LUCIA

Donizetti.

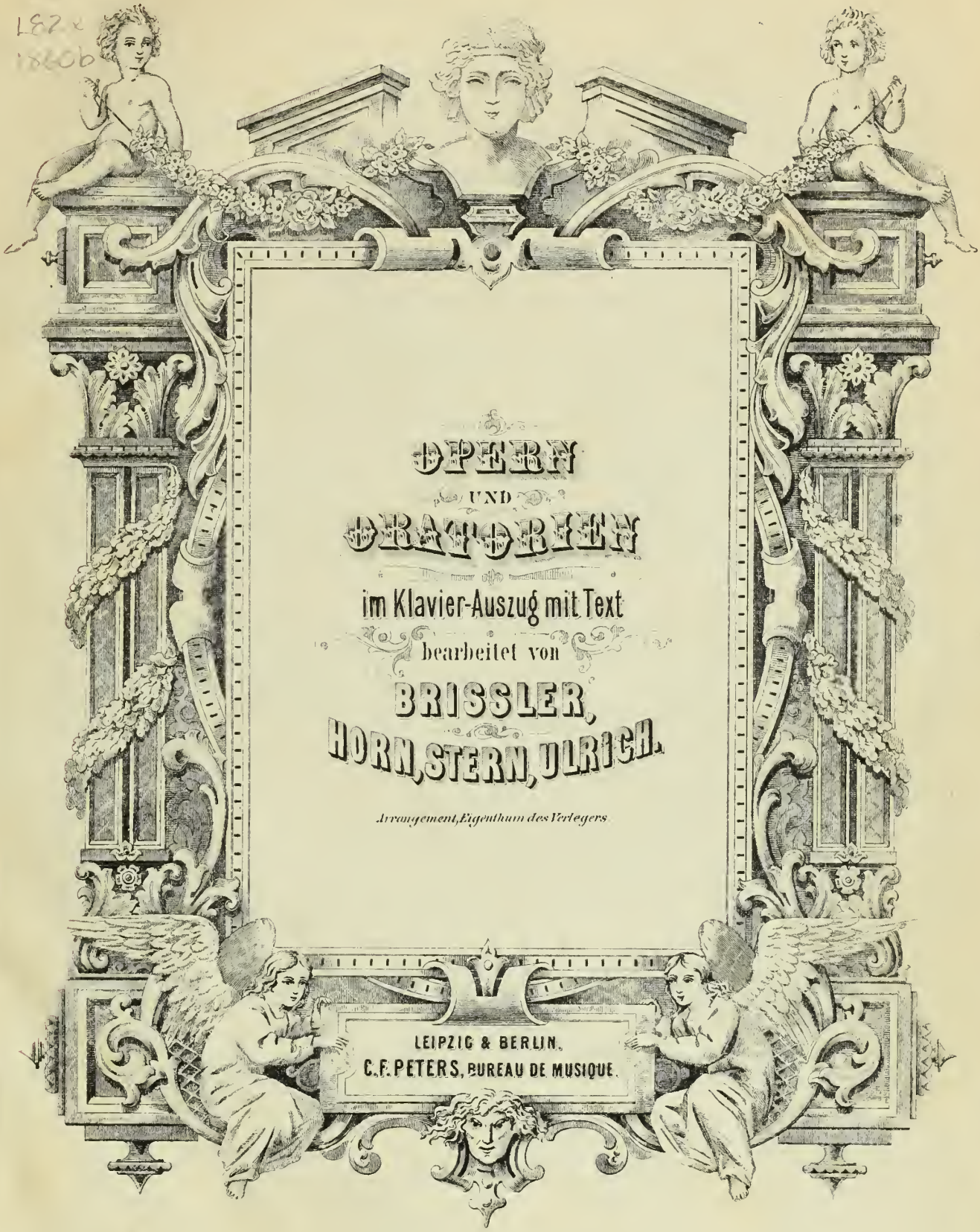
MARIE TESCHER

Brigham Young
University Library

gift of

Thomas J. Mathiesen

M
1503
.D65
L82x
1860b



OPERN
UND
ORATORIEN

im Klavier-Auszug mit Text

bearbeitet von

BRISSLER,
HORN, STERN, ULRICH.

Arrangement, Eigenthum des Verlegers.

LEIPZIG & BERLIN.
C. F. PETERS, BUREAU DE MUSIQUE.

Stich & Röder'schen Offizin Leipzig

INHALT.

ACT I.

Nº 1. Introduction u. Chor: *Percorrete le spiagge vicine* ..... Pag. 3
Auf, durchstreifet die nahen Gestade
Nº 2. Scene u. Cavatine: *Tu sei turbato!* ..... „ 10
Dich quälet Kummer
Nº 3ª Scene: *Ancor non giunse!* ..... „ 26
Noch ist er ferne
Nº 3ᵇ Recitativ u. Cavatine: *Quella fonte* ..... „ 28
Jene Quelle
Nº 4ª Scene: *Egli s'avanza* ..... „ 38
Ich hör' ihn kommen
Nº 4ᵇ Recitativ u. Duett: *Pria di lasciar ti* ..... „ 39
Doch eh' ich scheide

ACT II.

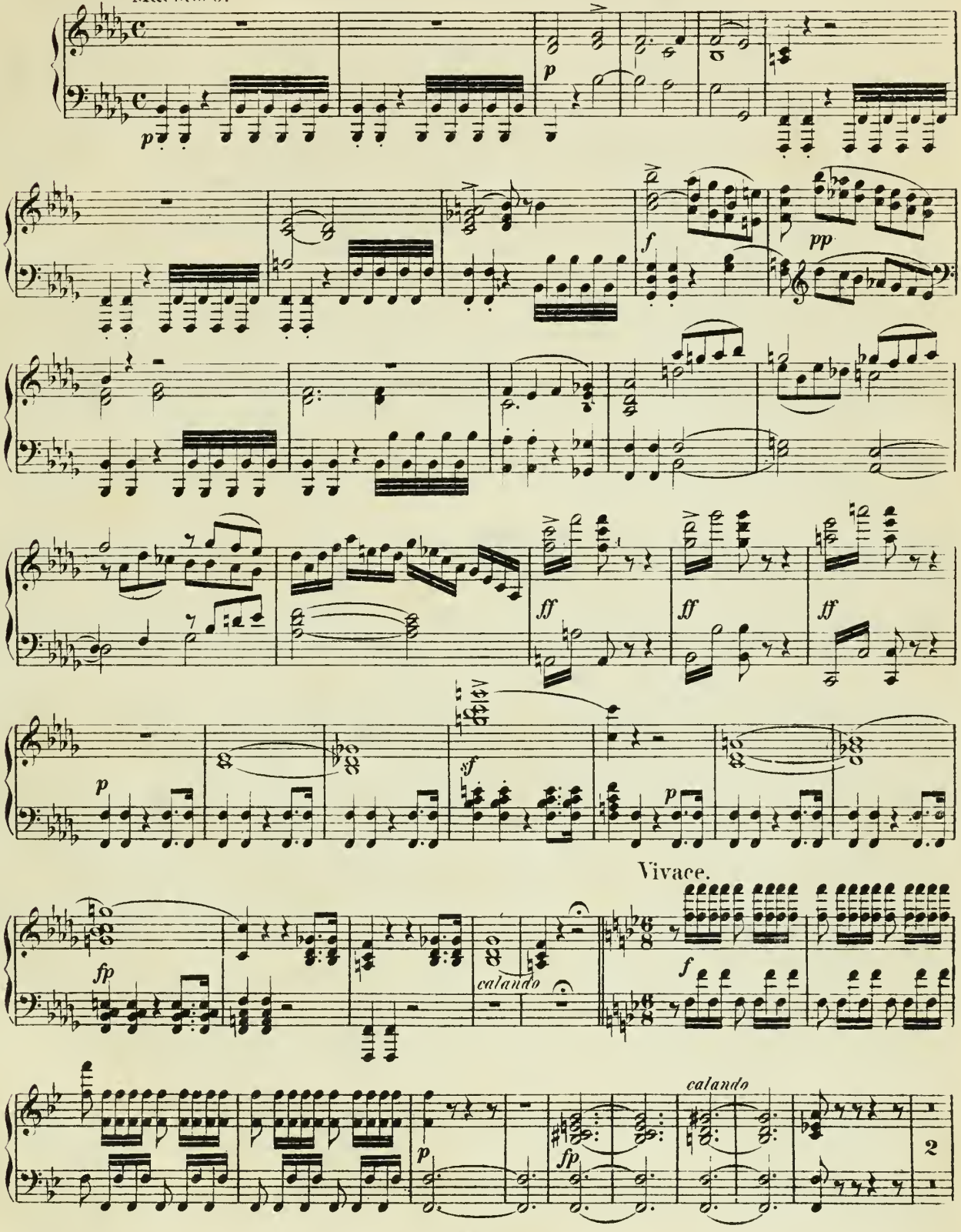
Nº 5ª Scene u. Recitativ: *Lucia fra poco a te verra* ..... „ 53
Lucia wird bald vor dir erscheinen
Nº 5ᵇ Duett: *Il pallor funesto orrendo* ..... „ 56
Diese Blässe meiner Wangen
Nº 6. Scene u. Arie: *Ebben?* ..... „ 71
Du bist's
Nº 7. Chor u. Cavatine: *Per te d'immenso giubilo* ..... „ 80
Dir tönet lauter Jubelklang
Nº 8. Scene u. Finale: *Dov'è Lucia?* ..... „ 86
Wo ist Lucia?

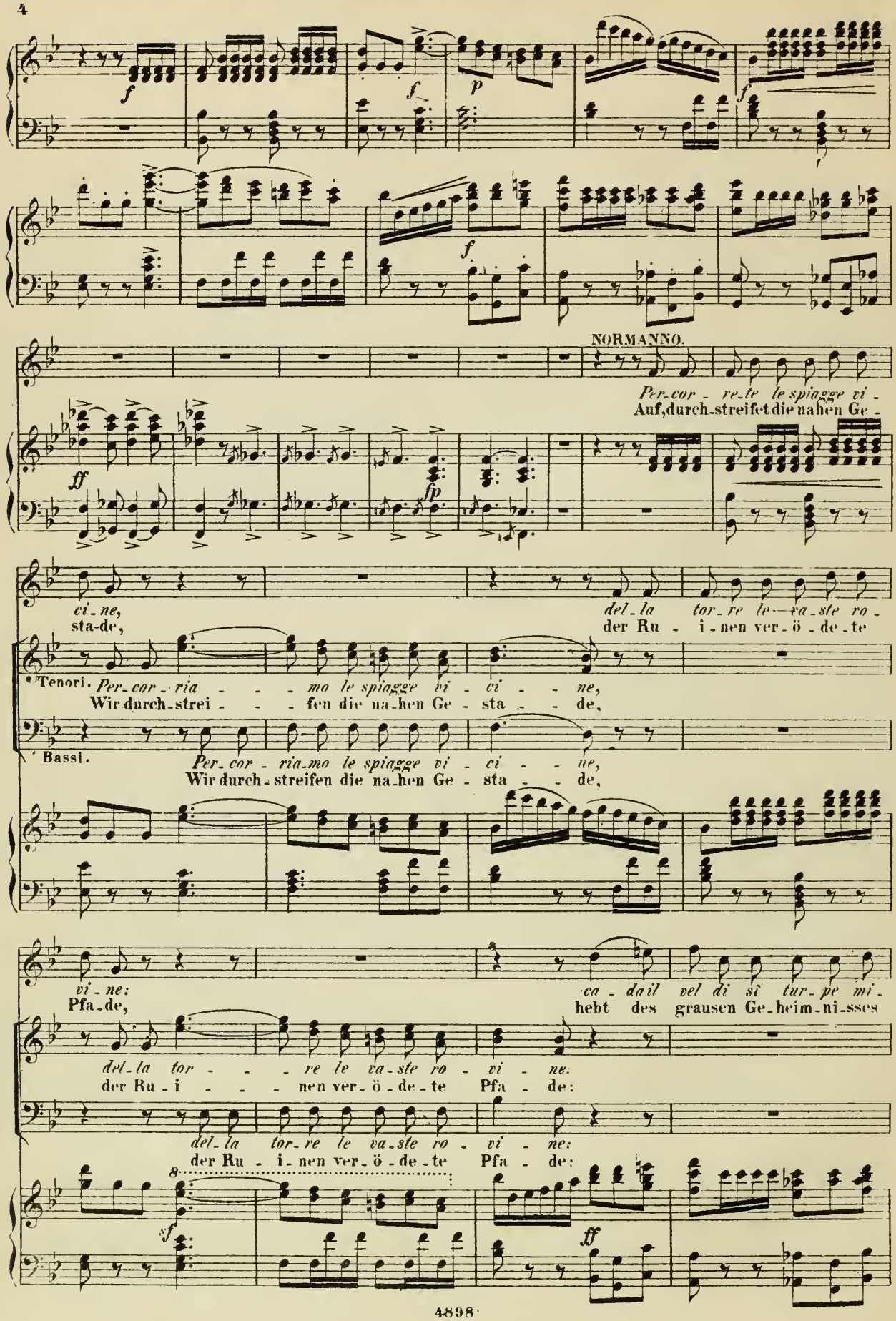
ACT III.

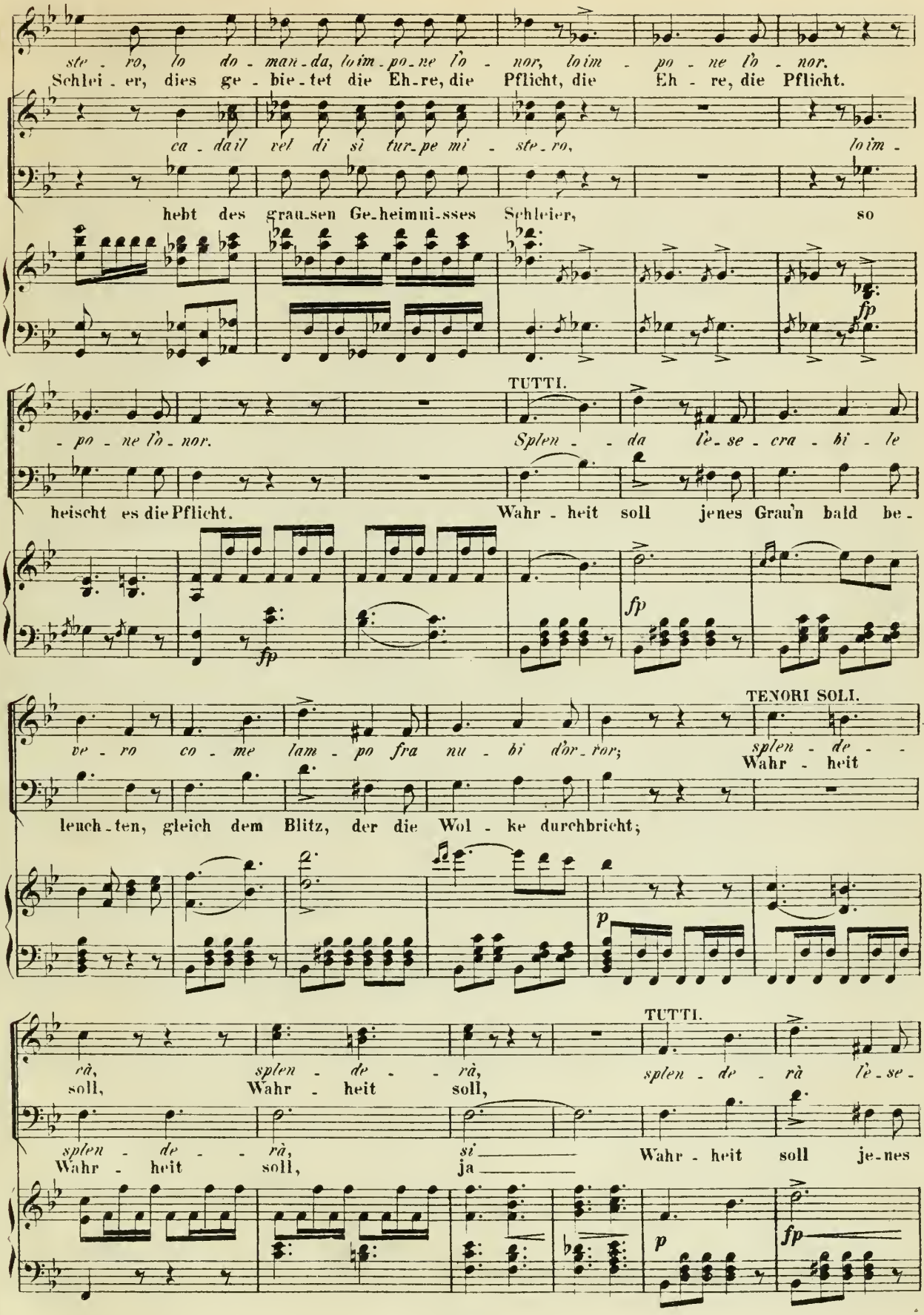
Nº 9. Introduction u. Recitativ: *Orrida è questa notte* ..... „ 128
Ha, welche Nacht des Schreckens
Nº 10. Duett: *Asthon!* ..... „ 130
Asthon!
Nº 11. Chor: *D'immenso giubilo s'innalzi un grido* ..... „ 141
Freudigen Jubelruf lasst heut erklingen
Nº 12. Scene u. Chor: *Cessi, ah cessi quel contento* ..... „ 145
Lasst diese Jubeltöne schweigen
Nº 13. Scene u. Arie: *Eccola!* ..... „ 152
Seht, sie naht!
Nº 14. Finale: *Tombe degli avi miei* ..... „ 170
Ihr Gräber meiner Ahnen

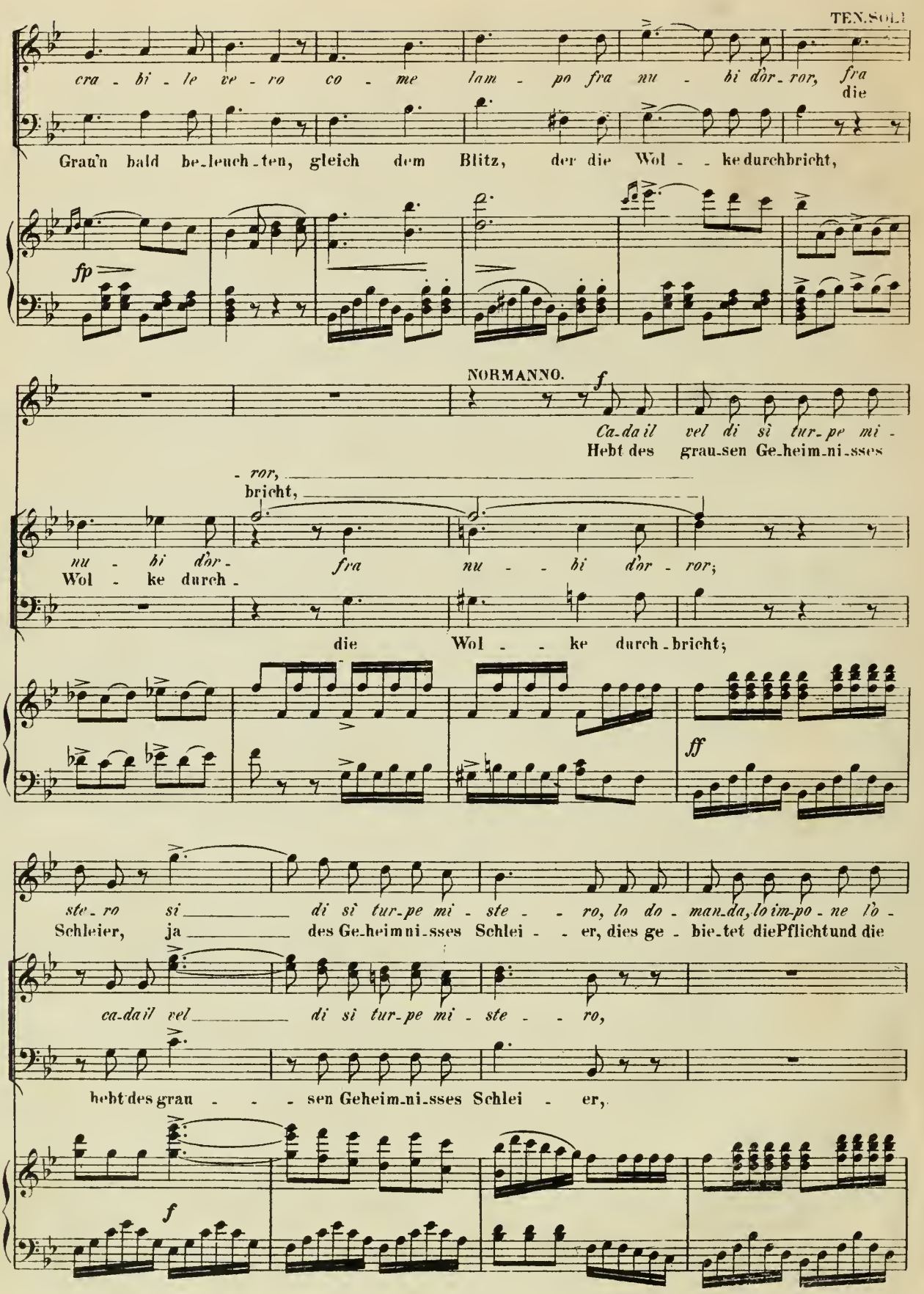
THE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

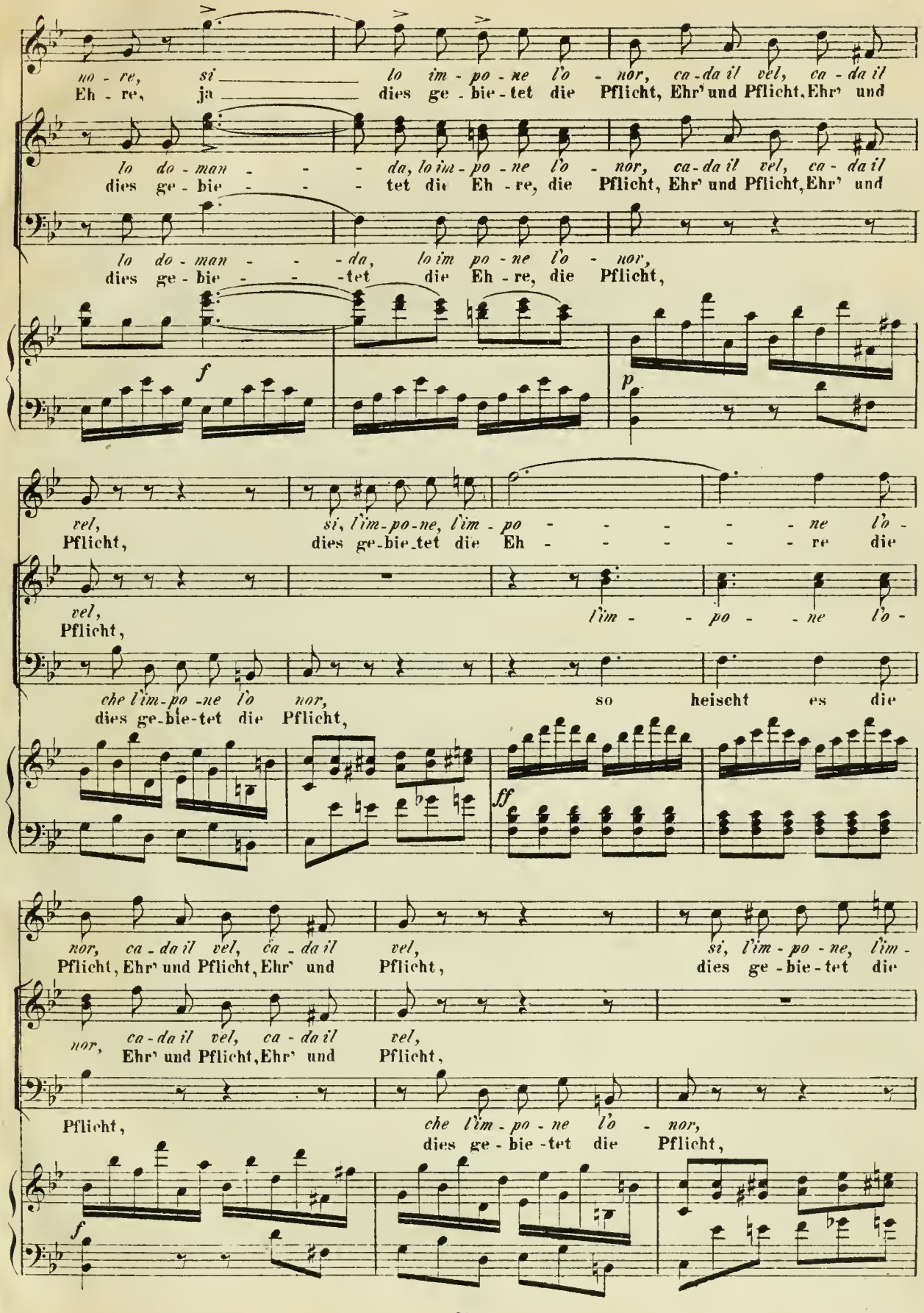
LUCIA DI LAMMERMOOR
von
DONIZETTI.
ACT I.
Nº 1. INTRODUCTION und CHOR.

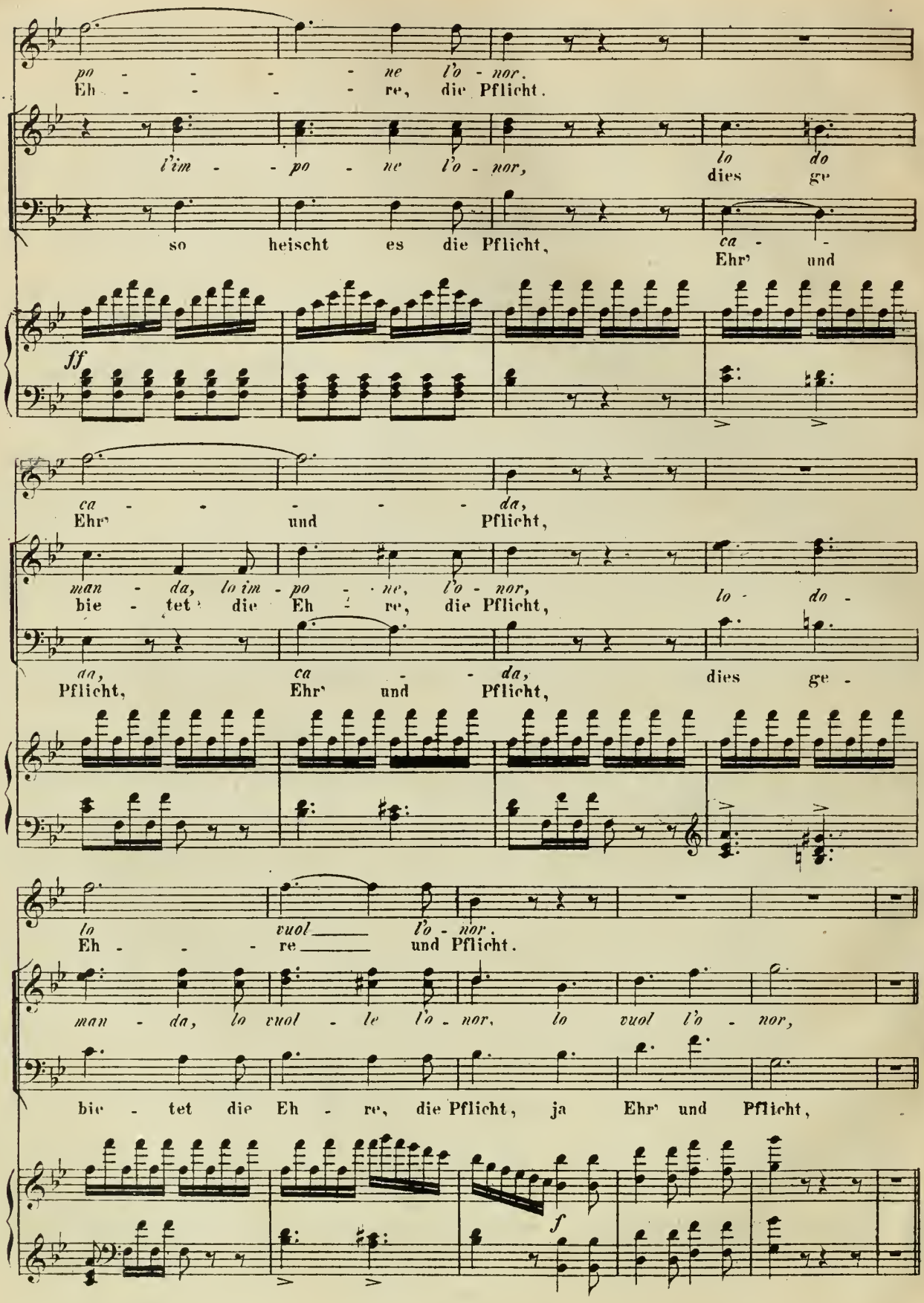



NORMANNO.
Per-cor - re-te le spiagge vi -
Auf, durch-streifet die nahen Ge -
ci-ne,
sta-de,
del-la tor-re le-va-ste ro -
der Ru - i-nen ver-ö-de-te
Tenori. Per-cor-ria - - - mo le spiagge vi - ci - - ne,
Wir durch-strei - - - fen die na-hen Ge - sta - - de,
Bassi. Per-cor - ria-mo le spiagge vi - ci - - ne,
Wir durch-streifen die na-hen Ge - sta - - de,
vi-ne:
Pfa-de,
ca-dail vel di si tur-pe mi -
hebt des grausen Ge-heim-ni-sses
del-la tor - - - re le va-ste ro - vi - ne.
der Ru - i - - - nen ver-ö-de-te Pfa - de:
del-la tor-re le va-ste ro - vi - ne:
der Ru - i-nen ver-ö-de-te Pfa - de:


ste - ro, lo do - man - da, loim - po - ne l'o - nor, loim - po - ne l'o - nor.
Schlei - er, dies ge - bie - tet die Eh - re, die Pflicht, die Eh - re, die Pflicht.
ca - dail vel di sì tur - pe mi - ste - ro, loim -
hebt des grau - sen Ge - heimni - sses Schleier, so
fp
- po - ne l'o - nor.
TUTTI.
Splen - - da l'e - se - cra - bi - le
heischt es die Pflicht.
Wahr - heit soll jenes Grau'n bald be -
fp
fp
ve - ro co - me lam - po fra nu - bi d'or - ror;
TENORI SOLI.
splen - de - -
Wahr - heit
leuch - ten, gleich dem Blitz, der die Wol - ke durchbricht;
p
rà, splen - de - - rà,
TUTTI.
splen - de - rà l'e - se -
soll, Wahr - heit soll,
splen - de - - rà, si
Wahr - heit soll ja
Wahr - heit soll je - nes
p
fp


TEN.SOLI
cra - bi - le ve - ro co - me lam - po fra nu - bi dor - ror, fra
die
Grau'n bald be-leuch-ten, gleich dem Blitz, der die Wol - - ke durchbricht,
fp
NORMANNO.
f
Ca-da il vel di si tur-pe mi -
Hebt des grau-sen Ge-heim-ni-sses
- ror,
bricht,
nu - bi dor - fra nu - - bi d'or - ror;
Wol - ke durch -
die Wol - - ke durch-bricht;
ff
ste - ro si di si tur-pe mi - ste - - ro, lo do - man-da, lo im-po - ne lo -
Schleier, ja des Ge-heim-ni-sses Schlei - - er, dies ge - bie-tet die Pflicht und die
ca-da il vel di si tur-pe mi - ste - - ro,
hebt des grau - - - sen Geheim-ni-sses Schlei - er,
f


no - re, si lo im - po - ne l'o - nor, ca - da il vel, ca - da il
Eh - re, ja dies ge - bie - tet die Pflicht, Ehr' und Pflicht, Ehr' und
lo do - man - - - da, lo im - po - ne l'o - nor, ca - da il vel, ca - da il
dies ge - bie - - - tet die Eh - re, die Pflicht, Ehr' und Pflicht, Ehr' und
lo do - man - - - da, lo im po - ne l'o - nor,
dies ge - bie - - - tet die Eh - re, die Pflicht,
f
p
vel, si, l'im - po - ne, l'im - po - - - - - - ne l'o -
Pflicht, dies ge - bie - tet die Eh - - - - - - re die
vel, l'im - - po - - ne l'o -
Pflicht,
che l'im - po - ne l'o nor, so heischt es die
dies ge - bie - tet die Pflicht,
ff
nor, ca - da il vel, ca - da il vel, si, l'im - po - ne, l'im -
Pflicht, Ehr' und Pflicht, Ehr' und Pflicht, dies ge - bie - tet die
nor, ca - da il vel, ca - da il vel,
Ehr' und Pflicht, Ehr' und Pflicht,
Pflicht, che l'im - po - ne l'o - nor,
dies ge - bie - tet die Pflicht,
f


po - - - - - ne l'o - nor.
Eh - - - - - re, die Pflicht.
l'im - - po - ne l'o - nor,
lo do
dies ge
so heischt es die Pflicht,
ca - -
Ehr' und
ff
ca - - - - - da,
Ehr' und Pflicht,
man - da, lo im - po - ne, l'o - nor,
bie - tet die Eh - re, die Pflicht,
lo - do -
da,
Pflicht,
ca - - da,
Ehr' und Pflicht,
dies ge -
lo vuol l'o - nor.
Eh - - - re und Pflicht.
man - da, lo vuol - le l'o - nor, lo vuol l'o - nor,
bie - tet die Eh - re, die Pflicht, ja Ehr' und Pflicht,
f

Più Allegro.

l'o - - - - - - - - - nor, lo

Ehr' und Pflicht, ja

Più Allegro.

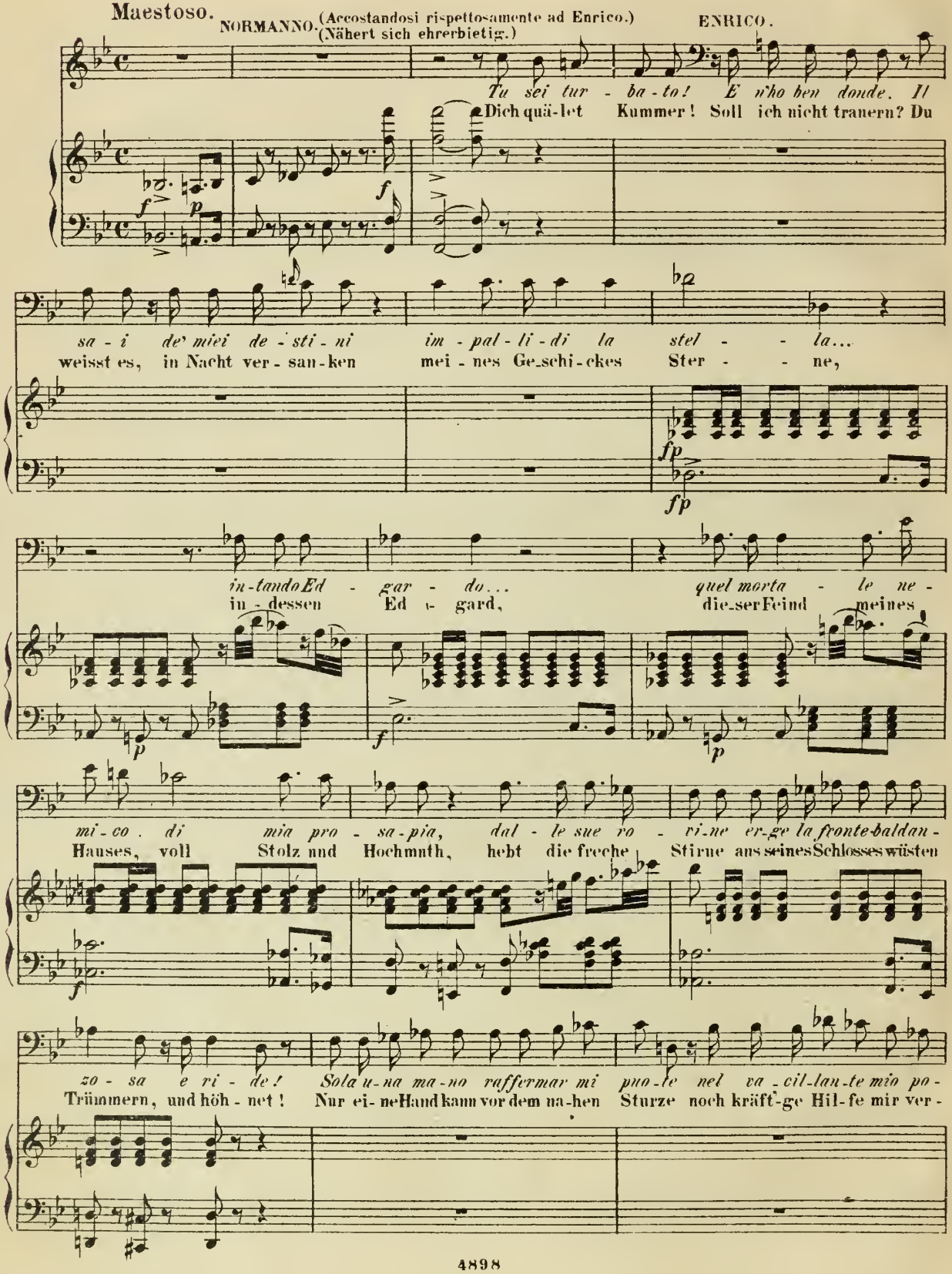
ff

vuol l'o - - nor, lo vuol l'o - - nor.

Ehr' und Pflicht, ja Ehr' und Pflicht.

p

Nº 2. SCENE und CAVATINE.



ter... *Lu - ci - a... o - sa respin - ger quel la ma-no!... Ah! Suo - ra non m'è co -*
leih'n, Lu - ci - a...stösst sie zurück, die Hand des Retters! Ach! Schwester ist sie mir

(In tuono di chi cerca calmare l'altrui collera.)
RAIMONDO. (Ihn zu besänftigen suchend.)

le - i! *Do-len - te ver - gin, che ge-me sull' ur-na re -*
nim - mer! Muss nicht die Jungfrau, die weinend am Gra-be der

fp *p*

cen - te di ca - ra madre, al ta - la - mo po - tri - a vol - ger lo
Mut - ter dem Schmerz er-liegt, von Hymens zar - ten Freu-den trau - ernd sich

sguardo? Ri - spettiamo un co - re che tra-fit - to dal duol schi - vo è d'a
wenden? o vergebt dem Her-zen, das der Lie-be ent - sagt, in Gram und

f *p*

NORMANNO.

Schi - vo d'a - mor!... Lu - cia d'amo-re avvam - pa. *Mu -*
Der Lieb entsagt!... Lu - ci - a glüht vor Lie - be. So

RAIMONDO.

mo - re. *O det-to!*
Trauer! O Himmel!

ENRICO.

Che fa - vel - li!
Allegro. Ha! was sagst du!

f

Moderato assai.

di-te! *El-la sen gia co-là del parco nel solin-go vi-al, do-ve la*
höret! Trauernd wandelte sie einst im Haine jenen einsamen Pfad, dort, wo der

madre gia-ce se-pol-ta... Im-pe-tu-o-so to-ro ec-co su lei s'av-
Mutter Grab sich er-hebet, da stürzt in wildem Grimme ihr sich ein Stier ent-

venta... quan-do per l'a-ria rimbombar si sen-te un col-po, e al suol re-
gegen, doch durch die Lüf-te saust, dem Bli-tze gleich, ein Schwert, und todt zu

Recit.

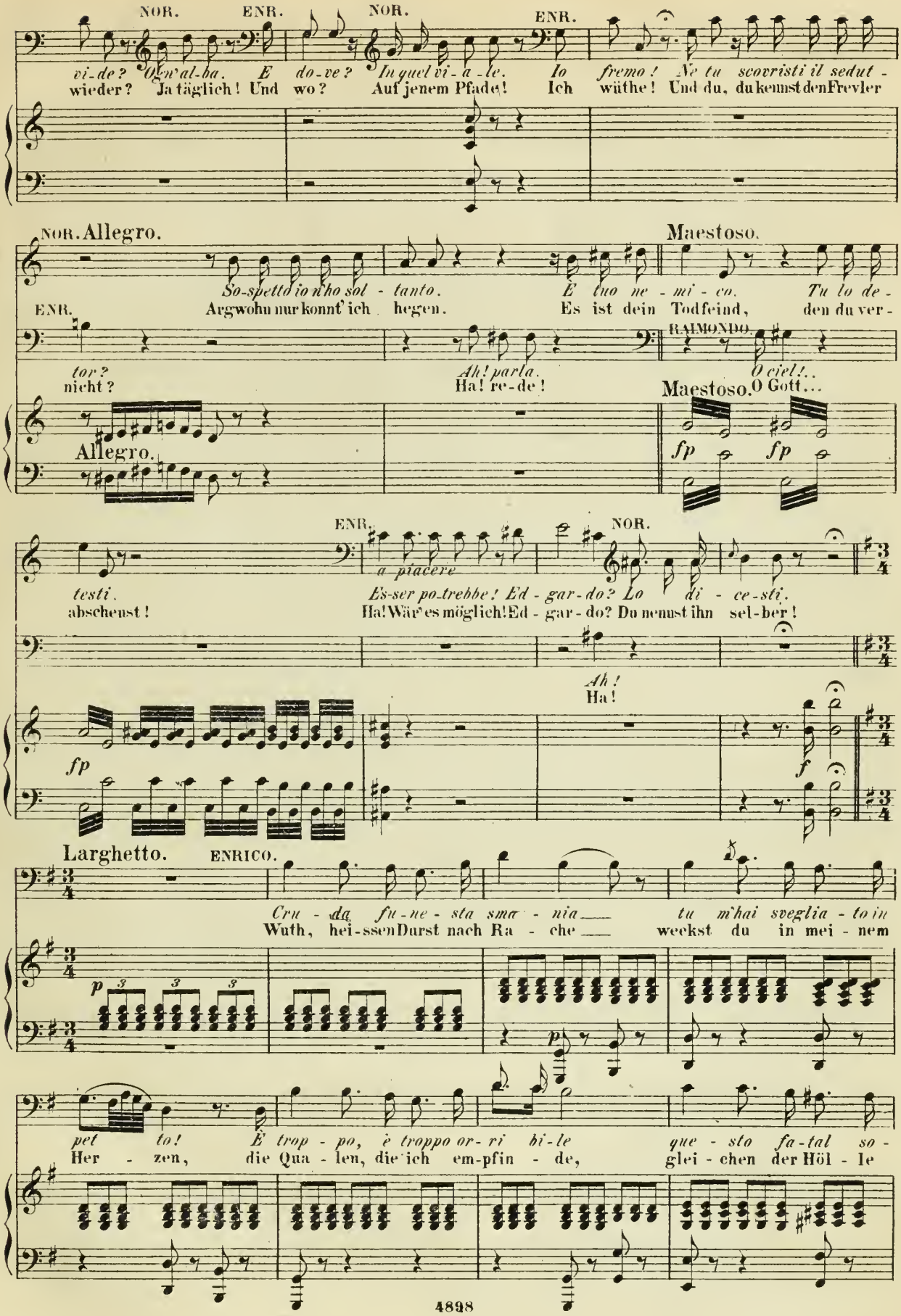
Allegro.

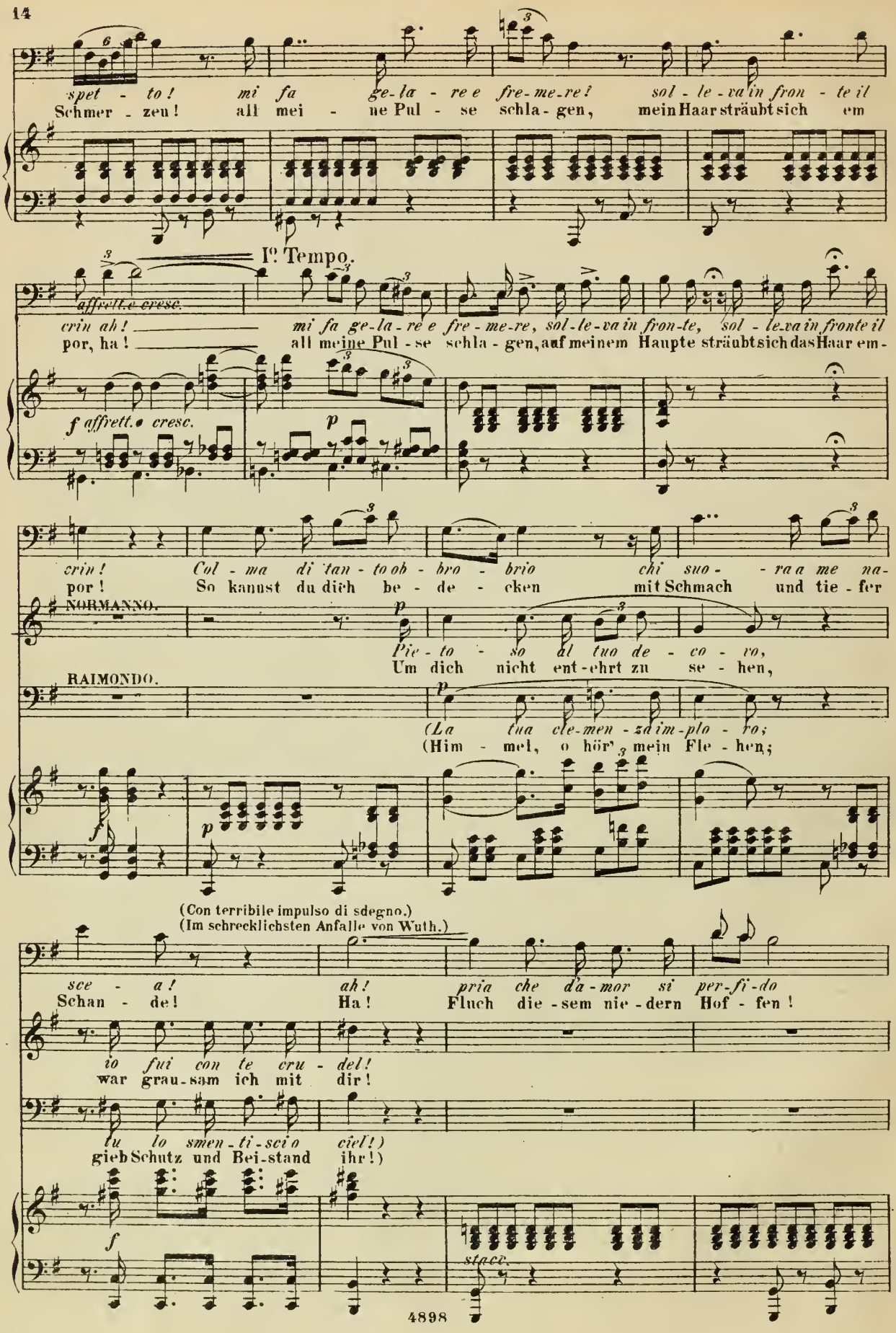
ENR. NOR.

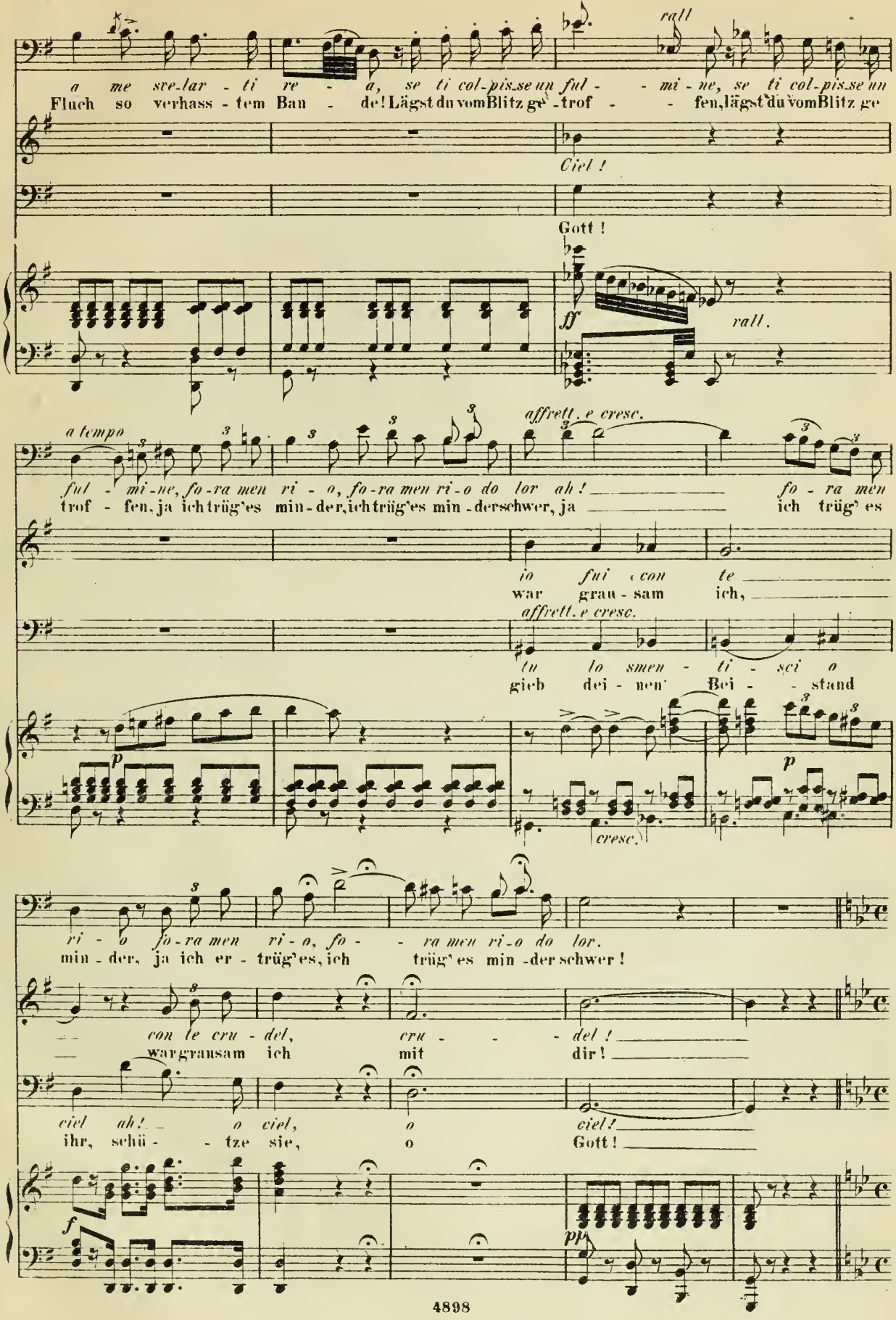
pente ca-de la bel-và. E chi vi-brò quel col-po? Tal...che il suo no-me ri-co-pri d'un
Boden sinket das Unthier. Und wer hat es er-schlagen? Der, des-sen Namen nimmer ich kann

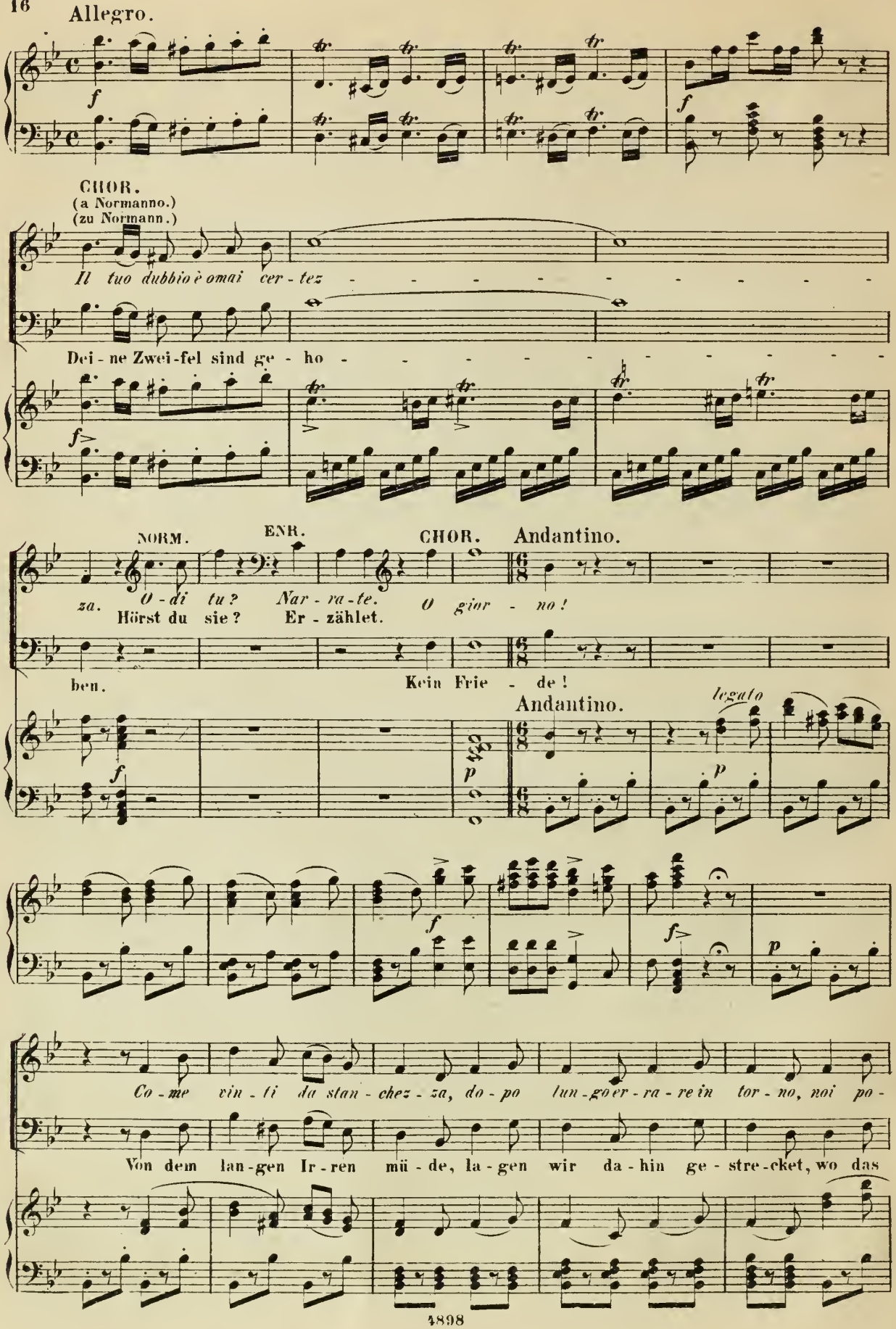
NOR. ENR. NOR. ENR.

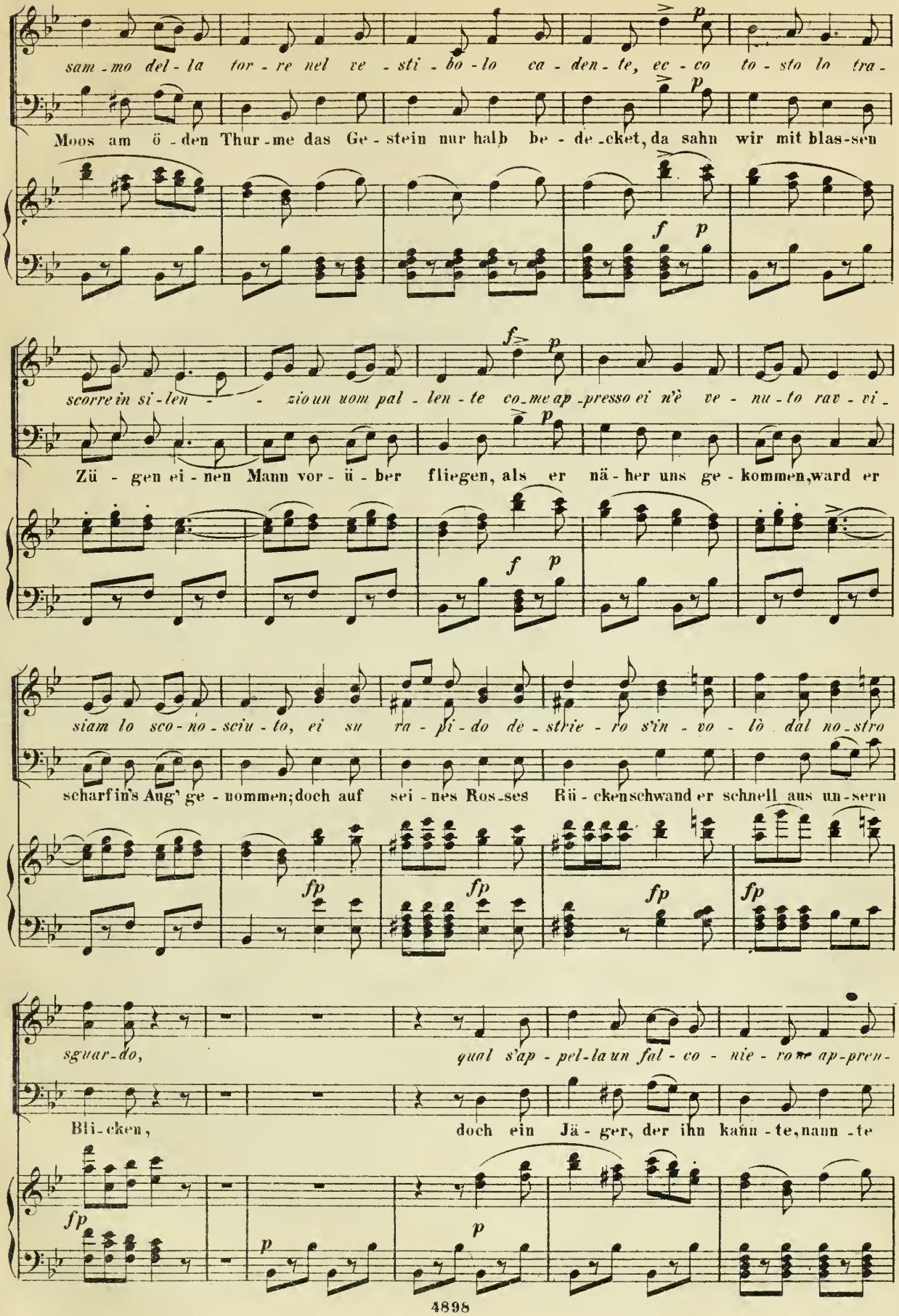
ve-lo. Lu-ci-a for-se? L'a-mò. Dunque il ri-
nennen! Ha, soll-te Lu-ci-a? Sie liebt ihn. Sah sie ihn

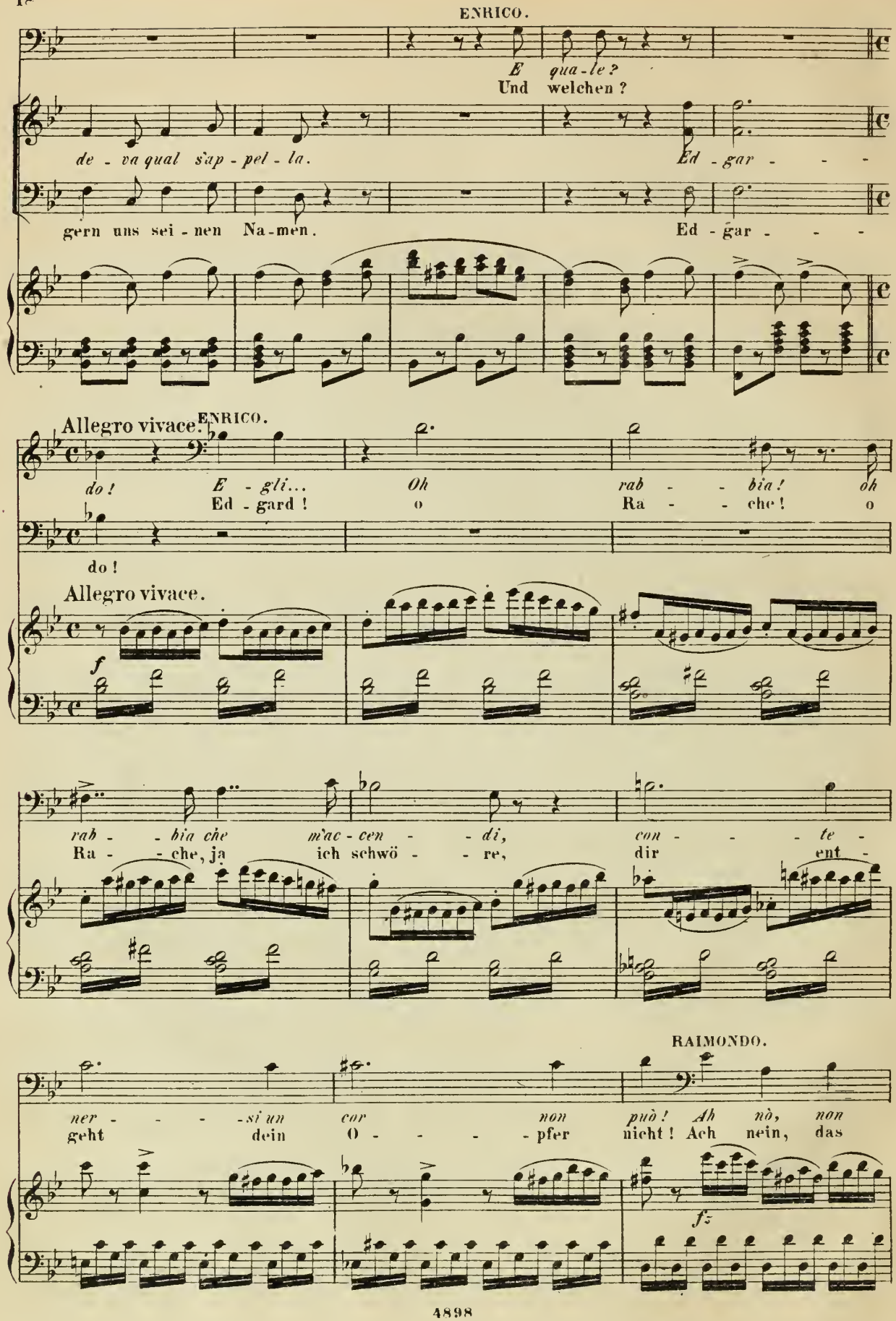

NOR.
ENR.
NOR.
ENR.
vi-de? O gn'al-ba. E do-ve? In quel vi-a-le. Io fremo! Ne tu scovristi il sedut-
wieder? Ja täglich! Und wo? Auf jenem Pfade! Ich wüthe! Und du, du kennst den Frevler
NOR. Allegro.
Maestoso.
So-spetto io n'ho sol-tanto. È tuo ne-mi-co. Tu lo de-
ENR. Argwohn nur konnt' ich hegen. Es ist dein Todfeind, den du ver-
RAIMONDO.
tor? nicht?
Ah! parla. Ha! re-de!
O ciel!.. O Gott...
Allegro.
Maestoso.
fp
fp
ENR.
NOR.
testi. abscheust!
a piacere
Es-ser po-trebbe! Ed-gar-do? Lo di-ce-sti. Ha! Wär' es möglich! Ed-gar-do? Du nennst ihn sel-ber!
Ah! Ha!
fp
f
Larghetto.
ENRICO.
Cru-da fu-ne-sta sma-nia tu m'hai sveglia-to in
Wuth, hei-ssen Durst nach Ra-che weckst du in mei-nem
p
pet-to! È trop-po, è troppo or-ri bi-le que-sto fa-tal so-
Her-zen, die Qua-len, die ich em-pfin-de, glei-chen der Höl-le

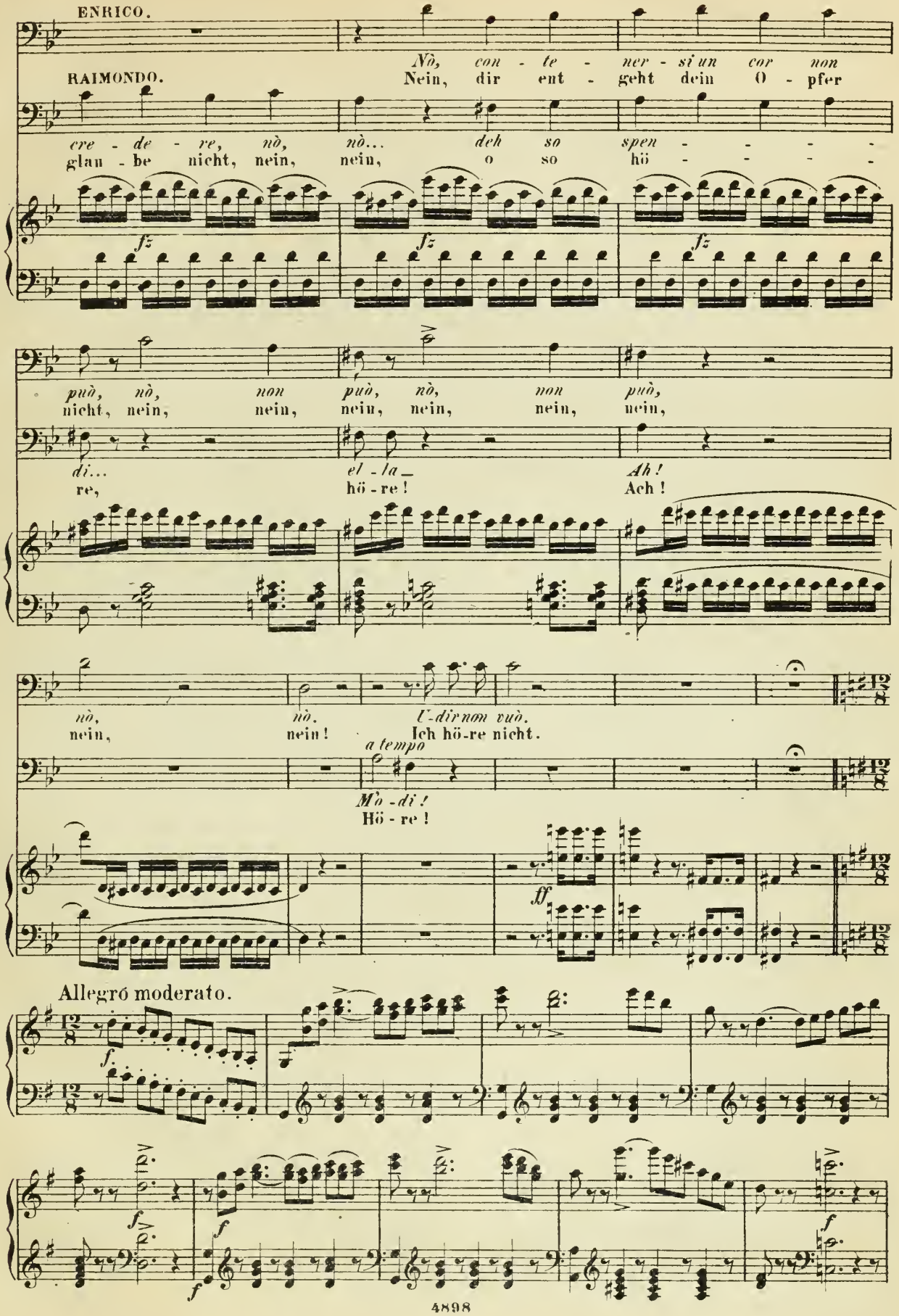

spet - to! mi fa ge-la - re e fre-me-re! sol - le - va in fron - te il
Schmer - zen! all mei - ne Pul - se schla - gen, mein Haar sträubt sich em
I° Tempo.
affrett.e cresc.
crin ah! mi fa ge-la-re e fre-me-re, sol-le-va in fron-te, sol - le-va in fronte il
por, ha! all meine Pul - se schla - gen, auf meinem Haupte sträubt sich das Haar em-
f affrett.o cresc.
p
crin! Col - ma di tan - to ob - bro - brio chi suo - - ra a me na-
por! So kannst du dich be - de - cken mit Schmach und tie - fer
NORMANNO.
p
Pie - to - so al tuo de - co - ro,
Um dich nicht ent-ehrt zu se - hen,
RAIMONDO.
p
(La tua cle-men - za im-plo - ro;
(Him - mel, o hör' mein Fle - hen;
f
p
(Con terribile impulso di sdegno.)
(Im schrecklichsten Anfalle von Wuth.)
sce - a! ah! pria che d'a-mor si per-fi-do
Schan - de! Ha! Fluch die - sem nie - dern Hof - fen!
io fui con te cru - del!
war grau-sam ich mit dir!
tu lo smen - ti - sci o ciel!)
gieb Schutz und Bei-stand ihr!)
f
stacc.

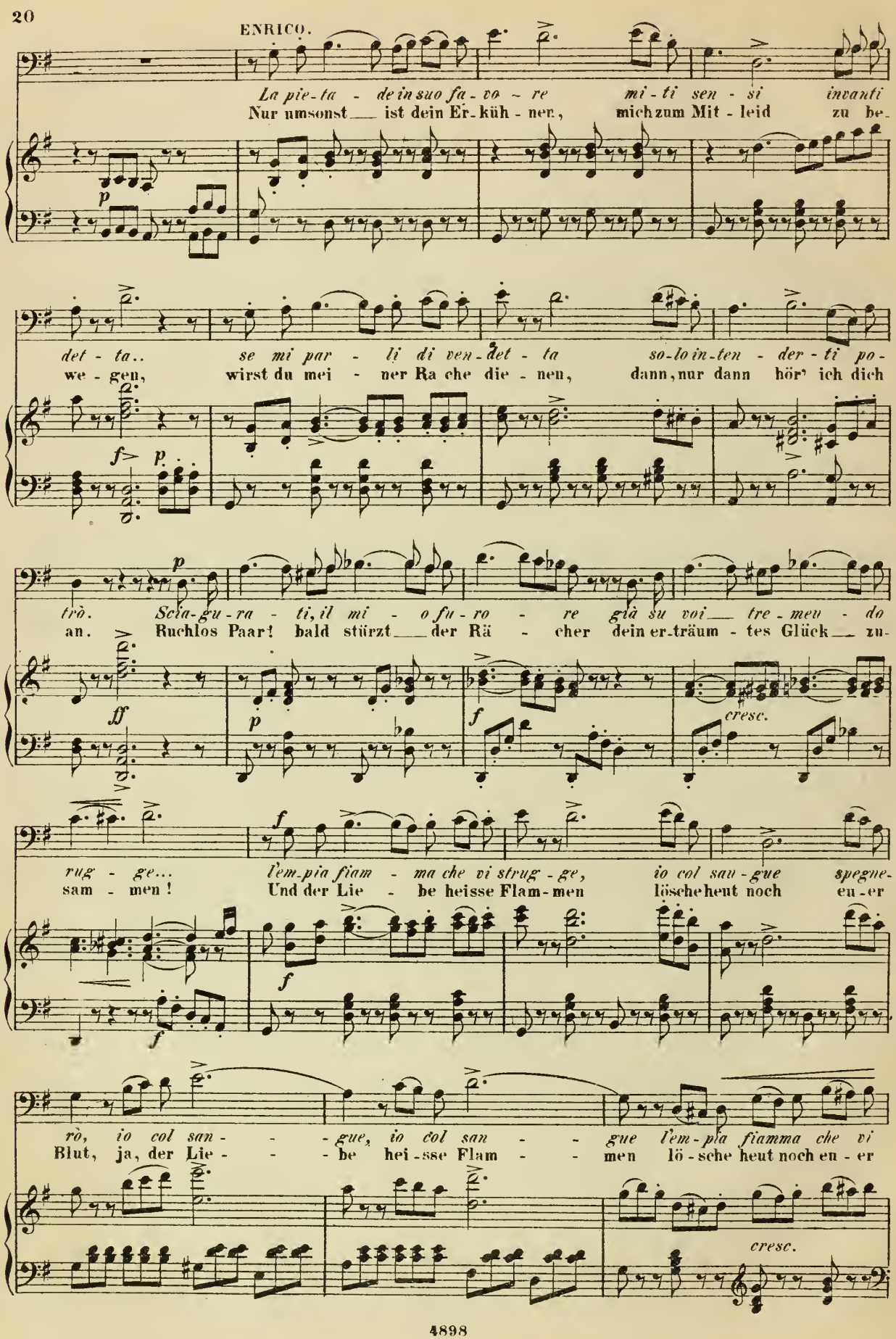

a me sve-lar - ti re - a, se ti col-pis-se un ful - - mi - ne, se ti col-pis-se un
Fluch so verhass - tem Ban - de! Lägst du vom Blitz ge - trof - - fen, lägst du vom Blitz ge
rall
Ciel !
Gott !
ff
rall.
a tempo
affrett. e cresc.
ful - mi-ne, fo-ra men ri - o, fo-ra men ri-o do lor ah ! fo - ra men
trof - fen, ja ich trüg'es min-der, ich trüg'es min-der schwer, ja ich trüg' es
io fui con te
war grau - sam ich,
affrett. e cresc.
tu lo smen - ti - sci o
gieb dei - nen Bei - - stand
p
cresc.
ri - o fo-ra men ri - o, fo - - ra men ri-o do lor.
min - der, ja ich er - trüg'es, ich trüg' es min-der schwer !
con te cru - del, cru - - del !
war grausam ich mit dir !
ciel ah ! o ciel, o ciel !
ihr, schü - - tze sie, o Gott !
f
pp

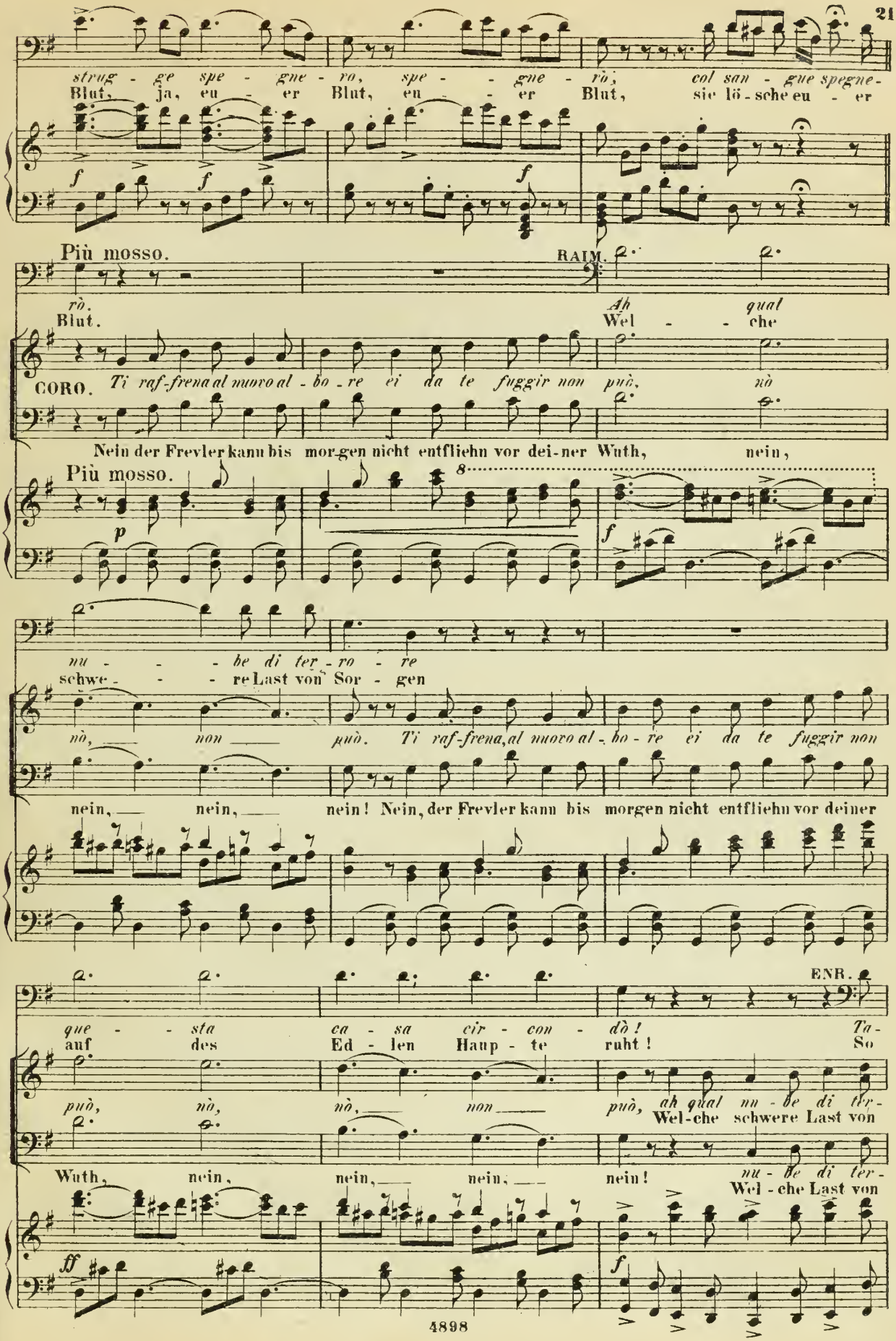

Allegro.
CHOR.
(a Normanno.)
(zu Normann.)
Il tuo dubbio è omai cer - tez - - - - - - - - - -
Dei - ne Zwei - fel sind ge - ho - - - - - - - - - -
NORM.
ENR.
CHOR.
Andantino.
za. O - di tu? Nar - ra - te. O gior - no!
Hörst du sie? Er - zählet.
ben. Kein Frie - de!
Andantino.
legato
Co - me vin - ti da stan - chez - za, do - po lun - go er - ra - re in tor - no, noi po -
Von dem lan - gen Ir - ren mü - de, la - gen wir da - hin ge - stre - cket, wo das

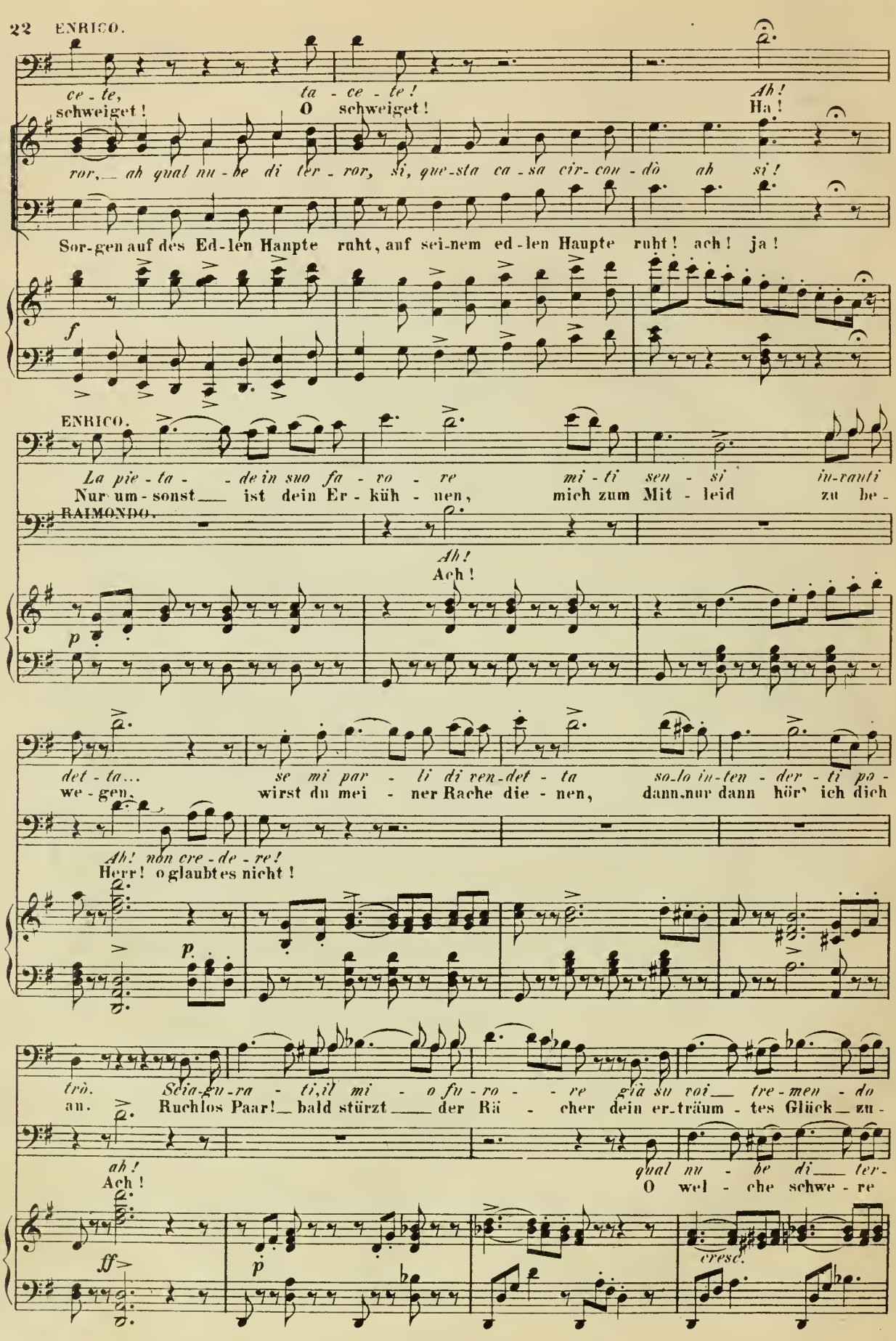

sam-mo del-la tor-re nel ve-sti-bo-lo ca-den-te, ec-co to-sto lo tra-
Moos am ö-den Thur-me das Ge-stein nur halb be-de-cket, da sahn wir mit blas-sen
scorre in si-len-zio un uom pal-len-te co-me ap-presso ei n'è ve-nu-to rav-vi-
Zü-gen ei-nen Mann vor-ü-ber fliegen, als er nä-her uns ge-kommen, ward er
siam lo sco-no-sciu-to, ei su ra-pi-do de-strie-ro s'in-vo-lò dal no-stro
scharf in's Aug' ge-nommen; doch auf sei-nes Ros-ses Rü-ckenschwand er schnell aus un-sern
sguar-do, qual s'ap-pel-la un fal-co-nie-ro ap-pren-
Bli-cken, doch ein Jä-ger, der ihn kann-te, nann-te

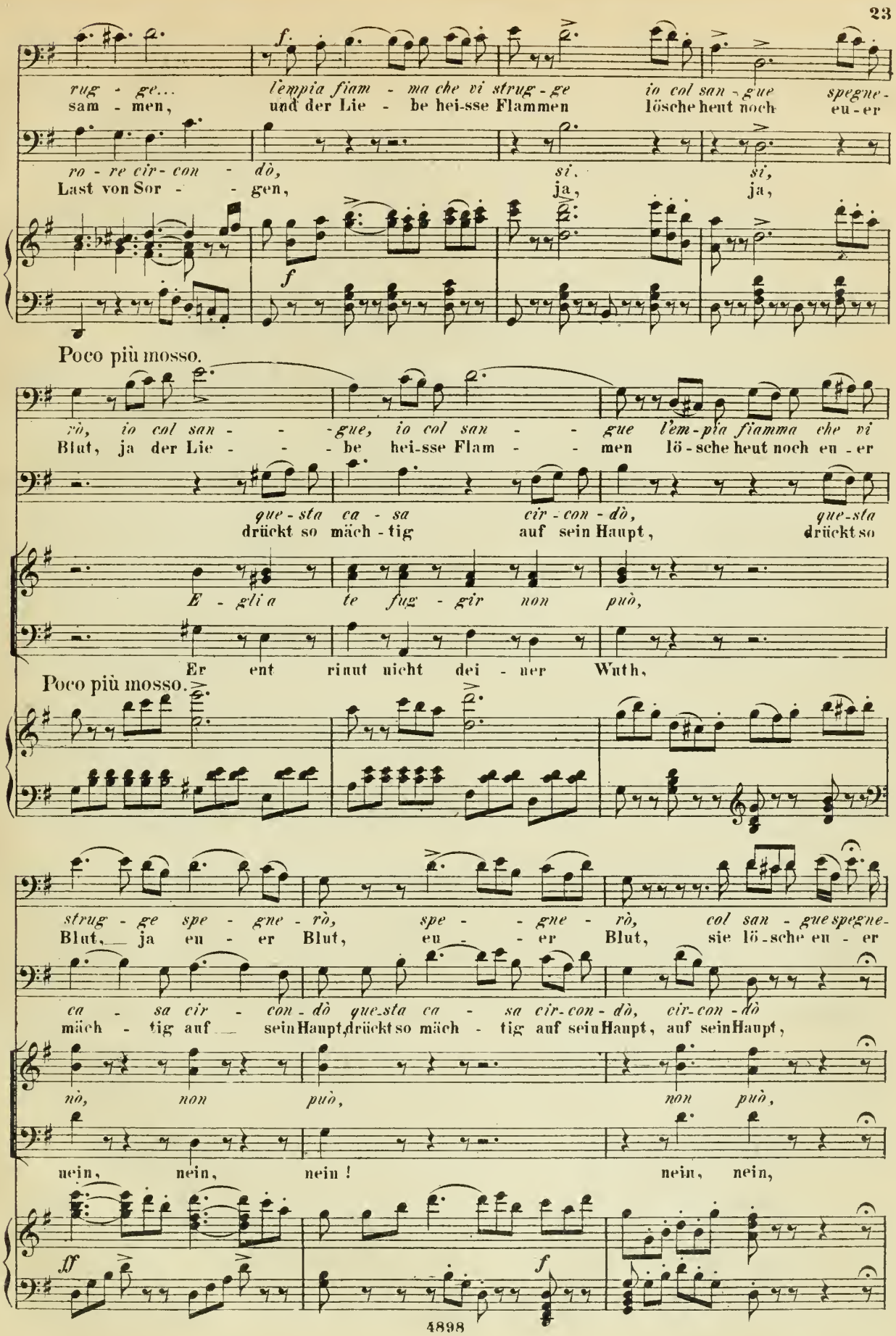

ENRICO.
E qua-le?
Und welchen?
de - va qual s'ap - pel - la.
Ed - gar - - -
gern uns sei - nen Na-men.
Ed - gar - - -
Allegro vivace.
ENRICO.
do! E - gli... Oh rab - - bia! oh
Ed - gard! o Ra - - che! o
do!
Allegro vivace.
f
rab - - bia che m'ac - cen - - di, con - - - te -
Ra - - che, ja ich schwö - - re, dir ent -
RAIMONDO.
ner - - - - si un cor non può! Ah nò, non
geht dein O - - - - pfer nicht! Ach nein, das
fz


ENRICO.
Nò, con - te - ner - si un cor non
RAIMONDO.
Nein, dir ent - geht dein O - pfer
cre - de - re, nò, nò... deh so spen - - - - -
glau - be nicht, nein, nein, o so hö - - - - -
fz
fz
fz
può, nò, non può, nò, non può,
nicht, nein, nein, nein, nein, nein, nein,
di...
re,
el - la_
hö - re!
Ah!
Ach!
nò, nò. U-dir nom vuò.
nein, nein! Ich hö-re nicht.
a tempo
M'o - di!
Hö - re!
ff
Allegro moderato.
f.
f
f
f
f


ENRICO.
La pie-ta - de in suo fa-vo - re mi-ti sen - si invanti
Nur umsonst ist dein Er-küh - nen, mich zum Mit - leid zu be-
det - ta.. se mi par - li di ven-det - ta so-lo in-ten - der-ti po-
we - gen, wirst du mei - ner Ra che die - nen, dann, nur dann hör' ich dich
trò. Scia-gu-ra - ti, il mi - o fu-ro - re già su voi tre-men - do
an. Ruchlos Paar! bald stürzt der Rä - cher dein er-träum - tes Glück zu-
cresc.
rug - ge... l'em-pia fiam - ma che vi strug - ge, io col sau - gue spegne-
sam - men! Und der Lie - be heisse Flam-men lösche heut noch en-er
rò, io col san - - - gue, io col san - - gue l'em-pia fiamma che vi
Blut, ja, der Lie - - - be hei-sse Flam - - men lö-sche heut noch en-er
cresc.


strug - ge spe - gne - ro, spe - - gne - rò, col san - gue spegne-
Blut, ja, eu - er Blut, eu - - er Blut, sie lö - sche eu - er
Più mosso.
RAIM.
rò,
Blut.
Ah qual
Wel - - che
CORO. Ti raf-frena al nuovo al - bo - re ei da te fuggir non può, nò
Nein der Frevler kann bis mor-gen nicht entfliehn vor dei-ner Wuth, nein,
Più mosso.
nu - - - be di ter - ro - re
schwe - - - re Last von Sor - gen
nò, non può. Ti raf-frena, al nuovo al - bo - re ei da te fuggir non
nein, nein, nein! Nein, der Frevler kann bis morgen nicht entfliehn vor deiner
ENR.
que - - sta ca - sa cir - con - dò! Ta-
auf des Ed - len Haup - te ruht! So
può, nò, nò, non può, ah qual nu - be di ter-
Wel-che schwere Last von
Wuth, nein, nein, nein, nein! nu - be di ter-
Wel - che Last von


ce - te, schweiget!
ta - ce - te! O schweiget!
Ah! Ha!
ror, ah qual nu - be di ter - ror, si, que-sta ca - sa cir- con - dò ah si!
Sor-gen auf des Ed-len Haupte ruht, auf sei-nem ed-len Haupte ruht! ach! ja!
f
ENRICO.
La pie - ta - de in suo fa - vo - re mi - ti sen - si in-rauti
Nur um - sonst ist dein Er - küh - nen, mich zum Mit - leid zu be -
RAIMONDO.
Ah! Ach!
p
det - ta... we - gen.
se mi par - li di ren-det - ta wirst du mei - ner Rache die - nen,
so-lo in-ten - der - ti pò - dann nur dann hör' ich dich
Ah! non cre - de - re! Herr! o glaubtes nicht!
p
trò. an.
Scia-gu-ra - ti, il mi - o fu-ro - re già su voi tre-men - do
Ruchlos Paar! bald stürzt der Rä - cher dein er-träum - tes Glück zu -
ah! Ach!
qual nu - be di ter-
O wel - che schwe - re
ff
p
cresc.


rug - ge... l'empia fiam - ma che vi strug - ge io col san - gue spegne-
sam - men, und der Lie - be hei-sse Flammen lösche heut noch eu - er
ro - re cir - con - dò, si. si,
Last von Sor - - gen, ja, ja,
Poco più mosso.
rò, io col san - - - gue, io col san - - gue l'em - pia fiamma che vi
Blut, ja der Lie - - - be hei-sse Flam - - men lö - sche heut noch eu - er
que - sta ca - sa cir - con - dò, que-sta
drückt so mäch - tig auf sein Haupt, drückt so
E - gli a te fug - gir non può,
Er ent rinnt nicht dei - ner Wuth,
Poco più mosso.
strug - ge spe - gne - rò, spe - - gne - rò, col san - gue spegne-
Blut, ja eu - er Blut, eu - - er Blut, sie lö - sche eu - er
ca - sa cir - con - dò que-sta ca - sa cir-con - dò, cir-con - dò
mäch - tig auf sein Haupt, drückt so mäch - tig auf sein Haupt, auf sein Haupt,
nò, non può, non può,
nein, nein, nein ! nein, nein,

Meno mosso. I° Tempo.

rò, l'em - pia fiam - ma che vi strug - ge, l'empia fiamma che vi
Blut! Ja, der Lie - - - be hei-sse Flam - - - men, die-ser Liebe heisse

ah si cir - - con - - dò,
mäch - - tig auf sein Haupt!

nò, fug - - - gir non può.
ihn trifft dei - - ne Wuth!

Meno mosso. I° Tempo.

strugge io col san-gue spe-gne - rò, si, spe - - gne - - -
Flammen lö-sche heut noch eu - er Blut, ja, eu - - er

ah
Sie

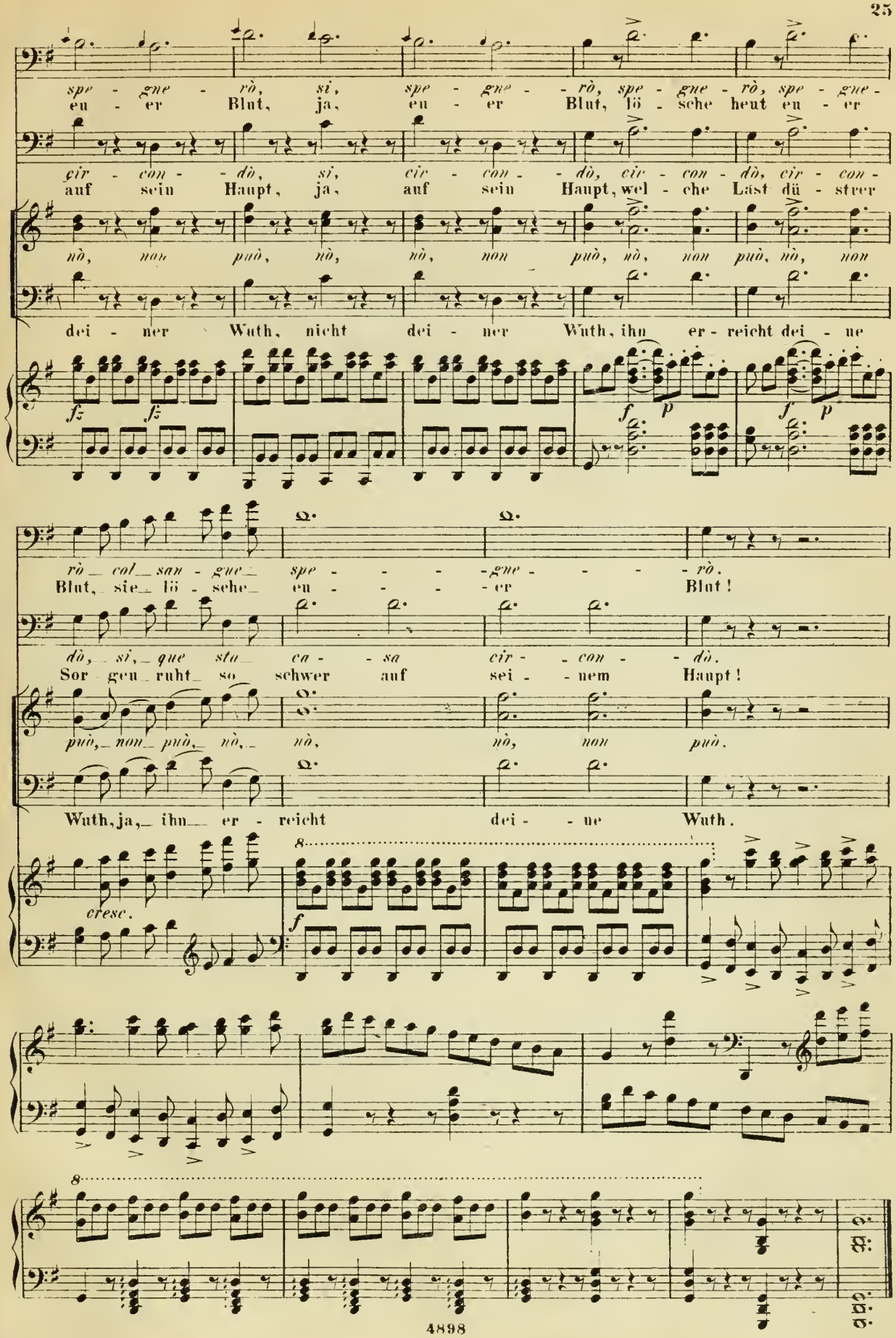
cresc. *f*

rò, si, si col san - gue spe - gne - - rò, si,
Blut, ja, lö - sche heut noch eu - er Blut, ja,

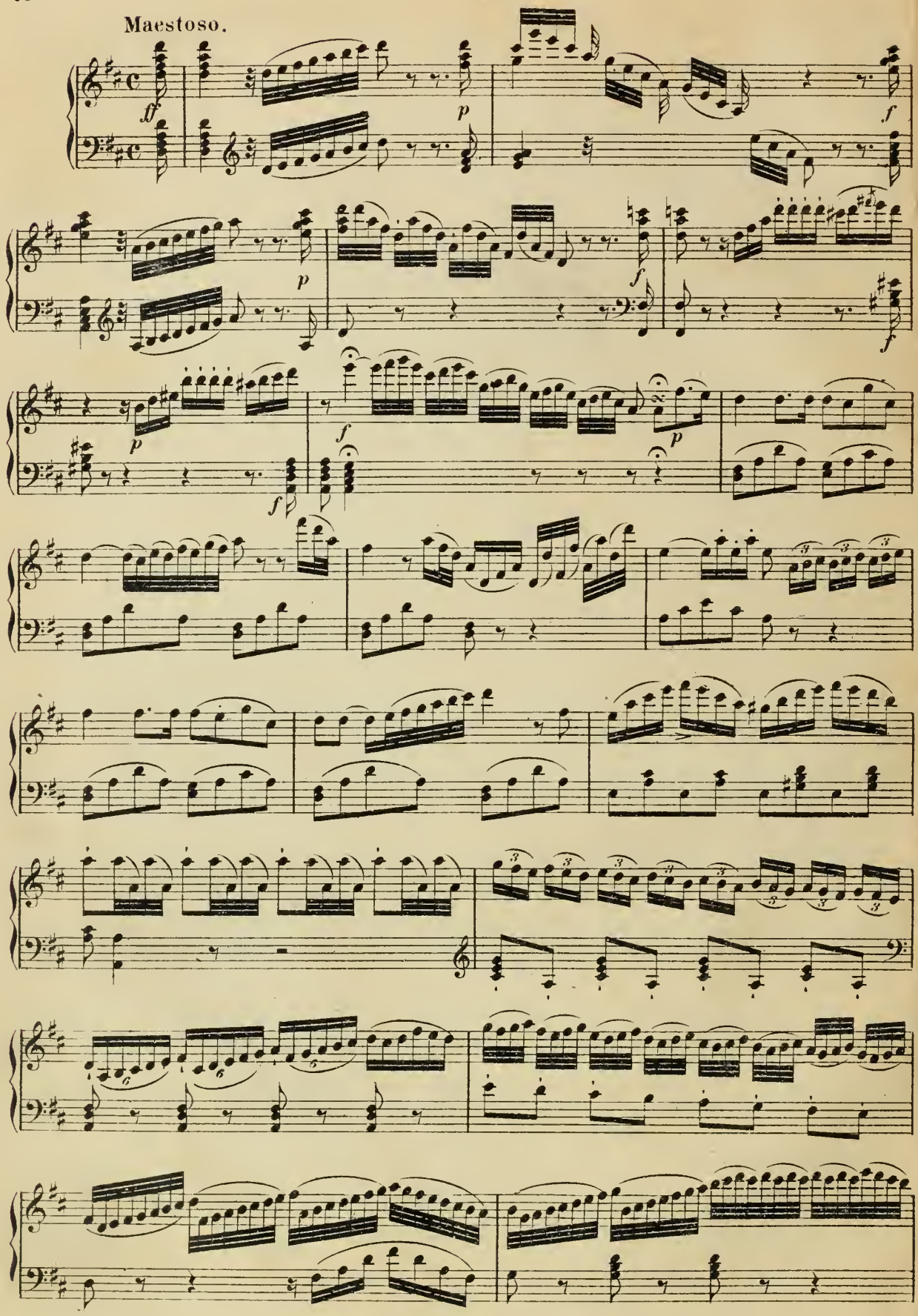
que - - sta ca - sa cir - con - dò, si,
drückt so mäch - tig, mäch - tig auf sein Haupt, ja,

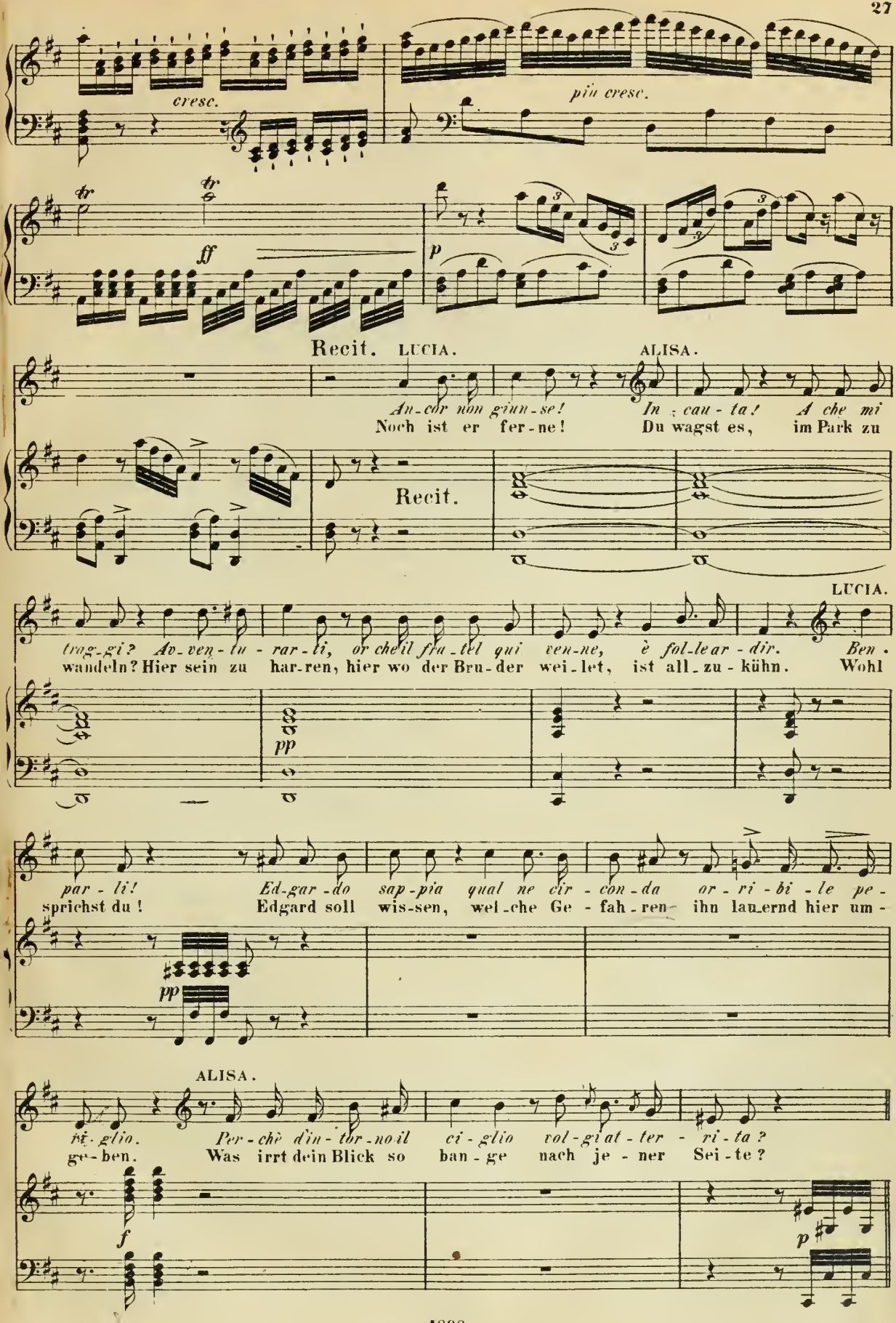
fug - gir non può, nò,
nein, er ent - - - rinnt nicht

fz *fz*

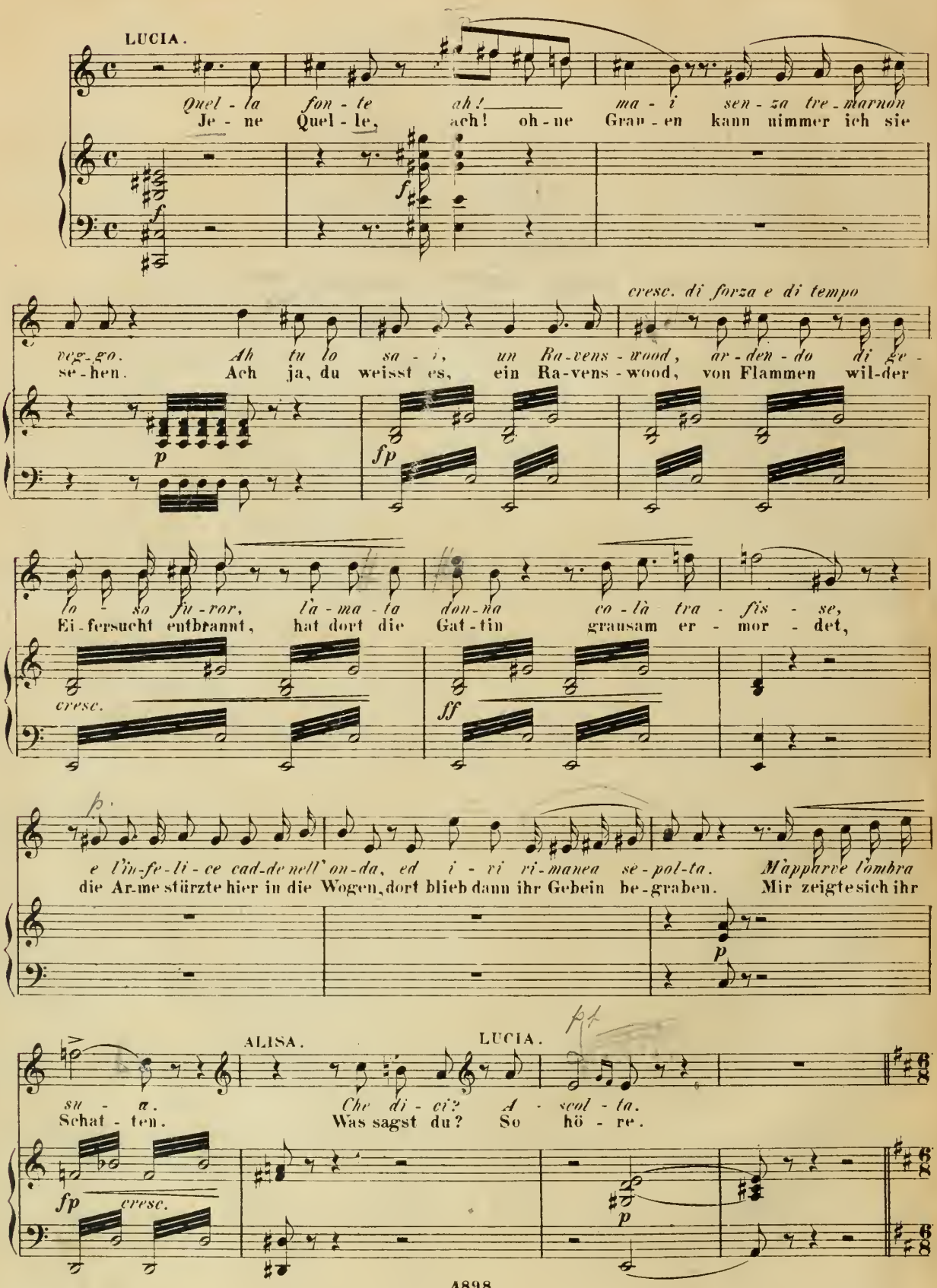

spe - gne - rò, si, spe - gne - rò, spe - gne - rò, spe - gne -
eu - er Blut, ja, eu - er Blut, lö - sche heut eu - er
cir - con - dò, si, cir - con - dò, cir - con - dò, cir - con -
auf sein Haupt, ja, auf sein Haupt, wel - che Last dü - strer
nò, non può, nò, nò, non può, nò, non può, nò, non
dei - ner Wuth, nicht dei - ner Wuth, ihn er - reicht dei - ne
fz fz
f p
f p
rò col san - gue spe - - - gne - - - rò.
Blut, sie lö - sche eu - - - er Blut!
dò, si, que sta ca - sa cir - con - dò.
Sor - gen ruht so schwer auf sei - nem Haupt!
può, non può, nò, nò, nò, non può.
Wuth, ja, ihn er - reicht dei - ne Wuth.
cresc.
f

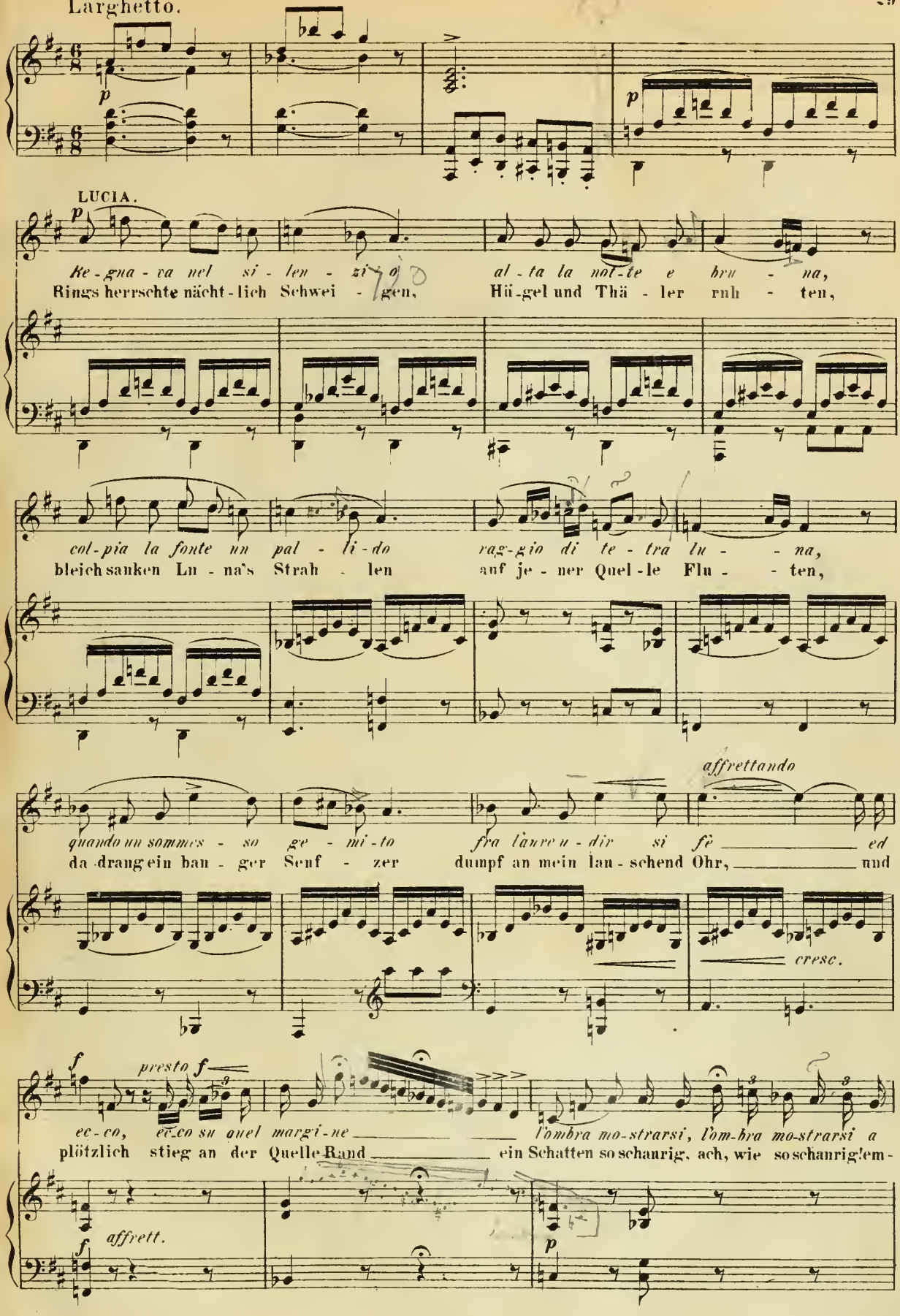
Nº 3ª SCENE.




cresc.
più cresc.
ff
p
Recit.
LUCIA.
ALISA.
An-cor non giun-se!
In ; cau-ta!
A che mi
Noch ist er fer-ne!
Du wagst es, im Park zu
Recit.
LUCIA.
trag-gi? Av-ven-tu-rar-li, or che il fra-tel qui ven-ne, è fol-lear-dir. Ben.
wandeln? Hier sein zu har-ren, hier wo der Bru-der wei-let, ist all-zu-kühn. Wohl
pp
par-li!
Ed-gar-do sap-pia qual ne cir-con-da or-ri-bi-le pe-
sprichst du!
Edgard soll wis-sen, wel-che Ge-fah-ren ihn lau-ernd hier um-
pp
ALISA.
gli-o.
Per-chè d'in-tor-no il ci-glio vol-gi at-ter-ri-ta?
ge-ben.
Was irrt dein Blick so ban-ge nach je-ner Sei-te?
f
p

Nº 3b RECITATIV und CAVATINE.




Larghetto.
p
p
LUCIA.
p
Re-gna-va nel si-len-zio
al-ta la not-te e bru-na,
Rings herrschte nächt-lich Schwei-gen,
Hü-gel und Thä-ler ruh-ten,
col-pia la fonte un pal-li-do
rag-gio di te-tra lu-na,
bleich sanken Lu-na's Strah-len
auf je-ner Quel-le Flu-ten,
affrettando
quando un sommes-so ge-mi-to
fra l'aure u-dir si fè ed
da drang ein ban-ger Seuf-zer
dumpf an mein lau-schend Ohr, und
cresc.
f
presto f
ec-co, ec-co su quel margi-ne
l'ombra mo-strarsi, l'om-bra mo-strarsi a
plötzlich stieg an der Quelle Rand
ein Schatten so schaurig, ach, wie so schaurig lem-
affrett.
f
p

(coprendosi il viso colle mani.)
(bedeckt sich mit den Händen das Gesicht.)

me, ah! *Qual di chi par - la mmm- ver - si*
por. Ha! Als wollt' es zu mir spre - - chen,

f *p*

il lab - bro su - o ve - de - - - - a, *e con la ma - no e*
sah ich's die Lip - pen be - we - - - - gen, und mit den blei - chen

sa - - ni - me *chia - mar - mi a se pa - re - - a.*
Hän - - den wink - te es mir ent - ge - - gen.

p string.

cresc. affrett. poco la volta

Stet - te un mo - men - to im - mo - bi - le, poi rat - ta di - le -
Bald sah ich dann das Schat - tenbild in Ne - bel sich ver -

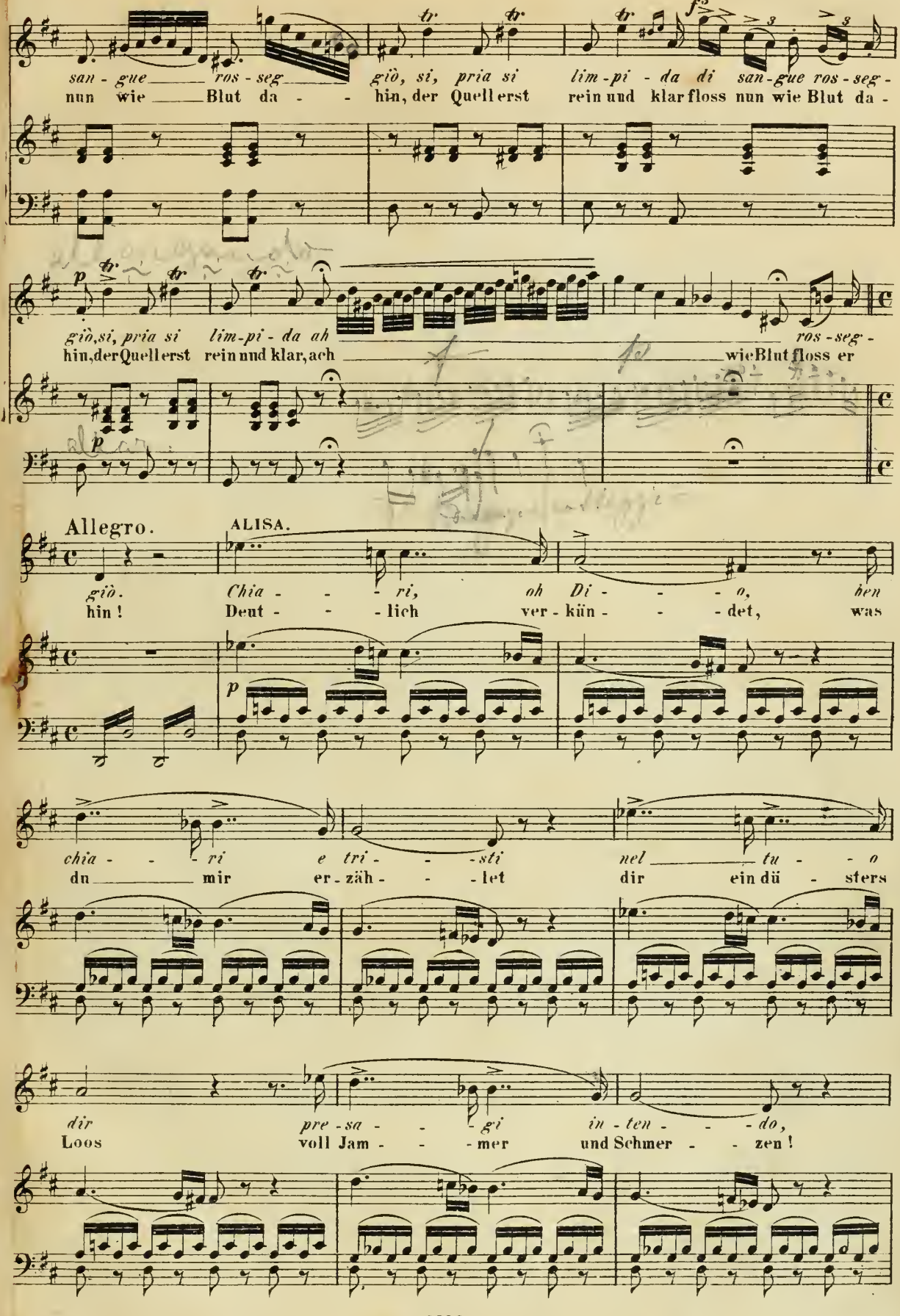
cresc.

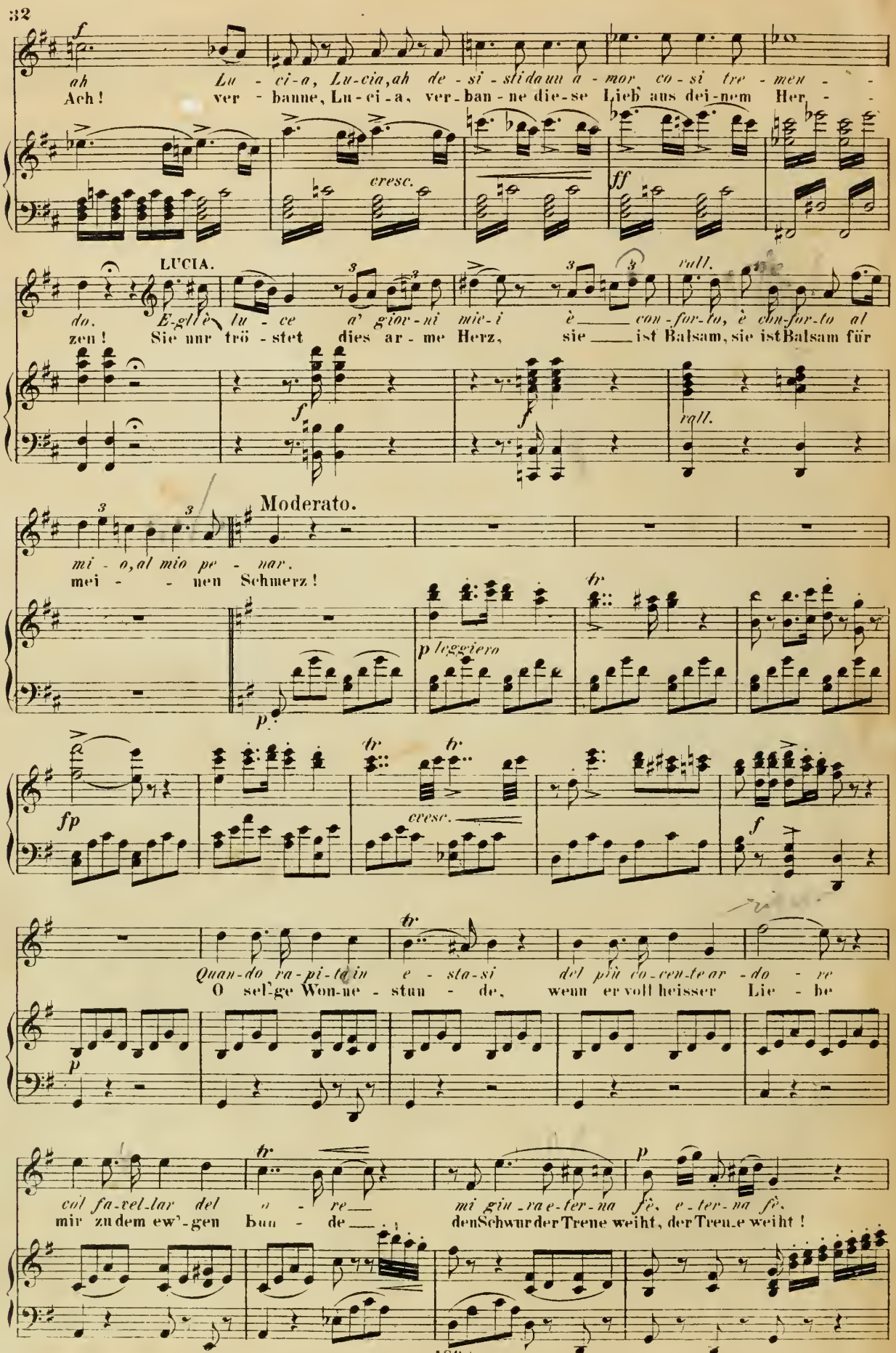
I° Tempo.

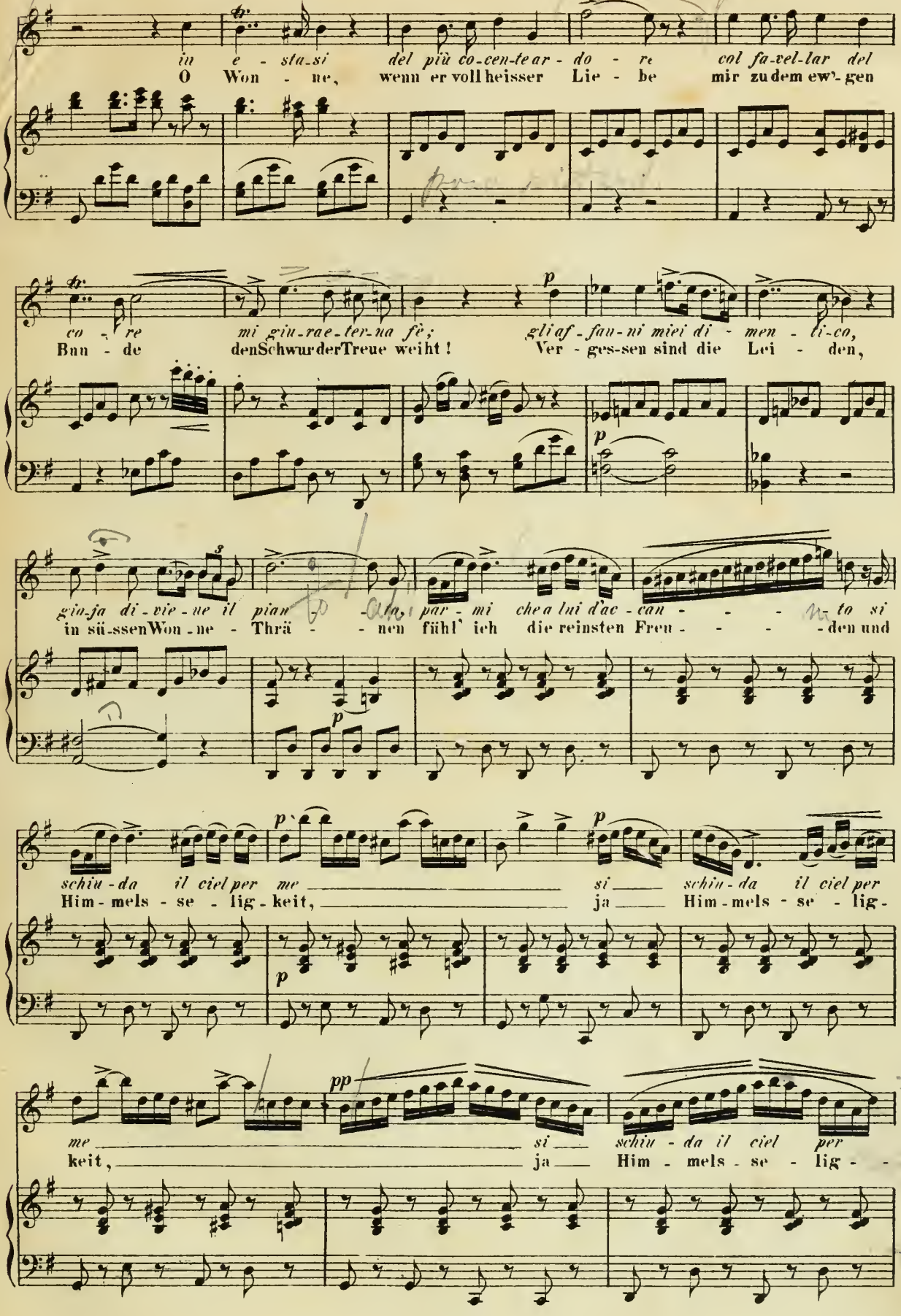
guò, *e l'on - da pria sì lim - pi - - da di*
zieh'n, und je - ner Quell, erst rein und klar, floss

I° Tempo.

p


san - gue ros - seg
nun wie Blut da -
giò, si, pria si lim - pi - da di san - gue ros - seg -
hin, der Quell erst rein und klar floss nun wie Blut da -
giò, si, pria si lim - pi - da ah ros - seg -
hin, der Quell erst rein und klar, ach wie Blut floss er
Allegro.
ALISA.
giò.
hin!
Chia - - - ri, oh Di - - - o, hen
Deut - - - lich ver - kün - - - det, was
chia - - - ri e tri - - - sti nel tu - - o
du mir er - zäh - - - let dir ein dü - sters
dir pre - sa - - - gi in - ten - - - do,
Loos voll Jam - - - mer und Schmer - - zen!


ah Lu - ci - a, Lu-cia, ah de - si - sti dau a - mor co - si tre - men - -
Ach! ver - banne, Lu-ci-a, ver-ban-ne die-se Lieb aus dei-nem Her - -
cresc.
ff
LUCIA.
rall.
do. E-gli è lu - ce a' giov-ni mie-i è con-for-to, è con-for-to al
zen! Sie nur trö - stet dies ar - me Herz, sie ist Balsam, sie ist Balsam für
f
f
rall.
Moderato.
mi - o, al mio pe - nar.
mei - - nen Schmerz!
p leggiero
p
fp
cresc.
f
Quan-do ra-pi-ta in e - sta-si del più do-cen-te ar-do - re
O sel-ge Won-ne - stun - de, wenn er voll heisser Lie - be
p
col fa-vel-lar del a - re mi giu-ra e-ter-na fè, e-ter-na fè.
mir zu dem ew'-gen Bun - de den Schwur der Treue weiht, der Treue weiht!


in e - sta-si del più co-cen-te ar - do - re col fa-vel-lar del
O Won - ne, wenn er voll heisser Lie - be mir zu dem ew'-gen
co - re mi giu-rae-ter-na fè; gli af-fan-ni miei di - men - ti-co,
Bun - de denSchwurderTreue weiht! Ver - ges-sen sind die Lei - den,
giu-ja di-vie-ne il pian - to, par - mi che a lui d'ac - can - - - to si
in sü-ssenWon-ne - Thrä - - nen fühl' ich die reinsten Freu - - - - den und
schiu - da il ciel per me si schiu - da il ciel per
Him - mels - se - lig - keit, ja Him - mels - se - lig -
me si schiu - da il ciel per
keit, ja Him - mels - se - lig -

Poco più mosso.

ALISA.

me. *Ah!* *Gior - ni d'a - ma - ro*
keit. Ach! Ta - ge der Qual und

p

pian - - - to *ah! s'ap -*
Thrä - - - nen hält dein

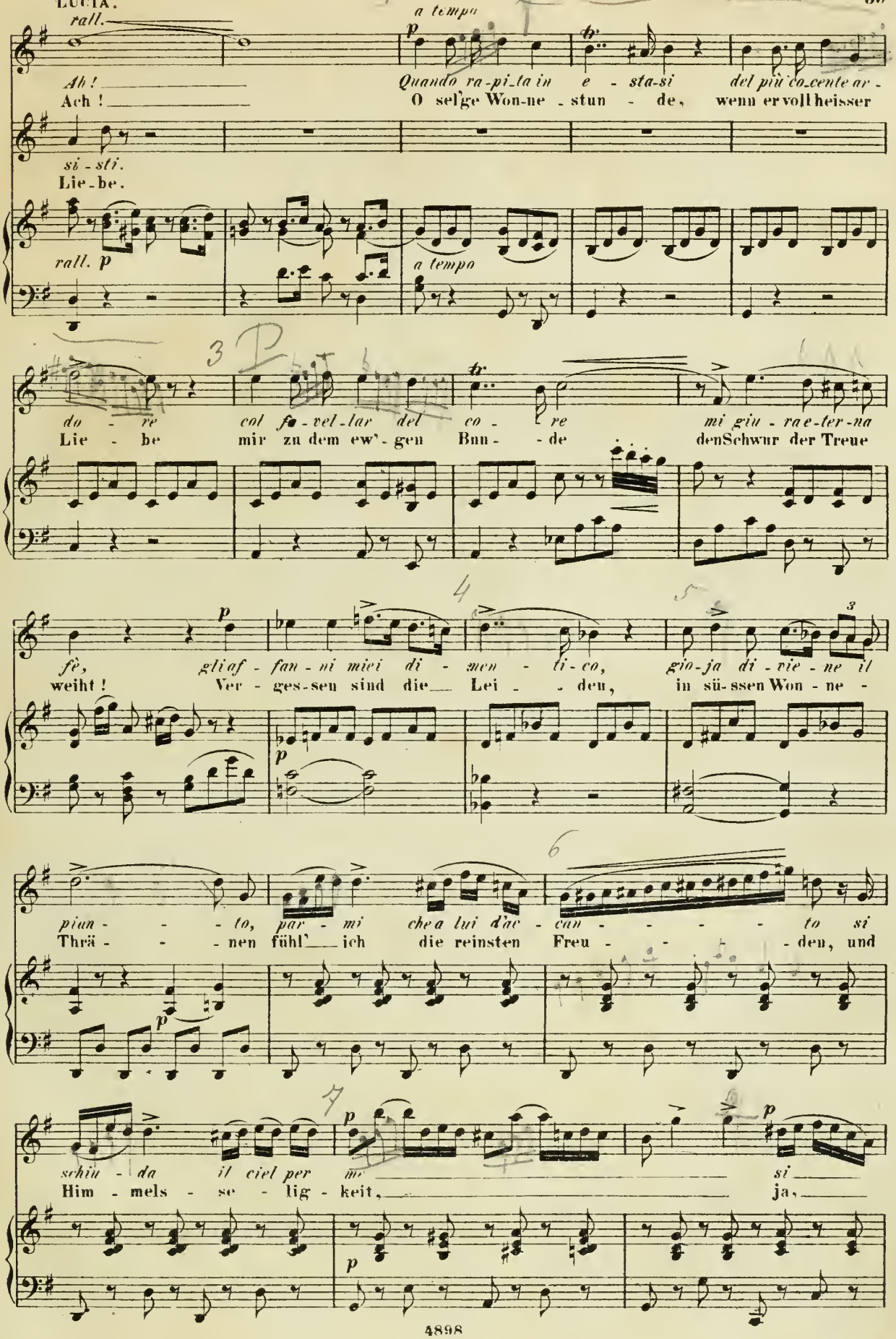
pre - sta - no per te, si, si, *Gior - ni d'a - ma - ro.*
Loos für dich be - reit, ja, ja, Ta - ge der Qual und

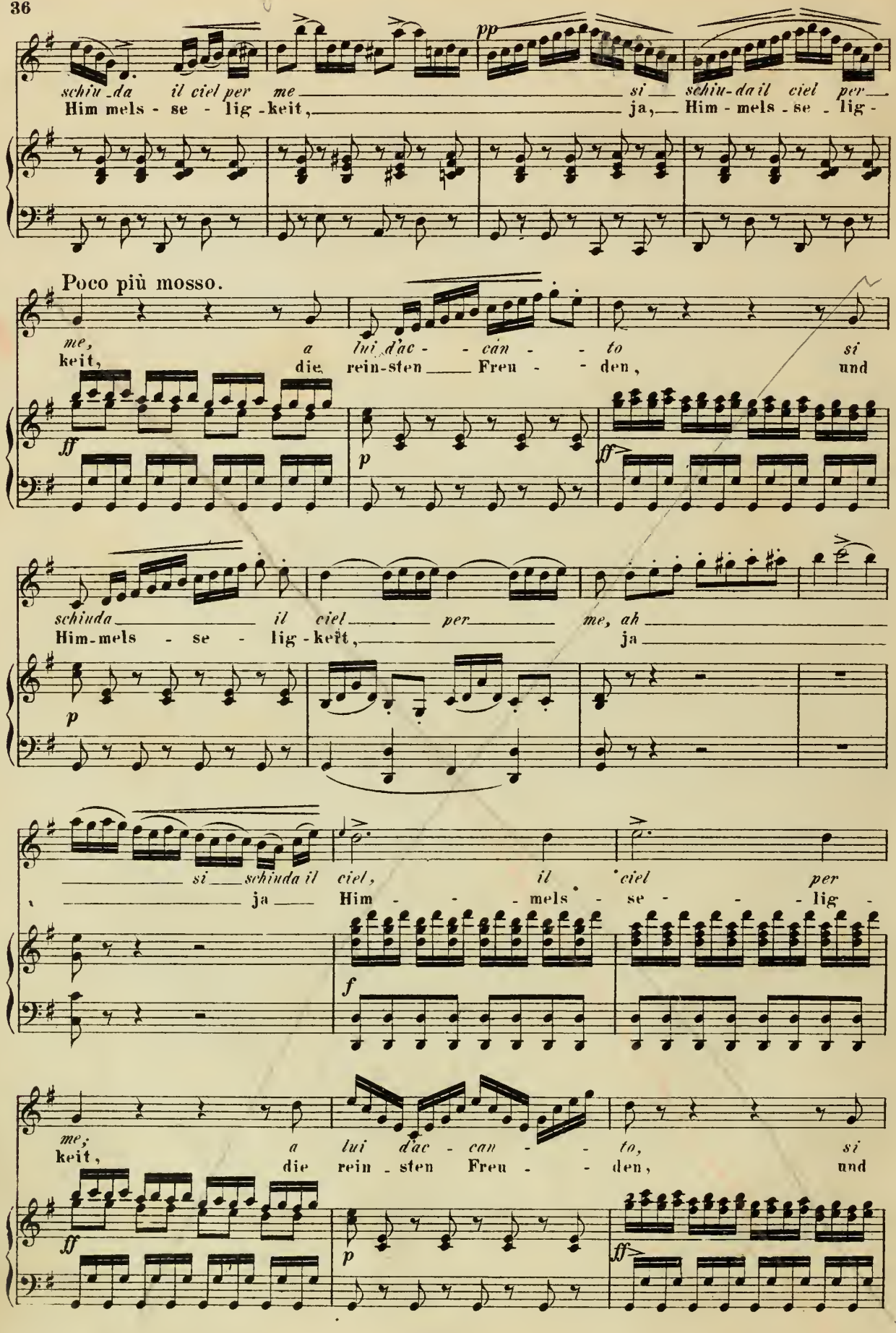
f

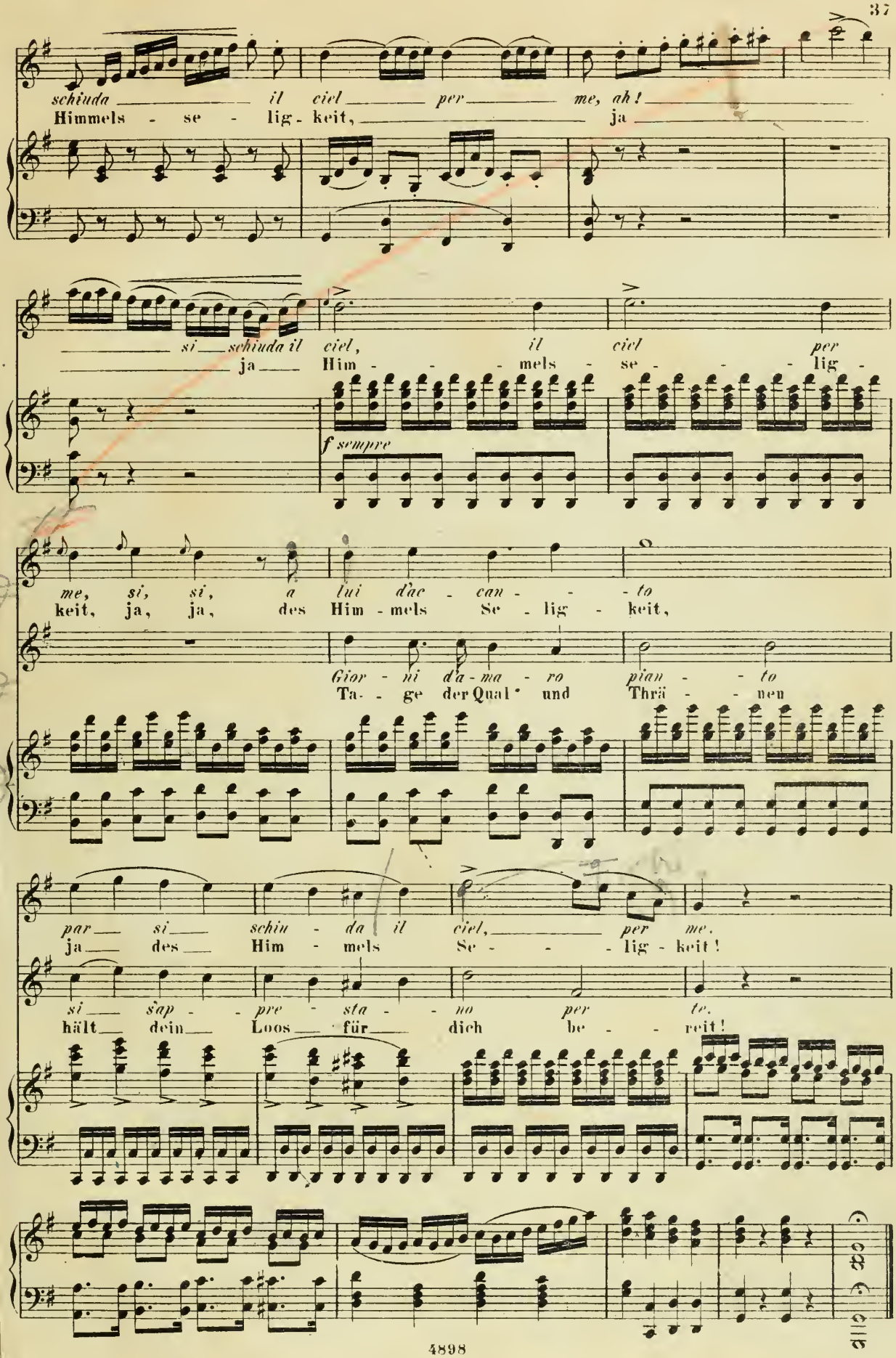
pian - - to s'ap - pre - - sta - no per te, per
Thrä - - nen hält dir dein Loos be - reit! Weh'

f

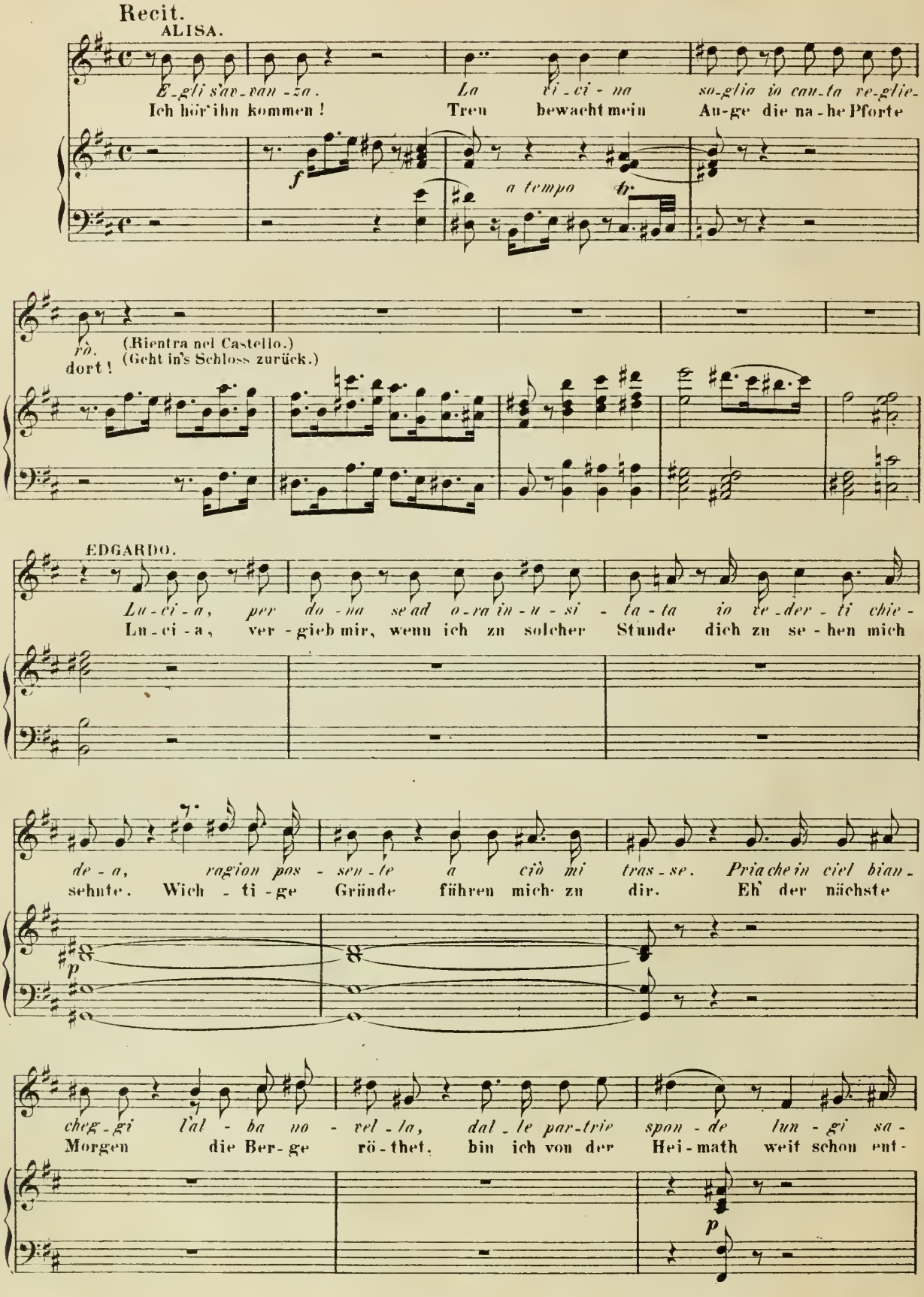
te, per te, Ah! Lu - ci - a! ah de -
dir! Weh' dir! O ver - ban - ne die - se


rall.
a tempo
Ah!
Ach!
Quando ra-pi-ta in e-sta-si del più co-cente ar-
O sel'ge Won-ne-stun-de, wenn er voll heisser
si-sti.
Lie-be.
rall. p
a tempo
do-re col fa-vel-lar del co-re mi giu-ra e-ter-na
Lie-be mir zu dem ew'-gen Bun-de den Schwur der Treue
fè, gli af-fan-ni miei di-men-ti-co, gio-ja di-vie-ne il
weiht! Ver-ges-sen sind die Lei-den, in sü-ssen Won-ne-
pian-to, par-mi che a lui d'ac-can-to si
Thrä-nen fühl' ich die reinsten Freu-den, und
schiu-da il ciel per mi si
Him-mels-se-lig-keit, ja,


pp
schiu da il ciel per me si schiu-da il ciel per
Him mels - se - lig - keit, ja, Him - mels - se - lig -
Poco più mosso.
me, a lui d'ac - - can - - to si
keit, die rein-sten Freu - - den, und
ff
p
ff
schiuda il ciel per me, ah
Him-mels - se - lig-keit, ja
p
si schiuda il ciel, il ciel per
ja Him - - - mels - se - - - lig -
f
me; a lui d'ac - can - - to, si
keit, die rein - sten Freu - - den, und
ff
p
ff


schiuda il ciel per me, ah!
Himmels - se - lig - keit, ja
si schiuda il ciel, il ciel per
ja Him - mels se - lig -
f sempre
me, si, si, a lui d'ac - can - to
keit, ja, ja, des Him - mels Se - lig - keit,
Gior - ni d'a - ma - ro pian - to
Ta - ge der Qual und Thrä - nen
par si schiu - da il ciel, per me.
ja des Him - mels Se - lig - keit!
si sap - pre - sta - no per te.
hält dein Loos für dich be - reit!

Nº 4ª SCENE.


Recit.
ALISA.
E-gli s'av-van-za.
Ich hör' ihn kommen!
La vi-ci-na so-glia io can-ta re-glie-
Treu bewacht mein Au-ge die na-he Pforte
f
a tempo
rò.
dort!
(Rientra nel Castello.)
(Geht in's Schloss zurück.)
EDGARDO.
Lu-ci-a, per do-na se ad o-ra in-u-si-ta-ta io ve-der-ti chie-
Lu-ci-a, ver-gieb mir, wenn ich zu solcher Stunde dich zu se-hen mich
de-a, ragion pos-sen-te a ciò mi tras-se. Pria che in ciel bian-
sehnte. Wich-ti-ge Gründe führen mich zu dir. Eh' der nächste
p
cheg-gi l'al-ba no-vel-la, dal-le par-trie spon-de lun-gi sa-
Morgen die Ber-ge rö-thet, bin ich von der Hei-math weit schon ent-
p

LUCIA.

Che di - ci ?
Was sagst du ?

rò. *Per Fran-chi li-di a - mi-ci sciol-go le ve-le: i - vi trat-tar m'è*
fernt. Nach Frankreich's Bundes - kü-ste wend' ich die Segel: dort kann mein treues

LUCIA.

da-to le sor-ti del - la Sco-zia. *E me nel pian-to ab-bando - ni co - sì !*
Sorgen dem Wohle Schottlands dienen. Und ich Ver-lass'-ne bleib' in Thränen zu - rück !

N° 4b RECITATIV und DUETT.

EDGARDO.

Pria di la-scia r ti As-ton mi veg-ga, io sten-de-rò pla-ca-to a lui la
Doch eh' ich scheide, seh' mich dein Bruder ! Ich biete zur Ver-söhnung ihm meine

Allegro.

p *fp trem.* *f*

LUCIA.

Che a - scol - - - -
Was hör'

de-stra e la tua de - stra pe-gno fra noi di pa-ce chie-de - rò.
Rechte, und fordr' als Pfand des Frie-dens, den wir ge-schlossen, dei-ne Hand.

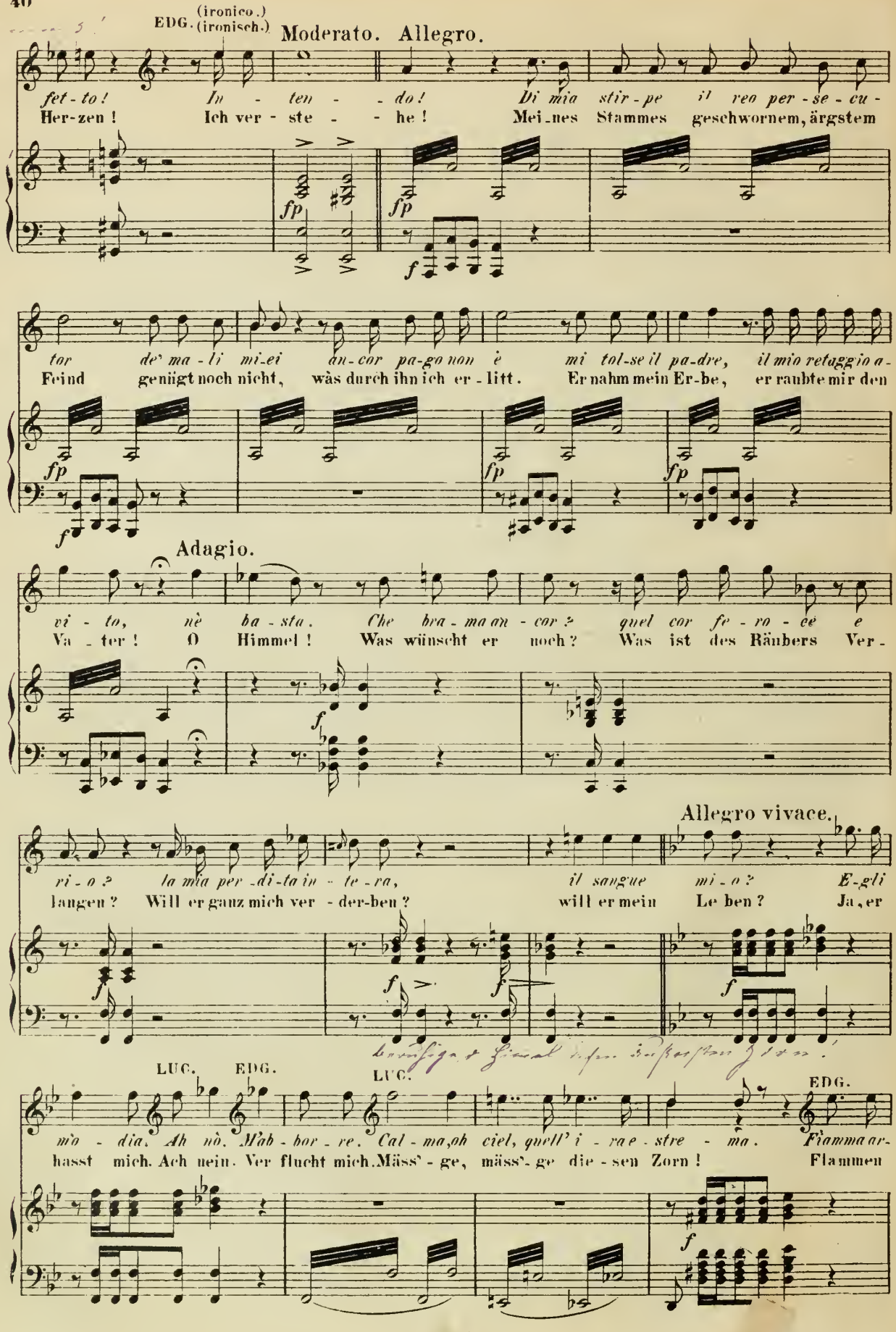
fp *p* *f* *tr*

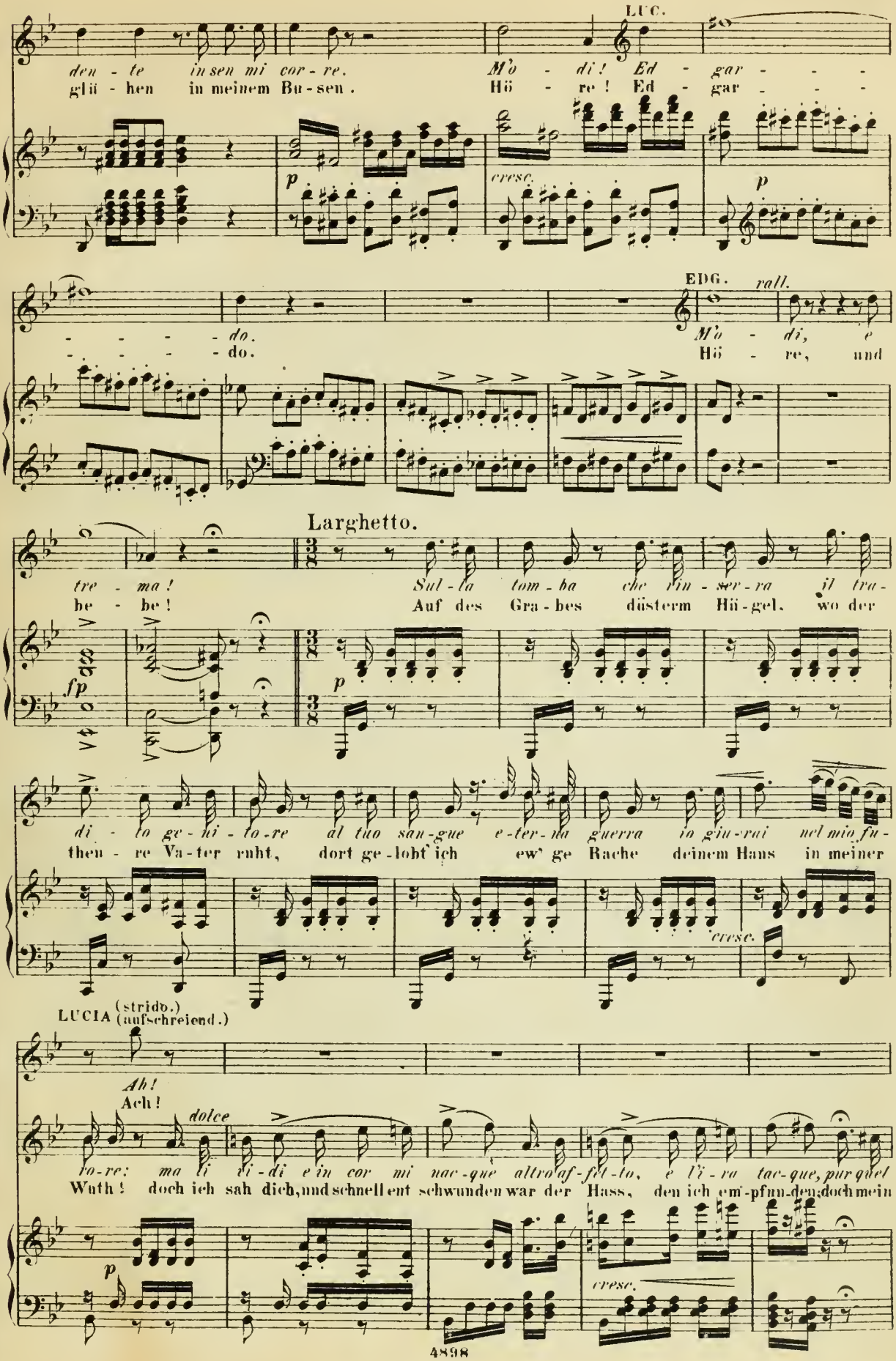
(agitata.)
(ängstlich.)

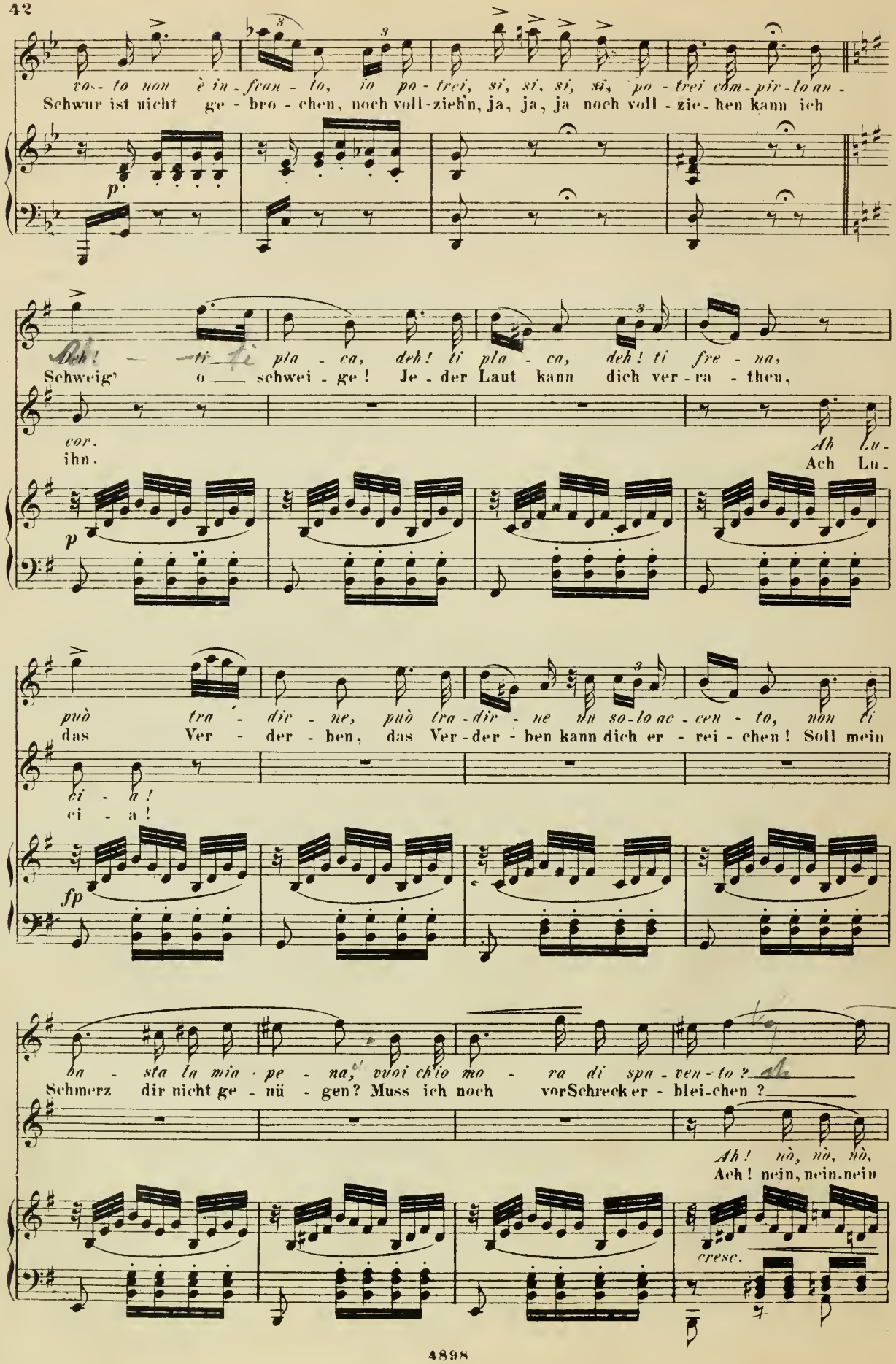
to ? *Ah no ! ri-man-ga nel si-len-zio se - pol-to per or l'ar-ca-no af-*
ie Ach nein ! noch ber-ge des Ge-heimni-sses Schleier das Bündniss uns'rer

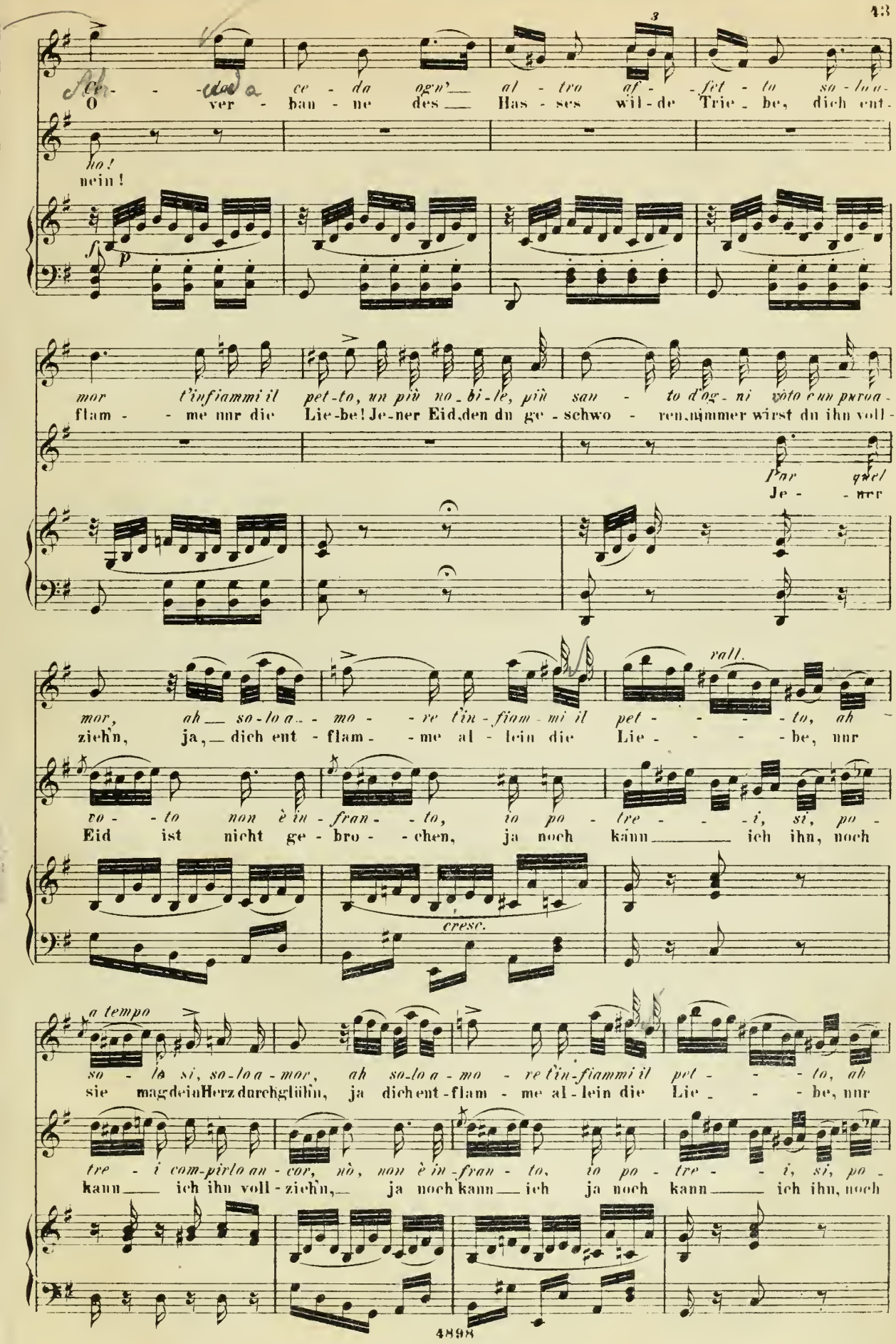
affrett.

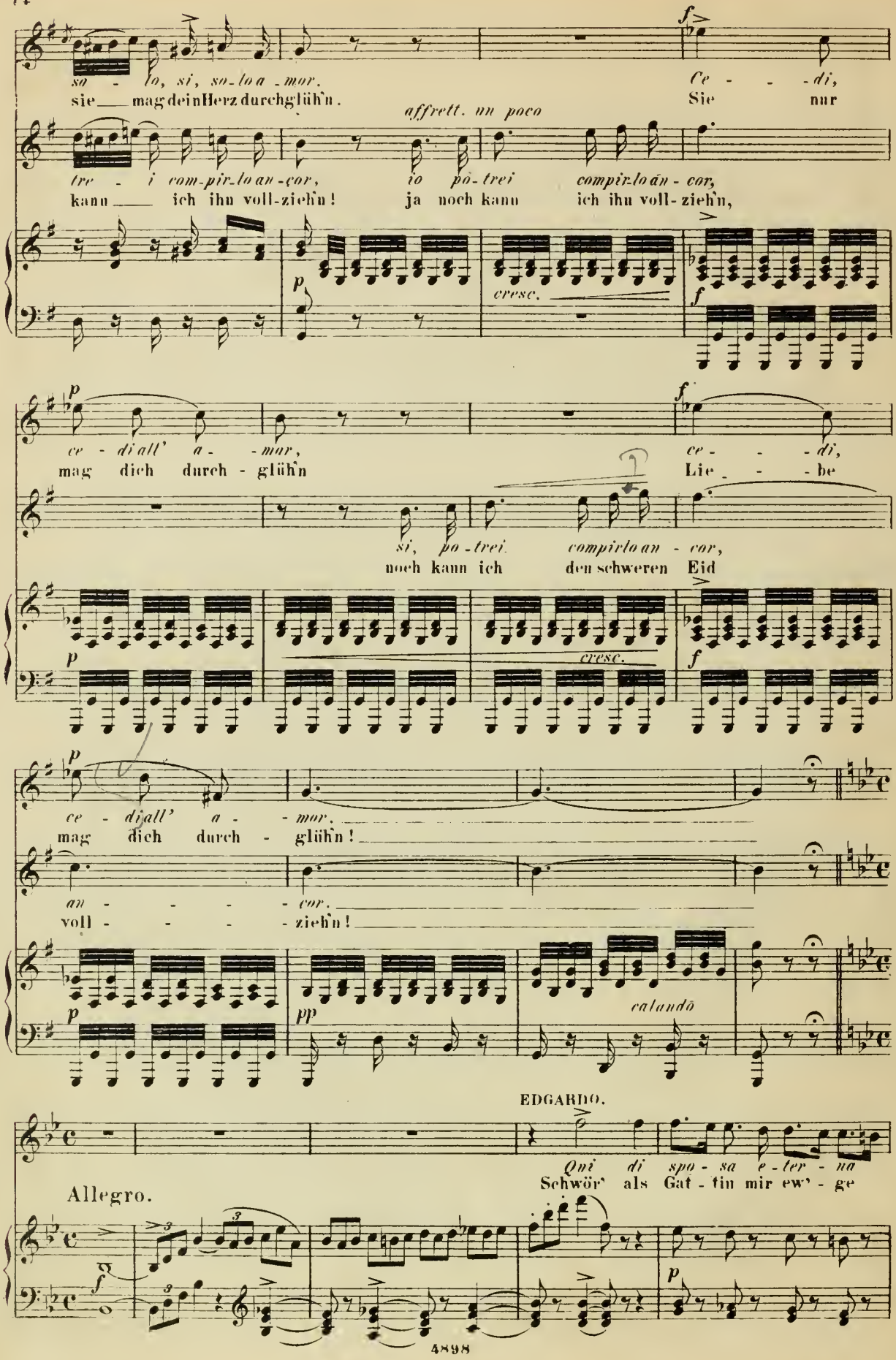
subito affrett.

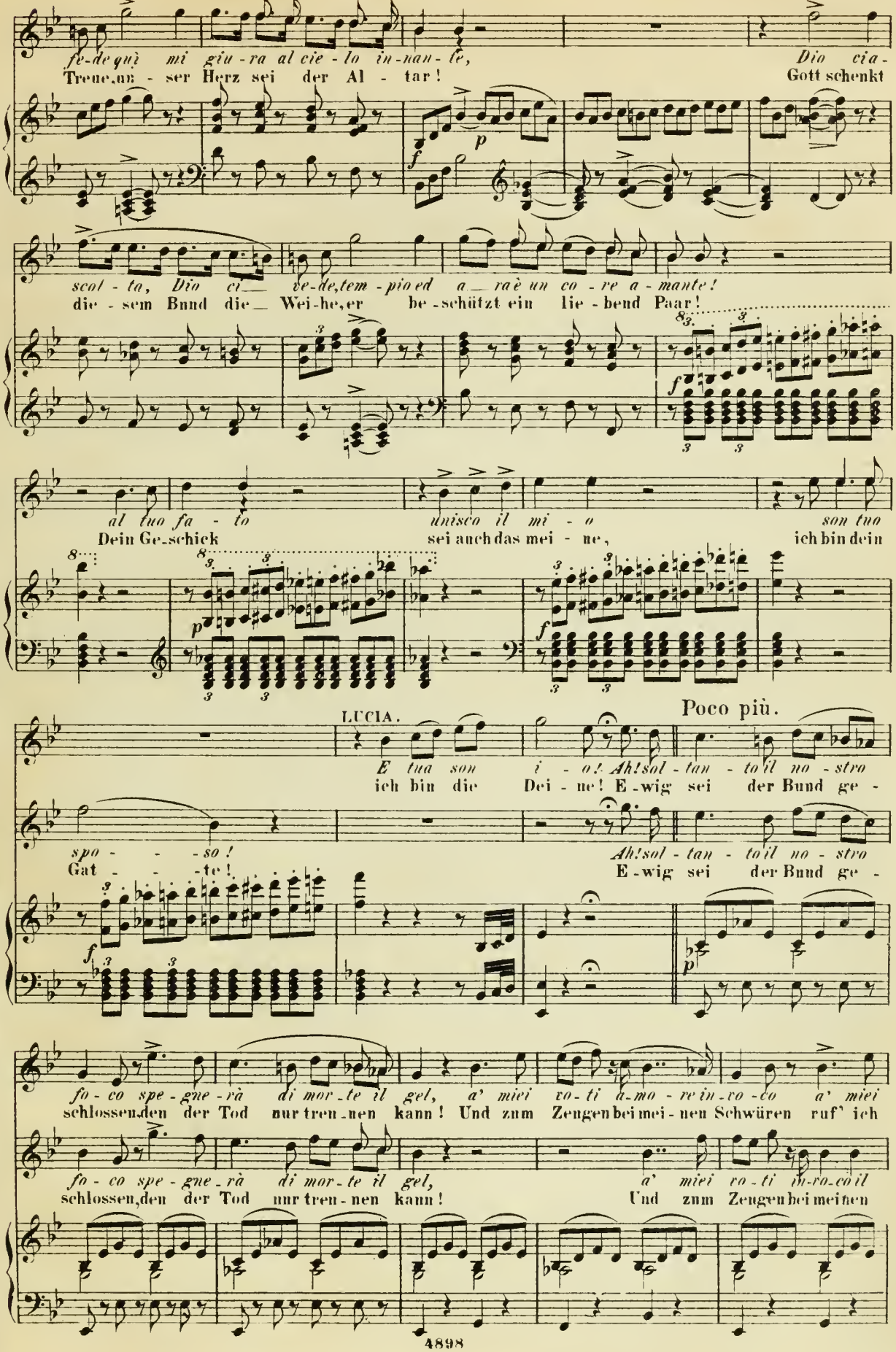

EDG. (ironico.) (ironisch.)
Moderato. Allegro.
fet-to! In - ten - - do! Di mia stir-pe il reo per-se-cu-
Her-zen! Ich ver - ste - - he! Mei-nes Stammes geschwornem, ärgstem
tor de' ma-li mi-ei an-cor pa-go non è mi tol-se il pa-dre, il mio retaggio a-
Feind genügt noch nicht, was durch ihn ich er-litt. Er nahm mein Er-be, er raubte mir den
Adagio.
vi-to, nè ba-sta. Che bra-ma an-cor? quel cor fe-ro-ce e
Va-ter! O Himmel! Was wünscht er noch? Was ist des Räubers Ver-
Allegro vivace.
ri-o? la mia per-di-ta in-te-ra, il sangue mi-o? E-gli
langen? Will er ganz mich ver-der-ben? will er mein Le ben? Ja, er
LUC. EDG. LUC. EDG.
mò-dia. Ah nò. M'ab-bor-re. Cal-ma, oh ciel, quell' i-ra e-stre-ma. Fiamma ar-
hasst mich. Ach nein. Ver flucht mich. Mäss'-ge, mäss'-ge die-sen Zorn! Flammen

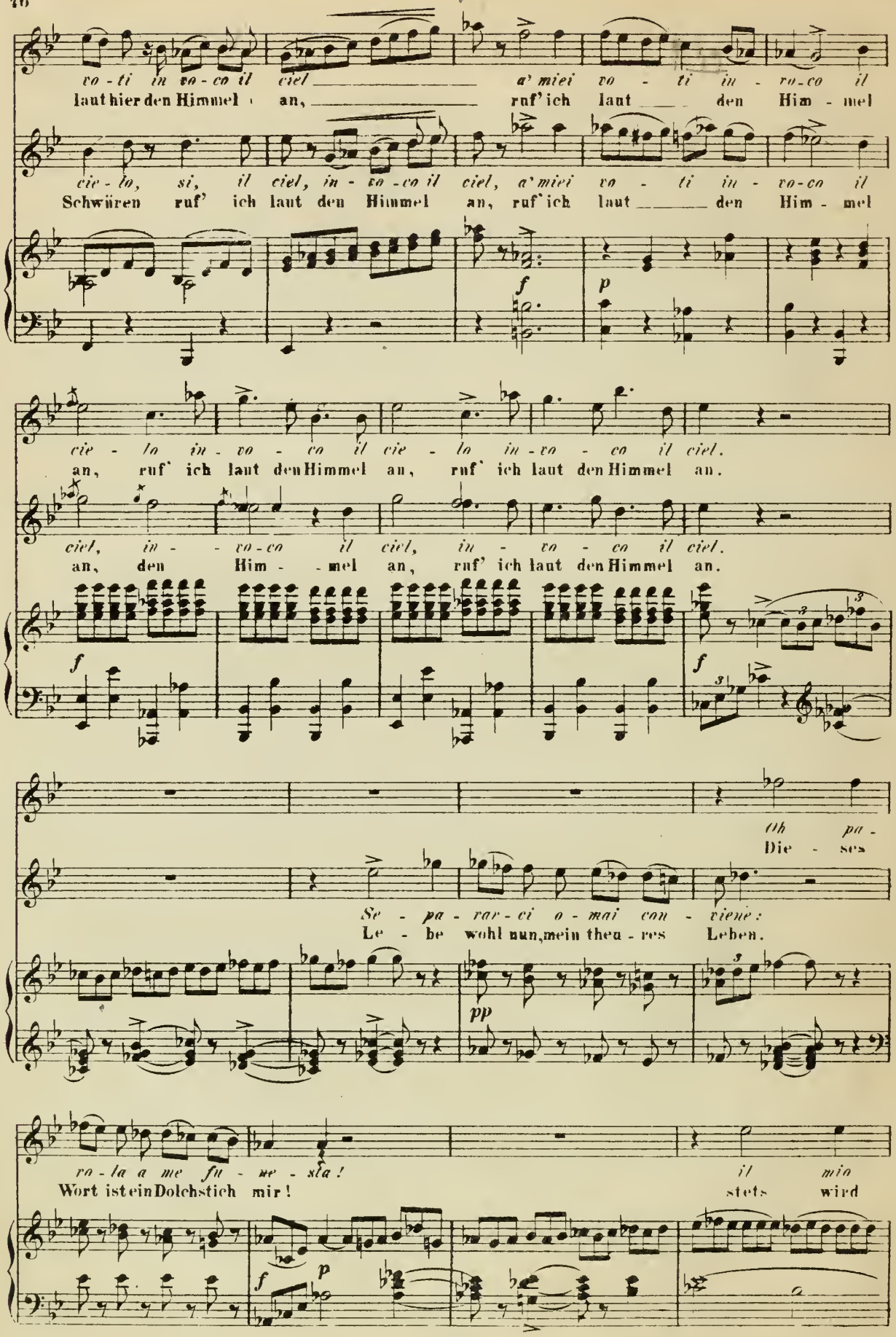

LUC.
den - te in sen mi cor - re.
glü - hen in meinem Bu - sen.
M'o - di! Ed - gar - - - -
Hö - re! Ed - gar - - - -
cresc.
p
- - - - - do.
- - - - - do.
EDG. rall.
M'o - di, e
Hö - re, und
Larghetto.
tre - ma!
be - be!
Sul - la tom - ba che rin - ser - ra il tra -
Auf des Gra - bes düsterm Hü - gel, wo der
fp
di - to ge - hi - to - re al tuo san - gue e - ter - na guerra io giu - rai nel mio fu -
then - re Va - ter ruht, dort ge - lobt ich ew' ge Rache deinem Haus in meiner
cresc.
LUCIA (stridb.) (aufschreiend.)
Ah!
Ach!
dolce
to - re: ma li vi - di e in cor mi nac - que altro af - fet - to, e l'i - ra tac - que, pur quel
Wuth! doch ich sah dich, und schnell ent schwunden war der Hass, den ich em - pfun - den; doch mein
p
cresc.

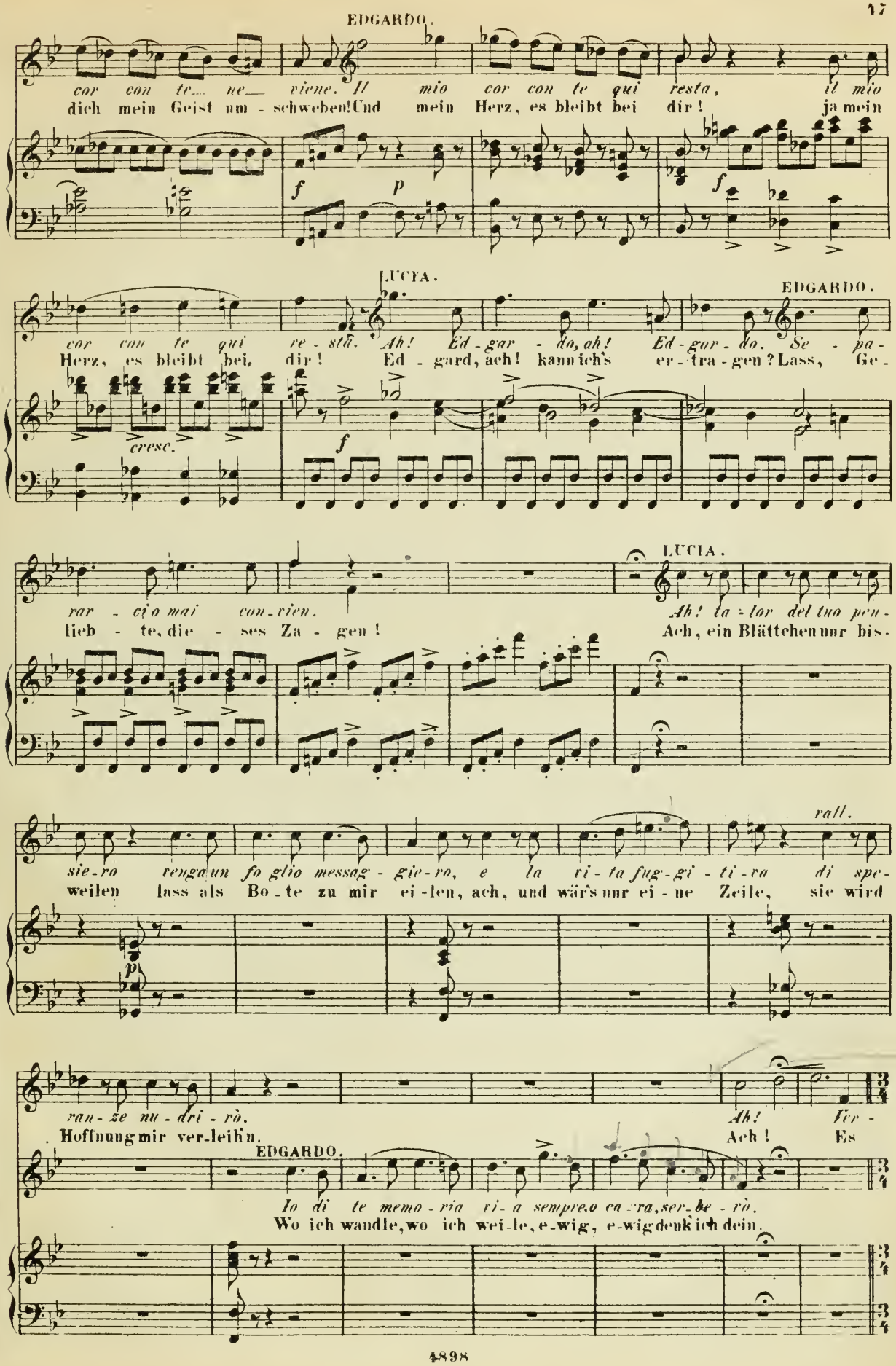

vo- to non è in - fran - to, io po - trei, sì, sì, sì, sì, po - trei com - pir - lo an -
Schwur ist nicht ge - bro - chen, noch voll-ziehn, ja, ja, ja noch voll - zie - hen kann ich
p
Deh! ti pla - ca, deh! ti pla - ca, deh! ti fre - na,
Schweig' o schwei - ge! Je - der Laut kann dich ver - ra - then,
cor.
ihn.
Ah lu -
Ach Lu -
p
può tra - dir - ne, può tra - dir - ne un so-lo ac - cen - to, non ci
das Ver - der - ben, das Ver - der - ben kann dich er - rei - chen! Soll mein
ci - a!
ci - a!
fp
ba - sta la mia pe - na, vuoi ch'io mo - ra di spa - ven - to?
Schmerz dir nicht ge - nü - gen? Muss ich noch vor Schreck er - blei - chen?
Ah! nò, nò, nò,
Ach! nein, nein, nein
cresc.


O ver - ban - ne des Has - ses wil - de Trie - be, dich ent -
ce - da ogn'al - tro af - fet - to so - lo a -
ho!
nein!
mor t'infiammi il pet-to, un più no-bi-le, più san - to d'og - ni voto e un pro a -
flam - me nur die Lie-be! Je-ner Eid, den du ge - schwo - ren, nimmer wirst du ihn voll -
Je - - ner
mor, ah so-lo a - mo - re t'in-fiam-mi il pet - - - - to, ah
zieh'n, ja, dich ent - flam - me al - lein die Lie - - - - be, nur
rall.
vo - to non è in-fran - to, io po - tre - - - i, si, po -
Eid ist nicht ge - bro - chen, ja noch kann ich ihn, noch
cresc.
a tempo
so - lo si, so-lo a-mor, ah so-lo a-mo - re t'in-fiammi il pet - - - to, ah
sie mag dein Herz durchglühn, ja dich ent-flam - me al-lein die Lie - - - be, nur
tre - i com-pir lo an - cor, nò, non è in-fran - to, io po - tre - - - i, si, po -
kann ich ihn voll - zieh'n, ja noch kann ich ja noch kann ich ihn, noch

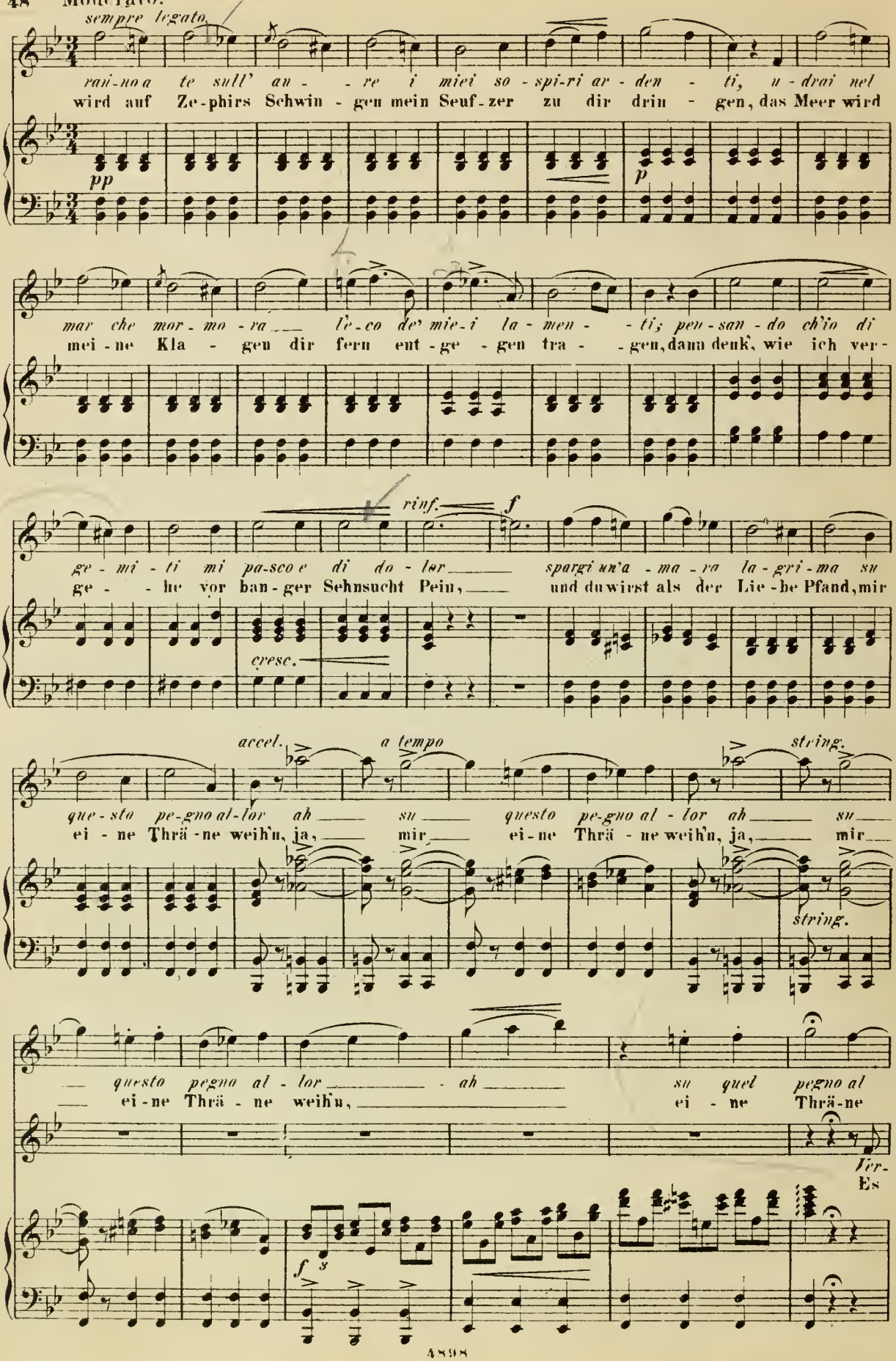

sa - lo, si, so-lo a-mor.
sie mag dein Herz durchglüh'n.
Ce - - - di,
Sie nur
affrett. un poco
tre - i com-pir-lo an-cor,
kann ich ihn voll-zieh'n!
io pò-trei compirlo án-cor,
ja noch kann ich ihn voll-zieh'n,
cresc.
ce - di all' a - mor,
mag dich durch-glüh'n
ce - - - di,
Lie - - - be
si, po-trei compirlo an-cor,
noch kann ich den schweren Eid
cresc.
ce - di all' a - mor,
mag dich durch-glüh'n!
an - - - - cor,
voll - - - - zieh'n!
calando
EDGARDO.
Qui di spo-sa e-ter-na
Schwör' als Gat-tin mir ew'-ge
Allegro.

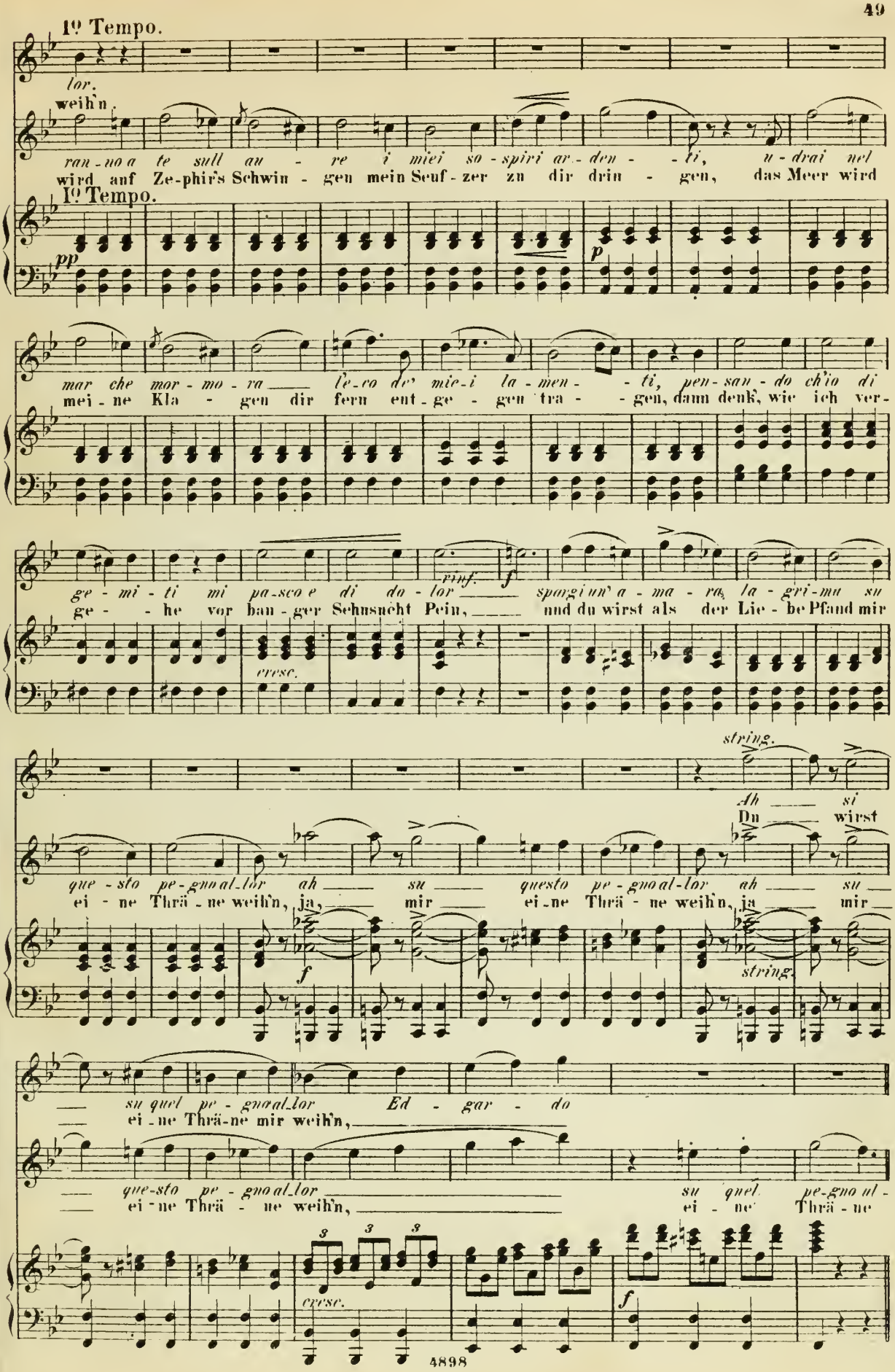

fe-de qui mi giu-ra al cie-lo in-nan-te,
Treue, un-ser Herz sei der Al-tar!
Dio cia-
Gott schenkt
scol-ta, Dio ci— ve-de, tem-pio ed a— ra è un co-re a-mante!
die-sem Bund die— Wei-he, er be-schützt ein lie-bend Paar!
al tuo fa-to
Dein Ge-schick
unisco il mi-o
sei auch das mei-ne,
son tuo
ich bin dein
LUCIA.
Poco più.
E tua son i-o! Ah! sol-tan-to il no-stro
ich bin die Dei-ne! E-wig sei der Bund ge-
spo-so!
Gat-te!
Ah! sol-tan-to il no-stro
E-wig sei der Bund ge-
fo-co spe-gne-rà di mor-te il gel, a' miei vo-ti a-mo-re in-vo-co a' miei
schlossen, den der Tod nur tren-nen kann! Und zum Zeugen bei mei-nen Schwüren ruf' ich
fo-co spe-gne-rà di mor-te il gel, a' miei vo-ti in-vo-co il
schlossen, den der Tod nur tren-nen kann! Und zum Zeugen bei mei-nen

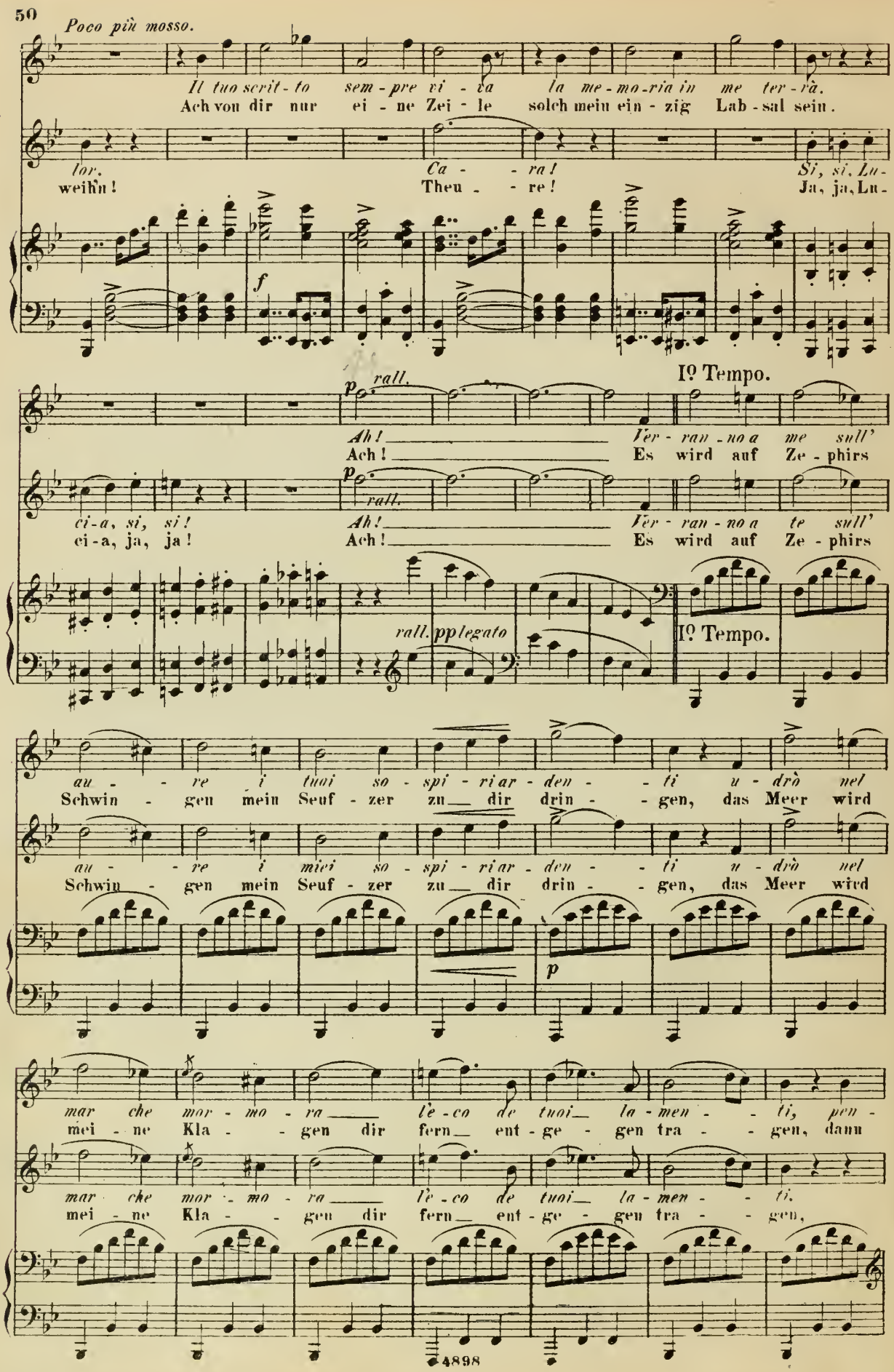

vo - ti in vo - co il ciel a' miei vo - ti in - vo - co il
laut hier den Himmel an, ruf' ich laut den Him - mel
cie - lo, si, il ciel, in - vo - co il ciel, a' miei vo - ti in - vo - co il
Schwüren ruf' ich laut den Himmel an, ruf' ich laut den Him - mel
f
p
cie - lo in - vo - co il cie - lo in - vo - co il ciel.
an, ruf' ich laut den Himmel an, ruf' ich laut den Himmel an.
ciel, in - vo - co il ciel, in - vo - co il ciel.
an, den Him - mel an, ruf' ich laut den Himmel an.
f
f
Oh pa -
Die - ses
Se - pa - rar - ci o - mai con - viene:
Le - be wohl nun, mein theu - res Leben.
pp
ro - la a me fu - ne - sta!
Wort ist ein Dolchstich mir!
il mio
stets wird
f
p

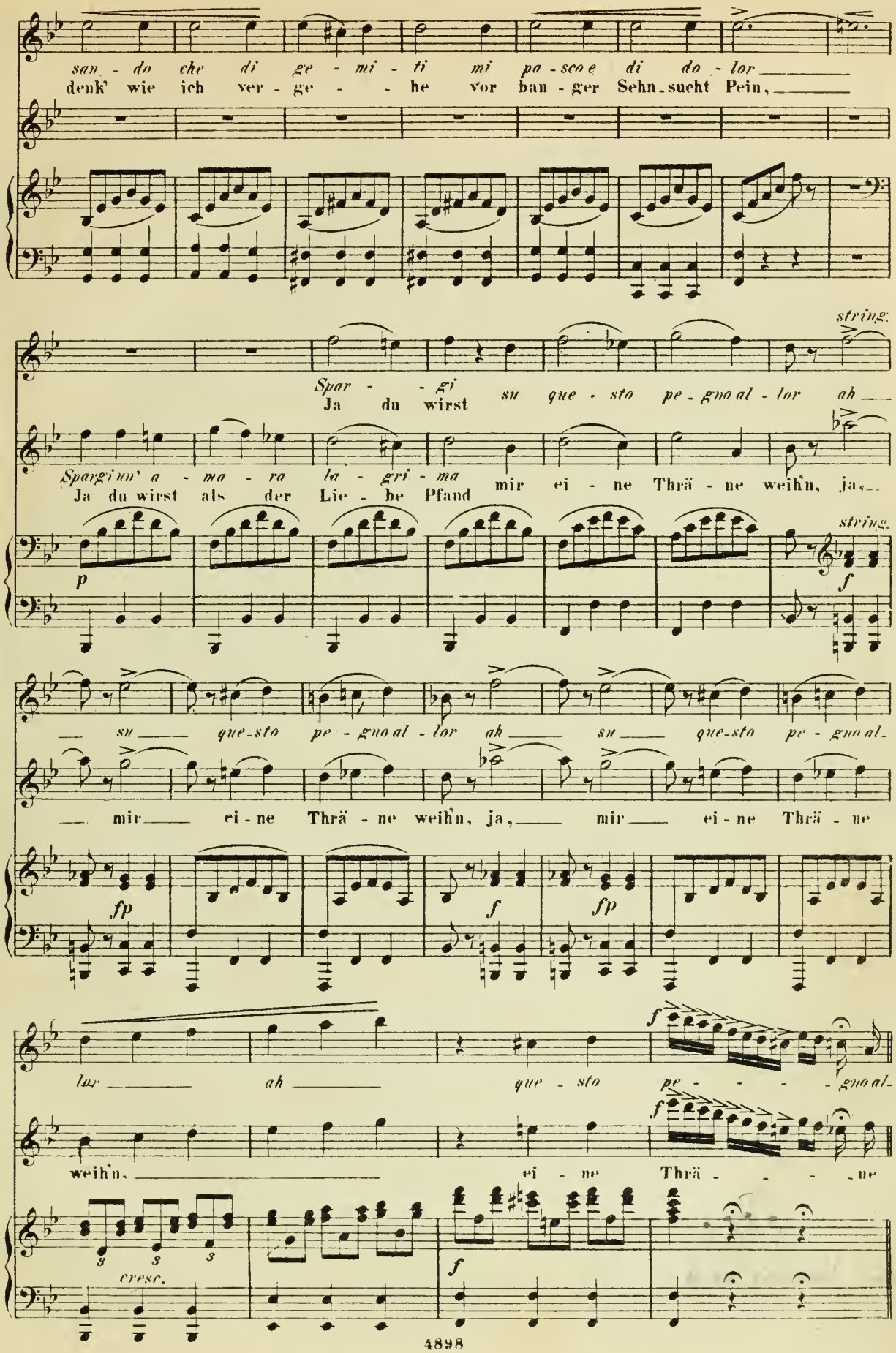

EDGARDO.
cor con te ne viene. Il mio cor con te qui resta, il mio
dich mein Geist um - schweben! Und mein Herz, es bleibt bei dir! ja mein
f p f
LUCIA.
EDGARDO.
cor con te qui re - sta. Ah! Ed - gar - do, ah! Ed - gar - do. Se - pa -
Herz, es bleibt bei dir! Ed - gard, ach! kann ich's er - tra - gen? Lass, Ge -
cresc.
f
LUCIA.
rar - ci o mai con - vien.
lieb - te, die - ses Za - gen!
Ah! ta - lor del tuo pen -
Ach, ein Blättchen nur bis -
rall.
sie - ro renga un fo glio messag - gie - ro, e la vi - ta fug - gi - ti - va di spe -
weilen lass als Bo - te zu mir ei - len, ach, und wär's nur ei - ne Zeile, sie wird
p
ran - ze nu - dri - rò.
Hoffnung mir ver - leih'n.
Ah!
Ach!
Ver -
Es
EDGARDO.
Io di te memo - ria vi - a sempre, o ca - ra, ser - be - rò.
Wo ich wandle, wo ich wei - le, e - wig, e - wig denk ich dein.

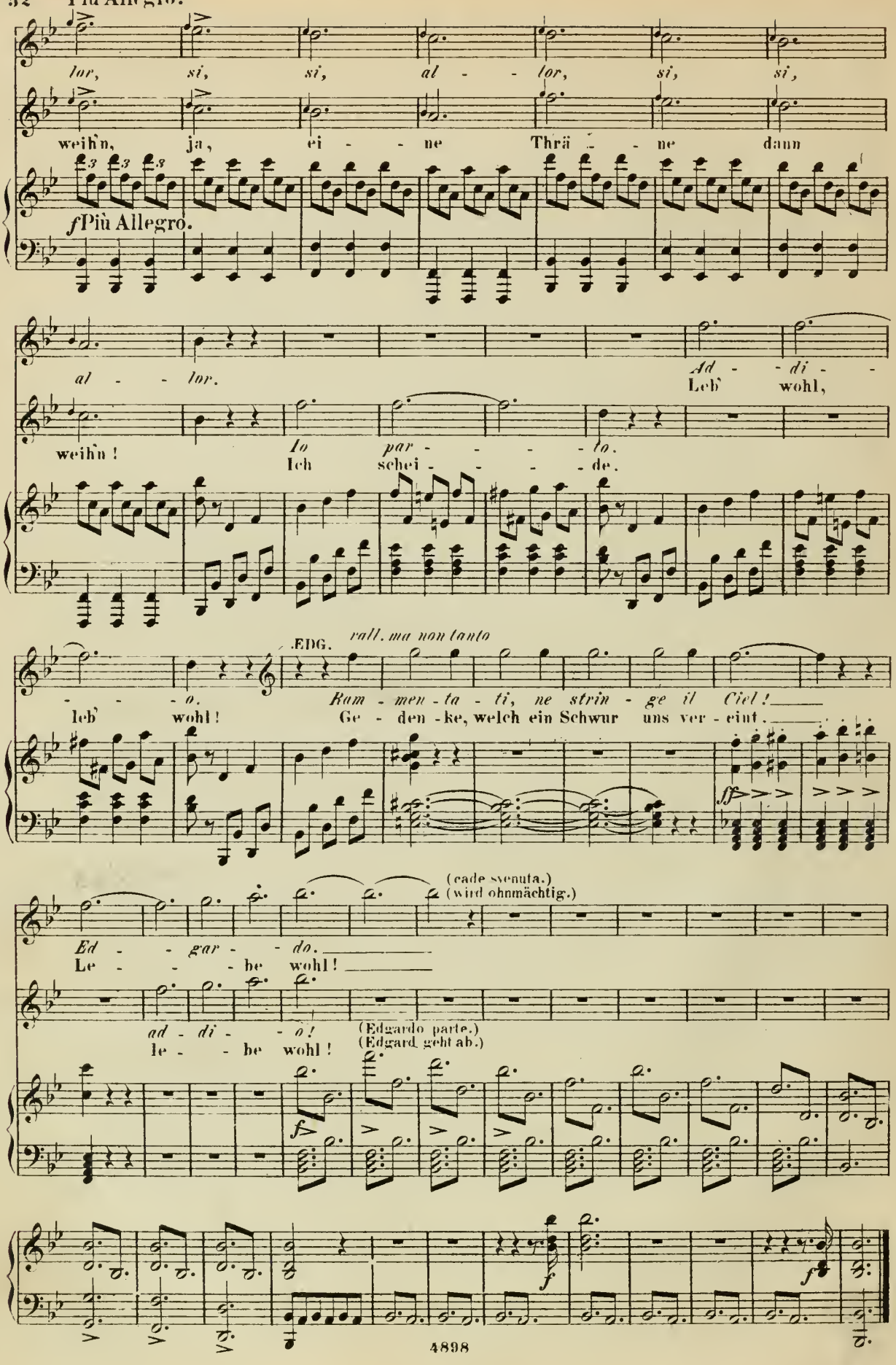
48 Moderato.


sempre legato
rai-no a te sull' au - re i miei so-spi-ri ar-den - ti, u-drai nel
wird auf Ze-phirs Schwin - gen mein Seuf-zer zu dir drin - gen, das Meer wird
pp
p
mar che mor-mo-ra l'e-co de' mie-i la-men - ti; pen-san-do ch'io di
mei-ne Kla - gen dir fern ent-ge - gen tra - gen, dann denk', wie ich ver-
rinf.
f
ge-mi-ti mi pa-sco e di do-lor spargi un'a-ma-ra la-gri-ma su
ge - he vor ban-ger Sehnsucht Pein, und du wirst als der Lie-be Pfand, mir
cresc.
accel.
a tempo
string.
que-sto pe-gno al-lor ah su questo pe-gno al - lor ah su
ei - ne Thrä-ne weih'n, ja, mir ei-ne Thrä - ne weih'n, ja, mir
string.
questo pegno al - lor ah su quel pegno al
ei-ne Thrä - ne weih'n, ei - ne Thrä-ne
Ver-
Es
f


1º Tempo.
lor.
weih'n.
ran-no a te sull au - re i miei so-spiri ar-den - ti, u-drai nel
wird auf Ze-phir's Schwin - gen mein Seuf-zer zu dir drin - gen, das Meer wird
1º Tempo.
pp
p
mar che mor-mo-ra l'e-co de' mie-i la-men - ti, pen-san-do ch'io di
mei-ne Kla - gen dir fern ent-ge - gen tra - gen, dann denk', wie ich ver-
ge-mi-ti mi pa-sco e di do-lor spargiun'a-ma-ra, la-gri-ma su
ge - he vor ban-ger Sehnsucht Pein, und du wirst als der Lie-be Pfand mir
cresc.
string.
Ah si
Du wirst
que-sto pe-gnoal-lor ah su questo pe-gnoal-lor ah su
ei-ne Thrä-ne weih'n, ja, mir ei-ne Thrä-ne weih'n, ja, mir
f
string.
su quel pe-gnoal-lor Ed-gar-do
ei-ne Thrä-ne mir weih'n,
que-sto pe-gnoal-lor su quel pe-gnoal-
ei-ne Thrä-ne weih'n, ei-ne Thrä-ne
3 3 3
cresc.
f


Poco più mosso.
Il tuo scrit - to sem - pre vi - va la me - mo - ria in me ter - rà.
Ach von dir nur ei - ne Zei - le solch mein ein - zig Lab - sal sein.
lor.
weihn!
Ca - - ra!
Theu - - re!
Si, si, Lu -
Ja, ja, Lu -
f
rall.
p
Ah!
Ach!
Ver - ran - no a me sull'
Es wird auf Ze - phirs
ci - a, si, si!
ci - a, ja, ja!
Ah!
Ach!
Ver - ran - no a te sull'
Es wird auf Ze - phirs
rall.
pp legato
Iº Tempo.
Iº Tempo.
au - - re i tuoi so - spi - ri ar - den - - ti u - drò nel
Schwin - gen mein Seuf - zer zu dir drin - - gen, das Meer wird
au - - re i miei so - spi - ri ar - den - - ti u - drò nel
Schwin - gen mein Seuf - zer zu dir drin - - gen, das Meer wird
p
mar che mor - mo - ra le - co de tuoi la - men - - ti, pen -
mei - ne Kla - - gen dir fern ent - ge - gen tra - - gen, dann
mar che mor - mo - ra le - co de tuoi la - men - - ti.
mei - ne Kla - - gen dir fern ent - ge - gen tra - - gen,

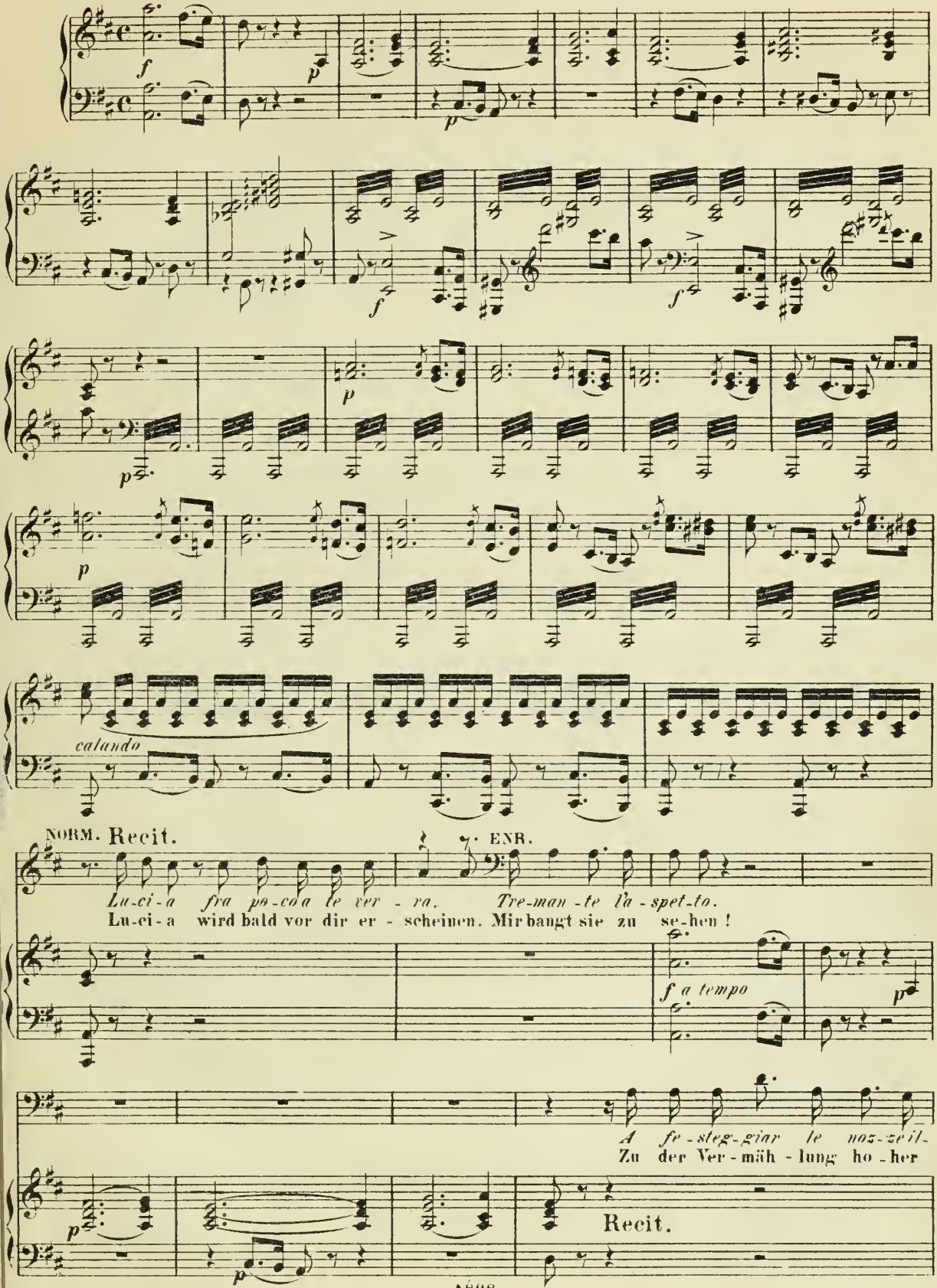

san - do che di ge - mi - ti mi pa - sce di do - lor
denk' wie ich ver - ge - - he vor ban - ger Sehn - sucht Pein,
string.
Spar - - gi su que - sto pe - gno al - lor ah
Ja du wirst
Spargi un' a - ma - ra la - gri - ma mir ei - ne Thrä - ne weih'n, ja,
Ja du wirst als der Lie - be Pfand
p
string.
f
su que - sto pe - gno al - lor ah su que - sto pe - gno al -
mir ei - ne Thrä - ne weih'n, ja, mir ei - ne Thrä - ne
fp
f
fp
lor ah que - sto pe - gno al -
f
weih'n, ei - ne Thrä - ne
f
3 3 3
cresc.
f

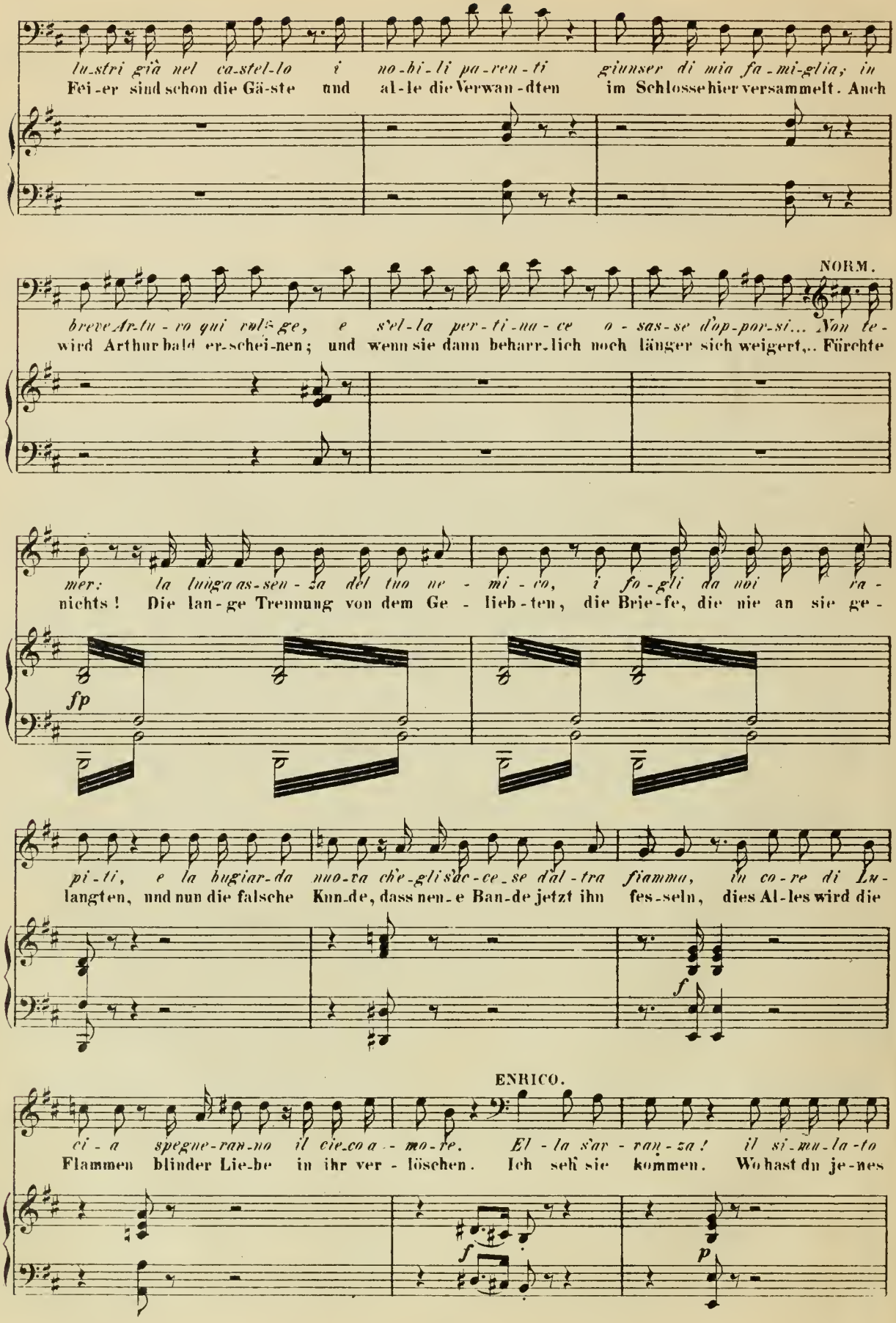

Più Allegro.
lor, si, si, al - - lor, si, si,
weih'n, ja, ei - - ne Thrä - - ne dann
fPiù Allegro.
al - - lor.
Ad - - di -
Leb' wohl,
weih'n!
Io par - - - - lo.
Ich schei - - - - de.
EDG.
rall. ma non tanto
- - - o.
leb' wohl!
Ram - men - ta - ti, ne strin - ge il Ciel!
Ge - den - ke, welch ein Schwur uns ver - eint.
ff
(cade svenuta.)
(wird ohnmächtig.)
Ed - - gar - - do.
Le - - - be wohl!
ad - di - - o!
le - - be wohl!
(Edgardo parte.)
(Edgard geht ab.)
f
f

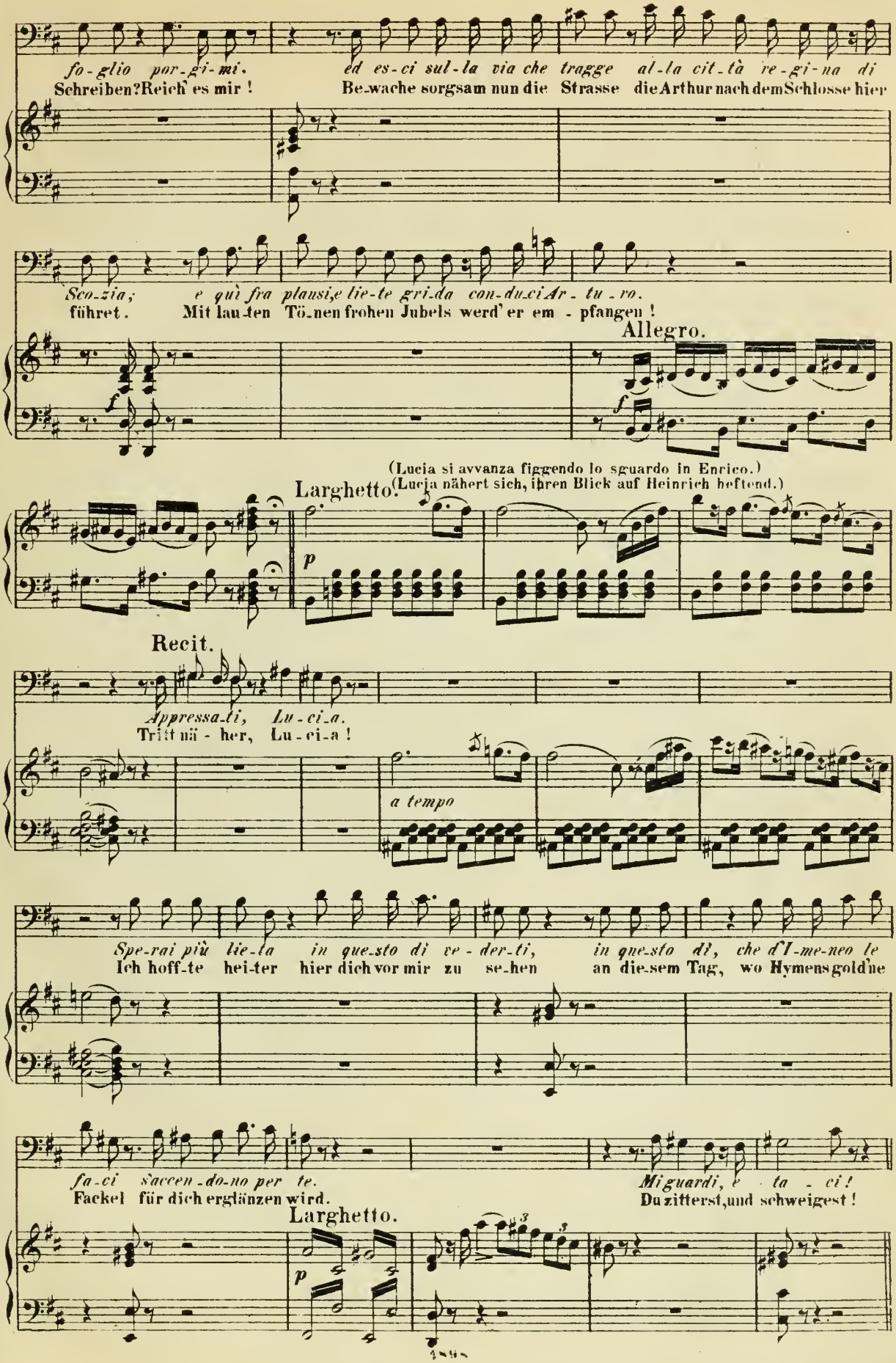
ACT II.

Nº 5ª SCENE und RECITATIV.

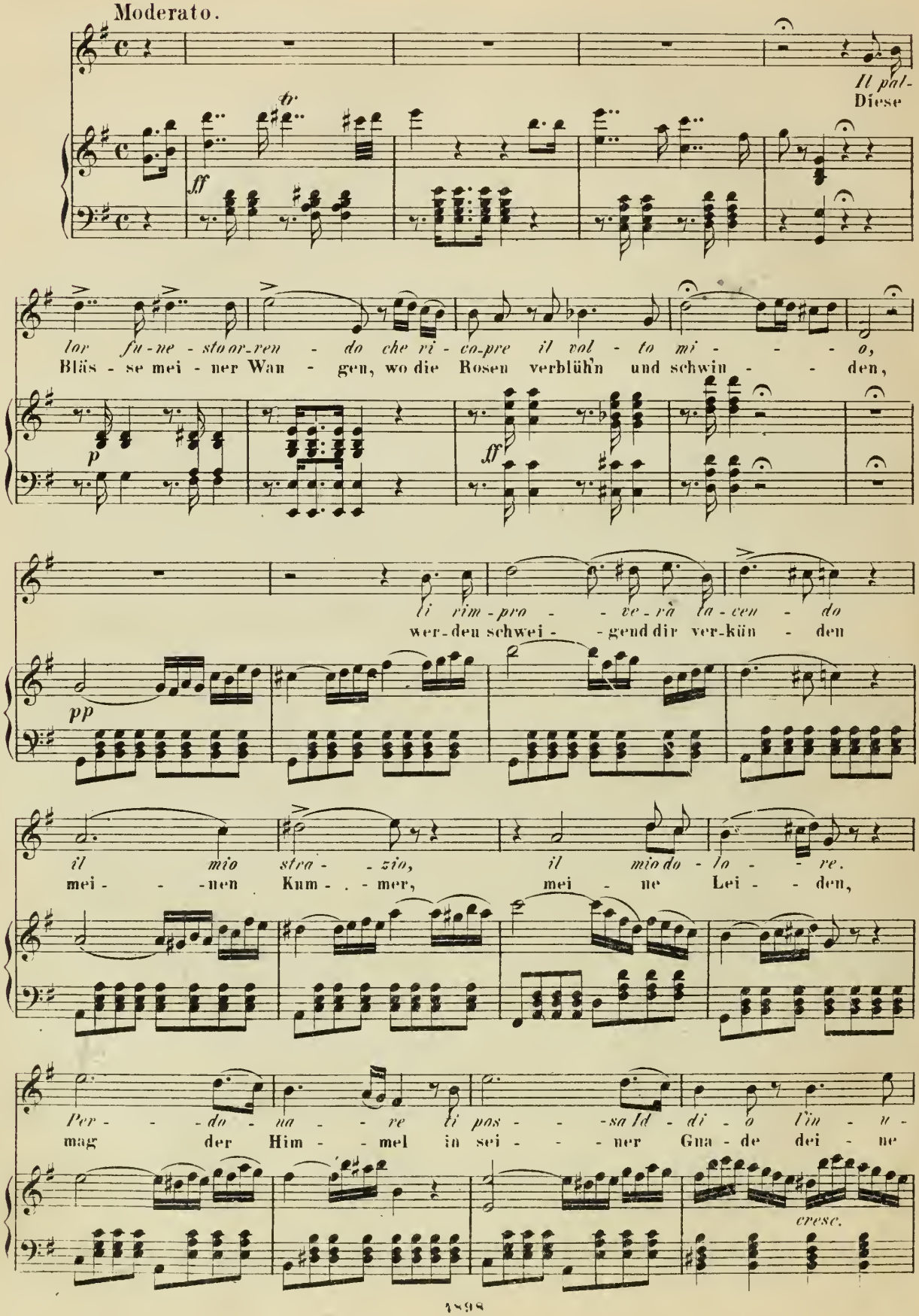
Moderato.

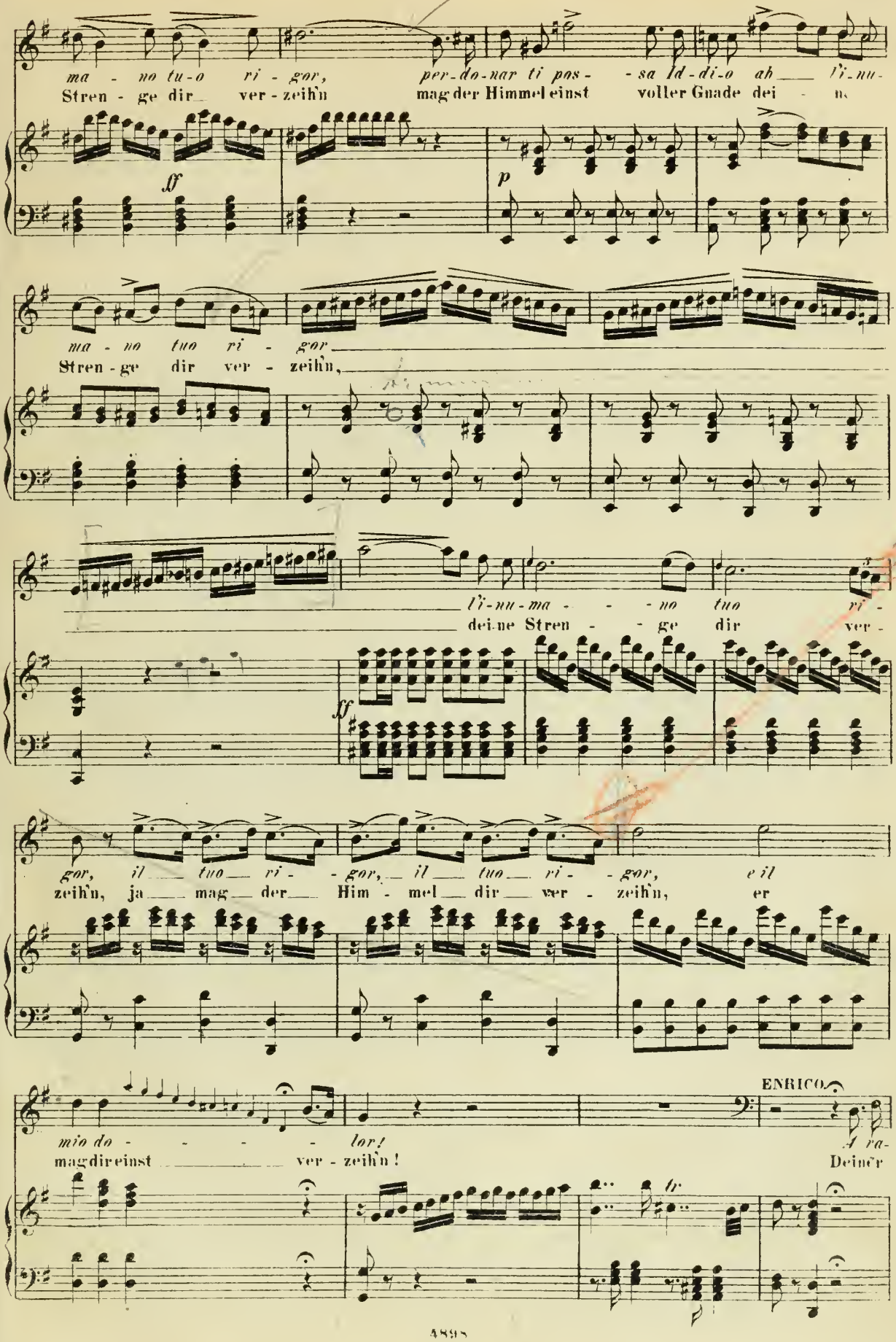



lu-stri già nel ca-stel-lo i no-bi-li pa-ren-ti giunser di mia fa-mi-glia; in
Fei-er sind schon die Gä-ste und al-le die Verwan-dten im Schlosse hier versammelt. Auch
NORM.
breve Ar-tu-ro qui ver-rà ge, e s'el-la per-ti-na-ce o-sas-se d'op-por-si... Non te-
wird Arthur bald er-schei-nen; und wenn sie dann beharr-lich noch länger sich weigert,.. Fürchte
mer: la lunga as-sen-za del tuo ne-mi-co, i fo-gli da noi ra-
nichts! Die lan-ge Trennung von dem Ge-lieb-ten, die Brie-fe, die nie an sie ge-
fp
pi-ti, e la bugiar-da nuo-va ch'e-gli s'ac-ce-se d'al-tra fiamma, in co-re di Lu-
langten, und nun die falsche Kun-de, dass neu-e Ban-de jetzt ihn fes-seln, dies Al-les wird die
f
ENRICO.
ci-a spegne-ran-no il cie-co a-mo-re. El-la s'av-ran-za! il si-mu-la-to
Flammen blinder Lie-be in ihr ver-löschen. Ich seh' sie kommen. Wo hast du je-nes
f
p

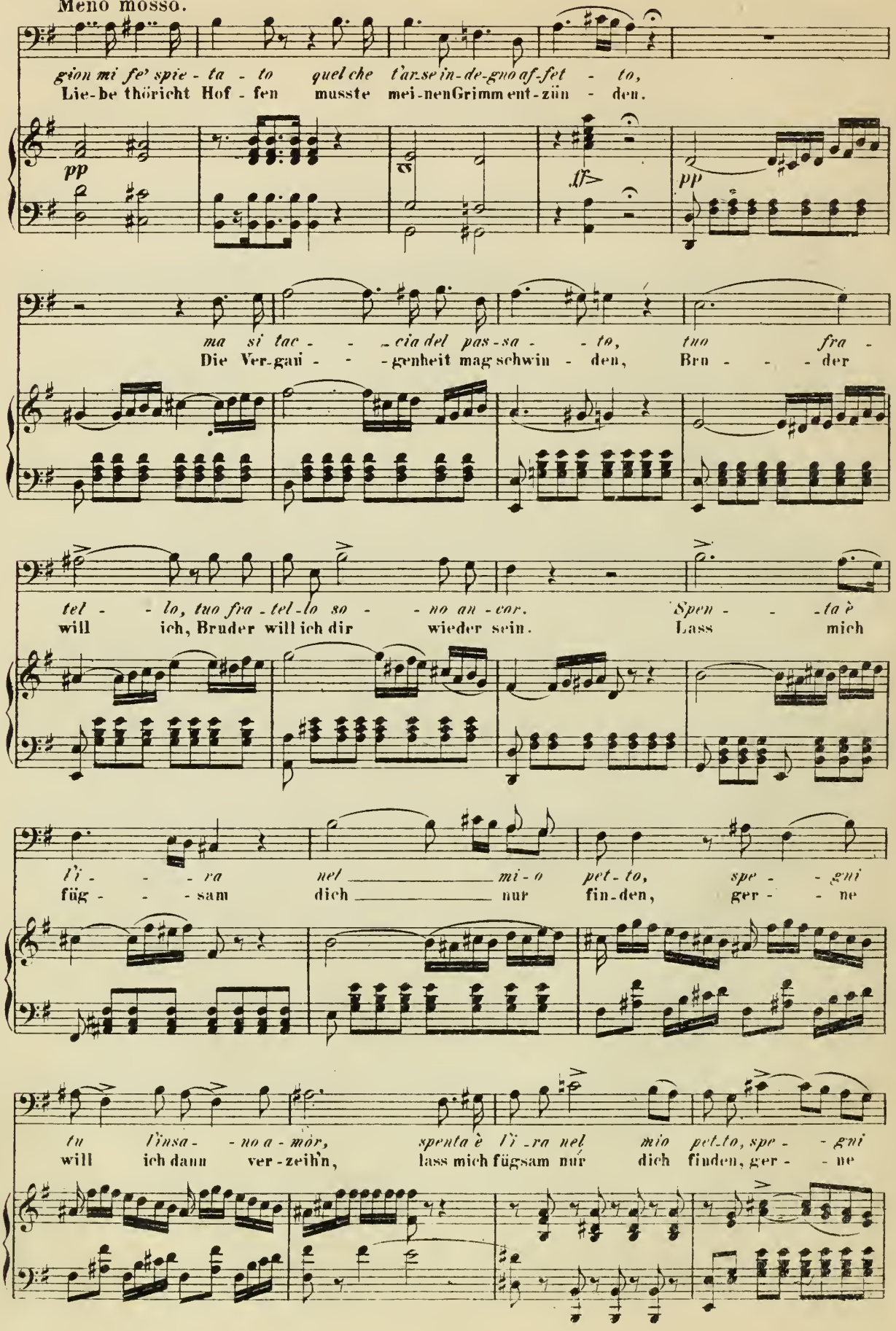

fo-glio por-gi-mi, ed es-ci sul-la via che tragge al-la cit-tà re-gi-na di
Schreiben? Reich' es mir! Be-wache sorgsam nun die Strasse die Arthur nach dem Schlosse hier
Sco-zia; e quì fra plausi, e lie-te gri-da con-du-ci Ar-tu-ro.
führet. Mit lau-ten Tö-nen frohen Jubels werd' er em-pfangen!
Allegro.
(Lucia si avvanza figgendo lo sguardo in Enrico.)
(Lucia nähert sich, ihren Blick auf Heinrich heftend.)
Larghetto.
Recit.
Appressa-ti, Lu-ci-a.
Tritt nä-her, Lu-ci-a!
a tempo
Spe-rai più lie-ta in que-sto dì ve-der-ti, in que-sto dì, che d'I-me-neo le
Ich hoff-te hei-ter hier dich vor mir zu se-hen an die-sem Tag, wo Hymens gold'ne
fa-ci saccen-do-no per te.
Fackel für dich erglänzen wird.
Miguardi, e ta-ci!
Du zitterst, und schweigest!
Larghetto.

Nº 5b DUETT.


Moderato.
Il pal-
Diese
ff
tr
lor fu-ne-sto or-ren-do che ri-co-pre il vol-to mi-o,
Bläs-se mei-ner Wan-gen, wo die Rosen verblühn und schwin-den,
p
ff
li rim-pro-ve-rà la-cen-do
wer-den schwei--gend dir ver-kün-den
pp
il mio stra-zio, il mio do-lo-re.
mei--nen Kum-mer, mei-ne Lei-den,
Per-do-na-re ti pos--sa Id-di-o l'in-u-
mag der Him--mel in sei--ner Gna-de dei-ne
cresc.


ma - no tu-o ri - gor, per-do-nar ti pos- - sa Id-di-o ah l'i-nu-
Stren - ge dir ver - zeih'n mag der Himmel einst voller Gnade dei - n
ff
p
ma - no tuo ri - gor
Stren - ge dir ver - zeih'n,
l'i-nu-ma - - - no tuo ri -
dei-ne Stren - - ge dir ver -
ff
gor, il tuo ri - - gor, il tuo ri - - gor, e il
zeih'n, ja mag der Him - mel dir ver - zeih'n, er
ENRICO
mio do - - - - lor!
mag dir einst ver - zeih'n!
A ra-
Deiner

Meno mosso.


gion mi fe' spie - ta - to quel che t'ar se in-de-gno af-fet - to,
Lie-be thöricht Hof - fen musste mei-nen Grimm ent-zün - den.
pp
ff
pp
ma si tac - - cia del pas-sa - - to, tuo fra -
Die Ver-gan - - -genheit mag schwin - den, Bru - - - der
tel - - lo, tuo fra - tel-lo so - - no an - cor.
will ich, Bruder will ich dir wieder sein.
Spen - - - ta è
Lass mich
l'i - - - ra nel mi - o pet - to, spe - - gni
füg - - - sam dich nur fin-den, ger - - ne
tu l'insa - - no a - mor, spenta è l'i - ra nel mio pet-to, spe - - gni
will ich dann ver - zeih'n, lass mich fügsam nur dich finden, ger - - ne

tu l'in-sá-no a-mor, sí, spe-gni tu l'in-sa-no a-mor ah
will ich dann ver-zeih'n, ja, ger-ne will ich dann verzeih'n, ja,

cresc.

spe-gni tu l'in-sa-no a
ger-ne will ich dann ver-

f

mor, l'in-sa-no a-mor, l'in-sa-no a-mor, spe-gni
zeih'n, ja ger-ne will ich dann ver-zeih'n, ger-ne

LUC.

tu l'in-sa-no a-mor. No-bil spo-so— Ces-sa, ces-sa!
will ich dann ver-zeih'n! Ei-nen Gatten— Schwei-ge, schweige!

ff

p

ENR. LUC. ENR. (iracondo.) (zornig.) LUC.

Co-me? Ad altr' uom giu-ra-i mi-a fè. Nol po-te-vi! En-
Wie? Einem An-dern schwur ich ew'-ge Treu'. Nimmer durftest du! O

ff

ENR. LUC.

ri - - co! Nol po - te - - vi! Ad al - tro giu-ra - i, ad al - tro giu-
Bru - - der! Nein du durf - test nicht! Ich schwur ew'-ge Treu-e, ein And'-rer be-

(raffrenandosi.)
ENR. (sich mässigend.)

rall.

rai mia fè. Ba - šti! Que-sto fo-glio ap-pien ti di - ce qual cru-
sitzt dies Herz. Schwei-ge! Auf dem Blatt hier steht ge-schrie-ben, wie so

p col canto

Allegro. (Lucia, leggo tremante.)
(Lucia liest zitternd.)

del, qual empio a - ma - sti. Leg - gi!
treu er dir ge - blieben! Lies!

p

LUC. ENR.

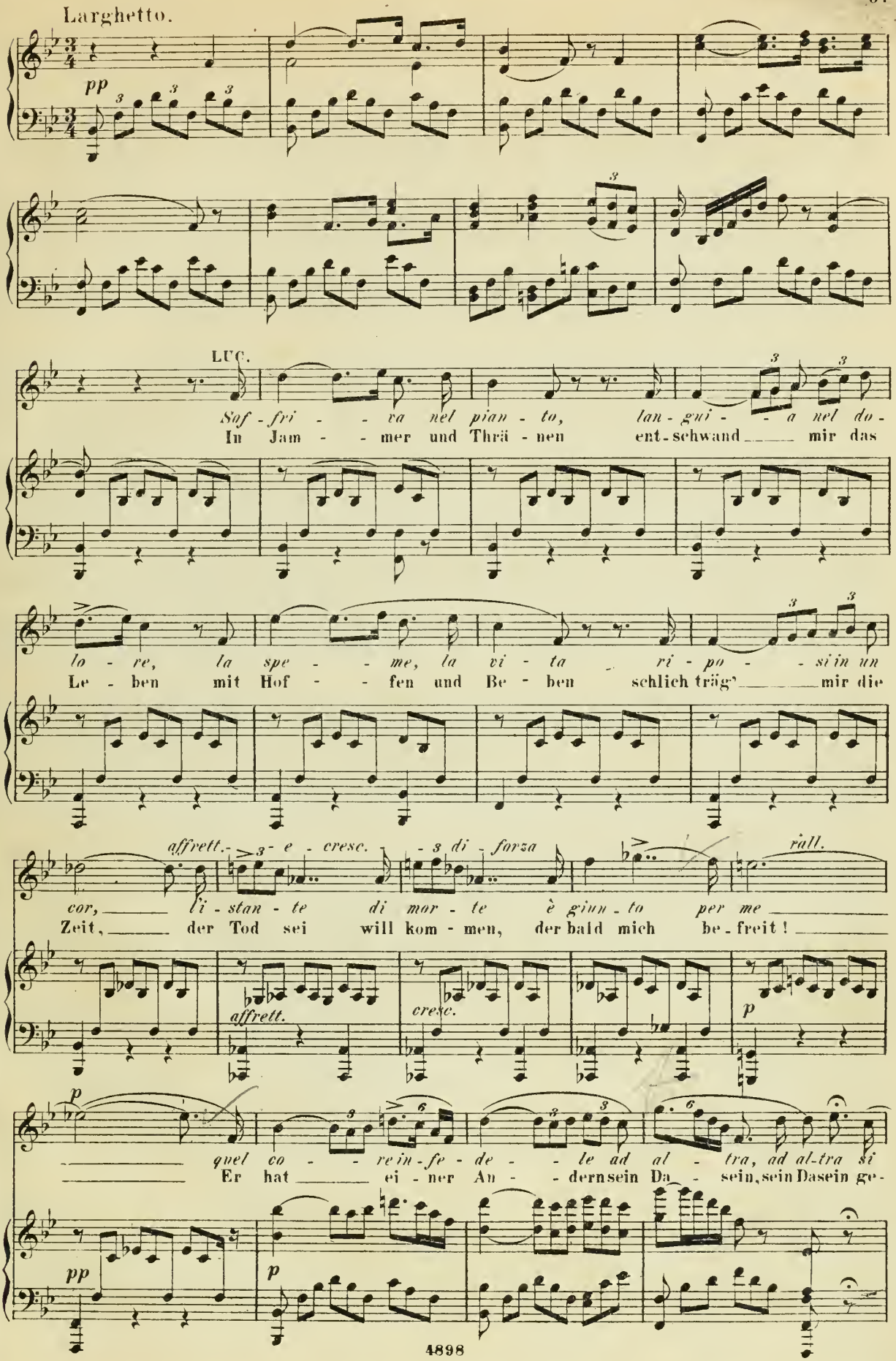
Ah! Il co - re mi bal - zò! Tu va-
Ha! Ein Blitzstrahl traf mein Herz. Ha du

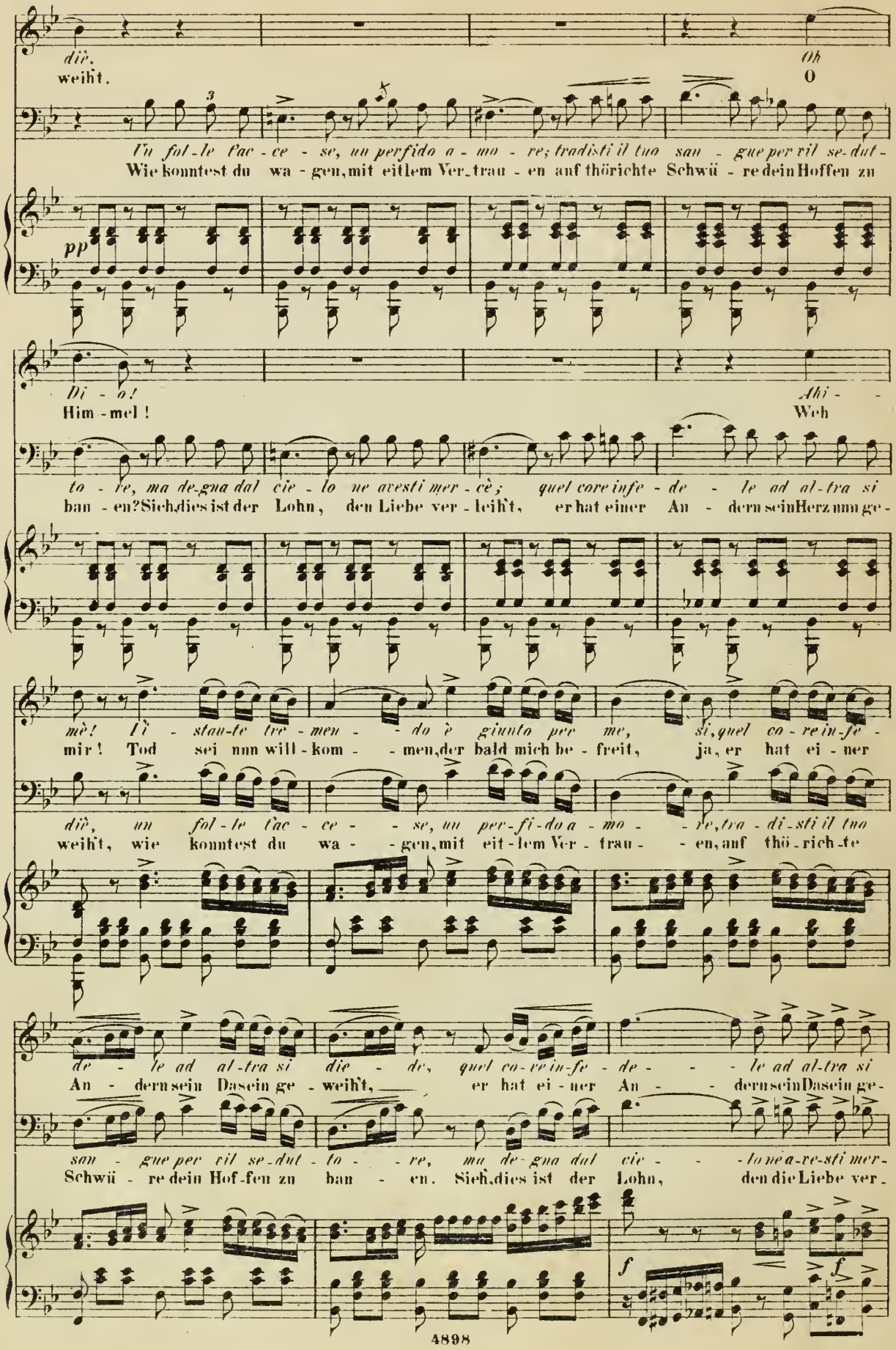
cresc.

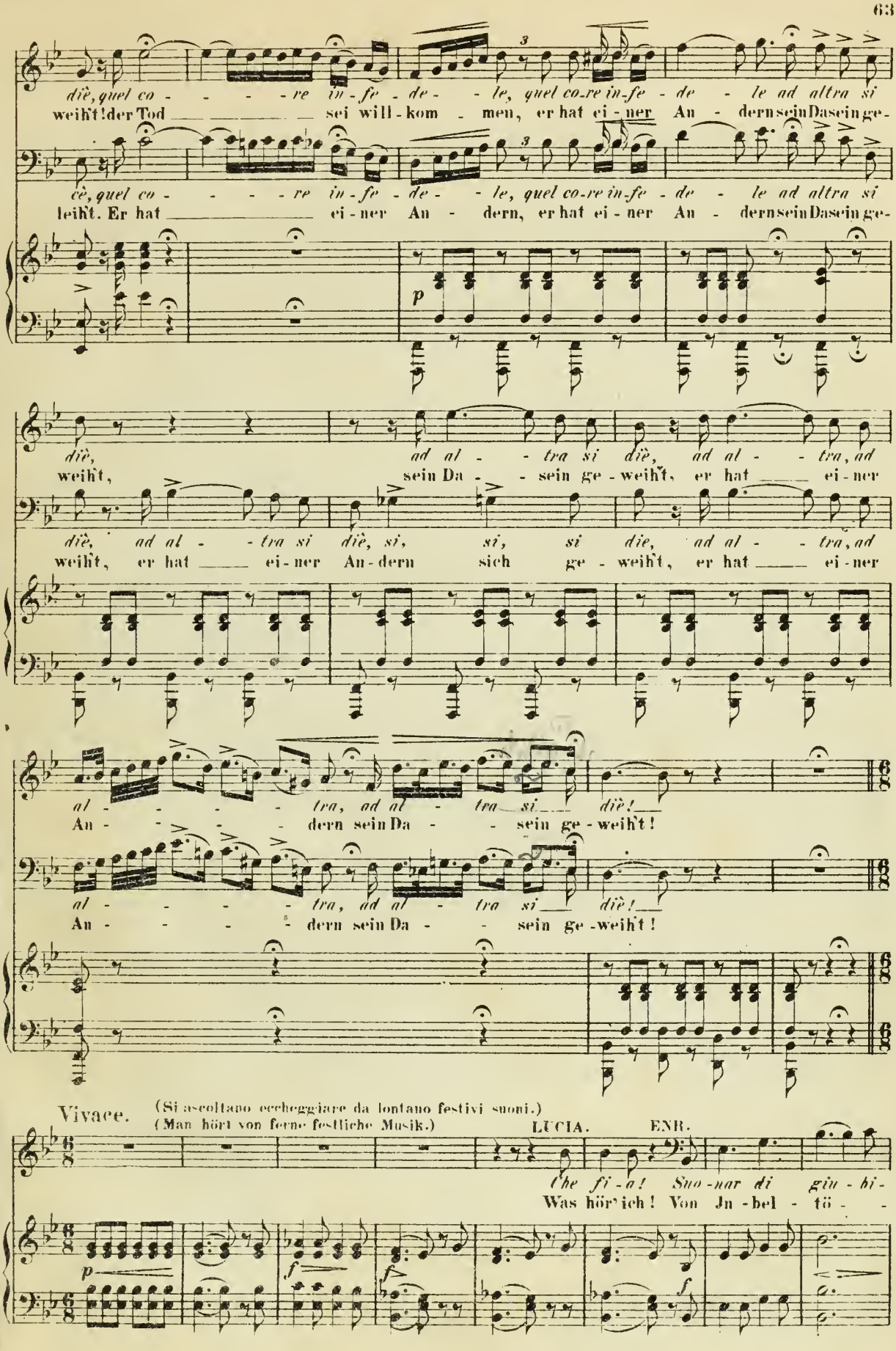
Meno Allegro.
p

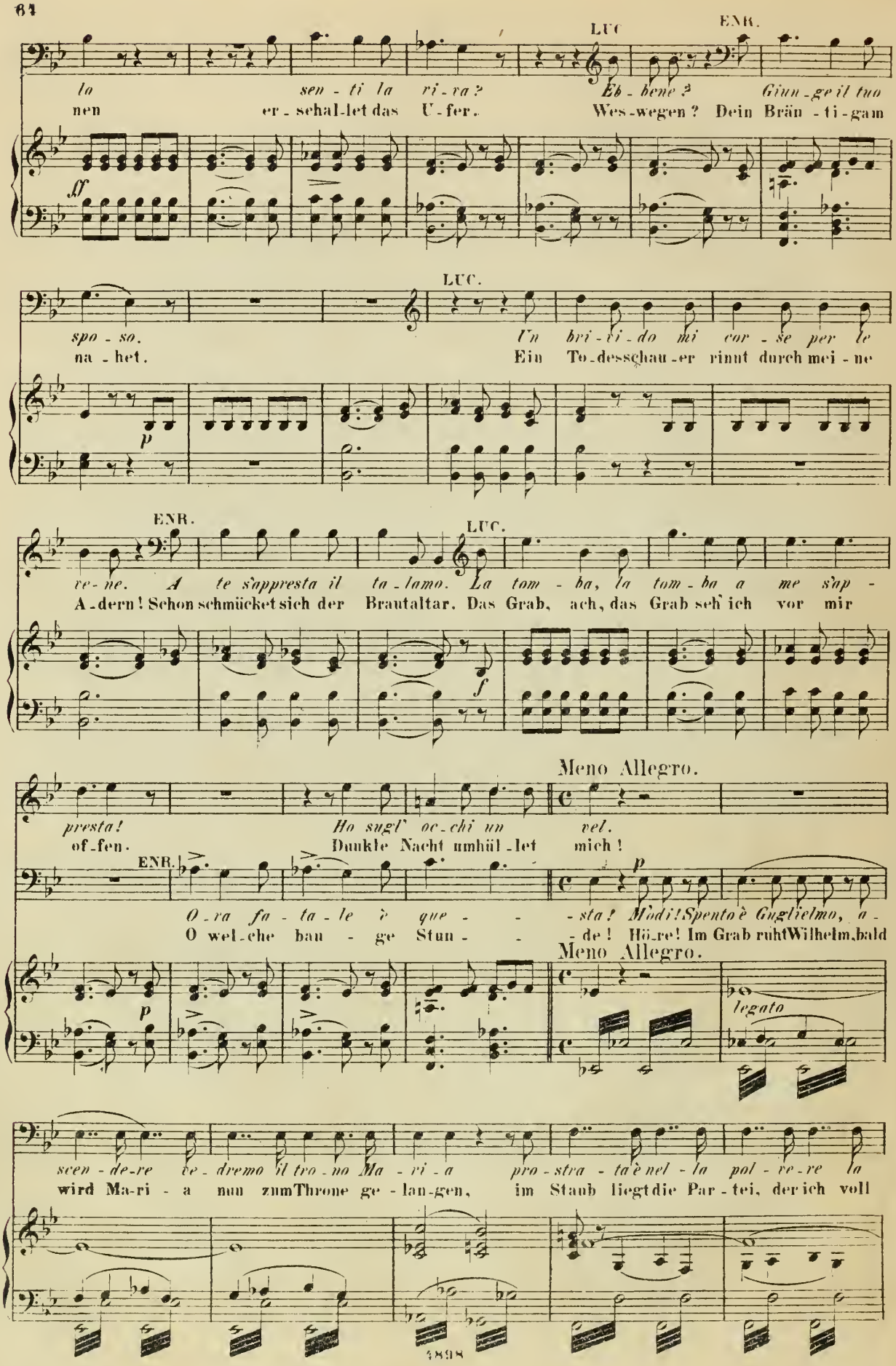
LUC.

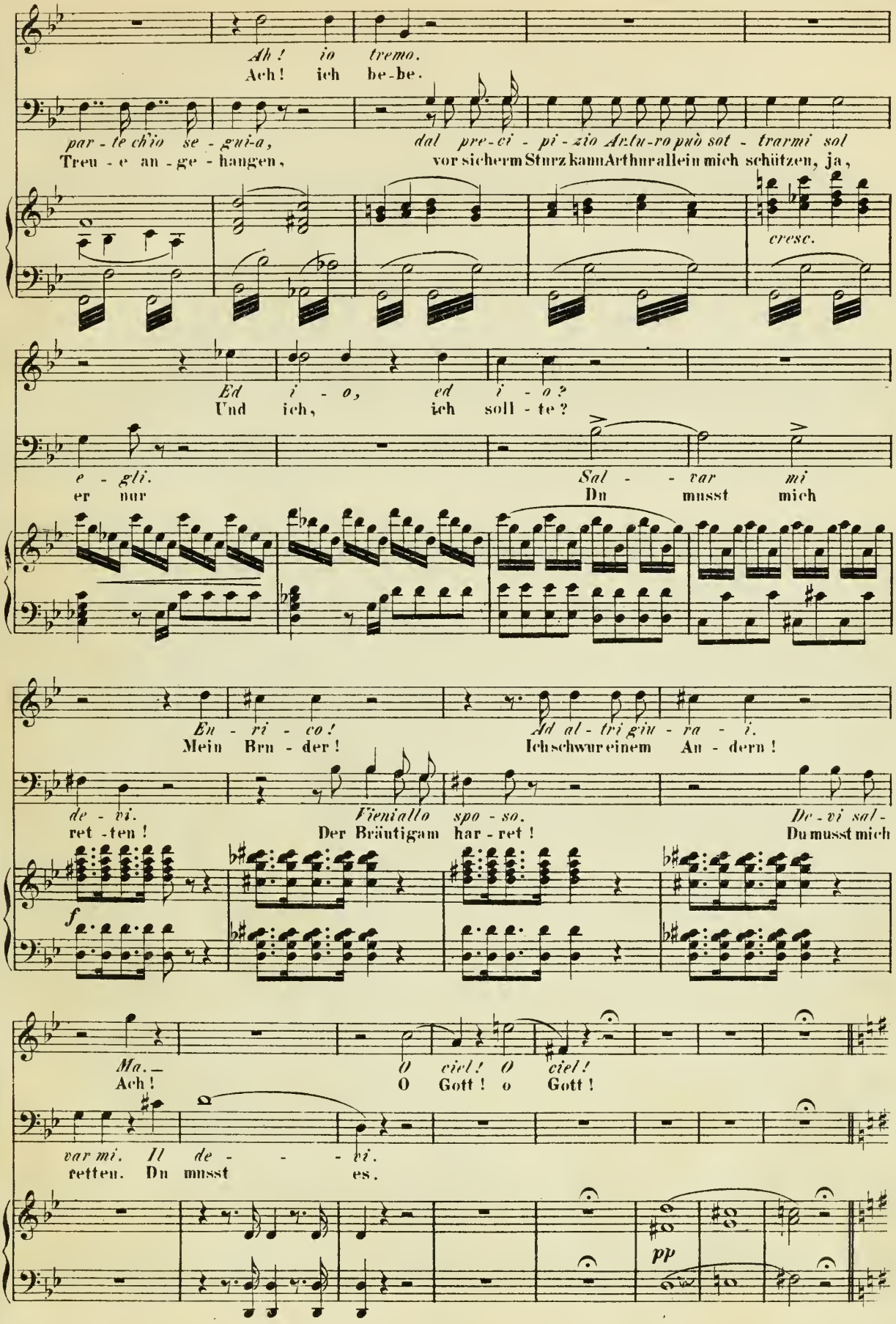
ci - li! Mein - fe - li - ce! Ahi! la fol - go - re piom - bò!
wankest! Weh mir Ar-men! Ich er - lie - ge die - sem Schmerz!

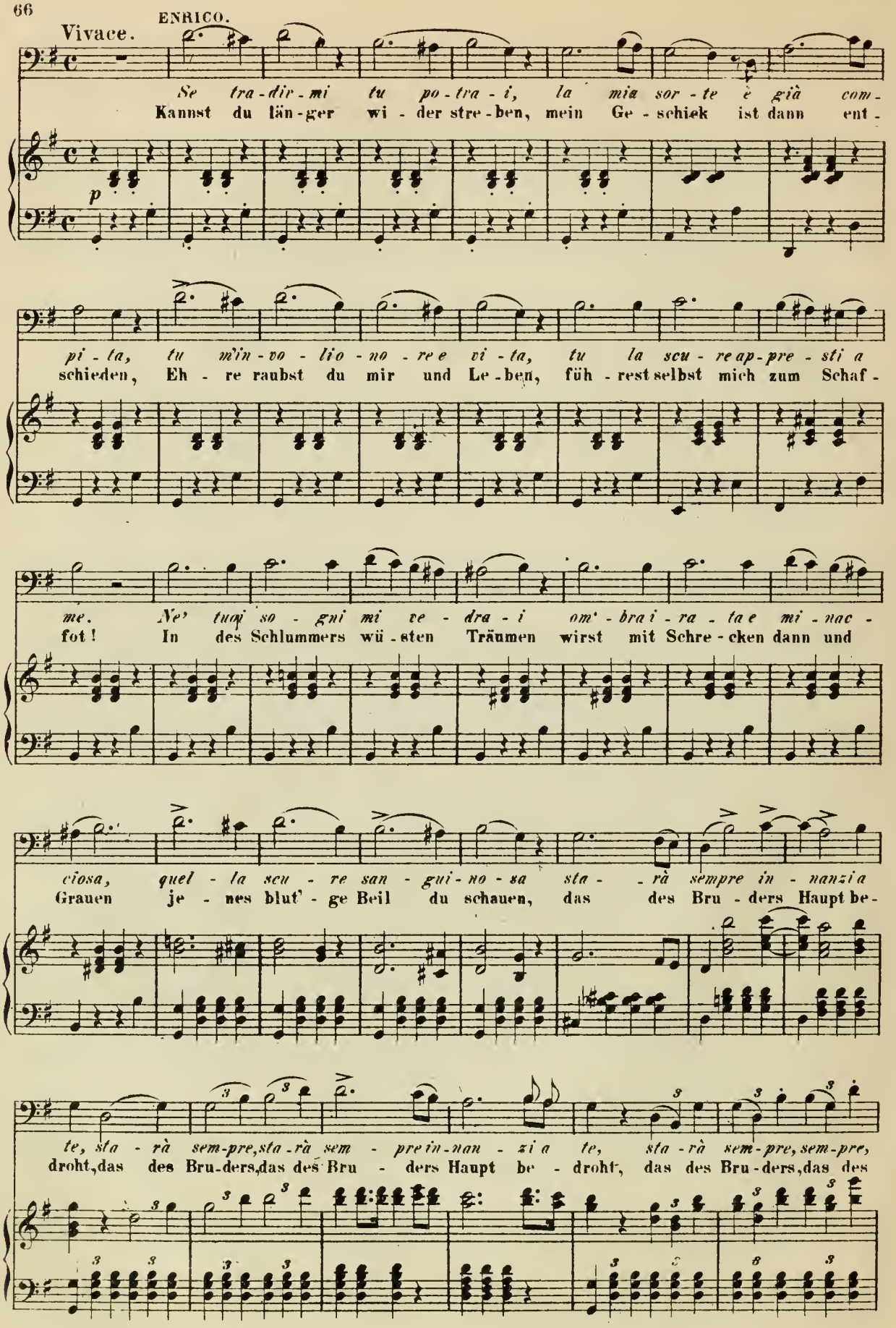

Larghetto.
pp
LUC.
Sof - fri - - - va nel pian - to, lan - gui - - - a nel do -
In Jam - - - mer und Thrä - nen ent - schwand mir das
lo - re, la spe - - - me, la vi - ta ri - po - - - si in un
Le - ben mit Hof - - - fen und Be - ben schlich trägt mir die
affrett. - e cresc. - di forza
cor, l'i - stan - te di mor - te è giun - to per me
Zeit, der Tod sei will kom - men, der bald mich be - freit!
rall.
affrett.
cresc.
p
quel co - - - re in - fe - de - - le ad al - tra, ad al - tra si
Er hat ei - ner An - - - dern sein Da - - sein, sein Dasein ge -
pp
p

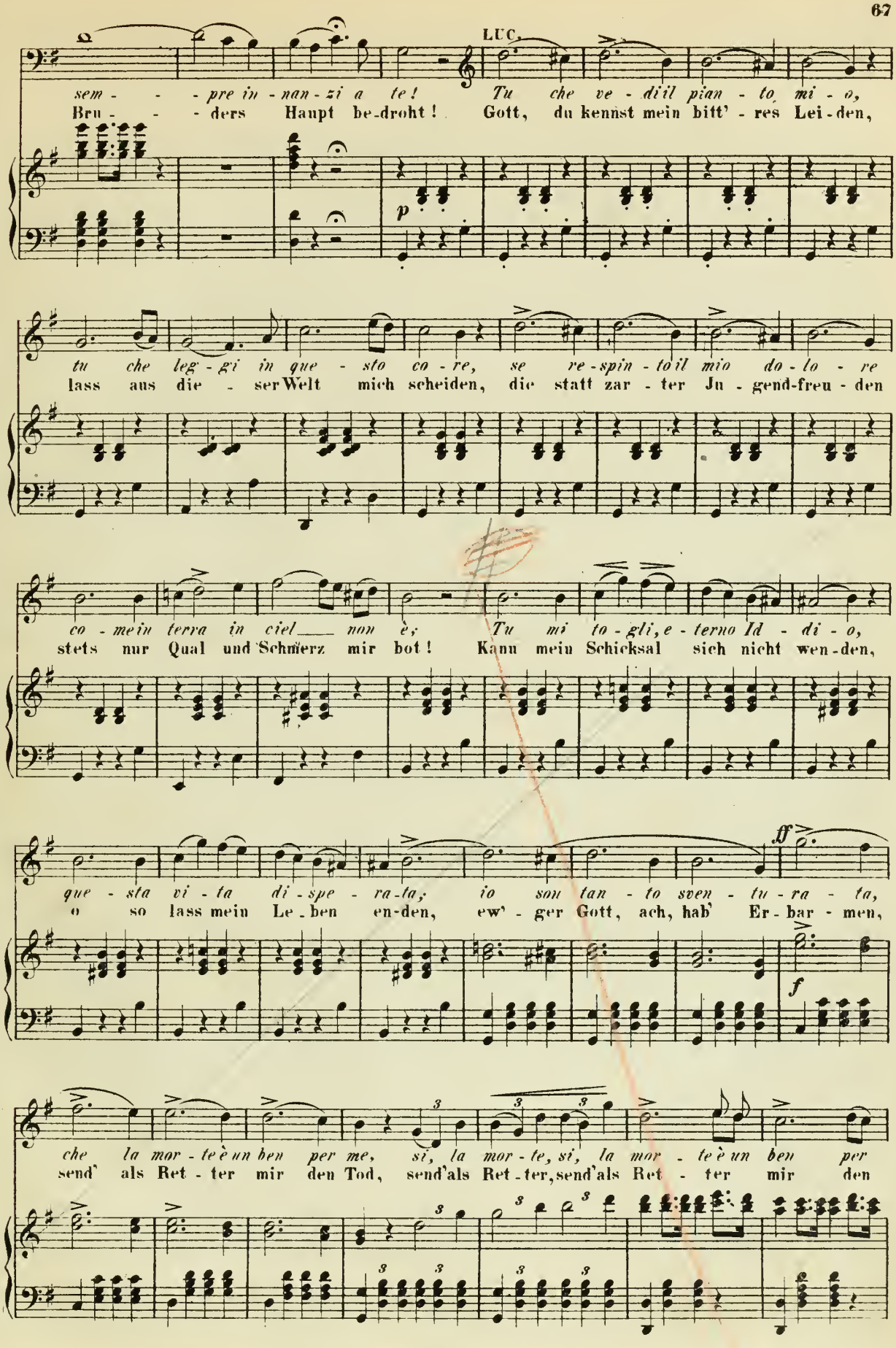

dir.
weiht.
Oh
O
Tu fol-le tac-ce-se, uu perfido a-mo-re; tradisti il tuo sau-gue per vil se-dut-
Wie konntest du wa-gen, mit eitlem Ver-trau-en auf thörichte Schwü-re dein Hoffen zu
pp
Di-o!
Him-mel!
Ahi-
Weh
to-re, ma de-gna dal cie-lo ne avesti mer-cè; quel core infe-de-le ad al-tra si
ban-en? Sieh, dies ist der Lohn, den Liebe ver-leiht, er hat einer An-dern sein Herz nun ge-
mè! l'i-stau-te tre-men-do è giunta per me, sì, quel co-re in-fe-
mir! Tod sei nun will-kom-men, der bald mich be-freit, ja, er hat ei-ner
dir, un fol-le tac-ce-se, un per-fi-do a-mo-re, tra-di-sti il tuo
weiht, wie konntest du wa-gen, mit eit-lem Ver-trau-en, auf thö-rich-te
de-le ad al-tra si die-de, quel co-re in-fe-de-le ad al-tra si
An-dern sein Dasein ge-weiht, er hat ei-ner An-dern sein Dasein ge-
san-gue per vil se-dut-to-re, ma de-gna dal cie-lo ne a-ve-sti mer-
Schwü-re dein Hof-fen zu ban-en. Sieh, dies ist der Lohn, den die Liebe ver-
f
f

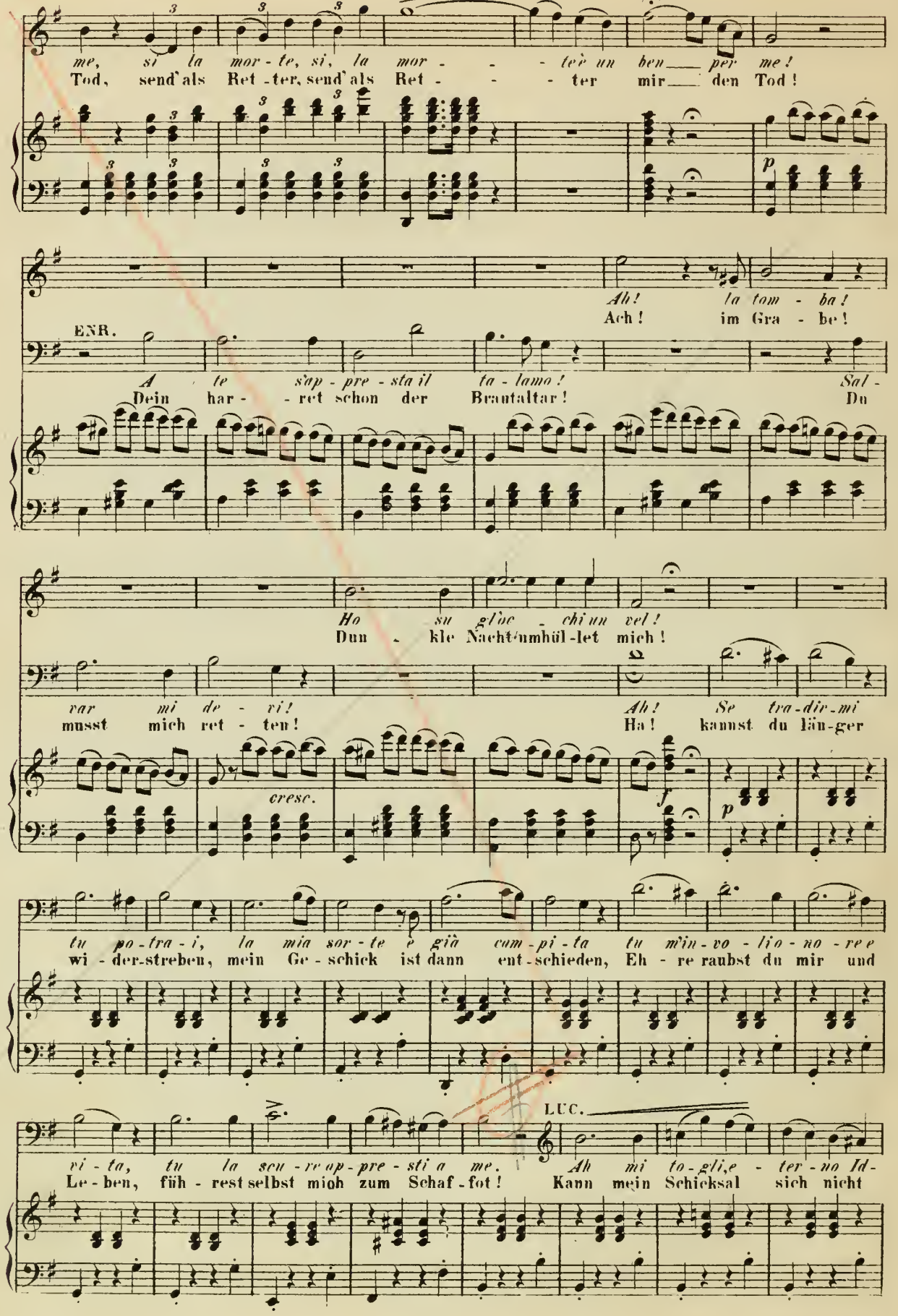

diè, quel co - - - - re in - fe - de - - le, quel co-re in-fe - de - le ad altra si
weiht! der Tod _____ sei will - kom - men, er hat ei - ner An - dern sein Da sein ge -
cè, quel co - - - - re in - fe - de - - le, quel co-re in-fe - de - le ad altra si
leiht. Er hat _____ ei - ner An - dern, er hat ei - ner An - dern sein Da sein ge -
p
diè, ad al - - tra si diè, ad al - - tra, ad
weiht, sein Da - - sein ge - weiht, er hat ____ ei - ner
diè, ad al - - tra si diè, si, si, si die, ad al - - tra, ad
weiht, er hat ____ ei - ner An - dern sich ge - weiht, er hat ____ ei - ner
al - - - - - tra, ad al - - tra si diè!
An - - - - - dern sein Da - - sein ge - weiht!
al - - - - - tra, ad al - - tra si diè!
An - - - - - dern sein Da - - sein ge - weiht!
Vivace.
(Si ascoltano echeggiare da lontano festivi suoni.)
(Man hört von ferne festliche Musik.)
LUCIA. ENR.
che fi - a! Suo - nar di giu - bi -
Was hör' ich! Von Ju - bel - tö - -
p
f
f
f

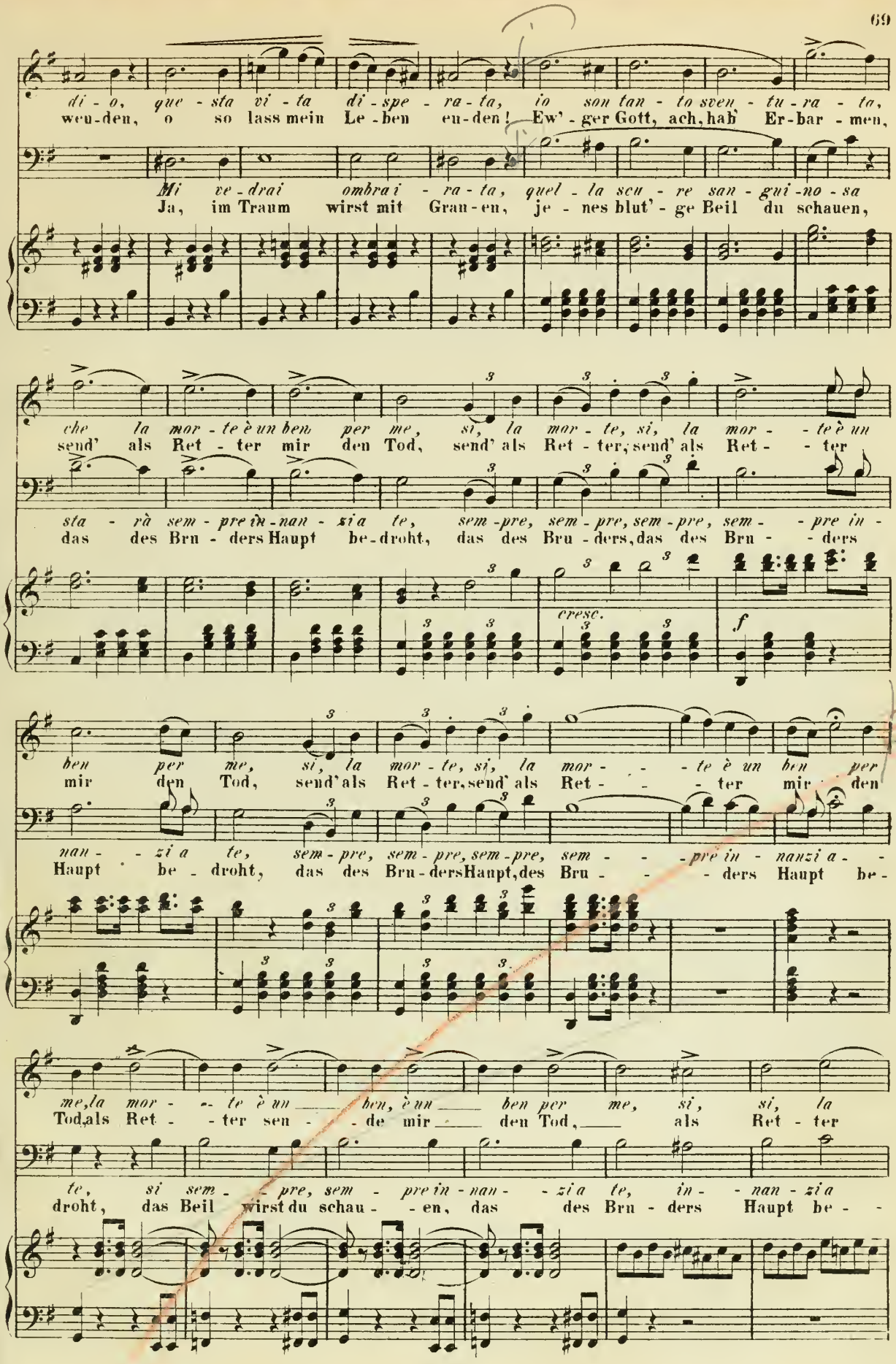

LUC
ENR.
lo sen - ti la ri - va? Eb - bene? Giun - ge il tuo
nen er - schal - let das U - fer. Wes - wegen? Dein Bräu - ti - gam
ff
LUC.
spo - so. Un bri - ci - do mi cor - se per le
na - het. Ein To - desschau - er rinnt durch mei - ne
p
ENR.
LUC.
ve - ne. A te s'appresta il ta - lamo. La tom - ba, la tom - ba a me s'ap -
A - dern! Schon schmücket sich der Brautaltar. Das Grab, ach, das Grab seh' ich vor mir
f
Meno Allegro.
presta! Ho sugl' oc - chi un vel.
of - fen. Dunkle Nacht umhül - let mich!
ENR.
p
O - ra fa - ta - le è gue - - - sta! M'odi! Spento è Guglielmo, a -
O wel - che bau - ge Stun - - - de! Hö - re! Im Grab ruht Wilhelm, bald
Meno Allegro.
p
legato
scen - de - re ve - dremo il tro - no Ma - ri - a pro - stra - ta è nel - la pol - ve - re la
wird Ma - ri - a nun zum Throne ge - lan - gen, im Staub liegt die Par - tei, der ich voll

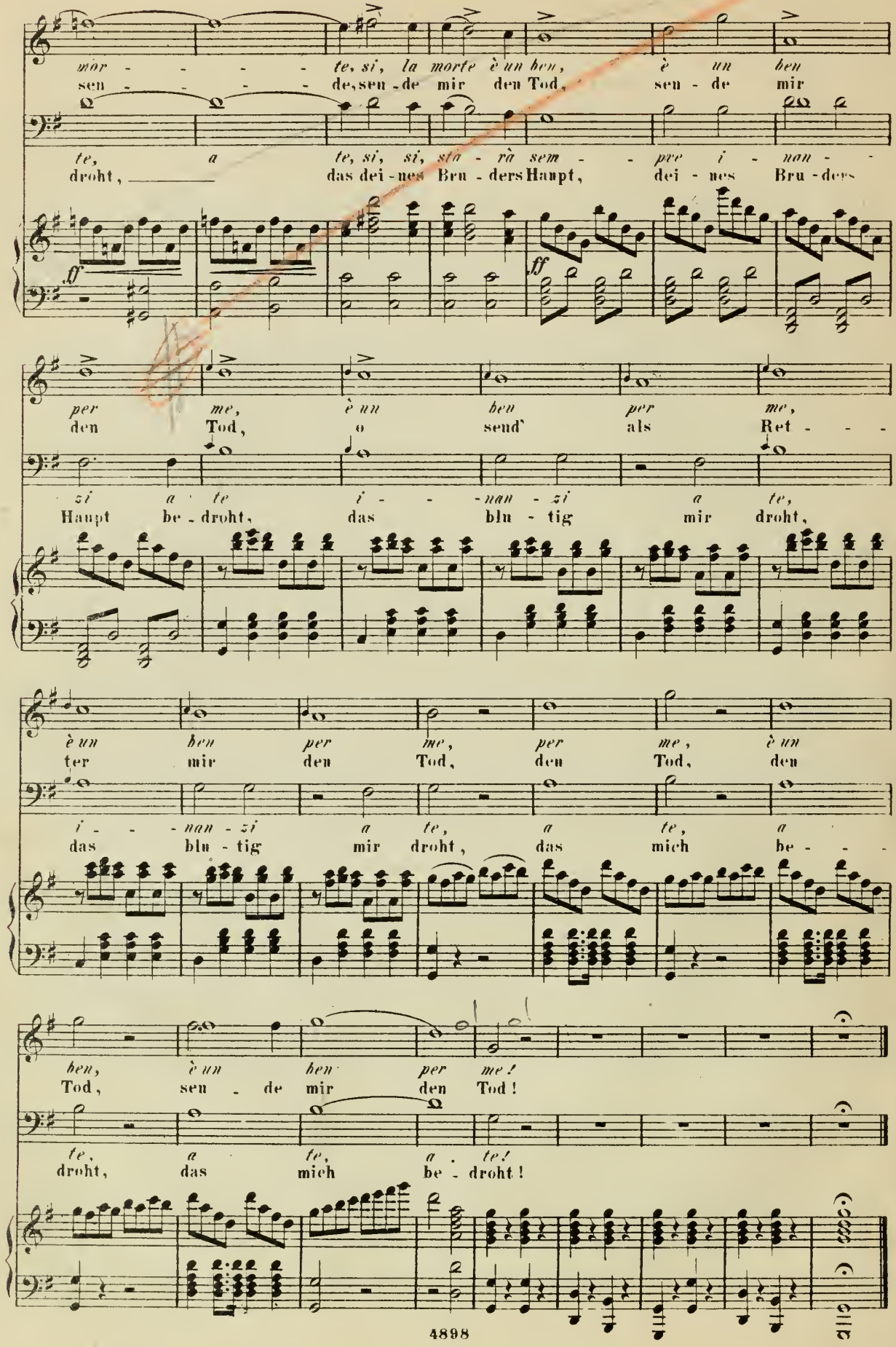

Ah! io tremo.
Ach! ich be-be.
par-te ch'io se-gui-a,
Treu-e an-ge-hangen,
dal pre-ci-pi-zio Ar-tu-ro può sot-trarmi sol
vor sicherm Sturz kann Arthur allein mich schützen, ja,
cresc.
Ed i-o, ed i-o?
Und ich, ich soll-te?
e-gli.
er nur
Sal-var mi
Du musst mich
En-ri-co!
Mein Bru-der!
Ad al-tri giu-ra-i.
Ich schwur einem An-dern!
de-vi.
ret-ten!
Vieni allo spo-so.
Der Bräutigam har-ret!
De-vi sal-
Du musst mich
f
Ma.—
Ach!
O ciel! O ciel!
O Gott! o Gott!
var mi. Il de-vi.
retten. Du musst es.
pp


ENRICO.
Vivace.
Se tra-dir-mi tu po-tra-i, la mia sor-te è già com-
Kannst du län-ger wi-der stre-ben, mein Ge-schick ist dann ent-
p
pi-ta, tu m'in-vo-lio-no-ree vi-ta, tu la scu-reap-pre-sti a
schieden, Eh-re raubst du mir und Le-ben, füh-restselbst mich zum Schaf-
me. Ne' tuoi so-gni mi ve-dra-i om'-brai-ra-tae mi-nac-
fot! In des Schlummers wü-sten Träumen wirst mit Schre-cken dann und
ciosa, quel-la scu-re san-gui-no-sa sta-rà sempre in-nanzi a
Grauen je-nes blut'-ge Beil du schauen, das des Bru-ders Haupt be-
te, sta-rà sem-pre, sta-rà sem-pre in-nan-zi a te, sta-rà sem-pre, sem-pre,
droht, das des Bru-ders, das des Bru-ders Haupt be-droht, das des Bru-ders, das des

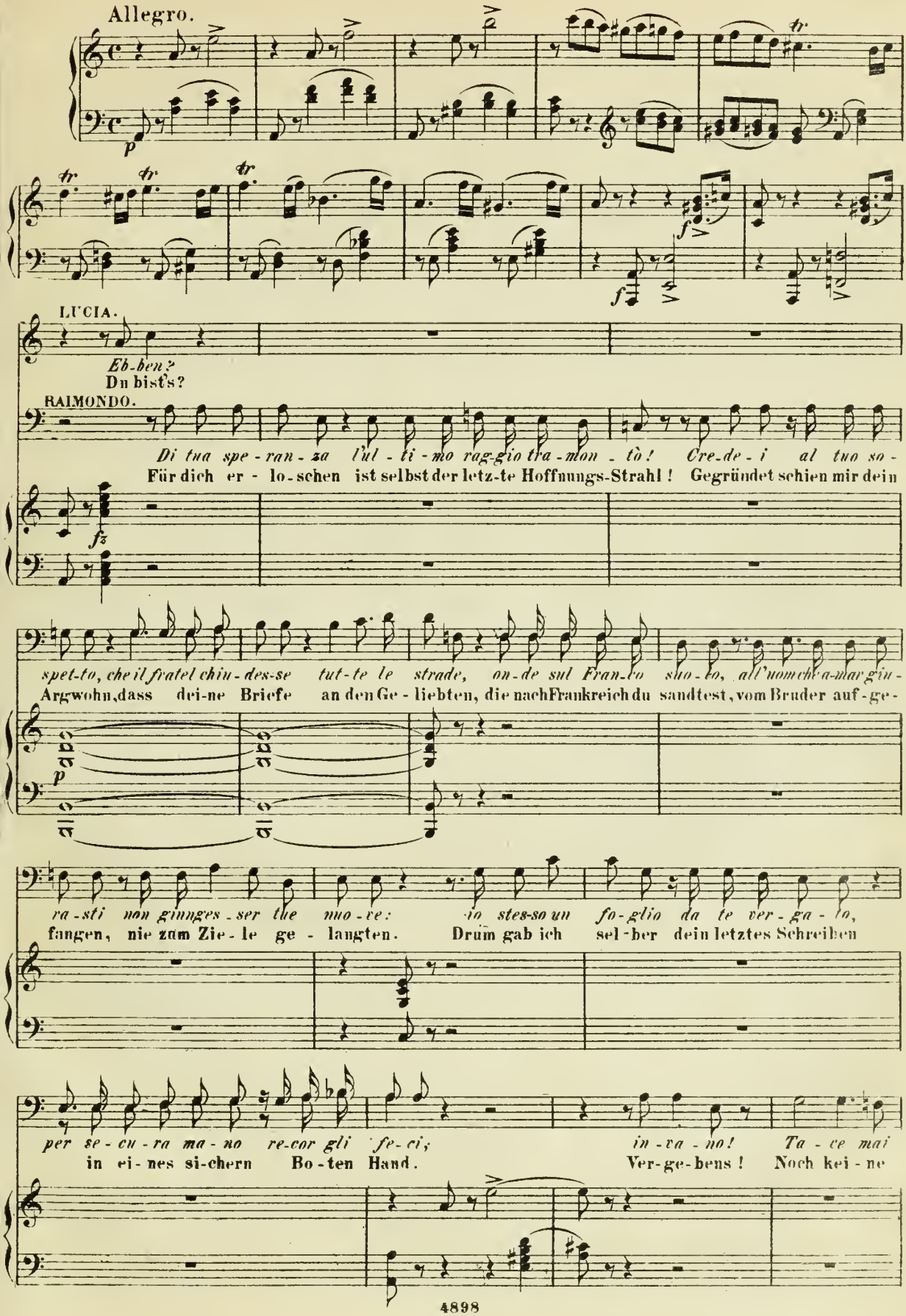

LUC.
sem - - - pre in - nan - zi a te! Tu che ve - di il pian - to mi - o,
Brun - - - ders Haupt be-droht! Gott, du kennst mein bitt' - res Lei - den,
p
tu che leg - gi in que - sto co - re, se re - spin - to il mio do - lo - re
lass aus die - ser Welt mich scheiden, die statt zar - ter Ju - gend-freu - den
co - me in terra in ciel non è; Tu mi to - gli, e - terno Id - di - o,
stets nur Qual und Schmerz mir bot! Kann mein Schicksal sich nicht wen - den,
ff
que - sta vi - ta di - spe - ra - ta; io son tan - to sven - tu - ra - ta,
o so lass mein Le - ben en-den, ew' - ger Gott, ach, hab' Er - bar - men,
f
che la mor - te è un ben per me, si, la mor - te, si, la mor - te è un ben per
send' als Ret - ter mir den Tod, send' als Ret - ter, send' als Ret - ter mir den


me, si la mor - te, si, la mor - - - te è un ben per me!
Tod, send' als Ret - ter, send' als Ret - - - ter mir den Tod!
Ah! la tom - ba!
Ach! im Gra - be!
ENR.
A te sap - pre - sta il ta - lamo!
Dein har - - ret schon der Brautaltar!
Sal -
Du
Ho su gl'oc - chi un vel!
Dun - kle Nacht umhül - let mich!
var mi de - vi!
musst mich ret - ten!
Ah! Se tra - dir - mi
Ha! kannst du läu - ger
cresc.
tu po - tra - i, la mia sor - te è già cam - pi - ta tu m'in - vo - lio - no - ree
wi - der - streben, mein Ge - schick ist dann ent - schieden, Eh - re raubst du mir und
LUC.
vi - ta, tu la scu - re op - pre - sti a me. Ah mi to - gli, e - ter - no Id -
Le - ben, füh - rest selbst mich zum Schaf - fot! Kann mein Schicksal sich nicht


di - o, que - sta vi - ta di - spe - ra - ta, io son tan - to sven - tu - ra - ta,
weu-den, o so lass mein Le - ben eu-den! Ew' - ger Gott, ach, hab' Er-bar - men,
Mi ve - drai ombrai - ra - ta, quel - la scu - re san - gui - no - sa
Ja, im Traum wirst mit Grau-en, je - nes blut' - ge Beil du schauen,
che la mor - te è un ben per me, si, la mor - te, si, la mor - - te è un
send' als Ret - ter mir den Tod, send' als Ret - ter, send' als Ret - - ter
sta - rà sem - pre in - nan - zi a te, sem - pre, sem - pre, sem - pre, sem - - pre in -
das des Bru - ders Haupt be - droht, das des Bru - ders, das des Bru - - ders
cresc.
f
ben per me, si, la mor - te, si, la mor - - - te è un ben per
mir den Tod, send' als Ret - ter, send' als Ret - - - ter mir den
nan - - zi a te, sem - pre, sem - pre, sem - pre, sem - - - pre in - nanzi a - -
Haupt be - droht, das des Bru - ders Haupt, des Bru - - - ders Haupt be -
me, la mor - - te è un ben, è un ben per me, si, si, la
Tod, als Ret - - ter sen - - de mir den Tod, als Ret - ter
te, si sem - - pre, sem - pre in - nan - - zi a te, in - - nan - zi a
droht, das Beil wirst du schau - - en, das des Bru - ders Haupt be - -


mòr - - - - te, si, la morte è un ben, è un ben
sen - - - - de, sen - de mir den Tod, sen - de mir
te, a te, si, si, sta - rà sem - - pre i - nan -
droht, das dei - nes Bru - ders Haupt, dei - nes Bru - ders
per me, è un ben per me,
den Tod, o send' als Ret - - -
zi a te i - - - nan - zi a te,
Haupt be - droht, das blu - tig mir droht,
è un ben per me, per me, è un
ter mir den Tod, den Tod, den
i - - - nan - zi a te, a te, a
das blu - tig mir droht, das mich be - - -
ben, è un ben per me!
Tod, sen - de mir den Tod!
te, a te, a te!
droht, das mich be - droht!

Nº 6. SCENE und ARIE.



LUC.

sem-pre. Quel si - len - zio as-sai d'in-fe-del-tà ti par-la. E me con -
Antwort! Dieses Schweigen be-wei-set, dass er dich ver - ge-ssen! Ach, und ich

RAIM. LUC. RAIM.

si-gli? Di pie-gar-ti al de - sti - no. E il giu-ra - men - to? Tu pur va -
soll-te? Dem Ge-schi-cke dich fü - gen. Doch mei-ne Schwü-re? Sind lee-re

neggi! I nuz-zi-a-li vo-ti che il mi - ni-stro di Di-o non be-ne - di-ce, nè il ciel nè il
Worte! Eh' nicht des Priesters Se-gen je-nen Schwüren der Lie-be die Wei-he ver - lie-hen, wird Gott sie

LUC.

mon-do ri-co-no-sce. Ah! ce-de per-su-a - sa la men-te, ma sordo al-la ra -
selbst nie an-er-kennen! Die Leh-re mag die Vernunft ü-ber - zeu-gen, doch taub ist für

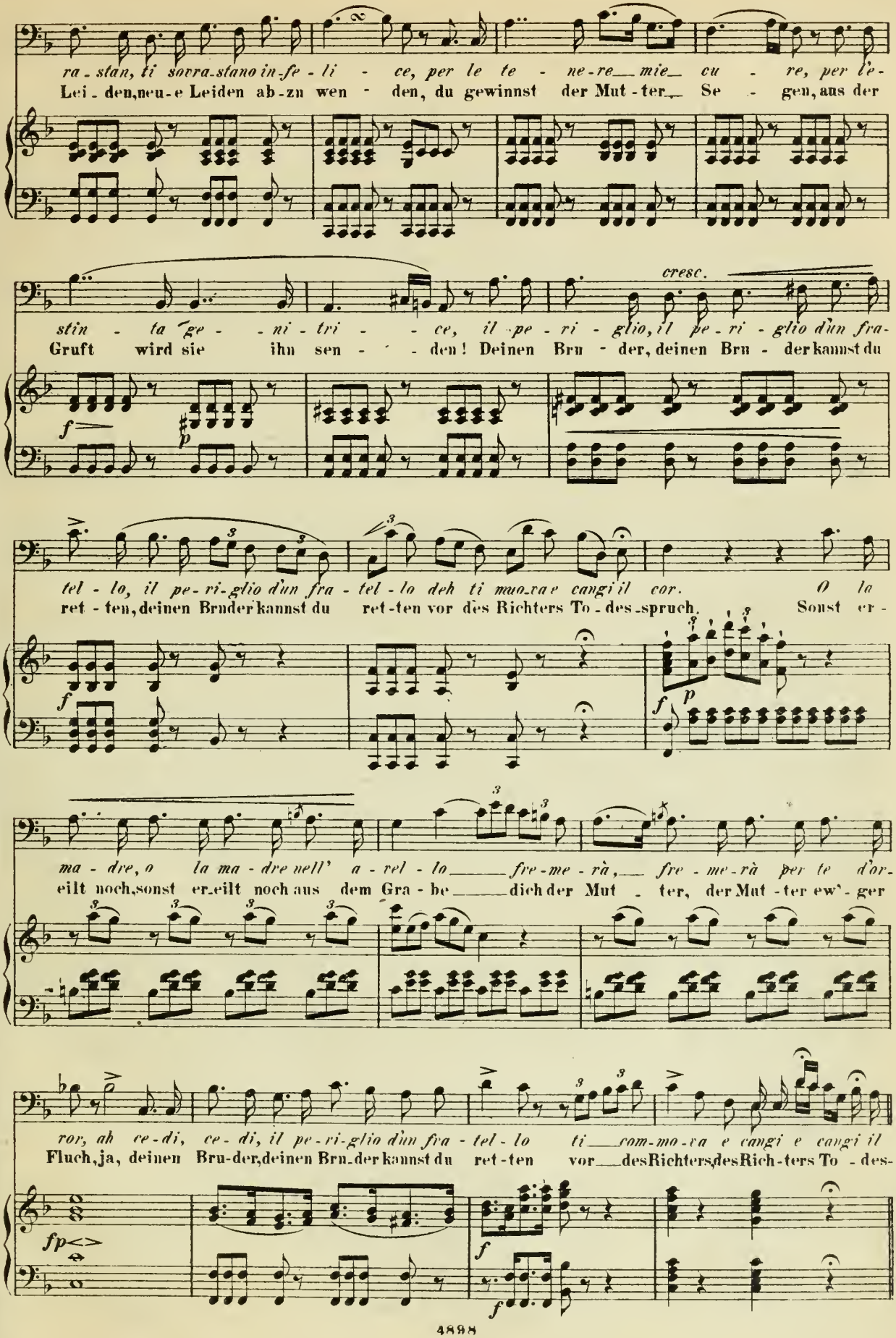
RAIM. LUC.

gion fe-si-ste il co-re. Vin-cer-lo è for-za. Oh sven-tu - ra-to a - mo -re!
sie ein liebend Herz! Käm-pfe und sie-ge! O wer be - siegte je solchen Schmerz!

Cantabile.

RAIMONDO.

Ah ce - di, ce - di, o più ___ scia - gu - - re ti sor -
Ach! Lass mein Fleh'n ___ dein Herz ___ be - we - - gen, neu - e


ra - stan, ti sovra-stano in-fe - li - ce, per le te - ne-re_ mie_ cu - re, per l'e-
Lei - den, neu-e Leiden ab-zu wen - den, du gewinnst der Mut - ter_ Se - gen, aus der
cresc.
stin - ta ge - - ni - tri - - ce, il pe - ri - glio, il pe - ri - glio d'un fra-
Gruft wird sie ihn sen - - den! Deinen Bru - der, deinen Bru - der kannst du
f
p
tel - lo, il pe-ri-glio d'un fra - tel - lo deh ti muo-va e cangi il cor. O la
ret - ten, deinen Bruder kannst du ret-ten vor des Richters To - des-spruch. Sonst er -
f
f
p
ma - dre, o la ma - dre nell' a - rel - lo fre - me - rà, fre - me - rà per te d'or-
eilt noch, sonst er-eilt noch aus dem Gra - be dich der Mut - ter, der Mut - ter ew'- ger
ror, ah ce - di, ce - di, il pe - ri - glio d'un fra - tel - lo ti com-mo - va e cangi e cangi il
Fluch, ja, deinen Bru-der, deinen Bru-der kannst du ret - ten vor_ des Richters, des Rich - ters To - des-
fp
f
f

Allegro.

LUCIA. RAIM.

cor. *Ta - ci, ta - ci! Nò, nò, ce - di.*
spruch! Schwei - ge, schwei - ge! Denk' der Mut - ter!

ff *p*

LUC.

Ah! ah! ta - ci, ah! ah! ta - ci!
Ah! ah! Schwei - ge! Ach! ach! schwei - ge!

La ma - dre, il fra - tel - lò!
Den Bru - der kannst du ret - ten!

cresc. *f*

ah vin - ce - sti! Non son tan - - to sua - - tu -
ja, du sieg - test! Blick', o Mut - - ter, blick' her -

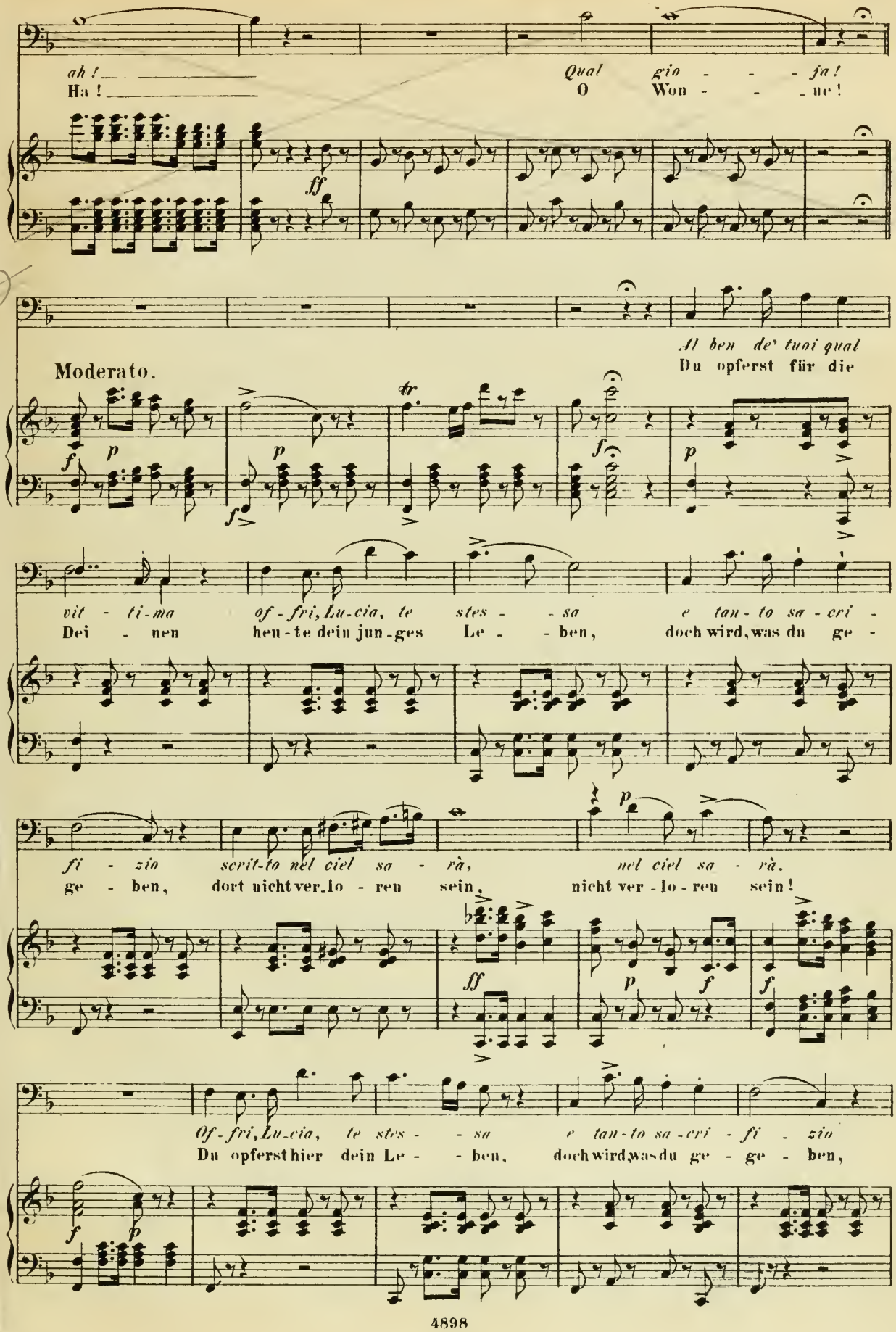
p

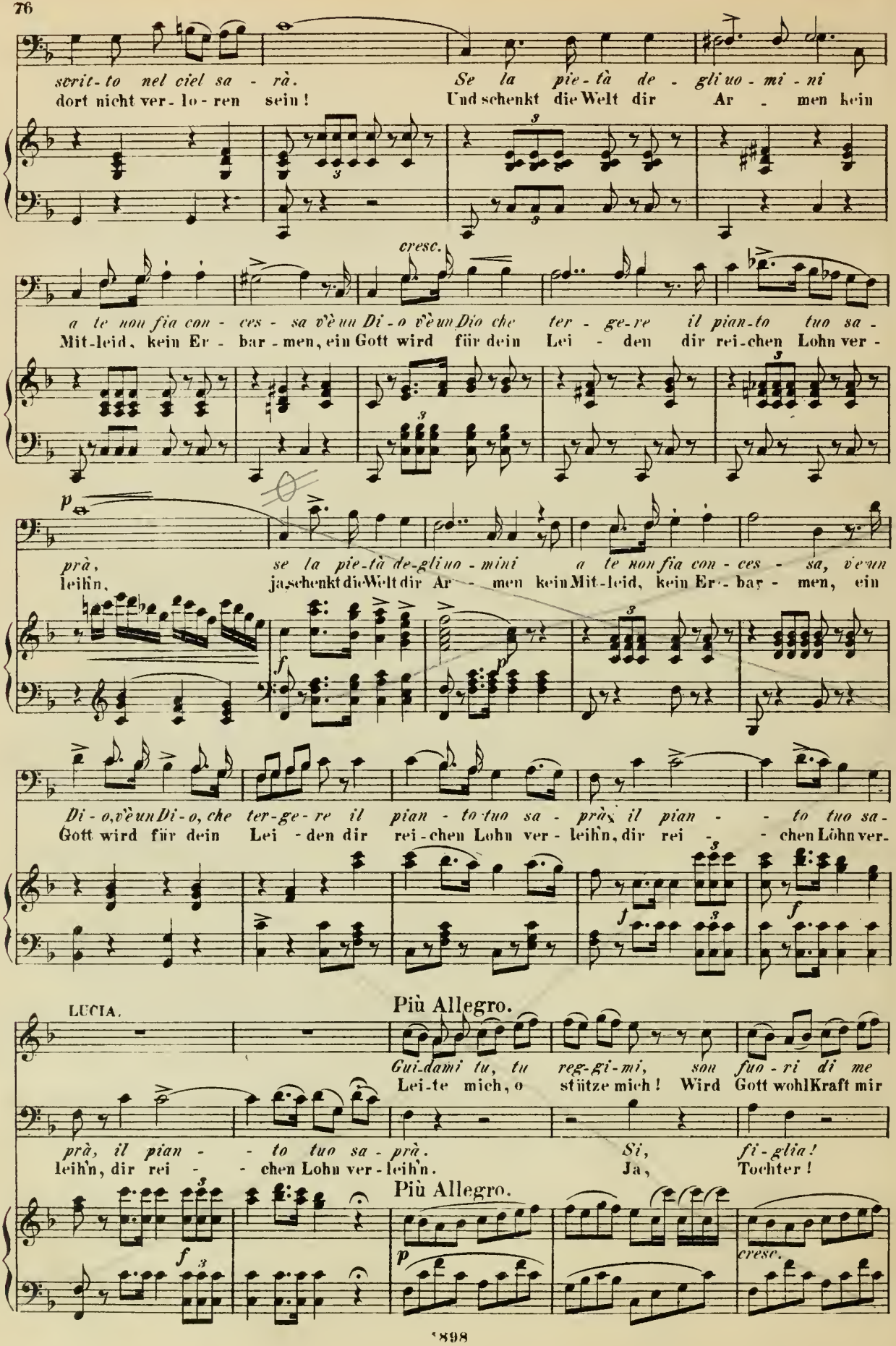
RAIM.

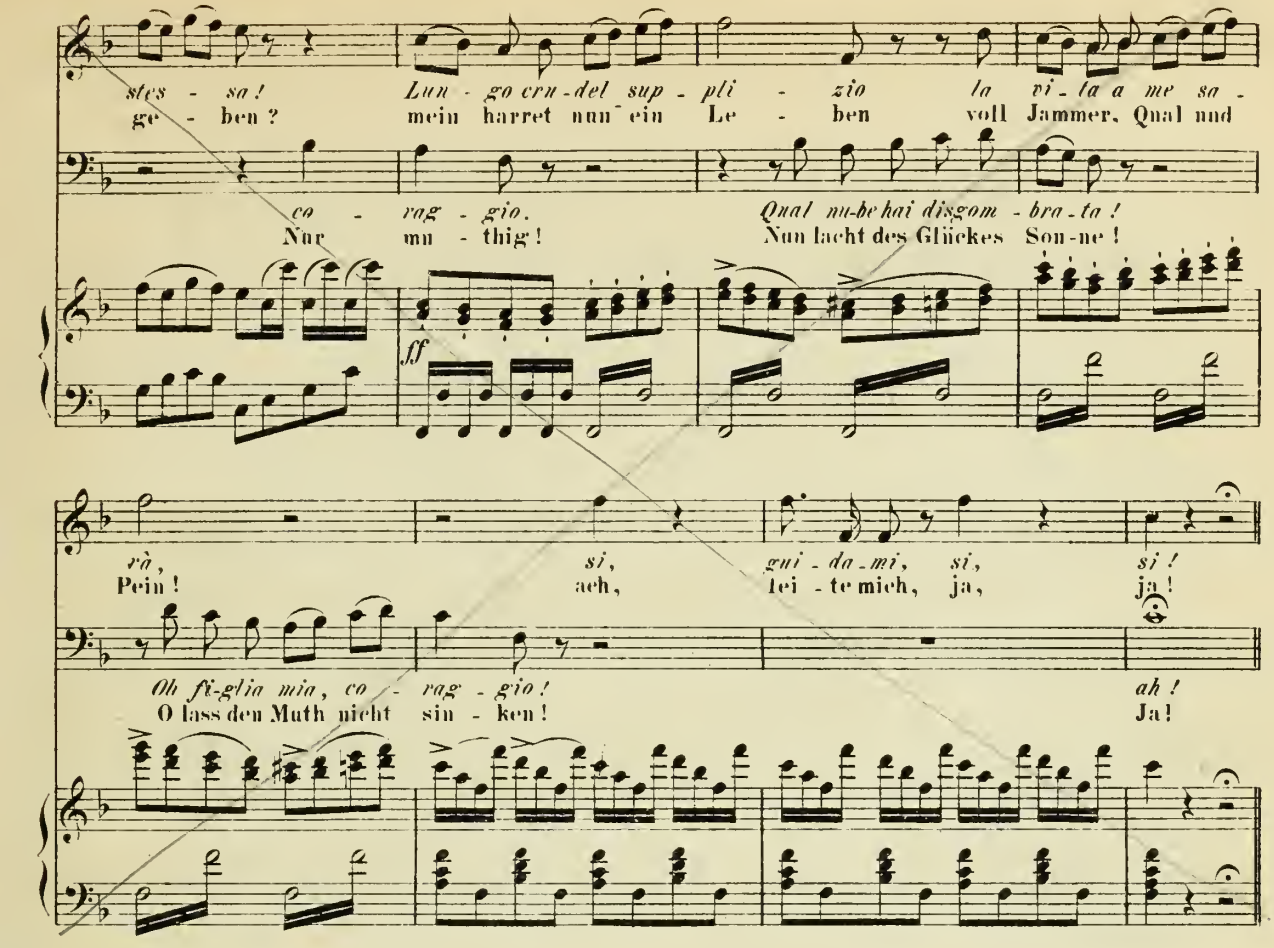
ra - ta. Oh! qual gio - ja in me tu de - sti! O qual
nieder! Wel - che Freu - de! O wel - che Won - ne! Nun glänzt

cresc. *rinf.* *f*

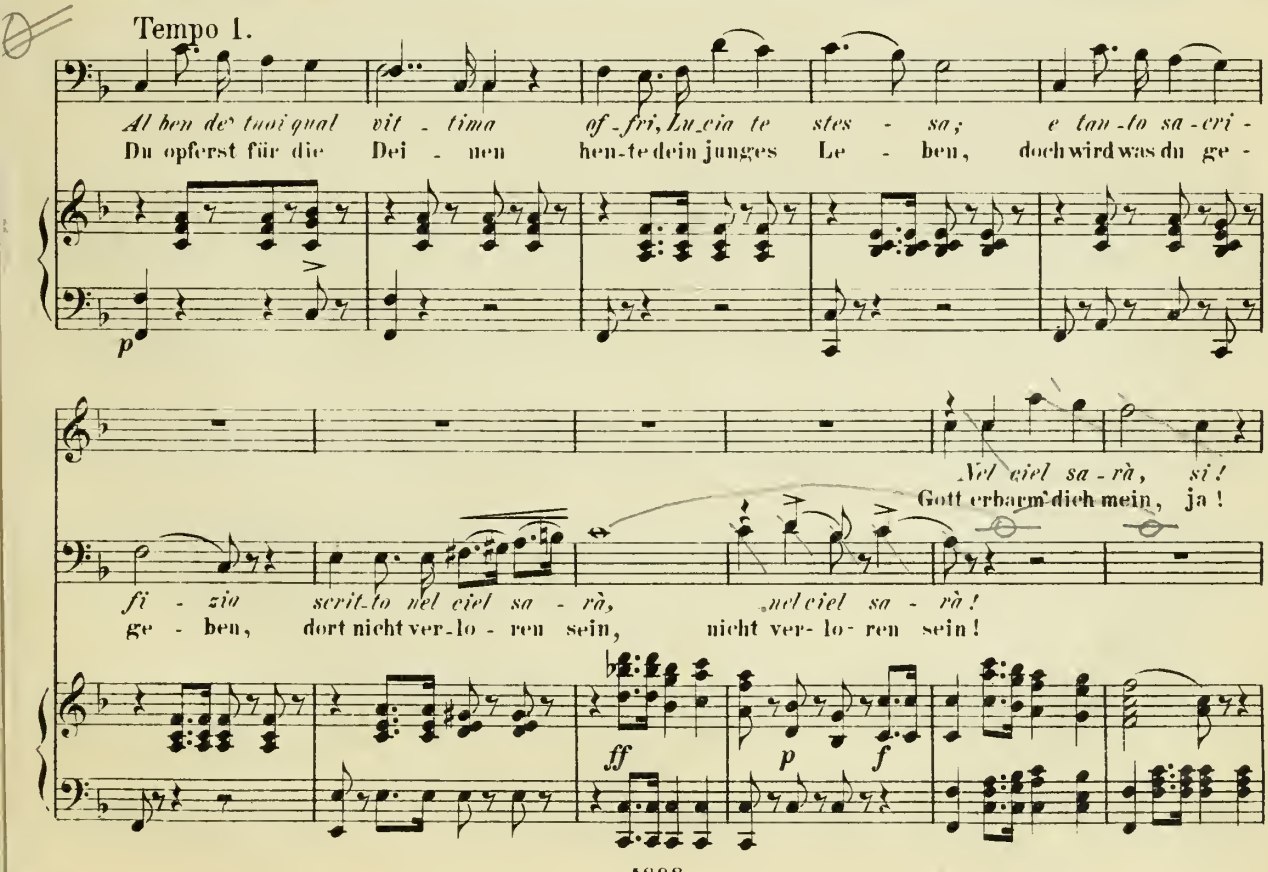
nu - - beñai dis - - si - pa - ta!
uns des Glü - - ckes Son - ne!

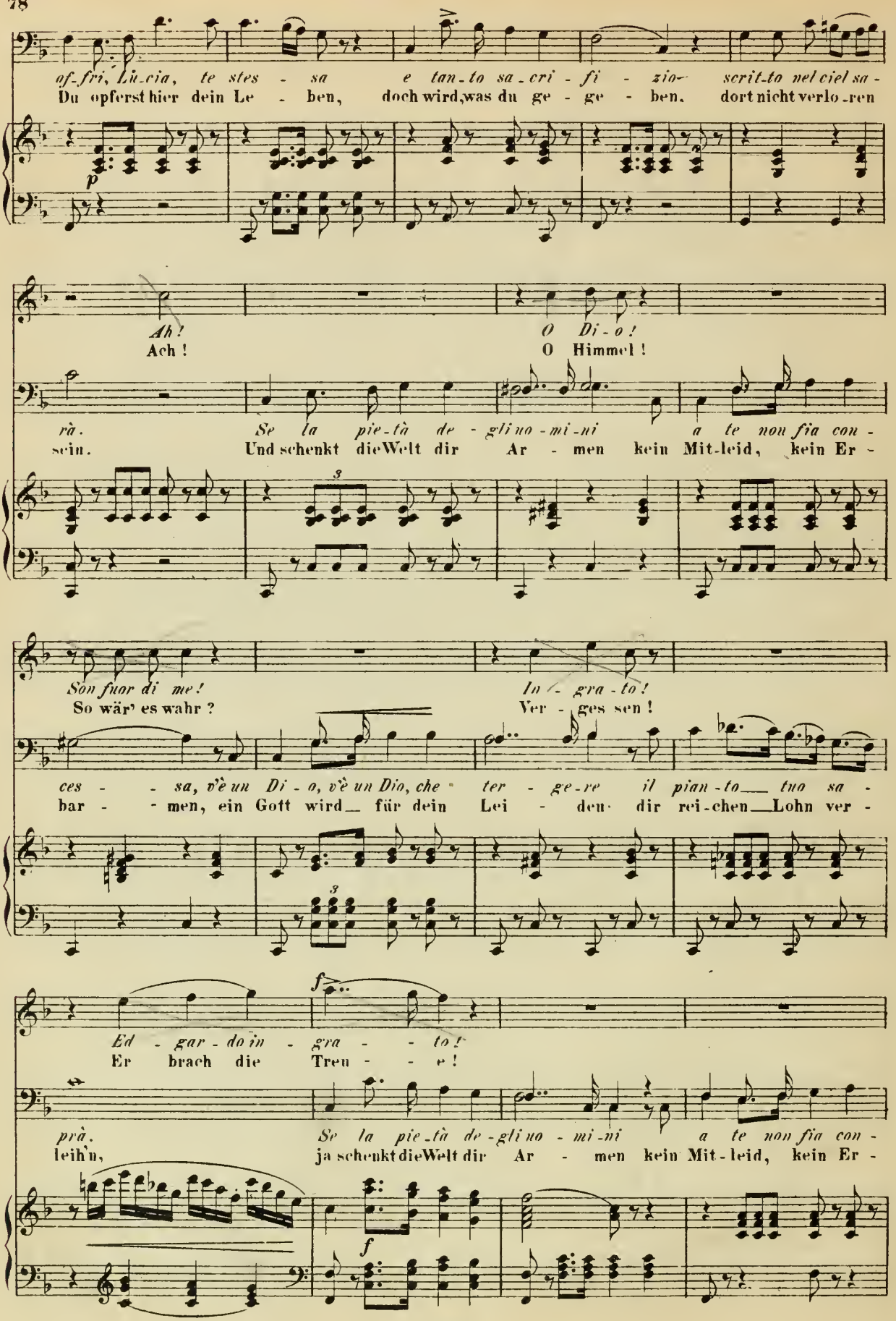

ah! _____
Ha! _____
Qual gio - - - ja!
O Won - - - ne!
Moderato.
Al ben de' tuoi qual
Du opferst für die
vit - ti-ma of - fri, Lu-cia, te stes - - sa e tan - to sa - cri -
Dei - nen heu - te dein jun - ges Le - - ben, doch wird, was du ge -
fi - zio scrit-to nel ciel sa - rà, nel ciel sa - rà.
ge - ben, dort nicht ver - lo - ren sein, nicht ver - lo - ren sein!
Of - fri, Lu-cia, te stes - - sa e tan - to sa - cri - fi - zio
Du opferst hier dein Le - - ben, doch wird, was du ge - ge - ben,

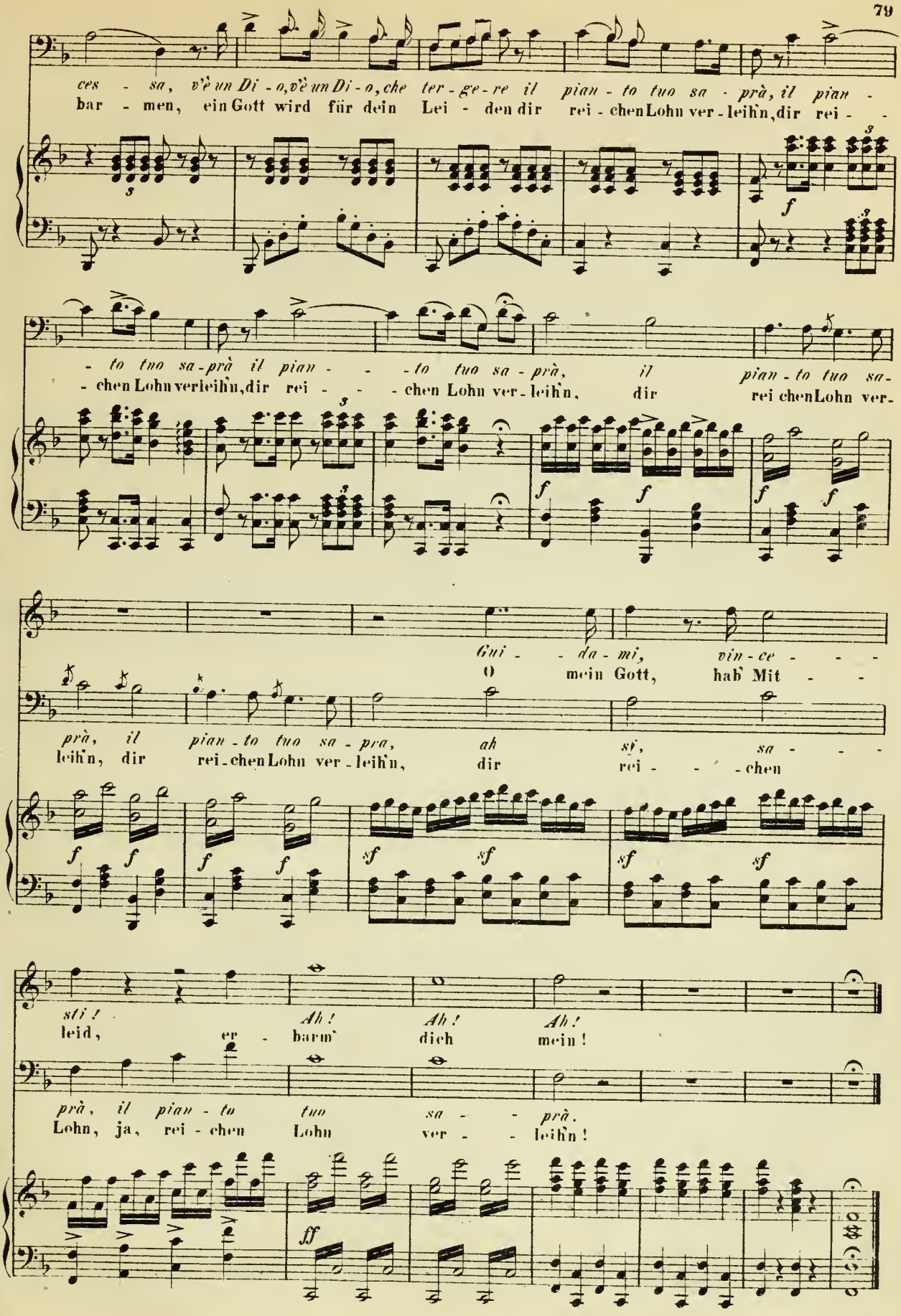

scrit-to nel ciel sa - rà.
dort nicht ver-lo-ren sein!
Se la pie-tà de-gli uo-mi-ni
Und schenkt die Welt dir Ar - men kein
cresc.
a te non fia con-ces-sa v'è un Di-o v'è un Dio che ter-ge-re il pian-to tuo sa-
Mit-leid, kein Er-bar-men, ein Gott wird für dein Lei-den dir rei-chen Lohn ver-
p
prà, se la pie-tà de-gli uo-mini a te non fia con-ces-sa, v'è un
leih'n, ja, schenkt die Welt dir Ar - men kein Mit-leid, kein Er-bar-men, ein
f
p
Di-o, v'è un Di-o, che ter-ge-re il pian-to tuo sa-prà, il pian - - to tuo sa-
Gott wird für dein Lei-den dir rei-chen Lohn ver-leih'n, dir rei - - chen Lohn ver-
f
LUCIA.
Più Allegro.
Gui-dami tu, tu reg-gi-mi, son fuo-ri di me
Lei-te mich, o stütze mich! Wird Gott wohl Kraft mir
prà, il pian - - to tuo sa-prà.
leih'n, dir rei - - chen Lohn ver-leih'n.
Si, fi-glia!
Ja, Tochter!
Più Allegro.
f
p
cresc.


stes - sa! Lun - go cru - del sup - pli - zio la vi - ta a me sa -
ge - ben? mein harret nun ein Le - ben voll Jammer, Qual und
co - rag - gio. Qual nu-be hai disgom - bra - ta!
Nur mu - thig! Nun lacht des Glückes Son-ne!
ff
rà, si, gui - da - mi, si, si!
Pein! ach, lei - te mich, ja, ja!
Oh fi-glia mia, co - rag - gio! ah!
O lass den Muth nicht sin - ken! Ja!

Tempo 1.

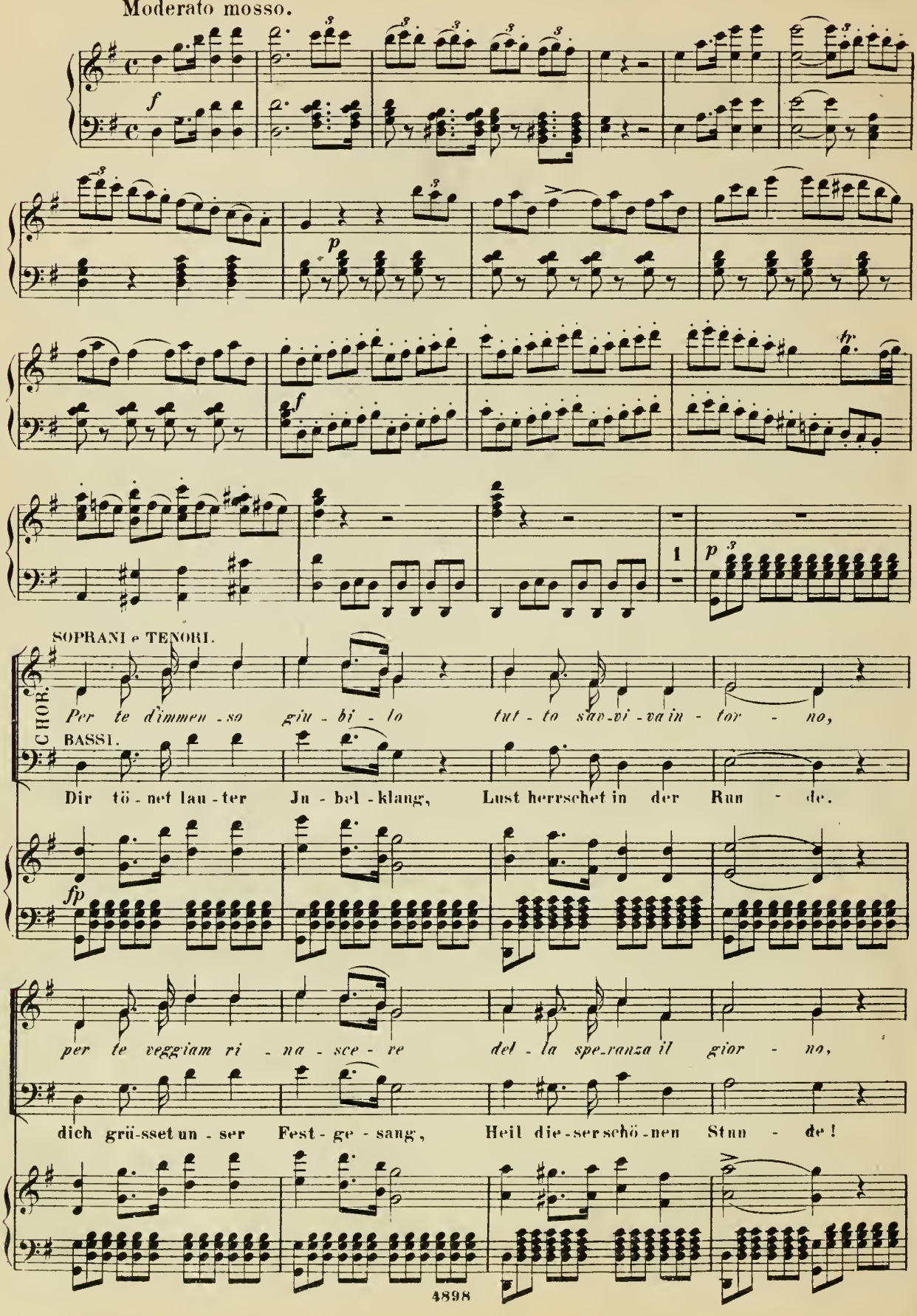

Al ben de' tuoi qual vit - tima of - fri, Lu cia te stes - sa; e tan - to sa - cri -
Du opferst für die Dei - nen hen-te dein junges Le - ben, doch wird was du ge -
p
Nel ciel sa - rà, si!
Gott erbarm' dich mein, ja!
fi - zio scrit - to nel ciel sa - rà, nel ciel sa - rà!
ge - ben, dort nicht ver - lo - ren sein, nicht ver - lo - ren sein!
ff
p
f

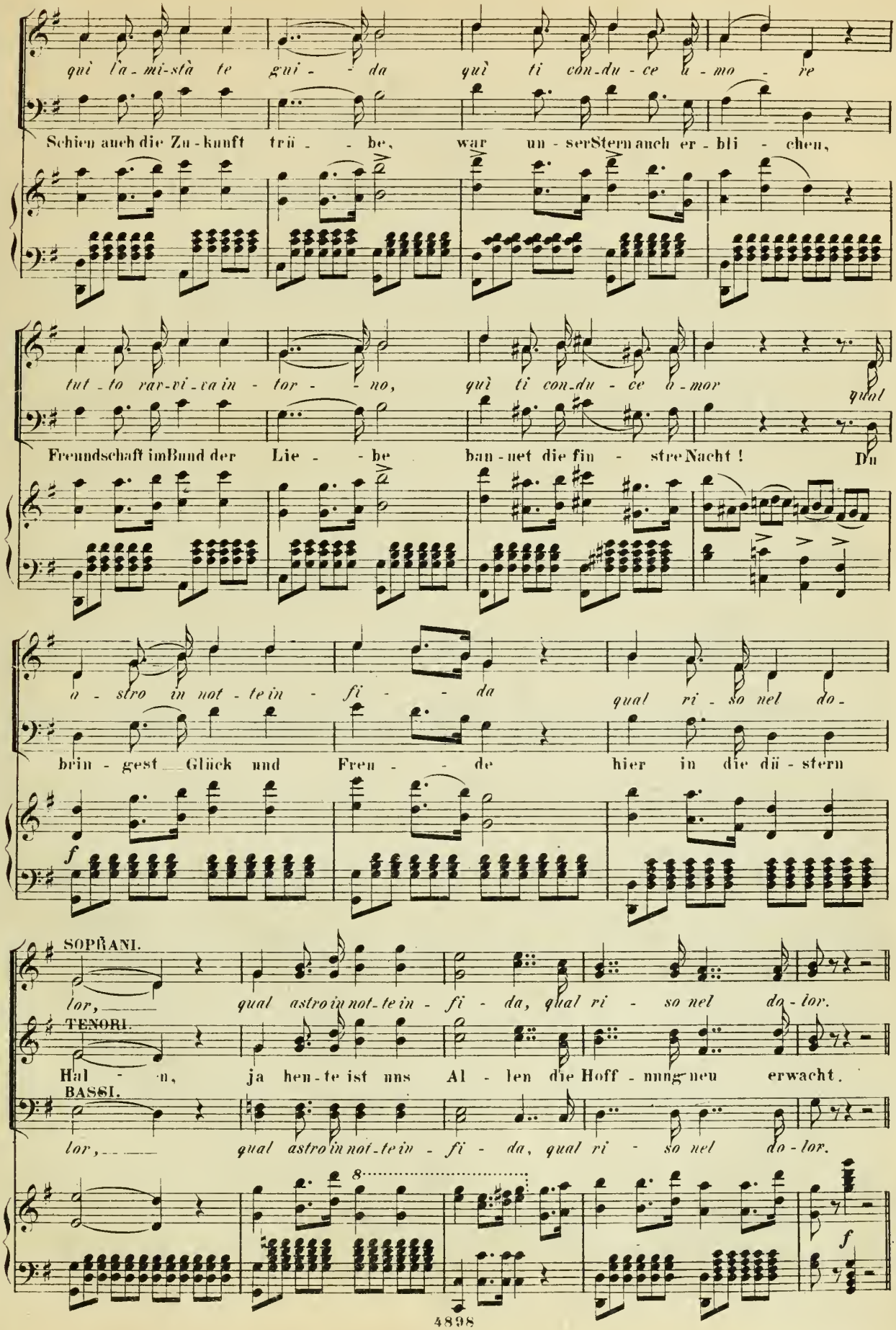

of-fri, Lu-cia, te stes - sa e tan-to sa-cri - fi - zio- scrit-to nel ciel sa -
Du opferst hier dein Le - ben, doch wird, was du ge - ge - ben, dort nicht verlo-ren
p
Ah!
Ach!
O Di-o!
O Himmel!
rà. Se la pie-tà de - gli uo - mi-ni a te non fia con -
sein. Und schenkt die Welt dir Ar - men kein Mit-leid, kein Er -
3
Son fuor di me!
So wär' es wahr?
In - gra-to!
Ver - ges sen!
ces - - sa, v'è un Di - o, v'è un Dio, che ter - ge-re il pian-to tuo sa -
bar - - men, ein Gott wird für dein Lei - den dir rei-chen Lohn ver -
3
f
Ed - gar - do in - gra - - to!
Er brach die Treu - - e!
prà. Se la pie-tà de-gli uo - mi-ni a te non fia con -
leih'n, ja schenkt die Welt dir Ar - men kein Mit-leid, kein Er -
f


ces - sa, v'è un Di - o, v'è un Di - o, che ter - ge - re il pian - to tuo sa - prà, il pian -
bar - men, ein Gott wird für dein Lei - den dir rei - chen Lohn ver - leih'n, dir rei -
- to tuo sa - prà il pian - - - to tuo sa - prà, il pian - to tuo sa -
- chen Lohn ver - leih'n, dir rei - - - chen Lohn ver - leih'n, dir rei chen Lohn ver -
Gui - - da - mi, vin - ce - - - -
O mein Gott, hab' Mit - -
prà, il pian - to tuo sa - pra, ah si, sa - - -
leih'n, dir rei - chen Lohn ver - leih'n, dir rei - - - chen
sti ! Ah ! Ah ! Ah !
leid, er - barm' dich mein !
prà, il pian - to tuo sa - - prà.
Lohn, ja, rei - chen Lohn ver - - leih'n !

Nº 7. CHOR und CAVATINE.

Moderato mosso.




qui l'a-mi-stà te gui - - da qui ti con-du-ce a-mo - re
Schien auch die Zu-kunft trü - - be, war un-serStern auch er-bli - chen,
tut-to rav-vi-va in-tor - - no, qui ti con-du-ce a-mor qual
Freundschaft imBund der Lie - - be ban-net die fin - stre Nacht ! Du
a - stro in not-te in - fi - - da qual ri - so nel do-
brin-gest Glück und Freu - - de hier in die dü-stern
f
SOPRANI.
lor, qual astro in not-te in - fi - da, qual ri - so nel do-lor.
TENORI.
Hal - - n, ja hen-te ist uns Al - len die Hoff-nung neu erwacht.
BASSI.
lor, qual astro in not-te in - fi - da, qual ri - so nel do-lor.
8
f

Meno mosso. ARTURO.

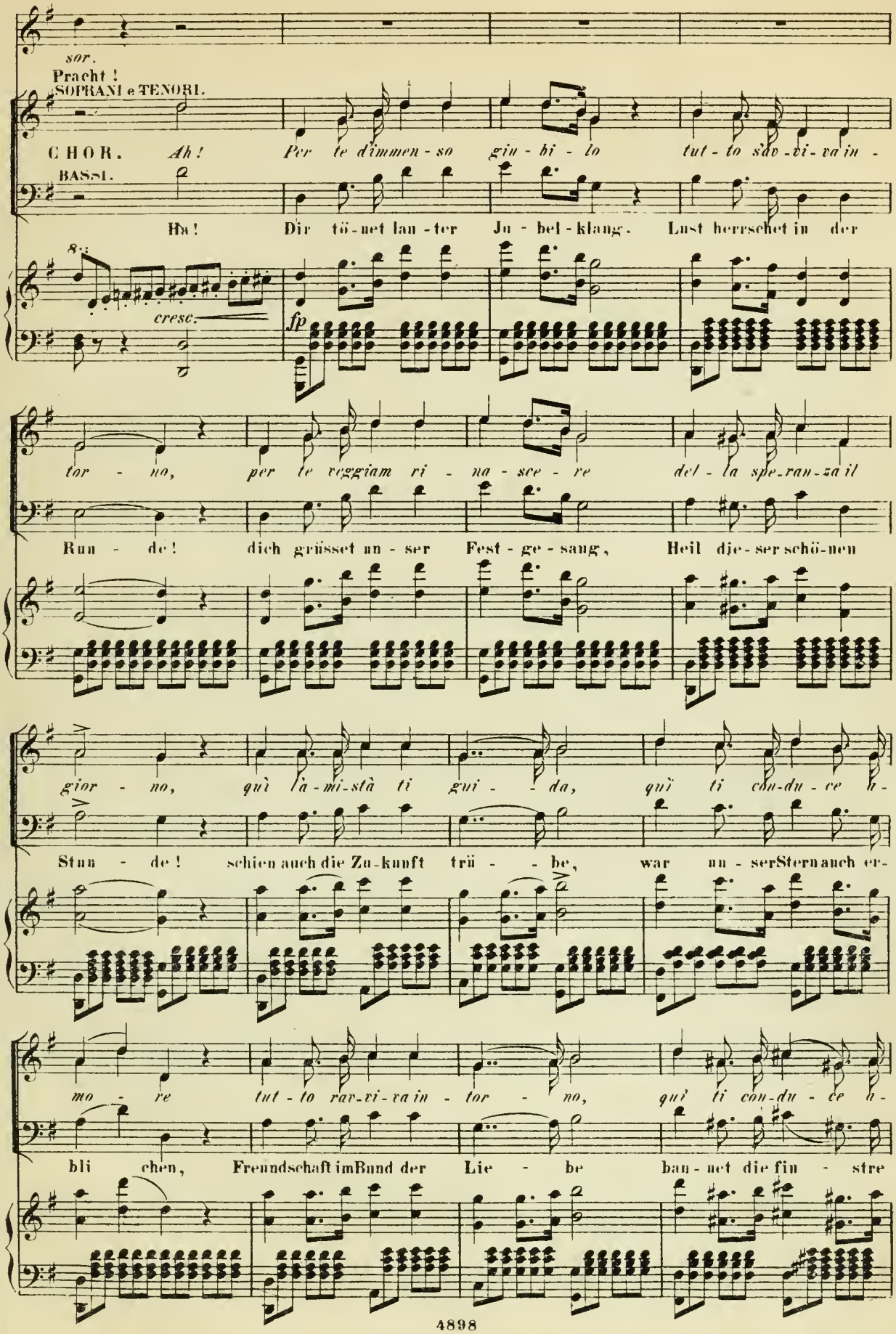
Per po - - - co fra le te - - ne - bre spa -
Dein Stern _____ war nur auf kur - - ze Zeit in

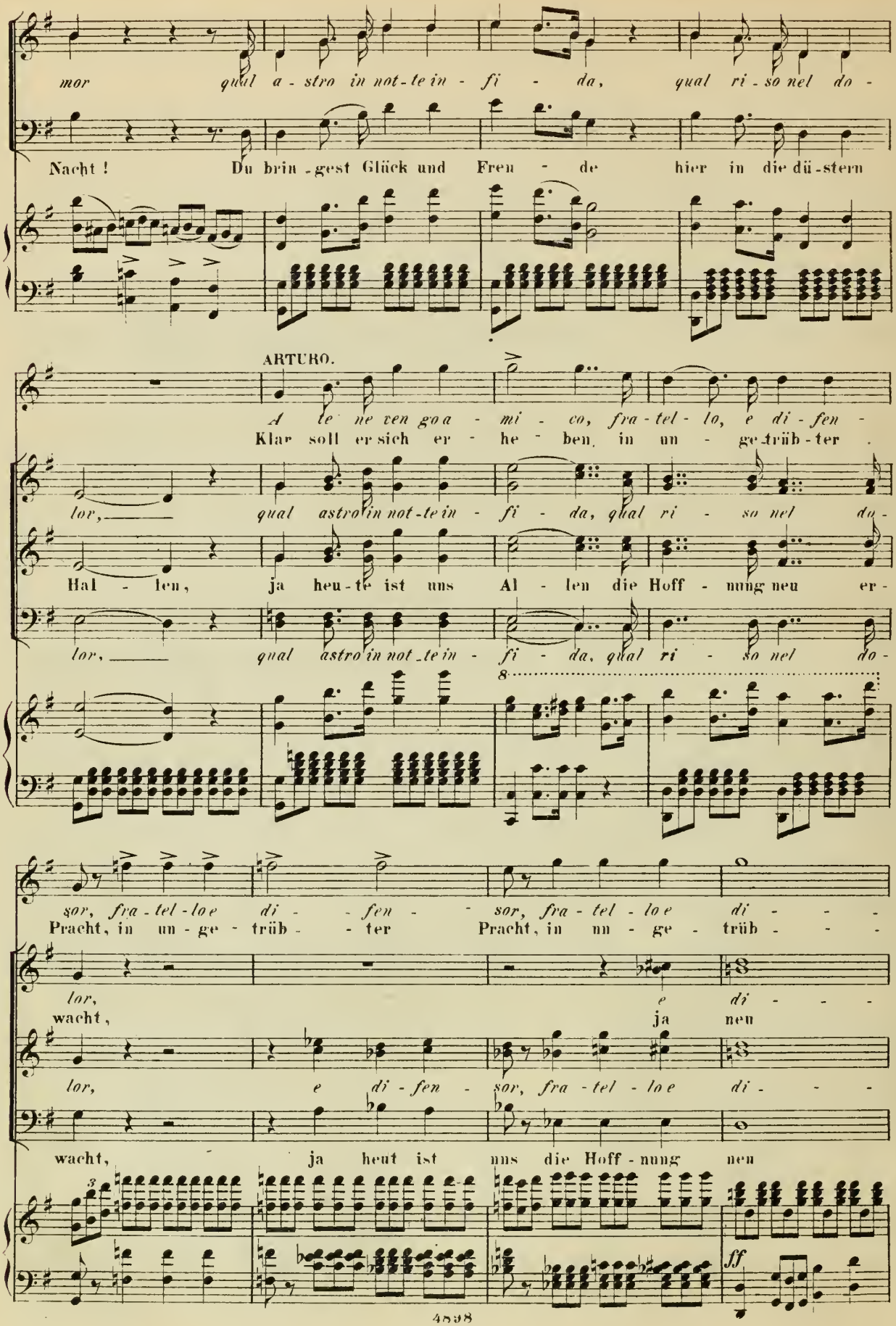
rì la vo - - stra stel - - la io la fa - rò ri -
Dun - - kel-heit ge - schwun - - den, den Freund, der sei - nen

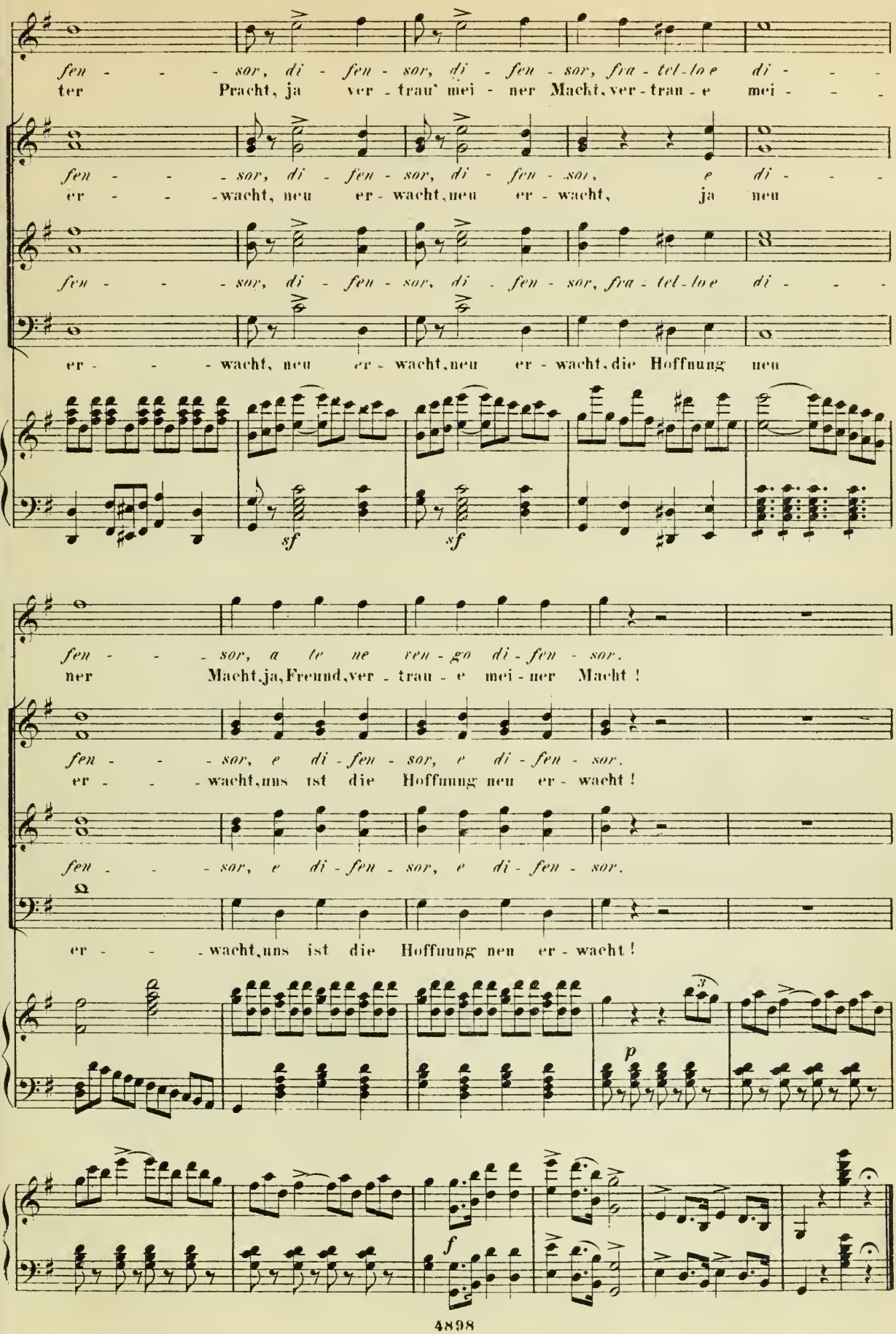
sor - - ge - re più ful - - gi - da più bel - - la, la
Glanz er-neut, hast du in mir ge - fun - - den! Ver -

man _____ mi porgi, En - ri - - co, ti strin - - - go a que - sto
trau - - - e meinem Stre - - ben, und bau' _____ auf mei - ne

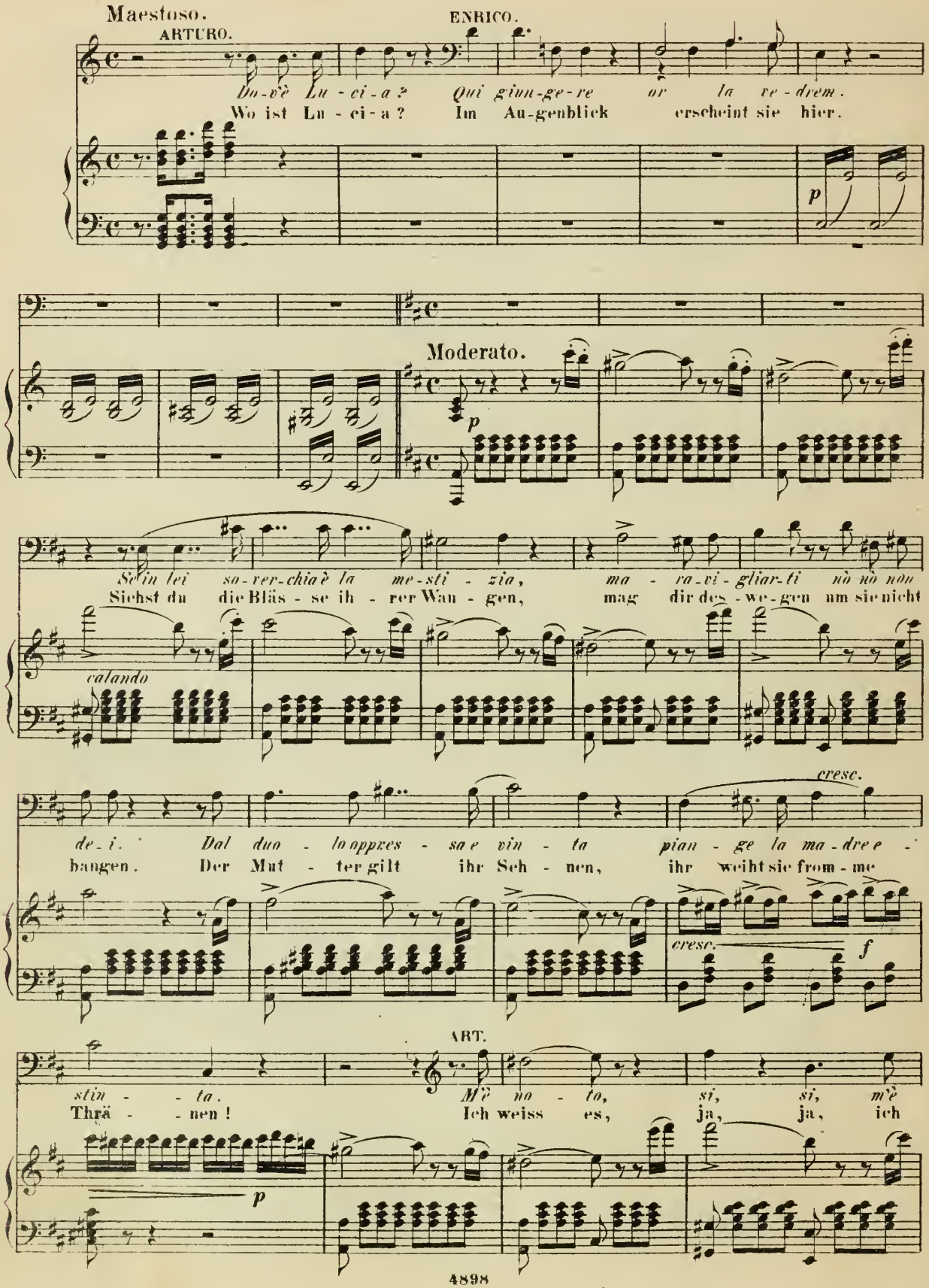
cor, _____ a te ne ven - - go a - mi - - co fra - tel - lo e di - fen -
Macht, _____ bald soll er klar sich er - he - - ben in un - ge - trüb - ter


sor.
Pracht!
SOPRANI e TENORI.
CHOR. Ah! Per te d'immen-so giu-bi-lo tut-to s'ab-vi-va in-
BASSI.
Ha! Dir tö-net lau-ter Ju-bel-klang. Lust herrschet in der
cresc.
fp
tor-no, per te veggiam ri-na-sce-re del-la spe-ran-za il
Run-de! dich grüsset un-ser Fest-ge-sang, Heil die-ser schö-nen
gior-no, quì la-mi-stà ti gui-da, quì ti con-du-ce h-
Stun-de! schien auch die Zu-kunft trü-be, war un-serStern auch er-
mo-re tut-to rav-vi-va in-tor-no, quì ti con-du-ce h-
bli chen, Freundschaft imBund der Lie-be ban-net die fin-stre


mor qual a - stro in not - te in - fi - da, qual ri - so nel do -
Nacht! Du brin - gest Glück und Freu - de hier in die dü - stern
ARTURO.
A te ne ven go a - mi - co, fra - tel - lo, e di - fen -
Klar soll er sich er - he - ben in un - ge - trüb - ter
lor, qual astro in not - te in - fi - da, qual ri - so nel do -
Hal - len, ja heu - te ist uns Al - len die Hoff - nung neu er -
lor, qual astro in not - te in - fi - da, qual ri - so nel do -
sor, fra - tel - lo e di - fen - sor, fra - tel - lo e di - - -
Pracht, in un - ge - trüb - ter Pracht, in un - ge - trüb - - -
lor, e di - - -
wacht, ja neu
lor, e di - fen - sor, fra - tel - lo e di - - -
wacht, ja heut ist uns die Hoff - nung neu
ff


fen - - - sor, di - fen - sor, di - fen - sor, fra - tel - lo e di - - -
ter Pracht, ja ver - trau' mei - ner Macht, ver - trau - e mei - - -
fen - - - sor, di - fen - sor, di - fen - sor, e di - - -
er - - - wacht, neu er - wacht, neu er - wacht, ja neu
fen - - - sor, di - fen - sor, di - fen - sor, fra - tel - lo e di - - -
er - - - wacht, neu er - wacht, neu er - wacht, die Hoffnung neu
sf
sf
fen - - - sor, a te ne veu - go di - fen - sor.
ner Macht, ja, Freund, ver - trau - e mei - ner Macht!
fen - - - sor, e di - fen - sor, e di - fen - sor.
er - - - wacht, uns ist die Hoffnung neu er - wacht!
fen - - - sor, e di - fen - sor, e di - fen - sor.
er - - - wacht, uns ist die Hoffnung neu er - wacht!
3
p
f

Nº 8. SCENE und FINALE.



ENR.

no - to. So - ver - chia è la me - sti - - zia, ma pian - ge la ma - - - -
weiss es. Zu früh hat die - ses theu - re Haupt die Hand des To - des uns ge -

f *f*

ART.

dre. Or sol - vi un dub - bio ! fa - ma, fa - ma sto - nò ch'Ed -
raubt ! Lös' ei - nen Zwei - fel ! Ist's Wahr - heit, was das Gerücht mir

p

gar - do sovr' es - sa, sovr' es - sa te - me -
sag - te, dass Ed - gard, dass Ed - gard auf Lu -

calando

ra - rio al - za - re'o - sò lo sguar - do te - me - ra - -
ei - a den Blick zu er - he - en wag - te ? Der Ver - weg - -

cresc.

ENR.

rio. È ve - ro, è ve - ro, quel fol - le ar - di - a, ma —
ne ! Die Wahr - heit, die Wahr - heit hast du ver - nom - men. Doch —

p

ART. *Ah!* Ha!

ENR. (ad Arturo.) (zu Arthur.) Der

S'a-van-za qui Lu-ci-a, s'a-van-

O seht, Lu-ci-a na-het hier, sie-na-

S'a-van-za qui Lu-ci-a, s'a-van-

f *f*

Andante.

(presentando Arturo a Lucia.) (indem er Arthur seiner Schwester vorstellt.)

(Lucia fa un (Lucia scheint

Pian-ge la madre e-stin-ta. Mut-ter gilt die-se Trau-er!

Er-co il tuo spo-so. Sieh deinen Gatten!

za.

(esce Lucia sostenuta da Raimondo ed Alisa, essa è nel massimo abbattimento.)

het.

(Lucia tritt auf, von Raimund und Alisen unterstützt, sie ist in der grössten Angst.)

za.

Andante.

p *fp*

movimento per retrocedere.) zurück treten zu wollen.)

(sommessamente a Lucia.) (leise zu Lucien.)

LUC. ART.

In-canta! per-dermi vu-oi? Gran__ Di-o! Ti piac-cia i vo-ti ac-

Un-sel'ge! Willst du mein Ver-derben? Güt'-ger Himmel! O möcht' aus die-ser

(Enr. accostandosi al tavolino ove il contratto nuziale.)
(Enr. nähert sich dem Tische, auf welchem der Contract liegt.)

co - glie-re del te - ne-ro a - mor mi - o.
Stun - de mir Heil und Glück er - blü-hen!

In - cauta! O mai si com - pia il
Nun kommt, das Bünd - niss zu voll -

LUC.

Gran Di - o!
O Himmel!

Io va - do al
Ich ge - he dem

(Arturo firma il contratto. Raim. ed Alisa conducono Lucia.)
(Arthur unterschreibt. Raim. und Alisa führen Lucien herbei.)

Oh dol - - ce in - vi - to!
O sü - - - sse Wor - te!

ri - to. T'ap-pres-sa!
zie - hen! Tritt nä - her!

RAIM.

Reg - - gi buon
Gott, [illegible]ir - - ke

p *calando*

LUC.

(Piena di spavento sottoscrive.)
(In grösster Angst unterschreibt sie.)

sa cri - fi - - - zio! Me mi - se-ra! La
Tod ent - ge - - gen! Ach we - he mir! Mein

Non e - si - tar! Scri - vi! scri - vi!
O zaudre nicht! Schreibe! schreibe!

Dio l'af-flit - - - ta.
du die Ar - - - me!

cresc. *calando*

ENR. LUC.

mia con-dan-no ha scrit-ta. Res-pi-ro! Io ge- - lo ed ar-do!
Ur-theil hab ich hier ge-schrieben! Ich ath-me! Zu Eis er-starrt mein Blut!—

Allegro mosso.

p

(s'appoggia a Raimond.)
(hält sich an Raimund.)

Io man- - - co.
Ich sin- - - ke.

(s'apre la porta.)
(die Thür geht auf.)

Qual— fra-gor! Chi giun-ge?
Welch— ge-räusch! Wer wagt es?

Qual— fra-gor! Chi giun-ge?

f *cresc.*

EDG. (con voce terribile ravvolto in gran mantello.)
(mit schrecklicher Stimme, in einen grossen Mantel gehüllt.)

LUC.

Ed-gar- - - - - do. *Ed-gar- - do! oh*
Ed-gar- - - - - do. Ed-gar- - do! o

ff

(cade tramortita.)
(sinkt besinnungslos nieder.)

ful- - - mi- ne.
To- - - des-streich!

SOPR. TEN.

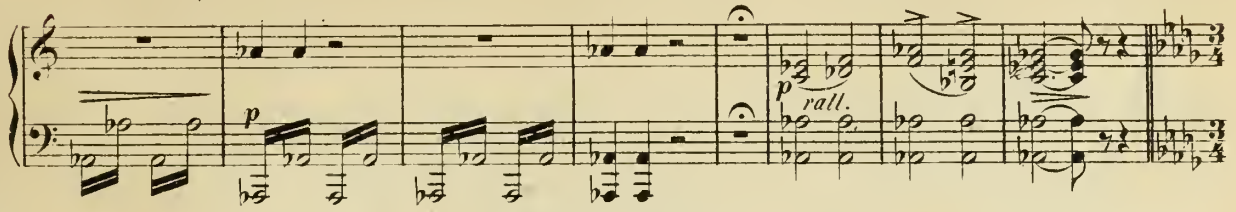
Ed- - gar-do. *O ter-ror!*
Ed- - gar-do.

Welch ein Grau'n!

8

f

(Lo scompiglio è universale. Alisa, col soccorso di alcune Dame solleva Lucia, e l'adagia sopra una seggiola.)
(Die Bestürzung ist allgemein. Alisa mit Hülfe einiger Damen unterstützt Lucien, und bringt sie auf einen Sessel.)



SEXTETT.

Larghetto.

EDG. *p*

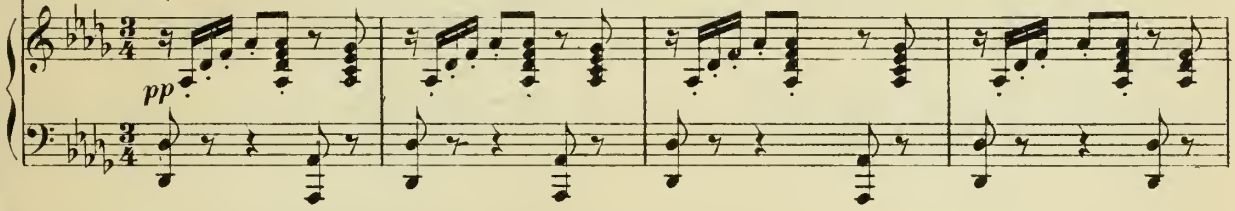
Chi mi fre - na in tal mo - men - to? chi tron-
Ha, was lässt den Ruf nach Ra - che jetzt in

ENR. *p*

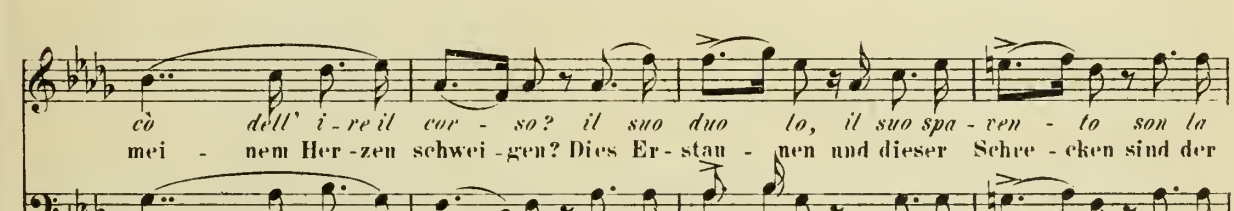
Chi raf - fre - na il mio fu - ro - re, e la
Ha wer hemmt das Schwert der Ra - che, den Ver-

Larghetto.

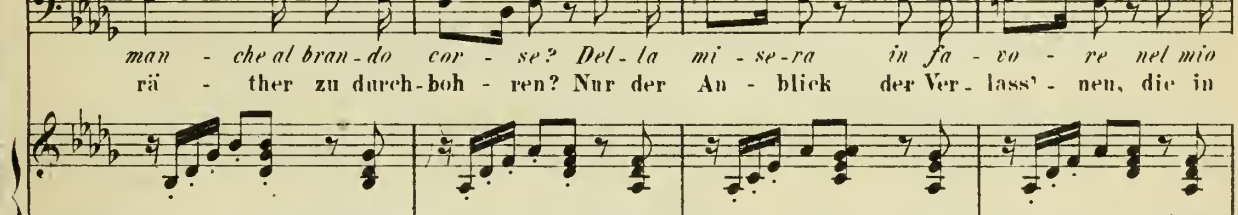
pp



cò dell' i - re il cor - so? il suo duo lo, il suo spa - ven - to son la
mei - nem Her - zen schwei - gen? Dies Er - stau - nen und dieser Schre - cken sind der



man - che al bran - do cor - se? Del - la mi - se - ra in fa - vo - re nel mio
rä - ther zu durch - boh - ren? Nur der An - blick der Ver - lass' - nen, die in

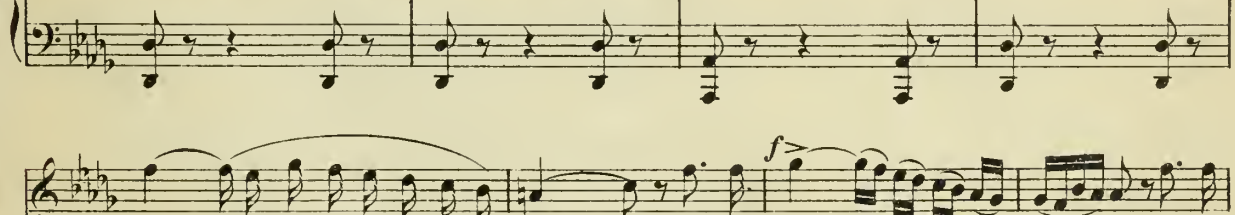


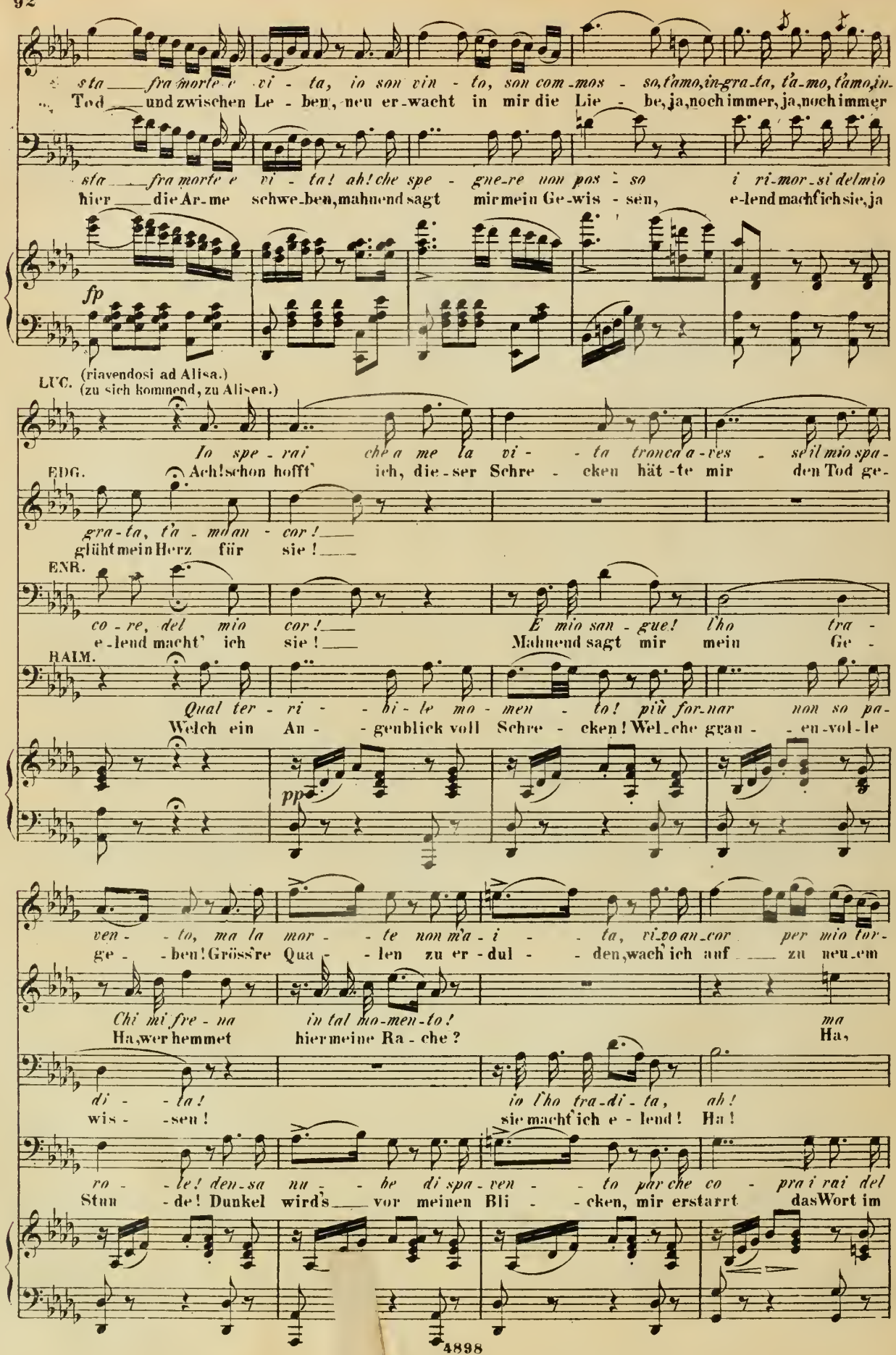
f

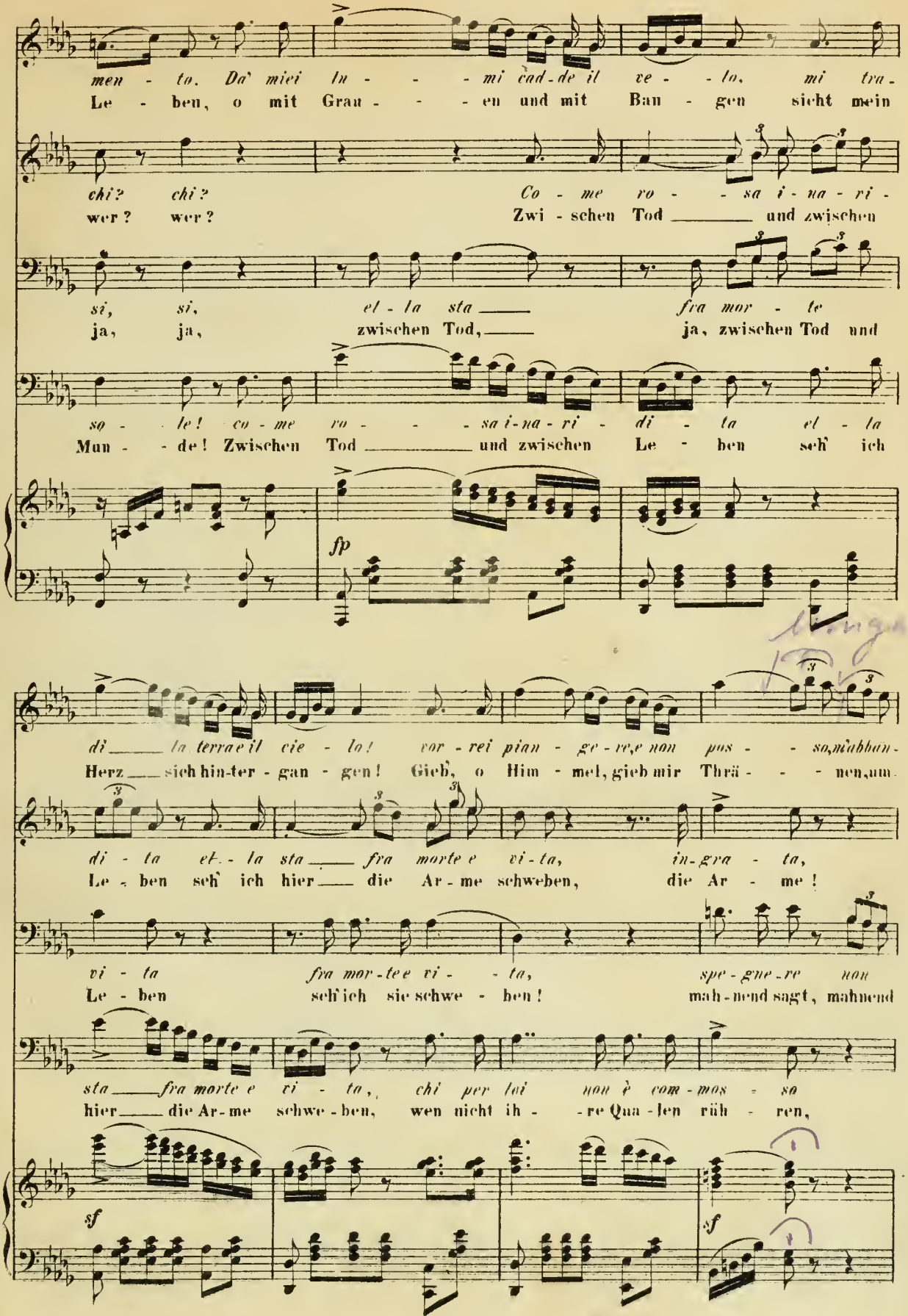
pro - va son la pro - va d'un ri - mor - so! Ma qual ro - sa i - na - ri - di - ta el - la
Un - treu, sind der Untreu' kla - re Zeu - gen! Doch ich seh' die Ar - me schwe - ben zwischen

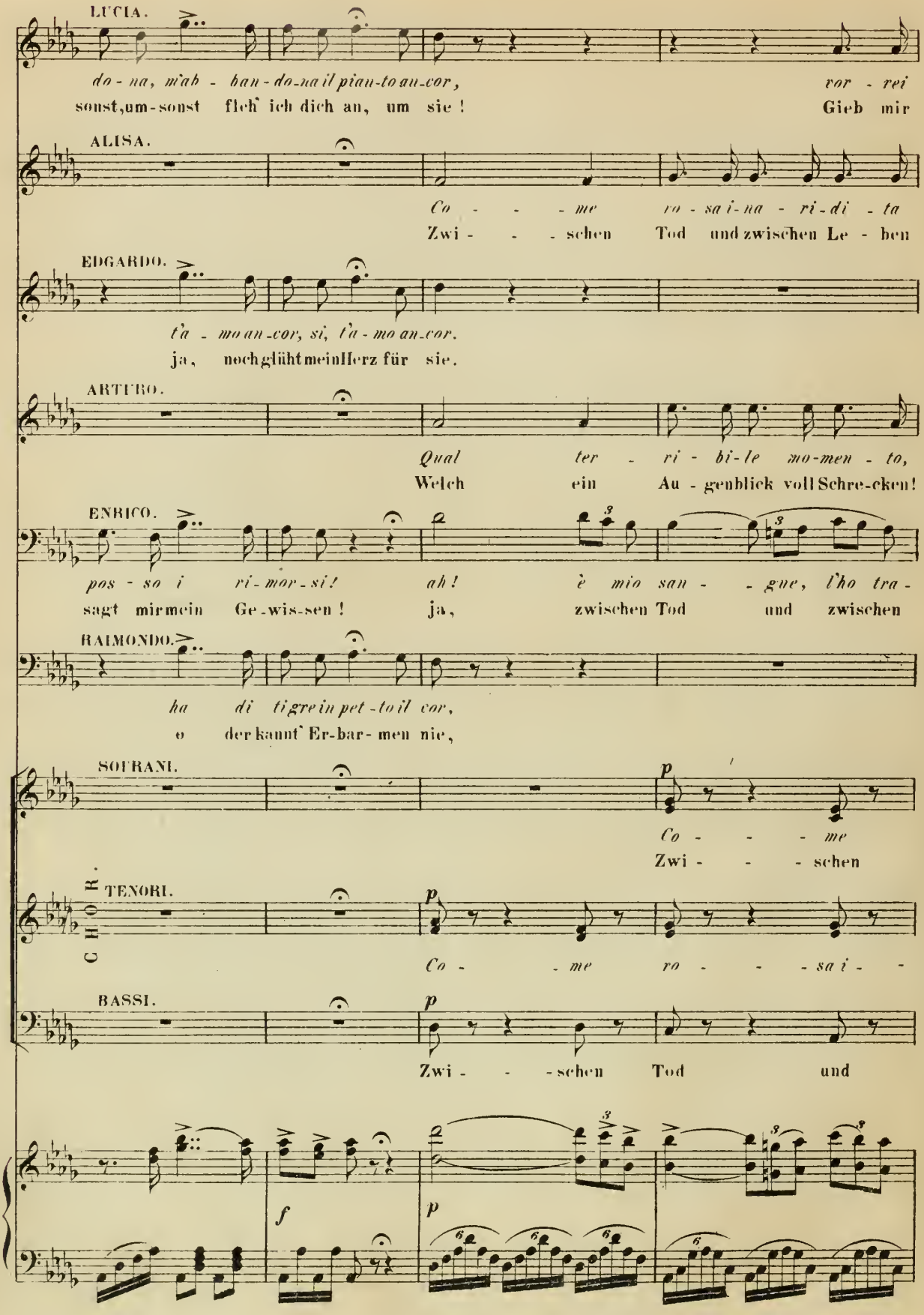
f *p*

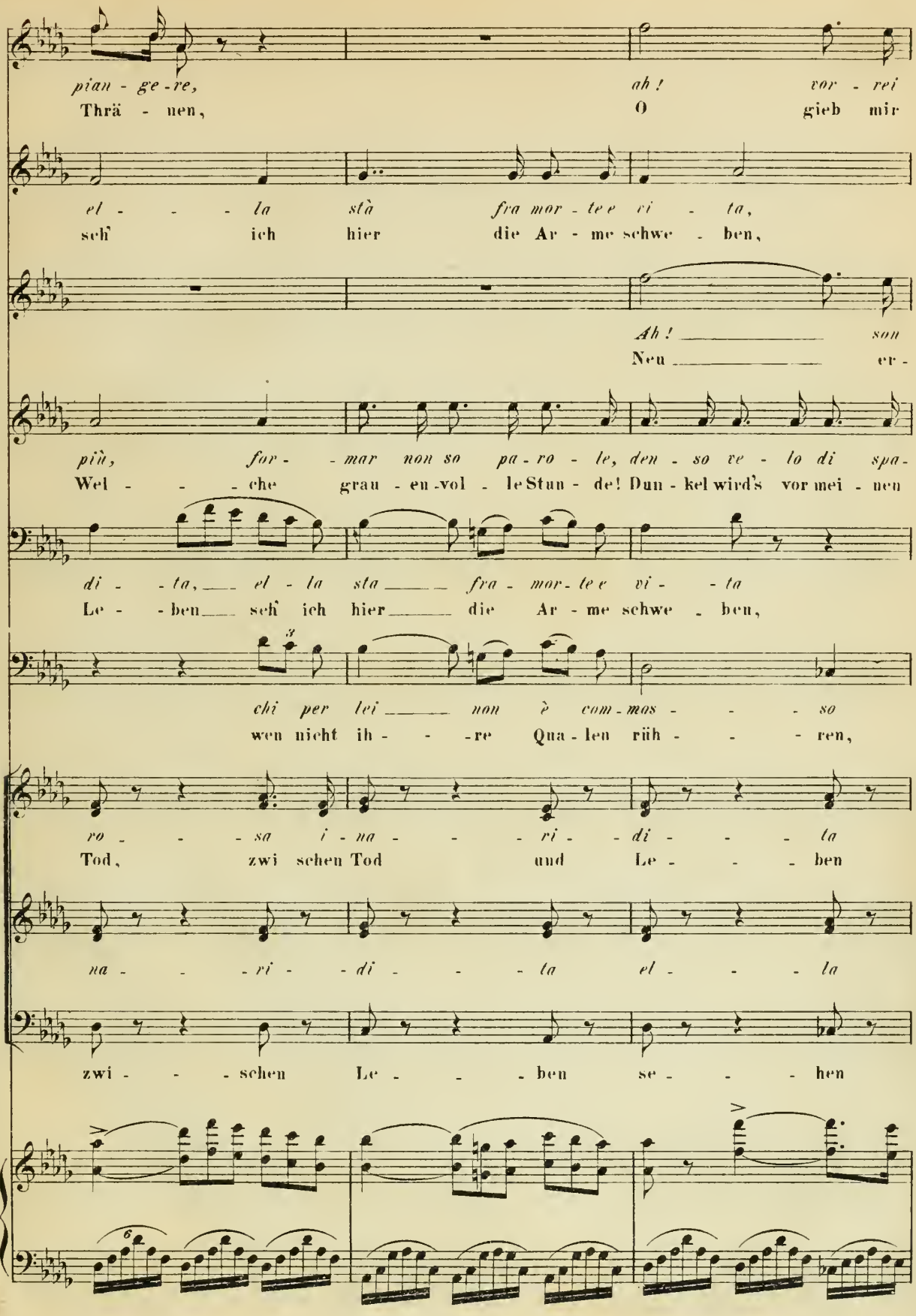
pet - to un gri - do sor - se! è mio san - gue! l'ho tra - di - ta, el - la
Qua - len und Schmerz ver - lo - ren! Zwischen Tod und zwischen Le - ben seh' ich

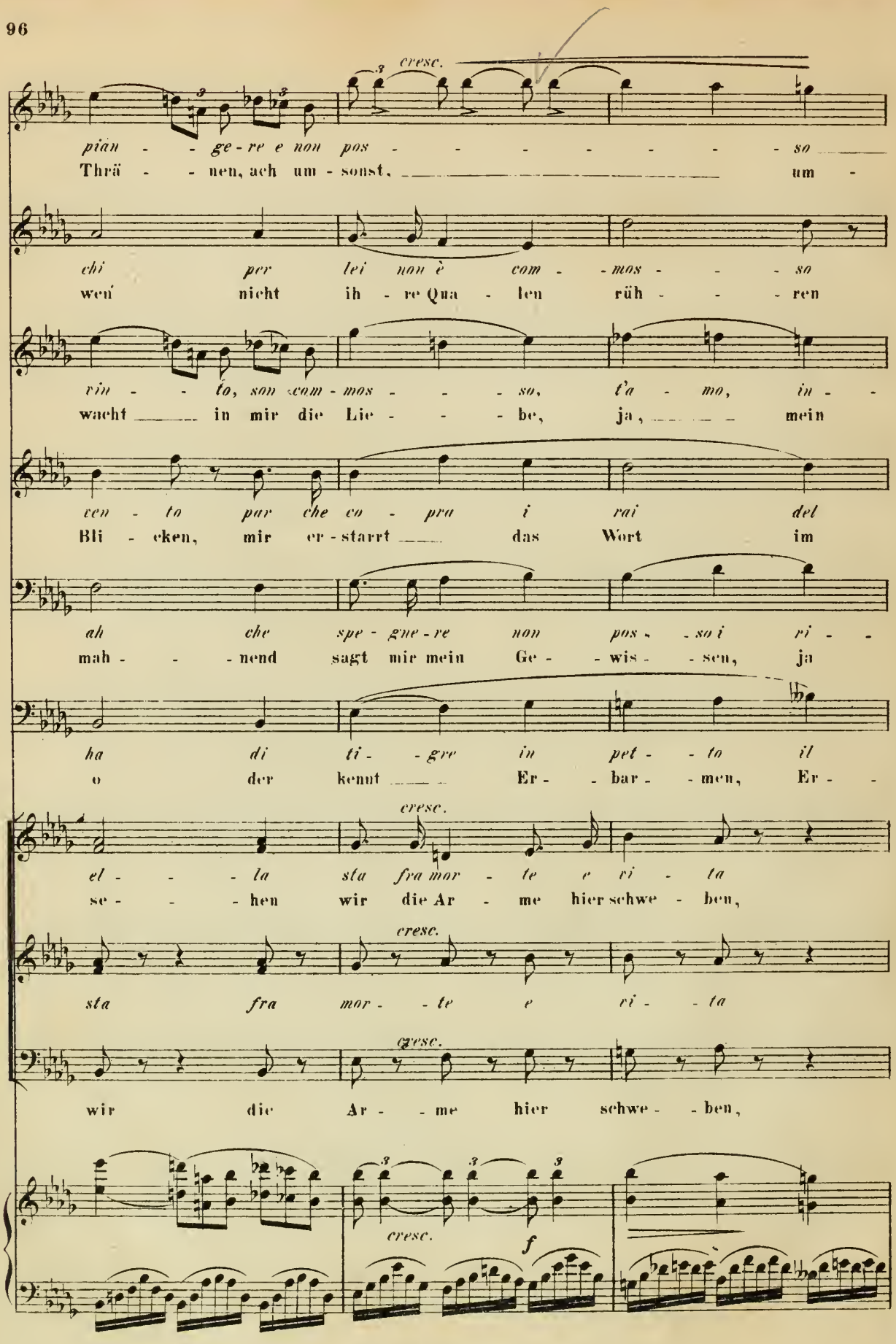


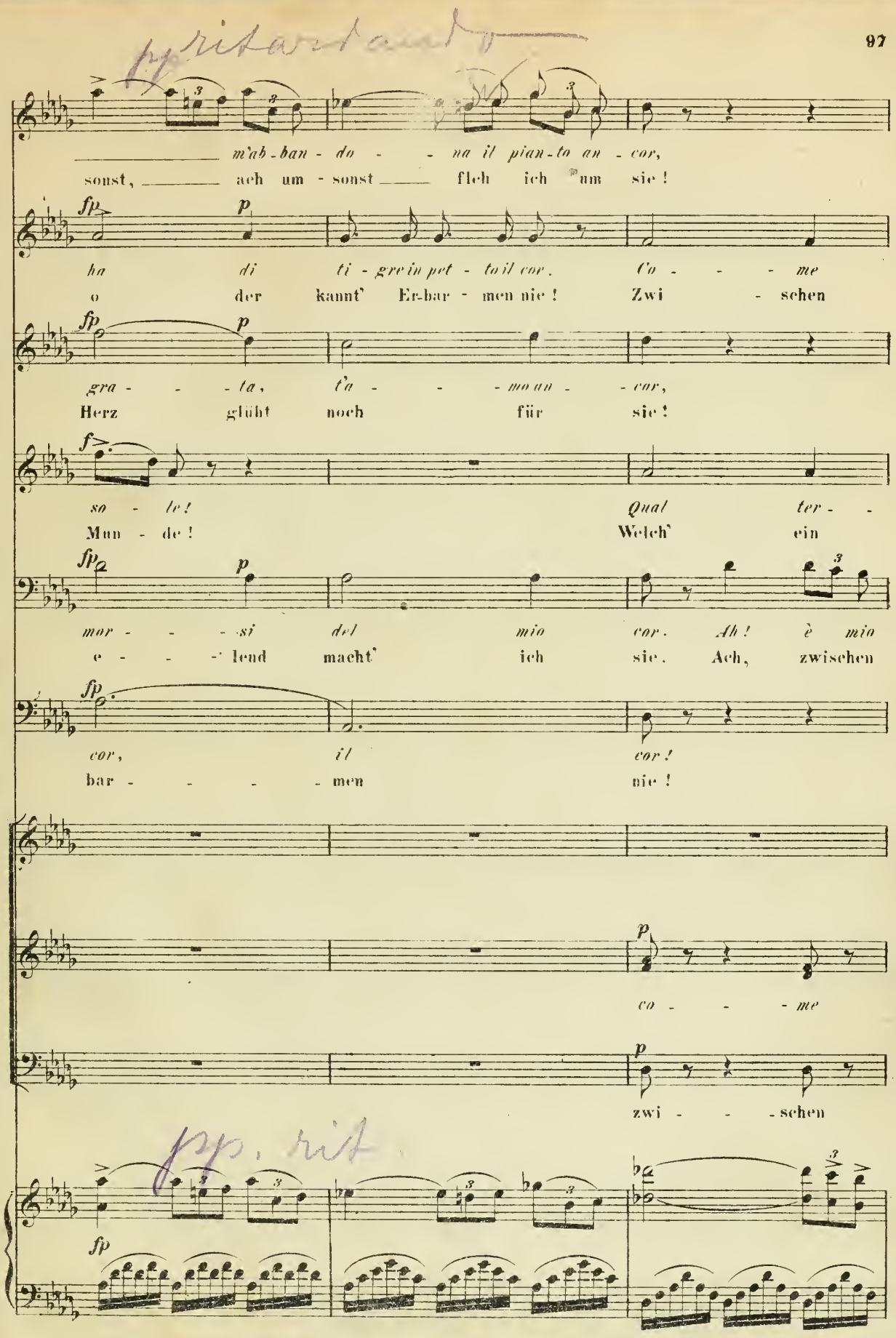

sta fra morte e vi - ta, io son vin - to, son com-mos - so, t'amo, in-gra-ta, t'a-mo, t'amo, in-
Tod und zwischen Le - ben, neu er-wacht in mir die Lie - be, ja, noch immer, ja, noch immer
sta fra morte e vi - ta! ah! che spe - gne-re non pos - so i ri-mor-si del mio
hier die Ar-me schwe-ben, mahnend sagt mir mein Ge-wis - sen, e-lend mach' ich sie, ja
fp
LUC. (riavendosi ad Alisa.) (zu sich kommend, zu Alisen.)
Io spe - rai che a me la vi - - ta tronca a-ves - se il mio spa-
EDG. Ach! schon hofft' ich, die-ser Schre - cken hät-te mir den Tod ge-
gra-ta, t'a - mo an - cor!
glüht mein Herz für sie!
ENR.
co - re, del mio cor! E mio san - gue! l'ho tra -
e-lend macht' ich sie! Mahnend sagt mir mein Ge -
RAIM.
Qual ter - ri - - bi - le mo - men - to! più for-nar non so pa-
Welch ein An - - genblick voll Schre - cken! Wel-che gran - - en-vol-le
pp
ven - - to, ma la mor - - te non m'a - - ta, vi-vo an-cor per mio tor-
ge - - ben! Grös-sre Qua - - len zu er-dul - - den, wach' ich auf zu neu-em
Chi mi fre - na in tal mo-men-to! ma
Ha, wer hemmet hier meine Ra - che? Ha,
di - - ta! io l'ho tra-di - ta, ah!
wis - - sen! sie macht' ich e - lend! Ha!
ro - - le! den-sa nu - - be di spa-ven - - to par che co - pra i rai del
Stun - de! Dunkel wird's vor meinen Bli - - cken, mir erstarrt das Wort im

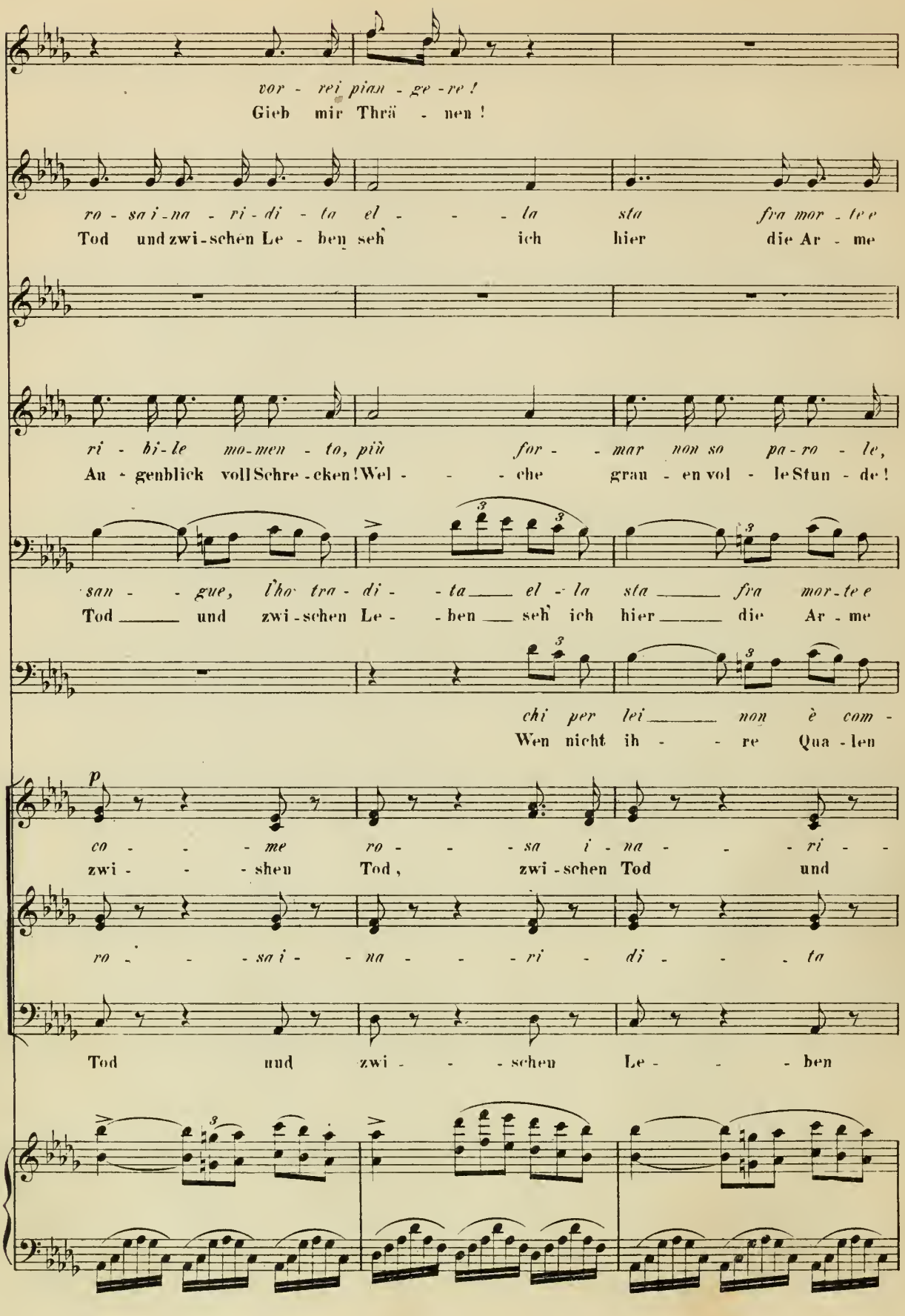

men - to. Da' miei lu - - - mi cad-de il ve - - lo, mi tra-
Le - ben, o mit Grau - - - en und mit Ban - gen sieht mein
chi? chi? Co - me ro - - sa i - na - ri -
wer? wer? Zwi - schen Tod ____ und zwischen
si, si, el - la sta ____ fra mor - te
ja, ja, zwischen Tod, ____ ja, zwischen Tod und
so - le! co - me ro - - sa i-na - ri - di - ta el - la
Mon - de! Zwischen Tod ____ und zwischen Le - ben seh' ich
fp
di ____ la terra e il cie - lo! vor - rei pian - ge - re, e non pos - - so, m'ubban-
Herz ____ sich hin-ter - gan - gen! Gieb, o Him - mel, gieb mir Thrä - - nen, um
di - ta el - la sta ____ fra morte e vi - ta, in-gra - ta,
Le - ben seh' ich hier ____ die Ar - me schweben, die Ar - me!
vi - ta fra mor - te e vi - - ta, spe - gne - re non
Le - ben seh' ich sie schwe - ben! mah - nend sagt, mahnend
sta ____ fra morte e vi - ta, chi per lei non è com - mos - so
hier ____ die Ar - me schwe - ben, wen nicht ih - - re Qua - len rüh - ren,
sf
sf

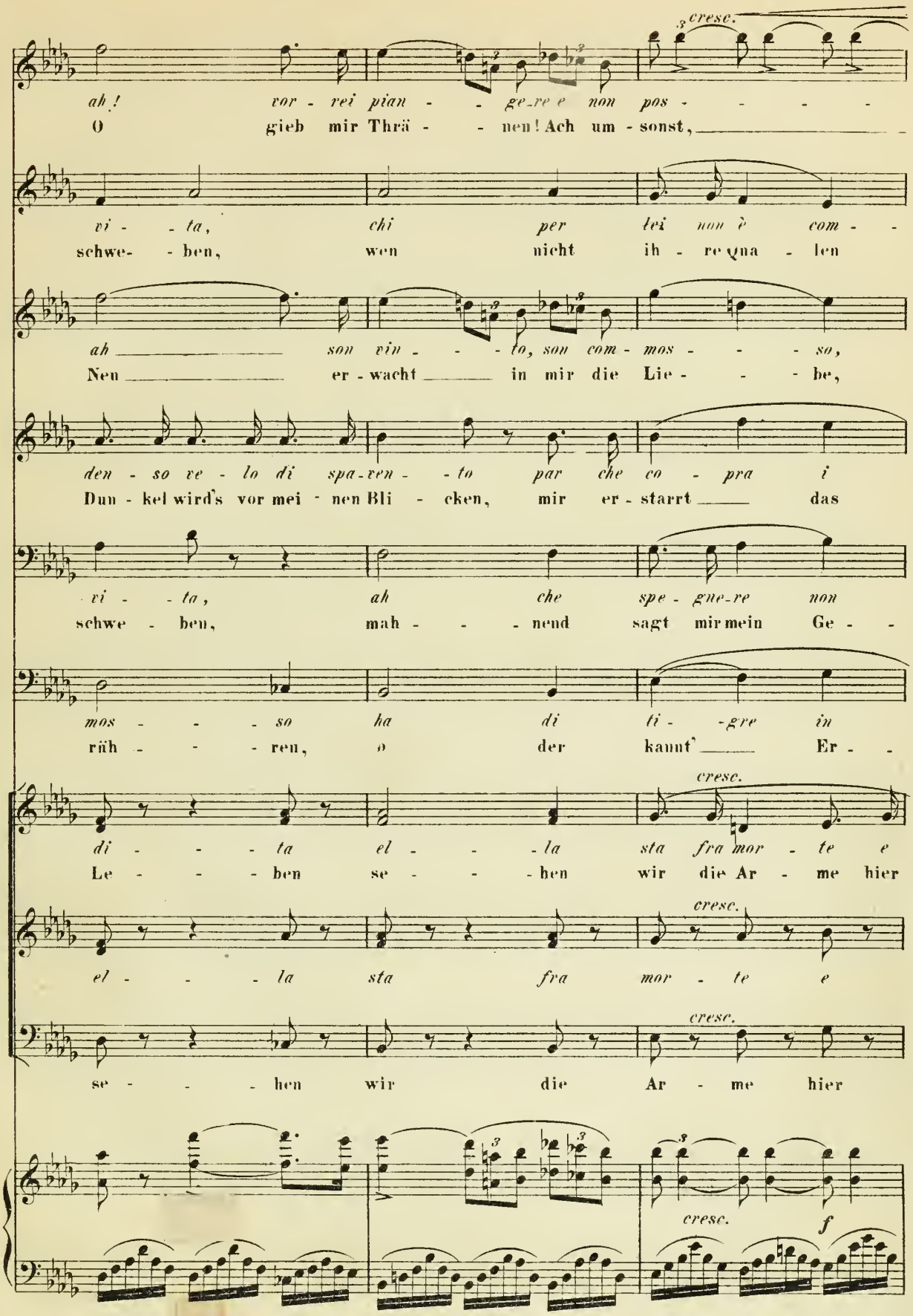

LUCIA.
do - na, m'ab - ban - do - na il pian - to an - cor,
sonst, um - sonst fleh' ich dich an, um sie!
vor - rei
Gieb mir
ALISA.
Co - - - me ro - sa i - na - ri - di - ta
Zwi - - - schen Tod und zwischen Le - ben
EDGARDO.
t'a - mo an - cor, si, t'a - mo an - cor.
ja, noch glüht mein Herz für sie.
ARTURO.
Qual ter - ri - bi - le mo - men - to,
Welch ein Au - genblick voll Schre - cken!
ENRICO.
pos - so i ri - mor - si! ah! è mio san - - gue, l'ho tra -
sagt mir mein Ge - wis - sen! ja, zwischen Tod und zwischen
RAIMONDO.
ha di ti gre in pet - to il cor,
o der kannt' Er - bar - men nie,
SOPRANI.
p
Co - - - me
Zwi - - - schen
CHOR.
TENORI.
p
Co - - me ro - - - sa i -
BASSI.
p
Zwi - - - schen Tod und
f
p

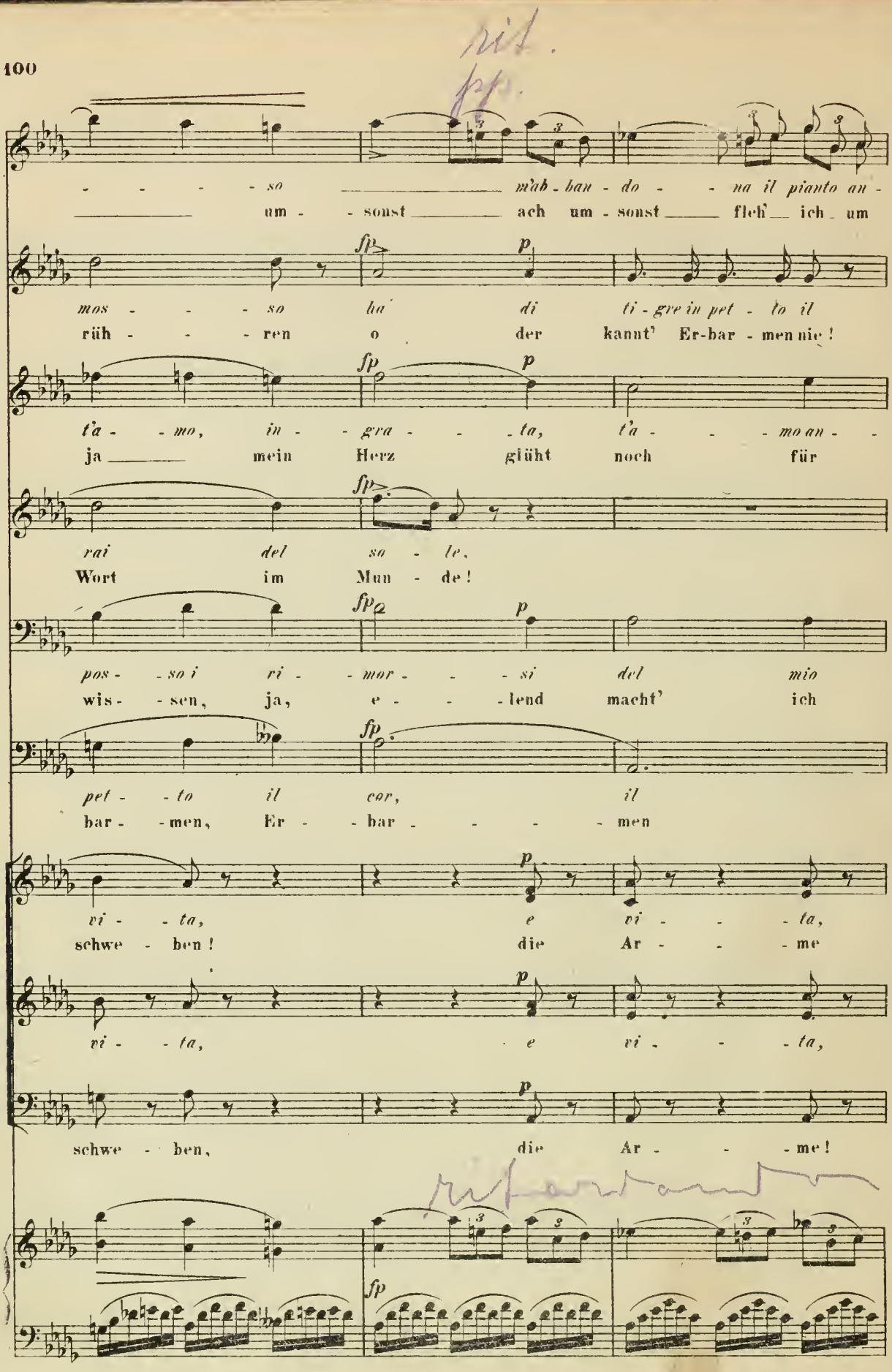

pian - ge - re, ah! vor - rei
Thrä - nen, O gieb mir
el - - - la stà fra mor - te e vi - ta,
seh' ich hier die Ar - me schwe - ben,
Ah! son
Neu er -
più, for - - mar non so pa - ro - le, den - so ve - lo di spa -
Wel - - - che grau - en - vol - le Stun - de! Dun - kel wird's vor mei - nen
di - - ta, el - la sta fra - mor - te e vi - - ta
Le - - ben seh' ich hier die Ar - me schwe - ben,
chi per lei non è com - mos - - - so
wen nicht ih - - - re Qua - len rüh - - - ren,
ro - - - sa i - na - - - ri - - di - - - ta
Tod, zwi schen Tod und Le - - - ben
na - - - ri - - di - - - ta el - - - la
zwi - - - schen Le - - - ben se - - - hen

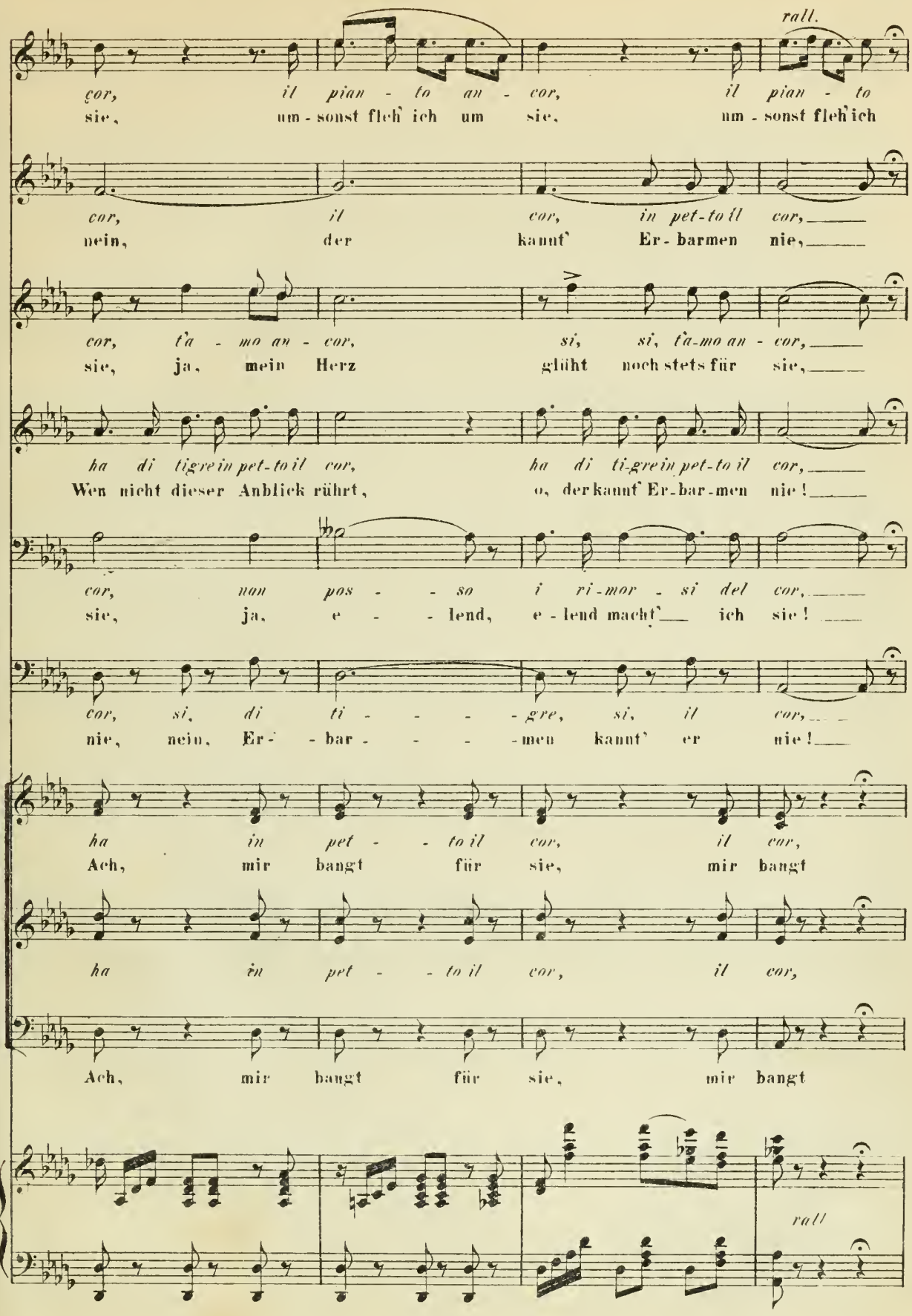

cresc.
pian - - ge - re e non pos - - - - - - - - so
Thrä - - nen, ach um - sonst, um -
chi per lei non è com - mos - - - so
wen' nicht ih - re Qua - len rüh - - - ren
rin - - to, son com - mos - - - so, t'a - mo, in -
wacht in mir die Lie - - - be, ja, mein
ven - to par che co - pra i rai del
Bli - cken, mir er - starrt das Wort im
ah che spe - gne - re non pos - so i ri -
mah - - - nend sagt mir mein Ge - - wis - sen, ja
ha di ti - - gre in pet - - to il
o der kennt Er - - bar - men, Er -
cresc.
el - - - la sta fra mor - te e vi - ta
se - - - hen wir die Ar - me hier schwe - ben,
cresc.
sta fra mor - - te e vi - - ta
cresc.
wir die Ar - - me hier schwe - - ben,
cresc.
f

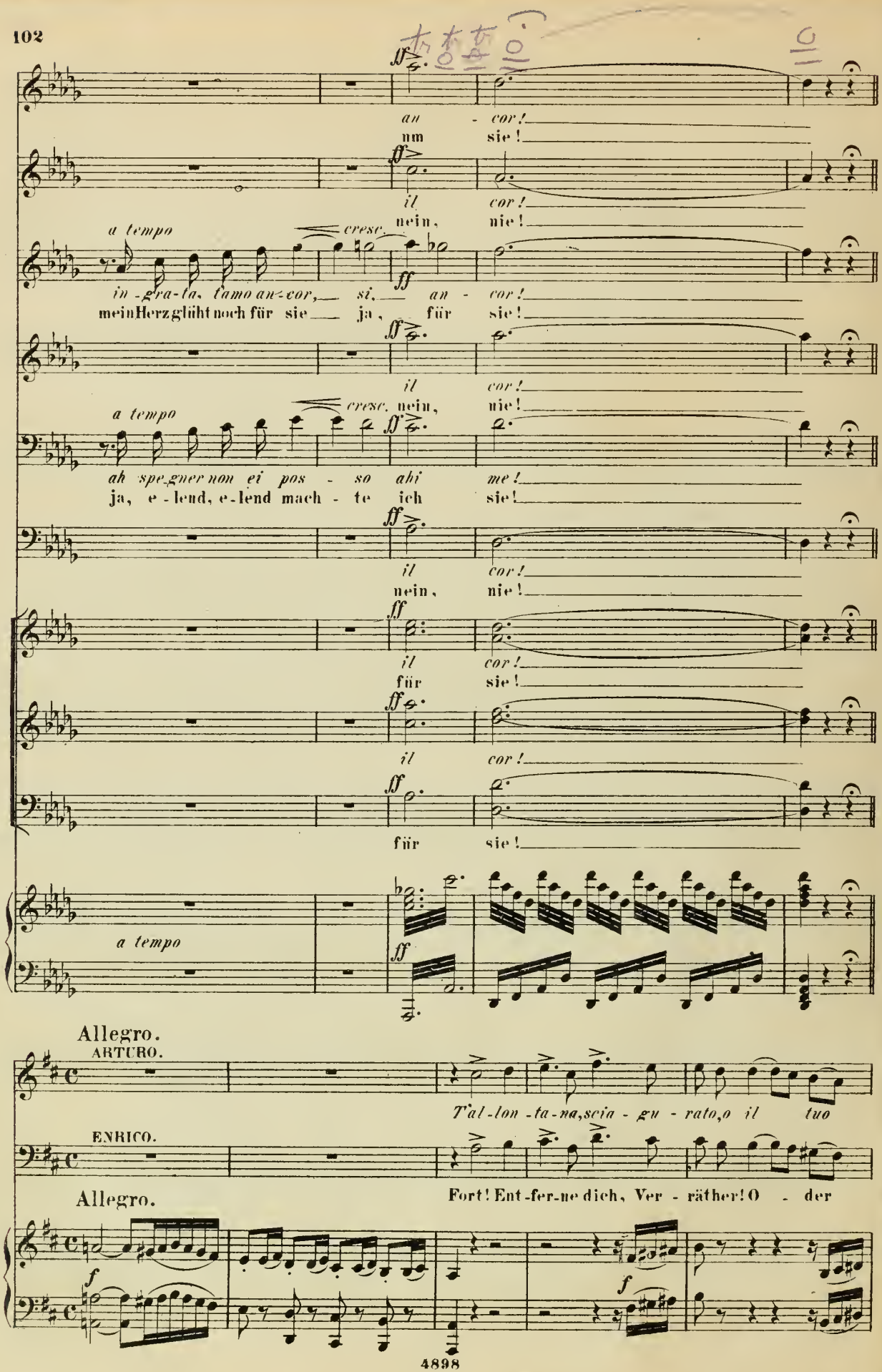

pp ritardando
m'ab-ban-do - - na il pian-to an-cor,
sonst, ach um-sonst fleh ich um sie!
fp p
ha di ti-gre in pet-to il cor. Co - - - me
o der kannt' Er-bar-men nie! Zwi - schen
fp p
gra - - - ta, t'a - - - mo an - cor,
Herz glüht noch für sie!
f
so - le! Qual ter - -
Mun - de! Welch' ein
fp p
mor - - - si del mio cor. Ah! è mio
e - - - lend macht' ich sie. Ach, zwischen
fp
cor, il cor!
bar - - - - men nie!
p
co - - - me
p
zwi - - - schen
pp. rit.
fp


vor - rei pian - ge - re !
Gieb mir Thrä - nen !
ro - sa i - na - ri - di - ta el - - - la sta fra mor - te e
Tod und zwi - schen Le - ben seh' ich hier die Ar - me
ri - bi - le mo - men - to, più for - - mar non so pa - ro - le,
An - genblick voll Schre - cken ! Wel - - - che grau - en vol - le Stun - de !
san - - gue, l'ho tra - di - - ta el - la sta fra mor - te e
Tod und zwi - schen Le - - ben seh' ich hier die Ar - me
chi per lei non è com -
Wen nicht ih - - re Qua - len
p
co - - - me ro - - - sa i - na - - - ri - -
zwi - - - schen Tod, zwi - schen Tod und
ro - - - sa i - - na - - - ri - di - - - ta
Tod und zwi - - - schen Le - - - ben


cresc.
ah! vor - rei pian - - ge_re e non pos - - - - -
O gieb mir Thrä - - nen! Ach um - sonst,
vi - - ta, chi per lei non è com - -
schwe- - ben, wen nicht ih - re Qua - len
ah son vin - - - to, son com - mos - - - so,
Neu er - wacht in mir die Lie - - - be,
den - so ve - lo di spa-ven - - to par che co - pra i
Dun - kel wird's vor mei - nen Bli - cken, mir er - starrt das
vi - - ta, ah che spe - gne-re non
schwe - ben, mah - - - nend sagt mir mein Ge - -
mos - - - so ha di ti - -gre in
rüh - - - ren, o der kannt' Er - -
cresc.
di - - - ta el - - - la sta fra mor - te e
Le - - - - ben se - - - - hen wir die Ar - me hier
cresc.
el - - - - la sta fra mor - te e
cresc.
se - - - - hen wir die Ar - me hier
cresc.
f


rit.
ff.
so m'ab - ban - do - na il pianto an -
um - sonst ach um - sonst fleh' ich um
mos - so ha' di ti - gre in pet - to il
rüh - ren o der kannt' Er-bar - men nie!
t'a - mo, in - gra - ta, t'a - mo an -
ja mein Herz glüht noch für
rai del so - le,
Wort im Mun - de!
pos - so i ri - mor - si del mio
wis - sen, ja, e - lend macht' ich
pet - to il cor, il
bar - men, Er - bar - men
vi - ta, e vi - ta,
schwe - ben! die Ar - me
vi - ta, e vi - ta,
schwe - ben, die Ar - me!
fp


rall.
cor, il pian - to an - cor, il pian - to
sie, um - sonst fleh' ich um sie, um - sonst fleh' ich
cor, il cor, in pet-to il cor,
nein, der kannt' Er - barmen nie,
cor, t'a - mo an - cor, si, si, t'a-mo an - cor,
sie, ja, mein Herz glüht noch stets für sie,
ha di tigre in pet-to il cor, ha di ti-gre in pet-to il cor,
Wen nicht dieser Anblick rührt, o, der kannt' Er-bar-men nie!
cor, non pos - so i ri-mor - si del cor,
sie, ja, e - lend, e - lend macht' ich sie!
cor, si, di ti - - - gre, si, il cor,
nie, nein, Er - bar - - - men kannt' er nie!
ha in pet - to il cor, il cor,
Ach, mir bangt für sie, mir bangt
ha in pet - to il cor, il cor,
Ach, mir bangt für sie, mir bangt
rall


ff
an - cor!
um sie!
il cor!
nein, nie!
a tempo
cresc.
in - gra - ta, t'amo an - cor, si, an - cor!
mein Herz glüht noch für sie ja, für sie!
ah spe - gner non ei pos - so ahi me!
ja, e - lend, e - lend mach - te ich sie!
für sie!
Allegro.
ARTURO.
T'al - lon - ta - na, scia - gu - rato, o il tuo
ENRICO.
Fort! Ent - fer - ne dich, Ver - räther! O - der
f

EDG. (traendo anch egli la spada.)
(zieht ebenfalls sein Schwert.)

sangue fia ver - sa-to. (scagliandosi con le spade contro Edgardo.)
(dringen mit den Schwertern auf Edgard ein.)
Mo-ri-rò, ma insiem col
Nun wohlan, so mag ich
fürchte mei - ne Wuth!

TENORI.
CHOR.
BASSI.
T'al - lon - ta - na, scia - gu - ra - to.
Dich er - eilt hier das Ver - derben!

f *f*

RAIM. (frapponendosi ed in tuono autorevole.)
(mit Würde zwischen die Streitenden tretend.)

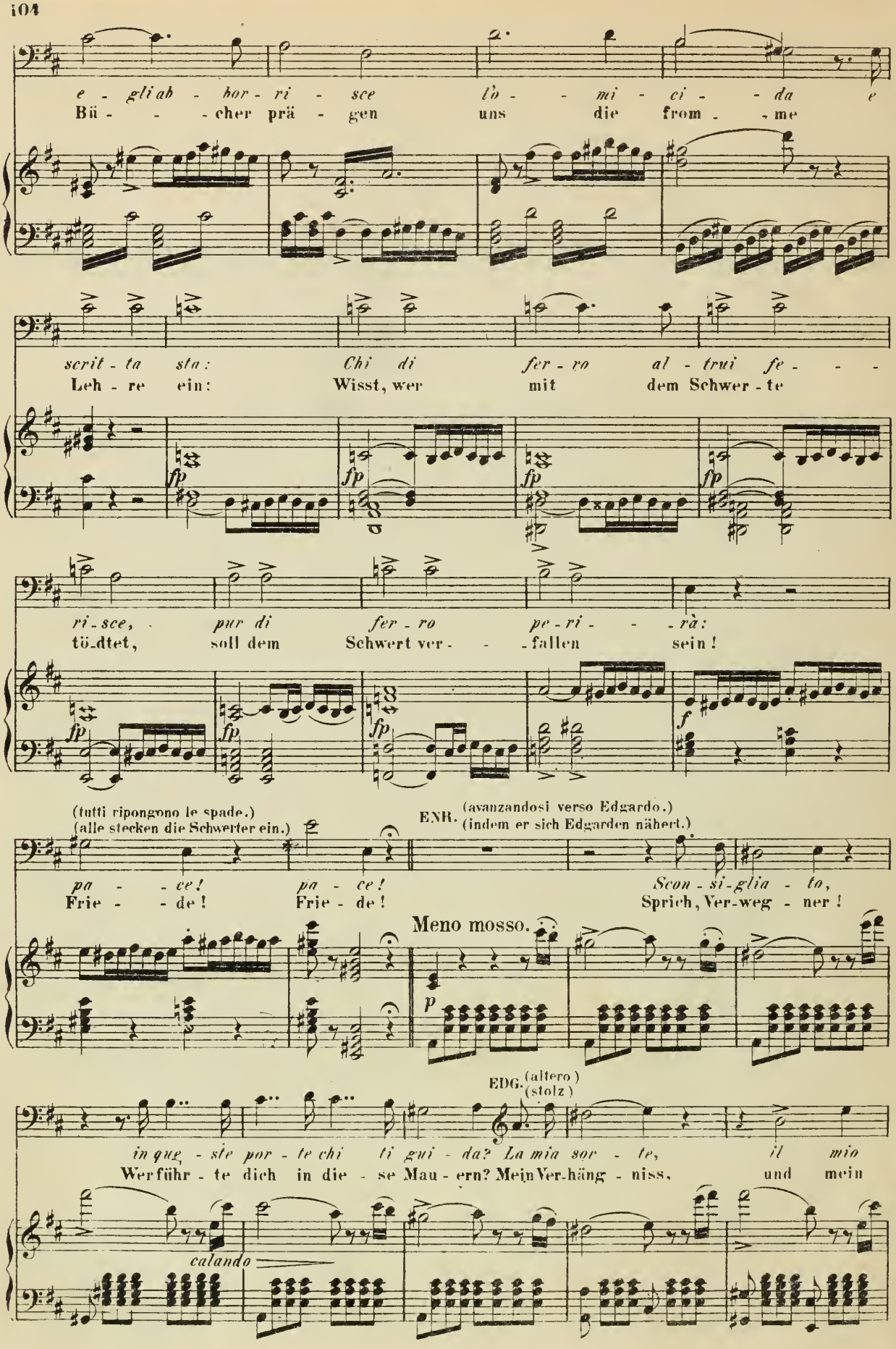
mi - o al - tro san - gue scor - re - rà. Ri-spet - ta-te in me di Di - o la tre - men - da
ster-ben, doch al - lein fliesst nicht mein Blut! Ehrt, o eh - ret Got - tes Frieden, der auf die - sem

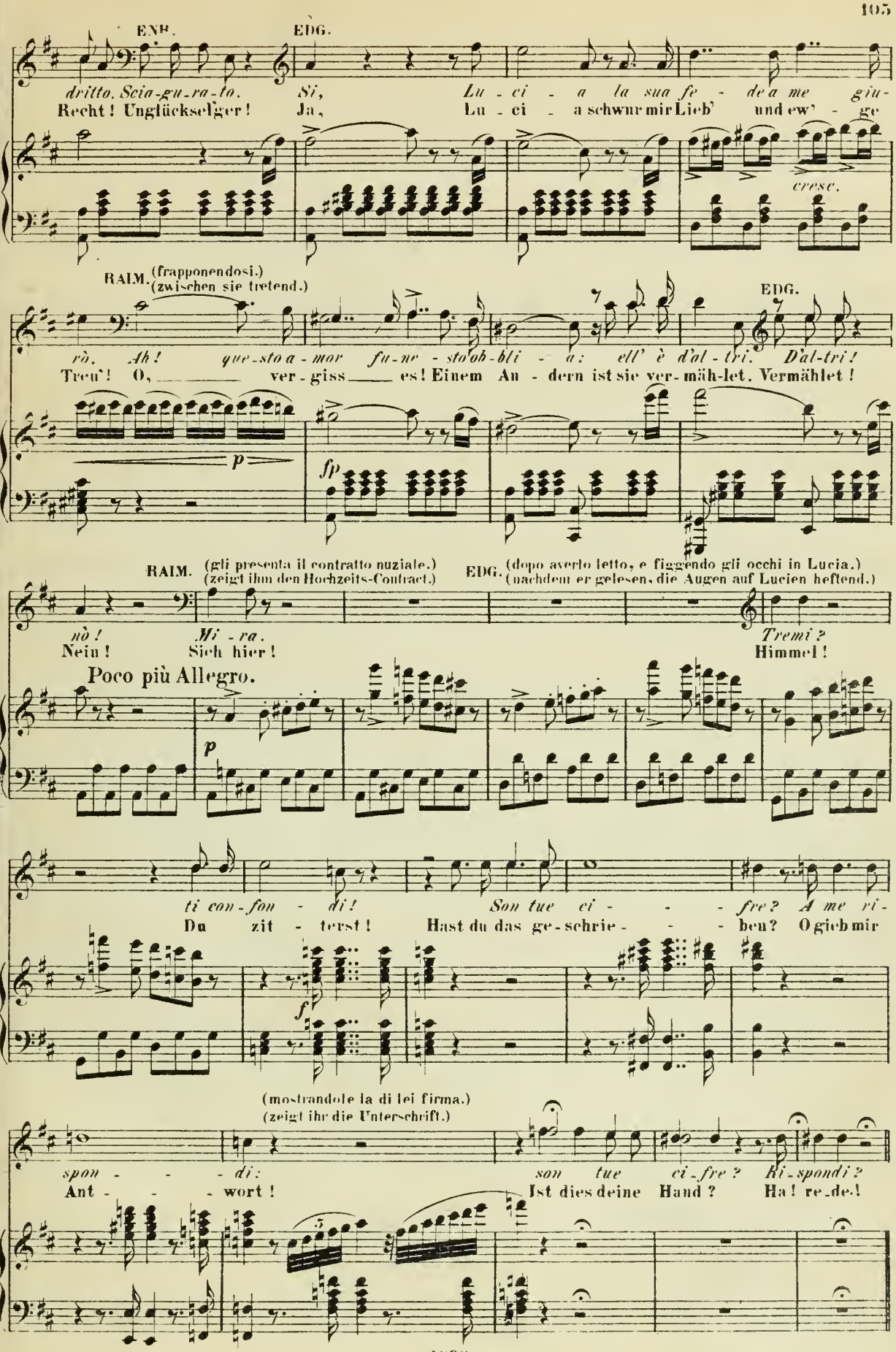
f *rall.* *rall.*

a tempo
ma - e - stà. In suo no - me vel co-man - - do, de - po -
Hau - se ruht! War - nend tret' ich euch ent - ge - - gen, fort, hin -

fp *a tempo*

ne - te l'i - ra e il bran - do. Pa - - ce! pa - ce!
weg die blan - ken De - gen! Schon die heil' - gen


e - gli ab - hor - ri - sce l'ò - mi - ci - da e
Bü - - - cher prä - gen uns die from - me
scrit - ta sta: Chi di fer - ro al - trui fe - - -
Leh - re ein: Wisst, wer mit dem Schwer - te
ri - sce, pur di fer - ro pe - ri - - - rà:
tö-dtet, soll dem Schwert ver - - - fallen sein!
(tutti ripongono le spade.)
(alle stecken die Schwerter ein.)
ENR. (avanzandosi verso Edgardo.)
(indem er sich Edgarden nähert.)
pa - - ce! pa - ce!
Frie - - de! Frie - de!
Scon - si - glia - to,
Sprich, Ver-weg - ner!
Meno mosso.
EDG. (altero)
(stolz)
in que - ste por - te chi ti gui - da? La mia sor - te, il mio
Wer führ - te dich in die - se Mau - ern? Mein Ver-häng - niss, und mein
calando


ENR.
EDG.
dritto. Scia-gu-ra-to. Si, Lu-ci-a la sua fe-de a me giu-
Recht! Unglückseliger! Ja, Lu-ci-a schwur mir Lieb' und ew'-ge
cresc.
RAIM. (frapponendosi.)
(zwischen sie tretend.)
EDG.
rò. Ah! que-sto a-mor fu-ne-sto ob-bli-a: ell' è d'al-tri. D'al-tri!
Treu'! O, ver-giss es! Einem An-dern ist sie ver-mäh-let. Vermählet!
p
fp
RAIM. (gli presenta il contratto nuziale.)
(zeigt ihm den Hochzeits-Contract.)
EDG. (dopo averlo letto, e figgendo gli occhi in Lucia.)
(nachdem er gelesen, die Augen auf Lucien heftend.)
nò! Mi-ra. Tremi?
Nein! Sieh hier! Himmel!
Poco più Allegro.
p
ti con-fon-di! Son tue ci-fre? A me ri-
Du zit-terst! Hast du das ge-schrie-ben? O gieb mir
f
(mostrandole la di lei firma.)
(zeigt ihr die Unterschrift.)
spon-di: son tue ci-fre? Ri-spondi?
Ant-wort! Ist dies deine Hand? Ha! re-de!

LUC. (con voce simile ad un gemito.
(mit einem Seufzer.

Si! (soffocando la collera le rende l'anello.)
Ja! (den Zorn unterdrückend giebt er ihr den Ring zurück.)
EDG.. *Ah!* Ach!

Ri - pren - di il tuo pe - gno, in - fi - - do cor. Il mio
Das Pfand dei - ner Treu - e nimm hier zu - rück! Gieb das

sfp *fp*

(Lucia nel massimo
(Lucia in der grössten

Al men. *Ed - gar - do.* *Ed - gar - do.*
O hö - re! Ed - gar - do! Ed - gar - do!

dammi. *Lo ren - di.* (sciogliendo il frenо all'sdegno getta l'anello e lo calpesta.)
mei-ne mir wie - der. (lässt seinen Zorn freien Lauf, wirft den Ring auf die Erde, und tritt ihn mit Füssen.)

cresc.

smarrimento intende appena ciò che fa: quindisi toglie l'anello da dito, di cui Edgardo se ne impadronisce al momento.)
Verwirrung weiss kaum was sie thut: Sie zieht den Ring vom Finger, dessen sich Edgard sogleich bemächtigt.)

a piacere *con furore*

Hai tra - di - to il cie - lo, e a - mor. Ma - - le - det - - to, ma - le -
Du ver - riethest den Himmel und mich! Ha, mein Fluch, mein ew'ger

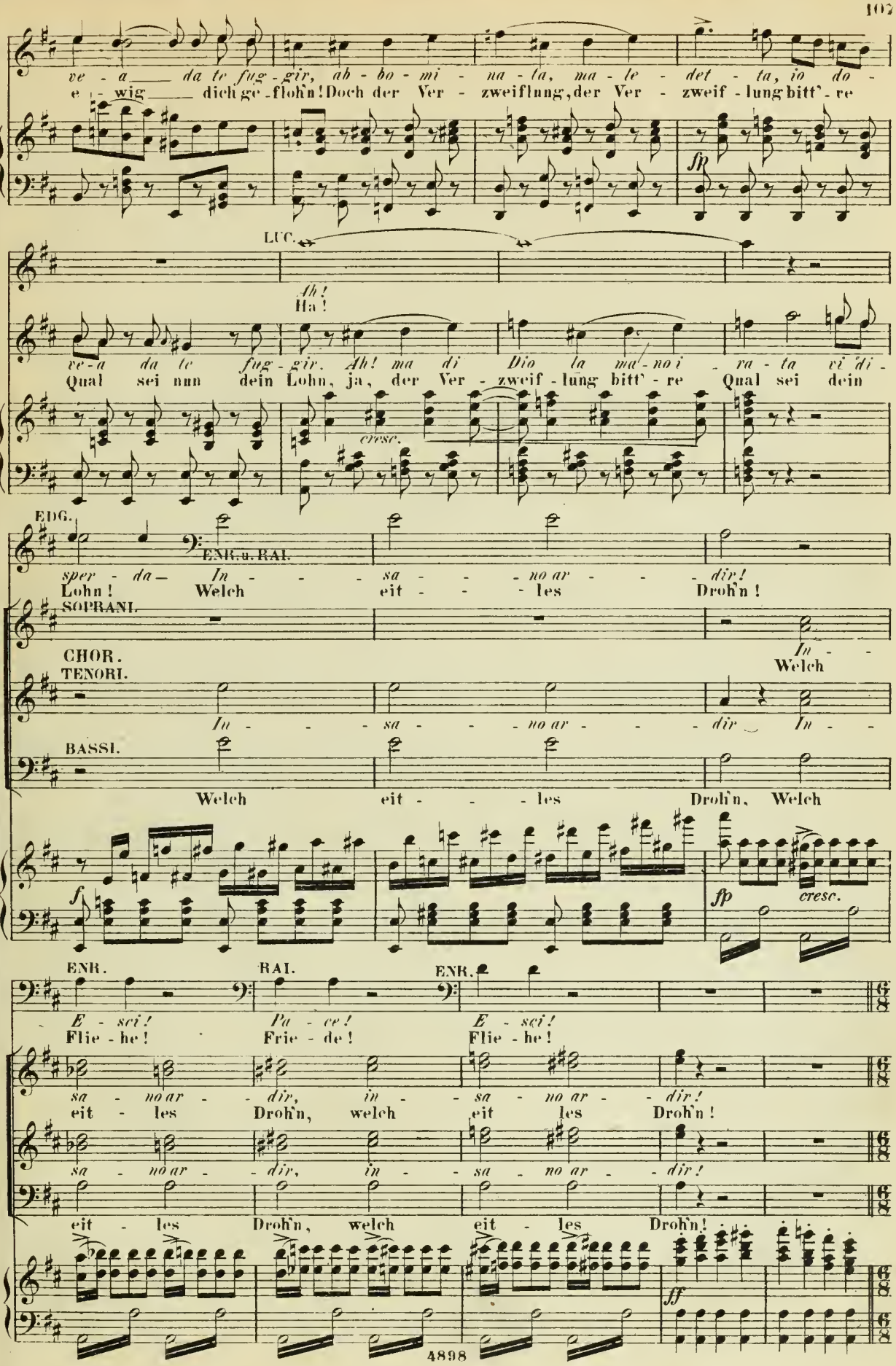
fp

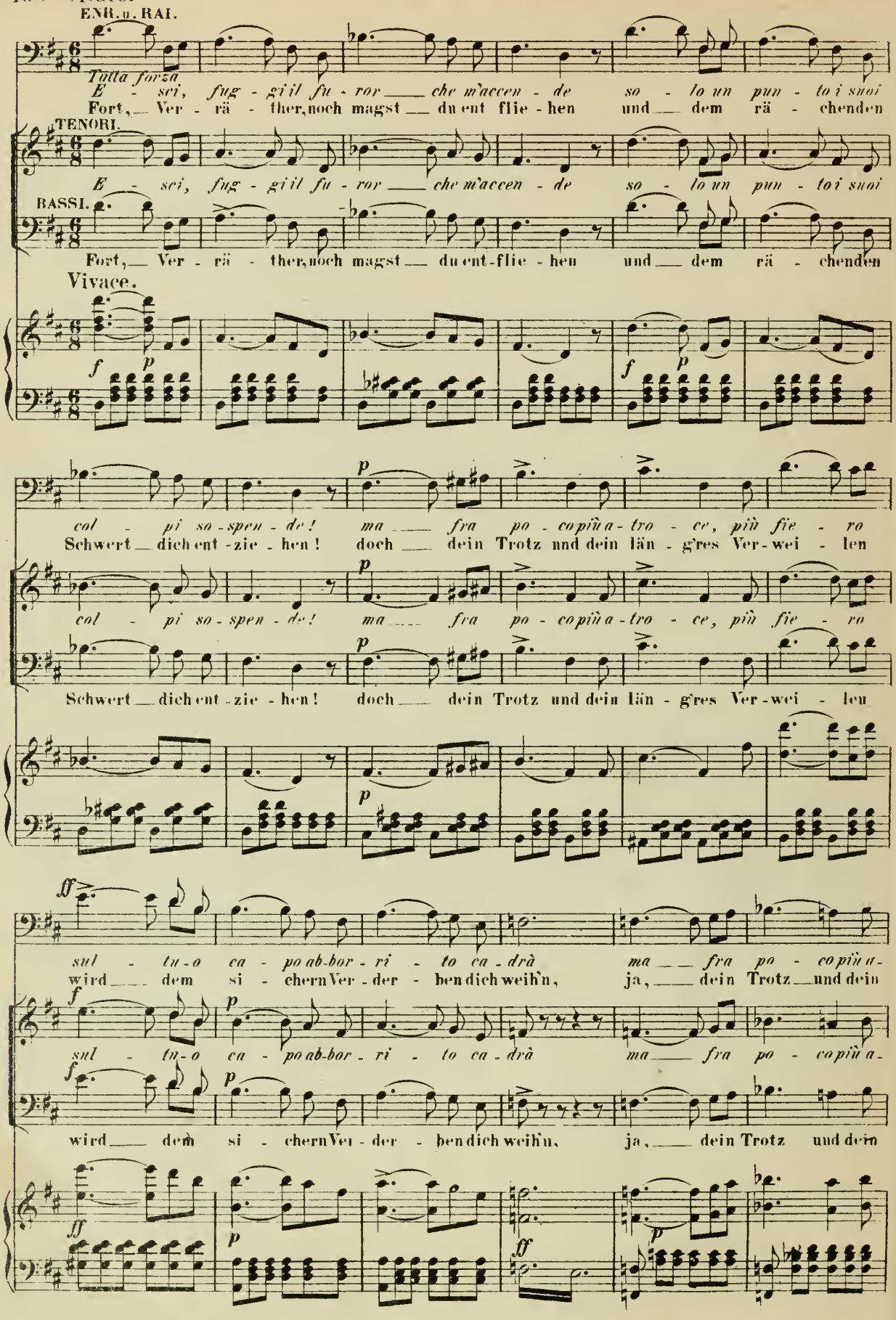
f

det - to sia l'i - stan - te che di te, si, che di
Fluch trifft je - ne Stun - de, wo dein Mein - - eid mir er -

f

te mi re - se a - man - te, stir-pe i - ni - qua abbo - mi - na - ta, io do -
klang aus fal - schem Mun - de! Hätt' ich e - - wig, Un - ge - treu - e! hätt' ich


ve - a da te fug - gir, ab - bo - mi - na - ta, ma - le - det - ta, io do -
e - wig dich ge - flohn! Doch der Ver - zweiflung, der Ver - zweif - lung bitt' - re
fp
LUC.
Ah!
Ha!
ve - a da te fug - gir. Ah! ma di Dio la ma - no i - ra - ta vi di -
Qual sei nun dein Lohn, ja, der Ver - zweif - lung bitt' - re Qual sei dein
cresc.
EDG.
ENR. u. RAI.
sper - da — In - - - sa - - - no ar - - - dir!
Lohn! Welch eit - - - les Drohn!
SOPRANI.
In - -
CHOR.
Welch
TENORI.
In - - - sa - - - no ar - - - dir In - -
BASSI.
Welch eit - - - les Drohn, Welch
f
fp
cresc.
ENR.
RAI.
ENR.
E - sci! Pa - ce! E - sci!
Flie - he! Frie - de! Flie - he!
sa - no ar - - dir, in - - sa - no ar - - dir!
eit - les Drohn, welch eit les Drohn!
sa - no ar - - dir, in - - sa - no ar - - dir!
eit - les Drohn, welch eit - les Drohn!
ff


Vivace.
ENR. u. RAI.
Tutta forza.
E - sci, fug - gi il fu - ror ___ che m'accen - de so - lo un pun - to i suoi
Fort, ___ Ver - rä - ther, noch magst ___ du ent flie - hen und ___ dem rä - chenden
TENORI.
E - sci, fug - gi il fu - ror ___ che m'accen - de so - lo un pun - to i suoi
BASSI.
Fort, ___ Ver - rä - ther, noch magst ___ du ent-flie - hen und ___ dem rä - chenden
Vivace.
col - pi so - spen - de! ma ___ fra po - co più a - tro - ce, più fie - ro
Schwert ___ dich ent - zie - hen! doch ___ dein Trotz und dein län - g'res Ver - wei - len
col - pi so - spen - de! ma ___ fra po - co più a - tro - ce, più fie - ro
Schwert ___ dich ent - zie - hen! doch ___ dein Trotz und dein län - g'res Ver - wei - len
sul - tu - o ca - po ab - bor - ri - to ca - drà ma ___ fra po - co più a -
wird ___ dem si - chern Ver - der - ben dich weih'n, ja, ___ dein Trotz ___ und dein
sul - tu - o ca - po ab - bor - ri - to ca - drà ma ___ fra po - co più a -
wird ___ dem si - chern Ver - der - ben dich weih'n, ja, ___ dein Trotz und dein

LUC. (cadendo in ginocchio.)
(auf die Knie sinkend.)

tro - ce più fie - ro sul tu - o ca - po ab-hor - ri - to ca - drà.
läu - g'res Ver - wei - len wird dem si - cherm Ver - der - ben dich weih'n.

tro - ce, più fie - ro sul tu - o ca - po ab-hor - ri - to ca - drà.
läu - g'res Ver - wei - len wird dem si - cherm Ver - der - ben dich weih'n.

p

LUC.

Dio lo sal - va in si fie - ro mo - men - to, d'u - na mi - se - ra a - scol - ta il la -
Güt' - ger Him - mel, er - hö - re mein Fle - hen, lass, o lass der Ge - fahr ihn ent -

EDG. (gettando la spada ed offrendo il petto a' suoi nemici.)
(sein Schwert wegwerfend und die Brust seinen Feinden darbietend.)

Tru - ci - da - temi, e pro - nubo al ri - to sia lo scem - pio d'un co - re tra -
Kommt her - bei! Eu - ern blu - ti - gen Streichen werd' ich za - gend hier nim - mer ent -

RAI.

In - fe - li -
Un - glücksel' -

men - to, è la pre - ce d'immen - so do - lo - re che più in ter - ra spe -
ge - hen! Du al - lein nur vermagst ihn zu ret - ten und ihm Hil - fe und

di - to, del mio san - gue co - per - ta la so - glia dal - ce vi - sta per
wei - chen, der Ge - lieb - te, erblasst und ent - see - let, soll ein won - ni - ger

ce!
ger!

Deh ti sal -
Fort, ent - flie -

ENR. u. CHOR.

E - sci!

Flie - he!

LUC.

ran - za non ha, *è* *l'e - stre - ma do - man - da del co - re* *che* *sul*
Schutz zu ver-leih'n, ja, ich fühl's, die-se ängst - li-che Bit - te wird das

ALISA.

In - fe - li - ce!
Flieh, o flie - he!

EDG.

l'em-pia sa - rà, *cal - pe-stan - do l'e-san-gue mi - a spo - glia* *all'* *di -*
An-blick ihr sein, und die blu - ti - ge Schwelle ü - ber schrei-tend tre - te

RAIM.

- - - ra, *vi - vi!* *for - se* *il tuo* *duo - lo,* *il tuo*
- - - he! bau' auf Gott, er wird dich schü - tzen, bau' auf

ENR.

Va!
Geh'!

T'in - vo - la!
Ent - flie - he!

LUCIA.

lab - bro spi-ran - do mi stà, *è* *l'e-stre - ma do-man - da d'un co - re*
Flehn ei - ner Ster - benden sein, ja, ich fühl's, die-se ängst - li-che Bit - te

ALISA.

T'in-vo - la, t'af-fret - ta!
Vor Tod und Ge-fah - ren

EDGARDO.

ta - re più lie-ta ne an-drà, *cal - pe-stan - do l'e-san - gue mia spo - glia*
sie in den Tem - pel dann ein, und die blu - ti - ge Schwell' ü - ber-schrei - tend

ARTURO.

Va, *col* *san - gue* *tuo*
Die - se Schmach ver - tilgt

ENRICO.

va, *va,* *la* *mac - chia* *d'ol-trag - -*
den Fle - cken, den Fle - cken der Schmach

RAIMONDO.

duo - lo *fi - a* *spen - to,* *tut - to è* *lie - ve,* *tut - to è* *lie - ve*
Gott, er wird dich schü - tzen, und ein güt' - ger Trö - ster, ja ein

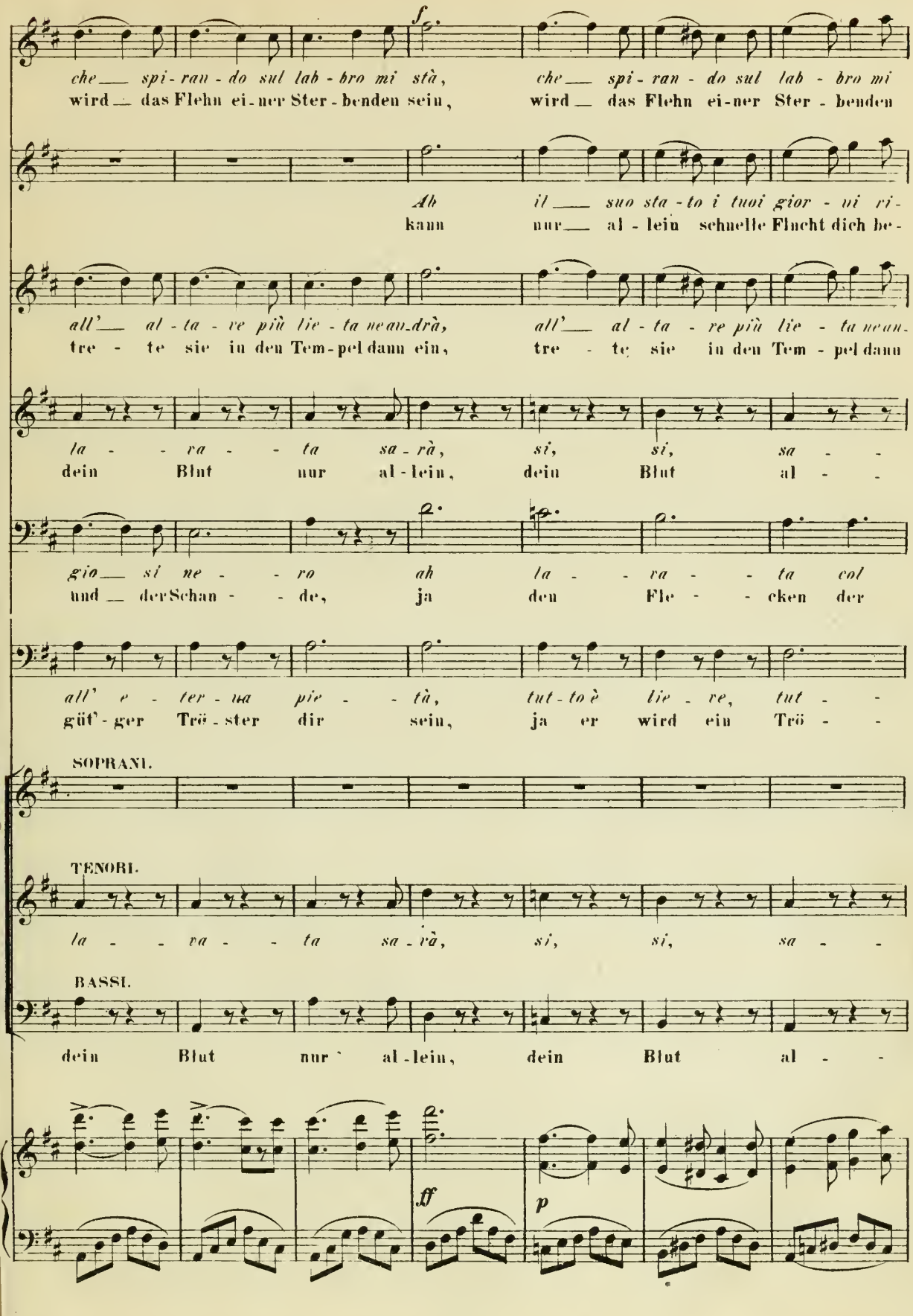
TENORI.

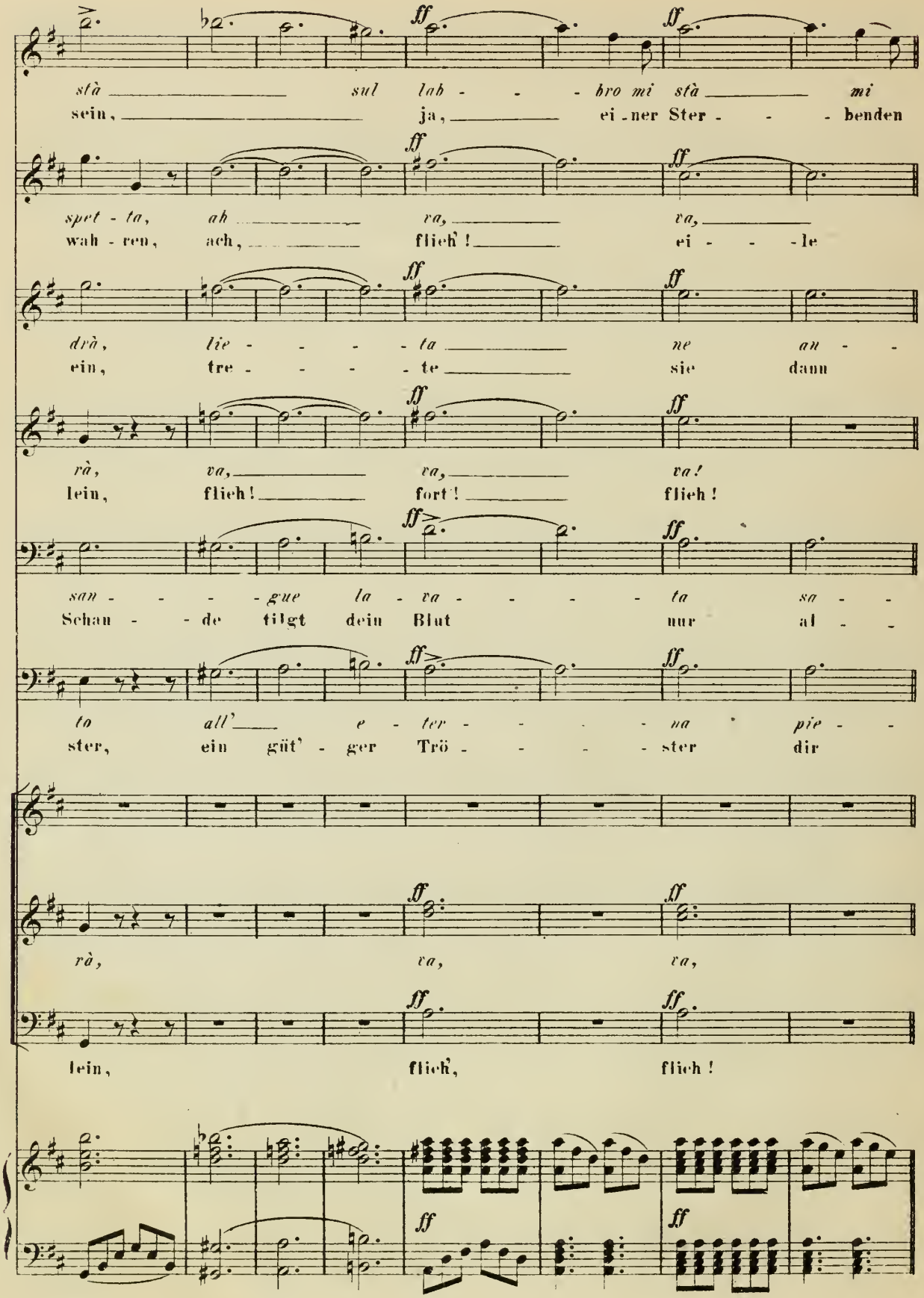
CHOR.

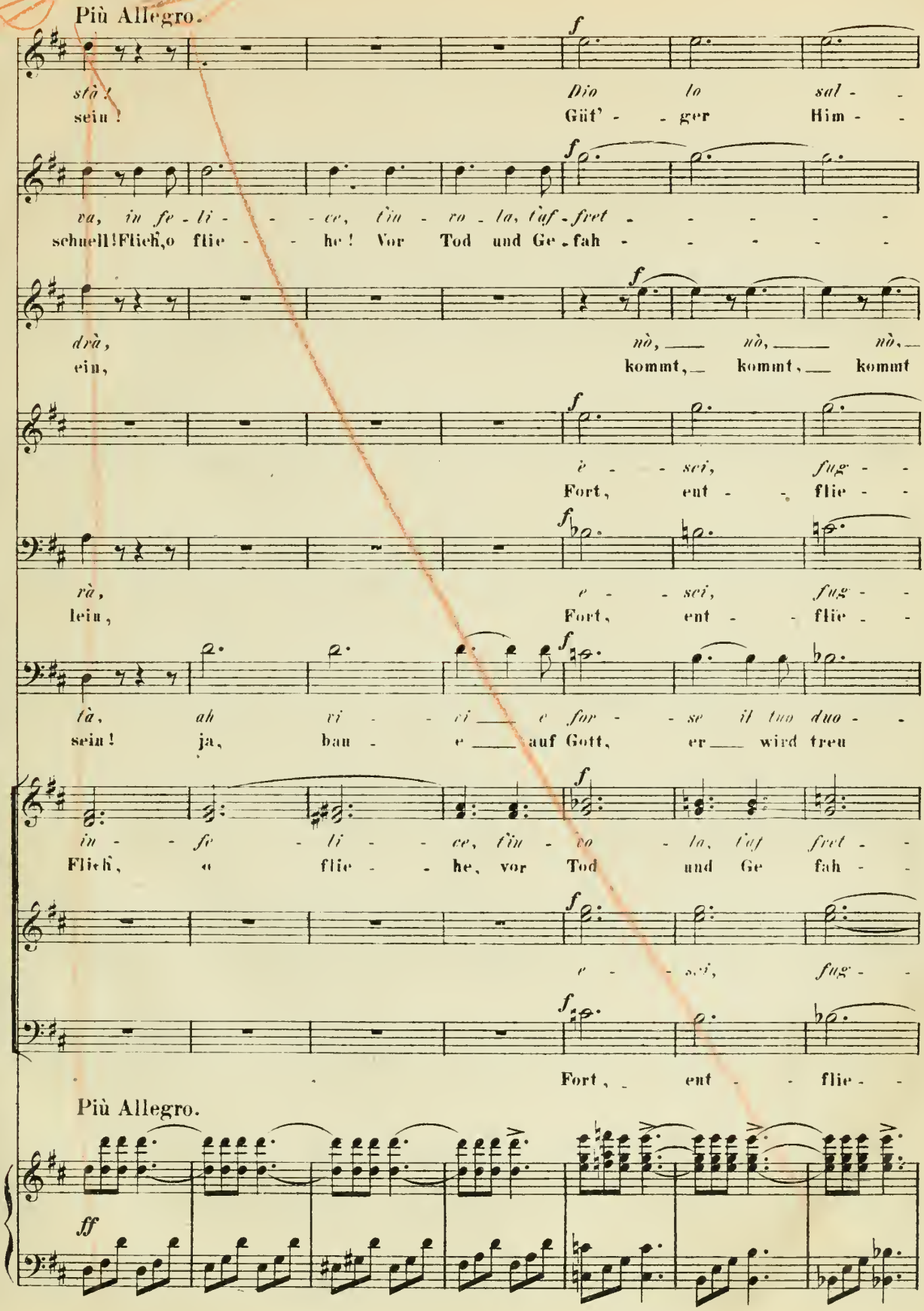
BASSI.

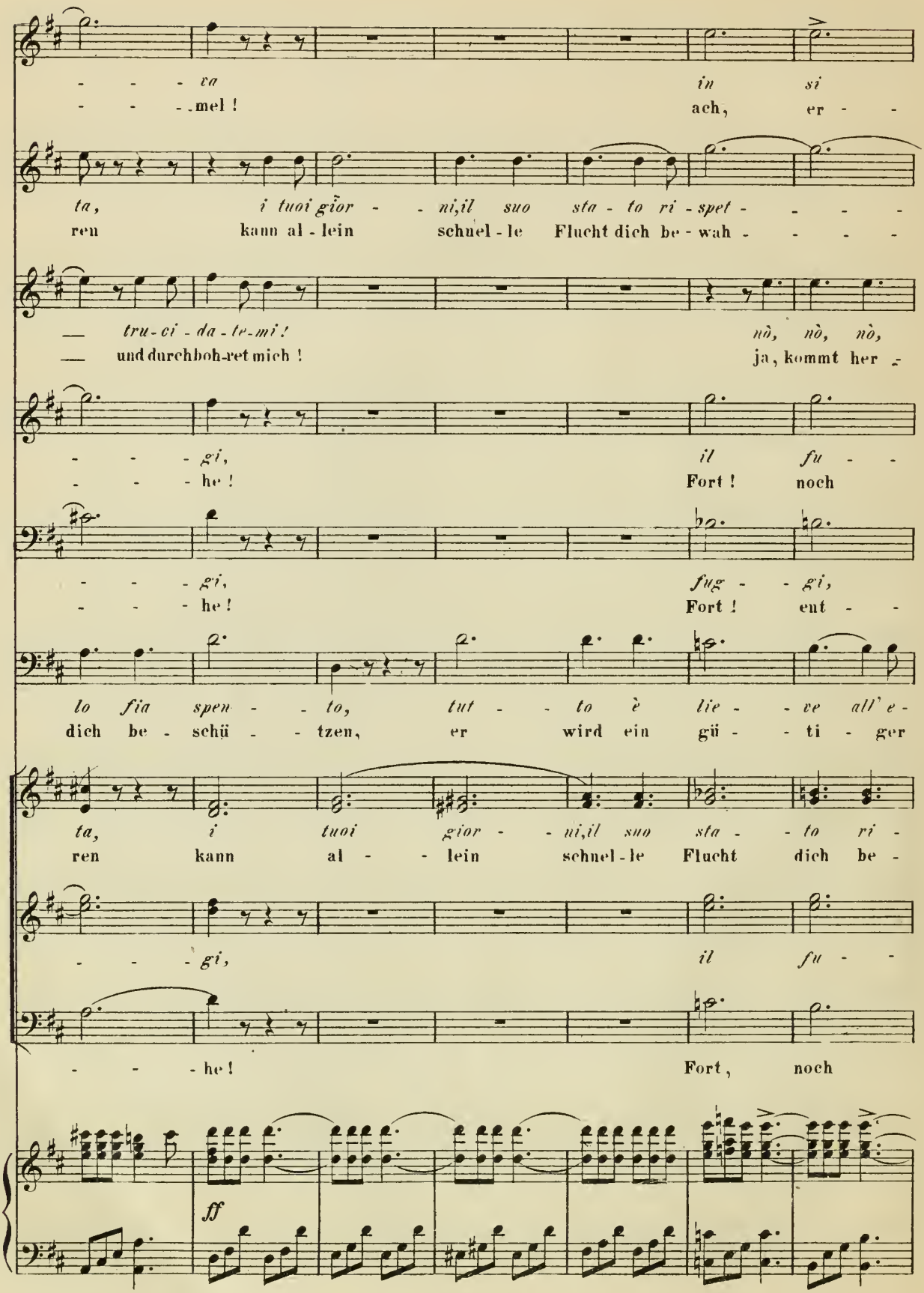
Va, *col* *san - gue* *tuo*
Die - se Schmach ver - tilgt

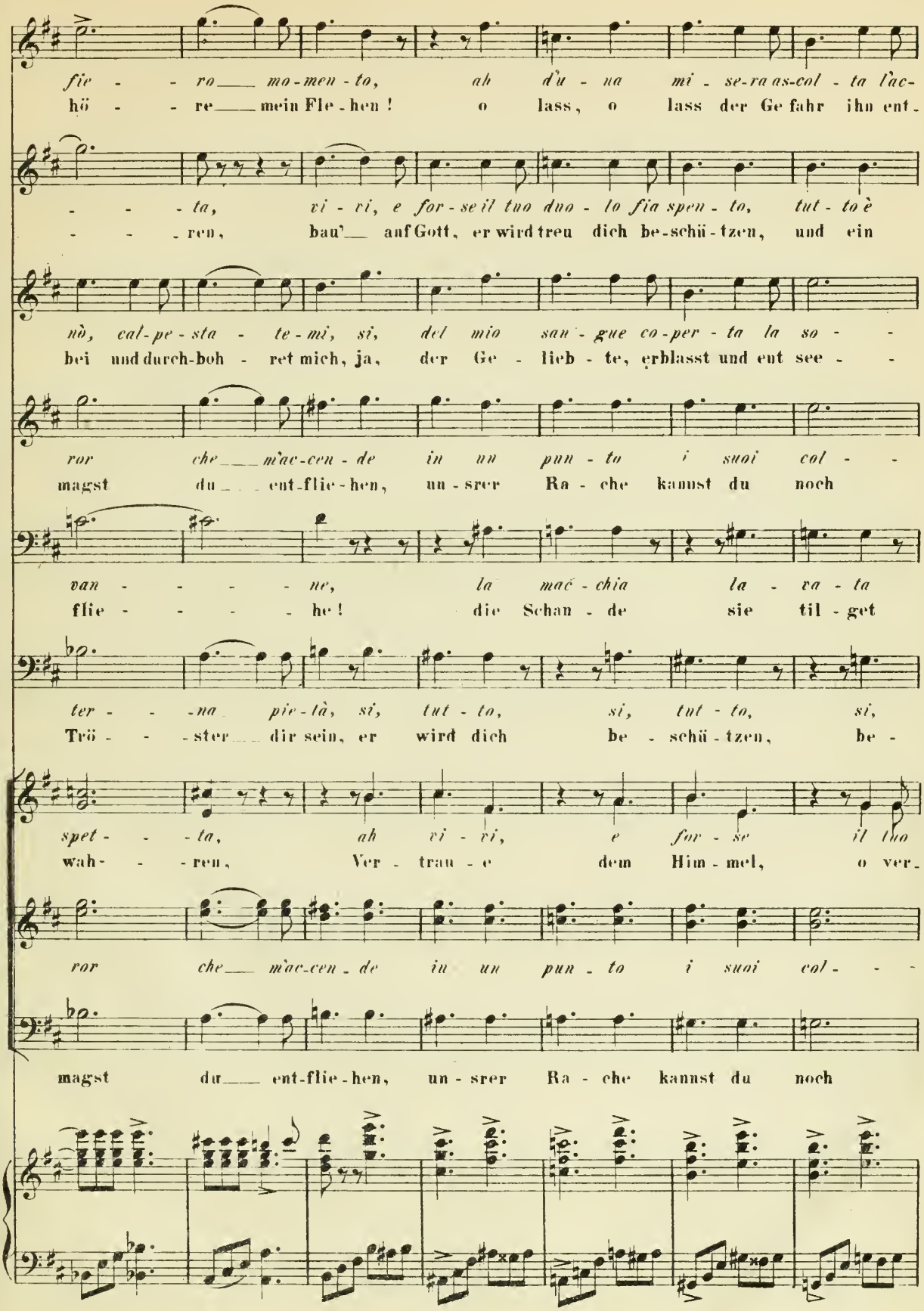
ff

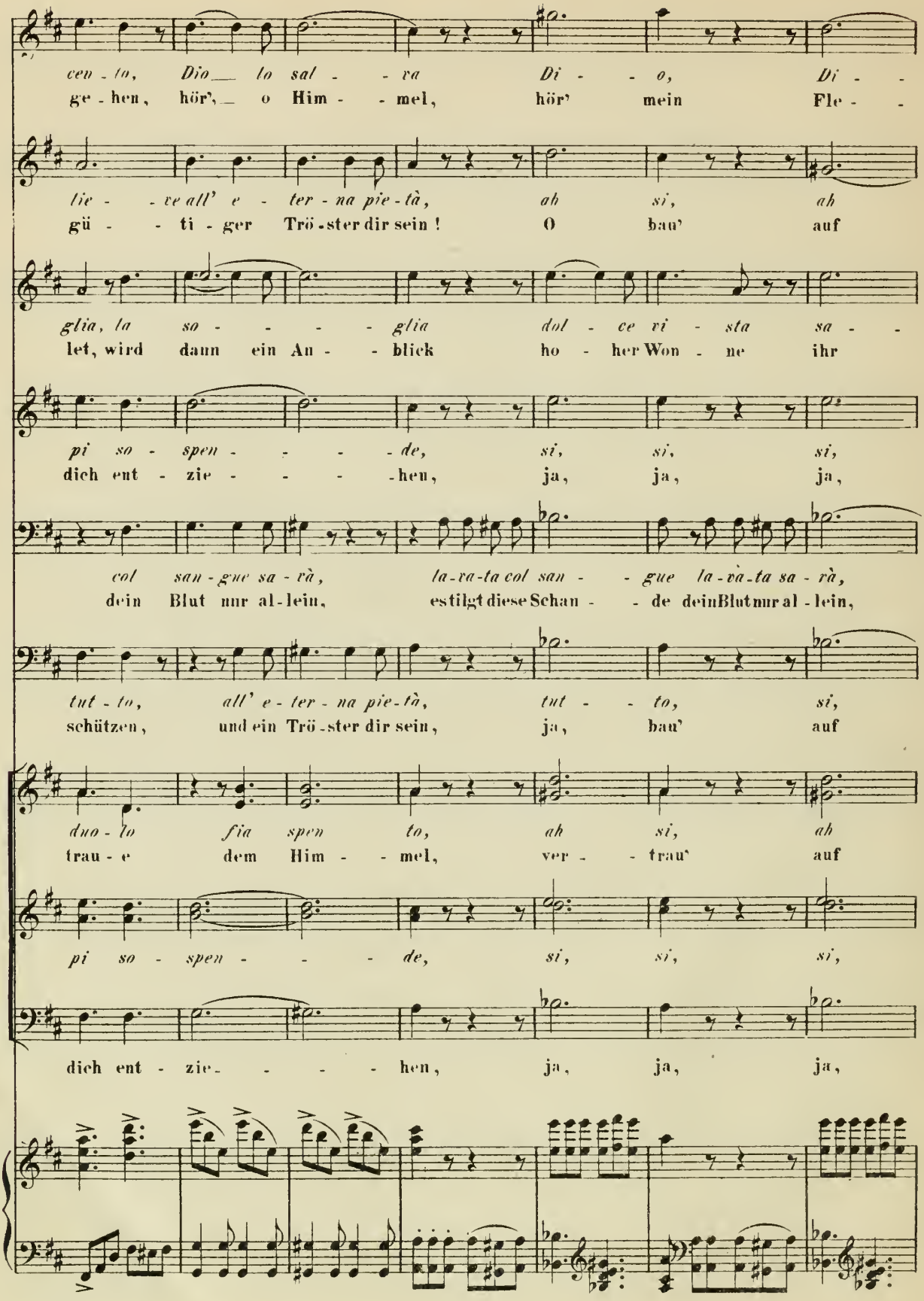

f
che spi - ran - do sul lab - bro mi stà,
wird das Flehn ei - ner Ster - benden sein,
che spi - ran - do sul lab - bro mi
wird das Flehn ei - ner Ster - benden
Ah
kann
il suo sta - to i tuoi gior - ni ri -
nur al - lein schnelle Flucht dich be -
all' al - ta - re più lie - ta ne au - drà,
tre - te sie in den Tem - pel dann ein,
all' al - ta - re più lie - ta ne au -
tre - te sie in den Tem - pel dann
la - va - ta sa - rà,
dein Blut nur al - lein,
si, si, sa -
dein Blut al -
gio si ne - ro
und der Schan - de,
ah la - va - ta col
ja den Fle - cken der
all' e - ter - na pie - tà,
güt' - ger Trö - ster dir sein,
tut - to è lie - ve, tut -
ja er wird ein Trö -
SOPRANI.
TENORI.
la - va - ta sa - rà, si, si, sa -
BASSI.
dein Blut nur al - lein, dein Blut al -
ff
p

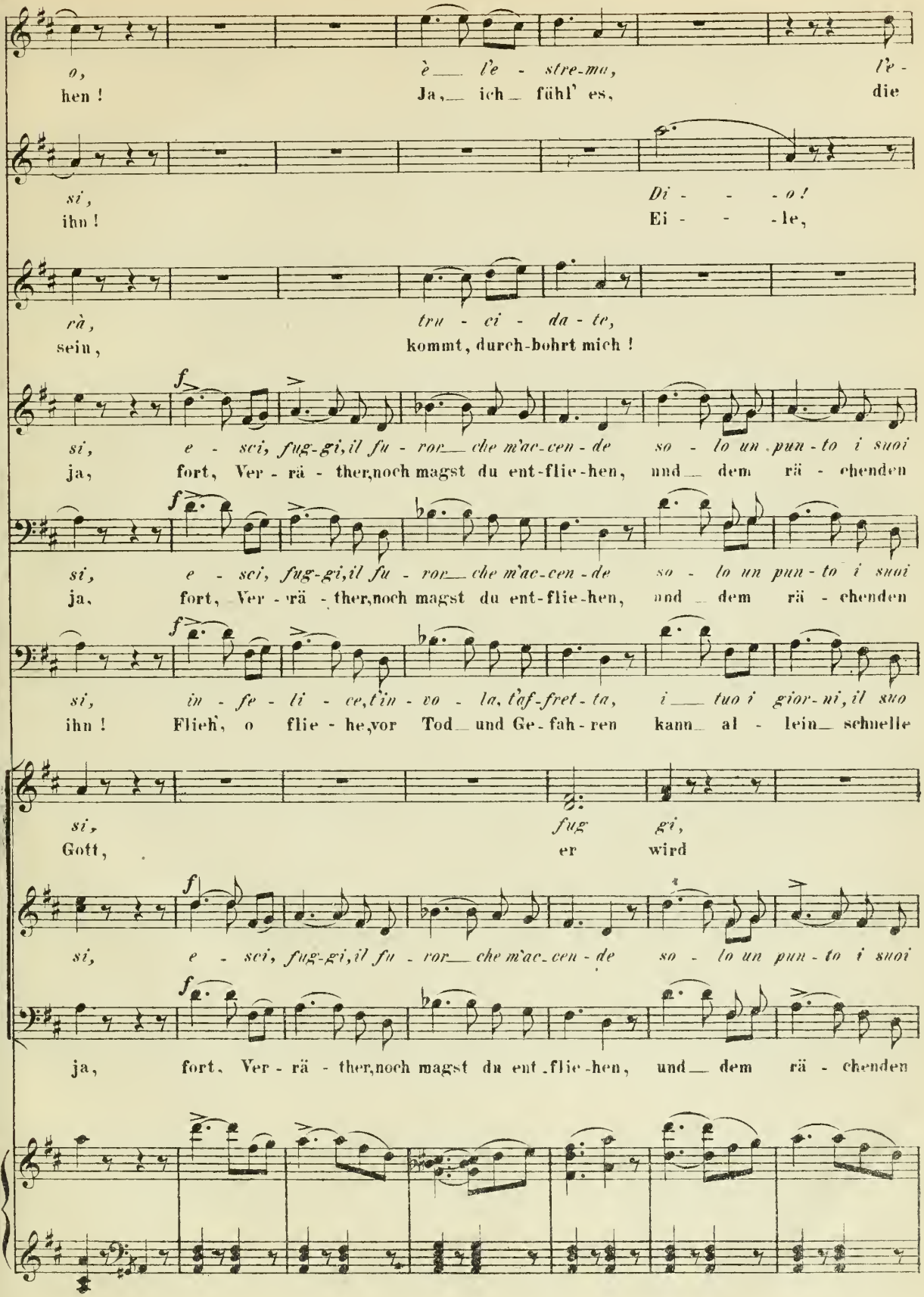

stà sul lab - - - bro mi stà mi
sein, ja, ei - ner Ster - - - benden
spet - ta, ah va, va,
wah - ren, ach, flieh'! ei - - - le
drà, lie - - - - ta ne an - -
ein, tre - - - - te sie dann
rà, va, va, va!
lein, flieh! fort! flieh!
san - - - - gue la - va - - - - ta sa - -
Schan - - de tilgt dein Blut nur al - -
to all' e - ter - - - - na pie - -
ster, ein güt' - ger Trö - - - - ster dir
rà, va, va,
lein, flieh', flieh!

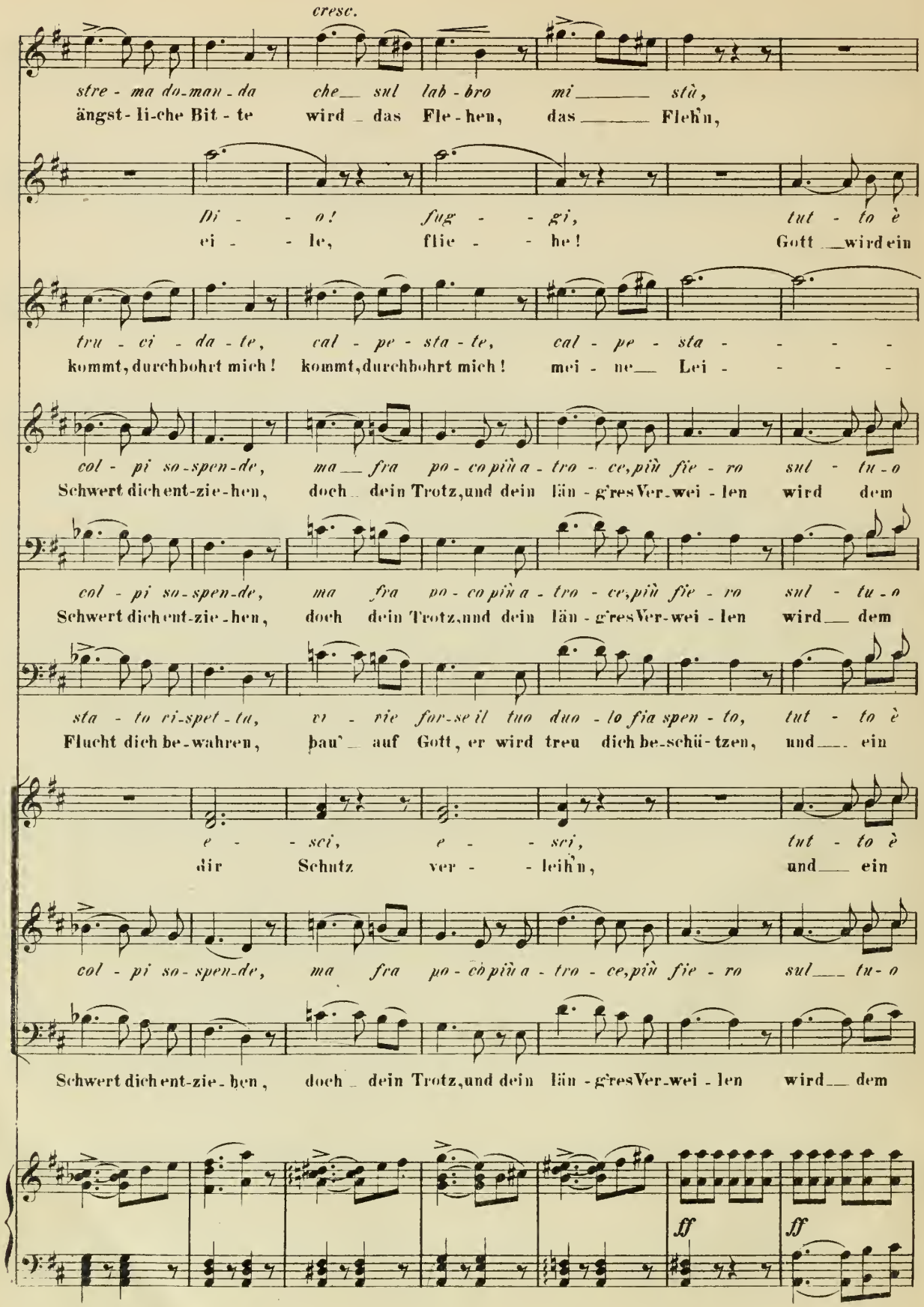

Più Allegro.
f
stà!
Dio lo sal - -
sein!
Güt' - - ger Him - -
va, in fe - li - - - ce, t'in - vo - la, t'af - fret - - - - - -
schnell! Flieh, o flie - - he! Vor Tod und Ge - fah - - - - -
drà, nò, nò, nò,
ein, kommt, kommt, kommt
è - - sei, fug - -
Fort, ent - - flie - -
rà, e - - sei, fug - -
lein, Fort, ent - - flie - -
tà, ah vi - - ci e for - - se il tuo duo - -
sein! ja, bau - e auf Gott, er wird treu
in - fe - li - - ce, t'in - vo - la, t'af fret - -
Flieh, o flie - - he, vor Tod und Ge fah - -
e - - sei, fug - -
Fort, ent - - flie -
Più Allegro.
ff

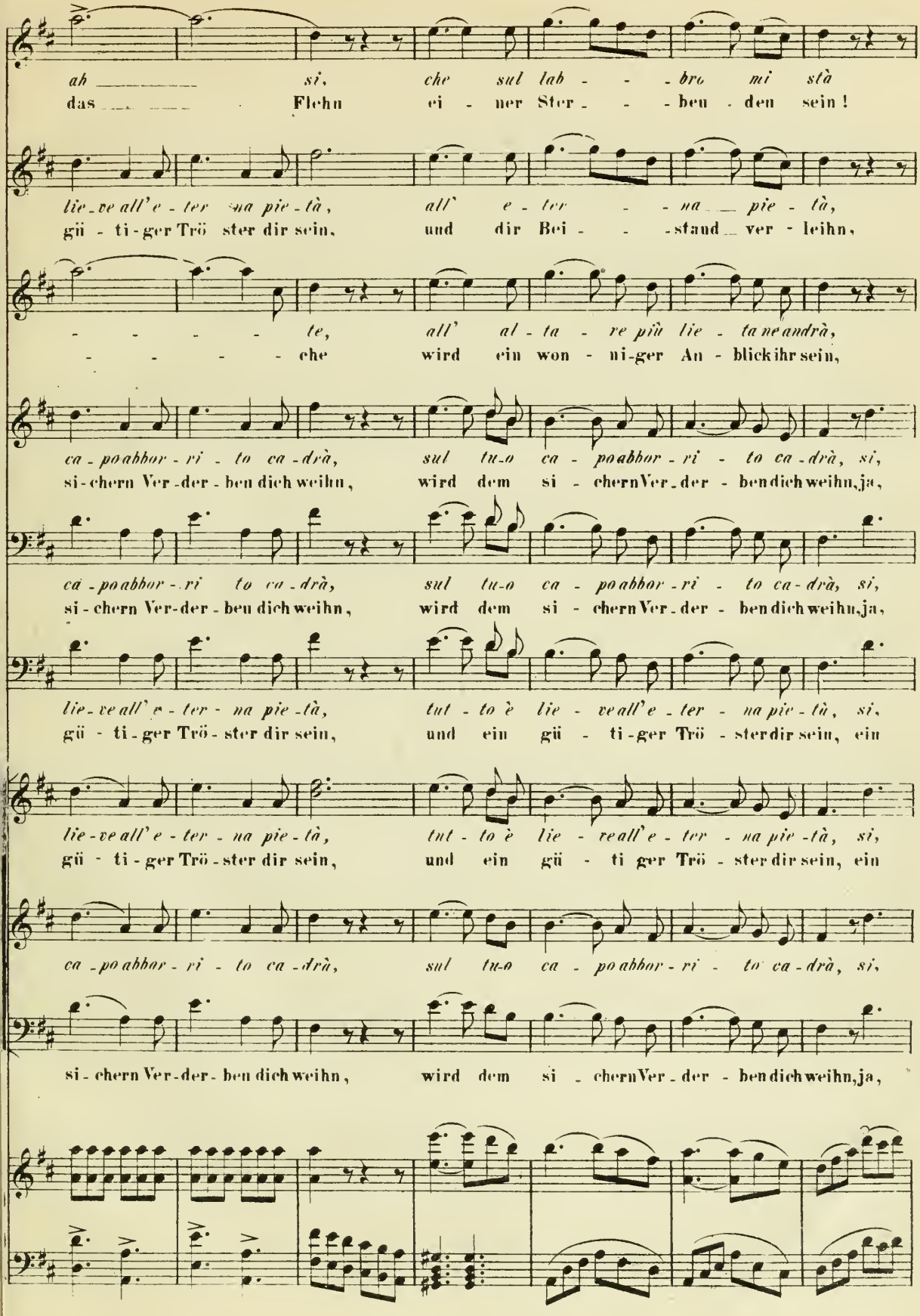

- - - va in si
- - - mel! ach, er - -
ta, i tuoi gior - - ni, il suo sta - to ri - spet - - - -
ren kann al - lein schnel - le Flucht dich be - wah - - - -
— tru - ci - da - te - mi! nò, nò, nò,
— und durchboh - ret mich! ja, kommt her -
- - - gi, il fu - -
- - - he! Fort! noch
- - - gi, fug - - gi,
- - - he! Fort! ent - -
lo fia spen - - to, tut - - to è lie - - ve all' e -
dich be - schü - - tzen, er wird ein gü - - ti - ger
ta, i tuoi gior - - ni, il suo sta - - to ri -
ren kann al - - lein schnel - le Flucht dich be -
- - - gi, il fu - -
- - - he! Fort, noch
ff


fie - - ro mo-men-to, ah d'u - na mi - se-ra as-col - ta l'ac-
hö - - re mein Fle - hen! o lass, o lass der Ge fahr ihn ent-
- - - ta, vi - vi, e for - se il tuo duo - lo fia spen - to, tut - to è
- - - ren, bau' auf Gott, er wird treu dich be-schü - tzen, und ein
nò, cal-pe-sta - te-mi, si, del mio san - gue co-per - ta la so - -
bei und durch-boh - ret mich, ja, der Ge - lieb - te, erblasst und ent see - -
ror che m'ac-cen - de in un pun - to i suoi col - -
magst du ent-flie - hen, un - srer Ra - che kannst du noch
van - - - - ne, la mac - chia la - va - ta
flie - - - - he! die Schan - de sie til - get
ter - - na pie - tà, si, tut - to, si, tut - to, si,
Trö - - ster dir sein, er wird dich be - schü - tzen, be -
spet - - ta, ah vi - vi, e for - se il tuo
wah - - ren, Ver - trau - e dem Him - mel, o ver -
ror che m'ac-cen - de in un pun - to i suoi col - - -
magst du ent-flie - hen, un - srer Ra - che kannst du noch

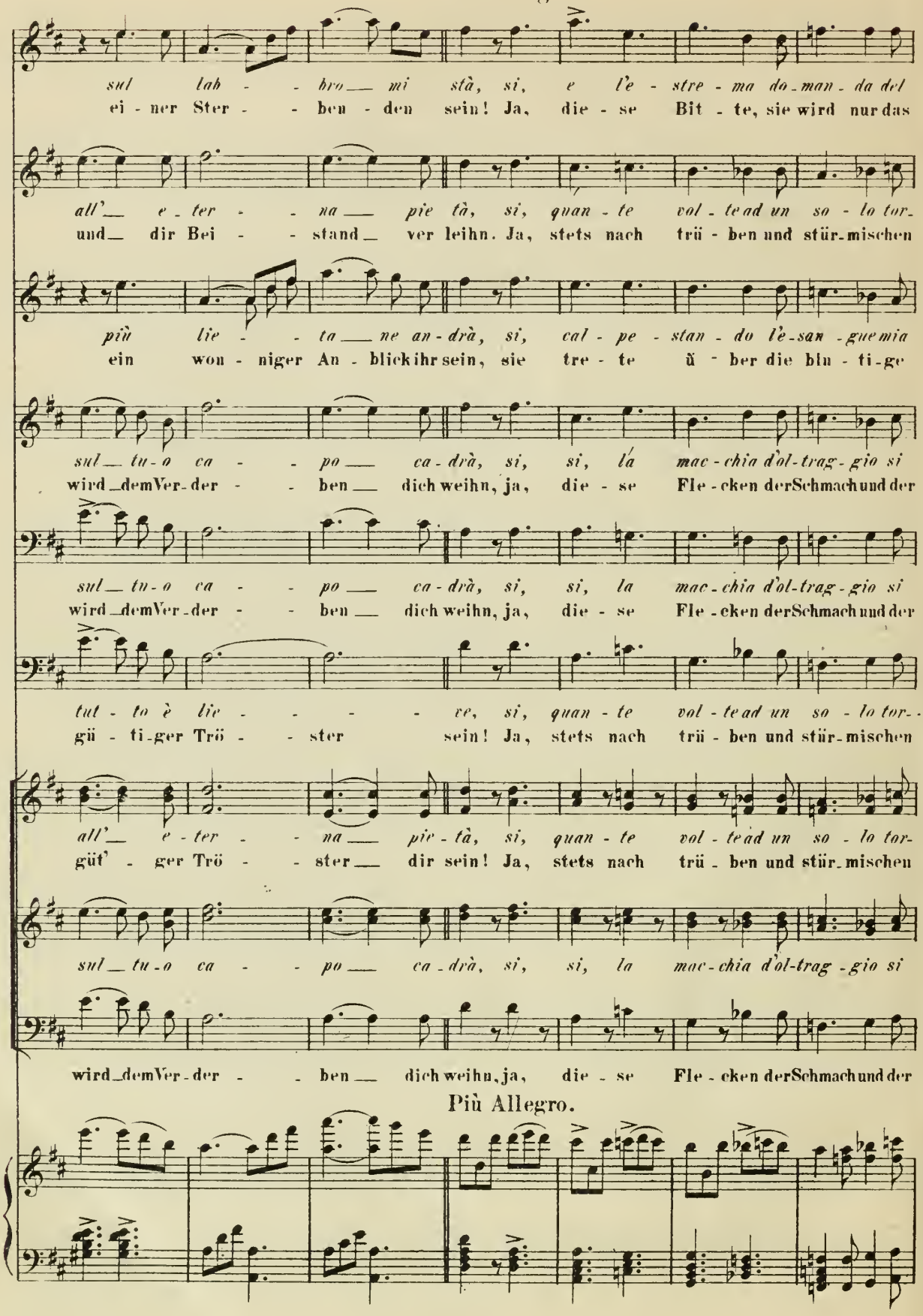

cen - to, Dio lo sal - va Di - o, Di -
ge - hen, hör', o Him - mel, hör' mein Fle -
lie - ve all' e - ter - na pie - tà, ah si, ah
gü - ti - ger Trö - ster dir sein ! O bau' auf
glia, la so - glia dol - ce vi - sta sa -
let, wird dann ein An - blick ho - her Won - ne ihr
pi so - spen - de, si, si, si,
dich ent - zie - hen, ja, ja, ja,
col san - gue sa - và, la - ra - ta col san - gue la - và - ta sa - rà,
dein Blut nur al - lein, es tilgt diese Schan - de dein Blut nur al - lein,
tut - to, all' e - ter - na pie - tà, tut - to, si,
schützen, und ein Trö - ster dir sein, ja, bau' auf
duo - lo fia spen to, ah si, ah
trau - e dem Him - mel, ver - trau' auf
pi so - spen - de, si, si, si,
dich ent - zie - hen, ja, ja, ja,


o, è l'e - stre-ma, l'e -
hen! Ja, ich fühl' es, die
si, Di - - - o!
ihn! Ei - - - le,
rà, tru - ci - da - te,
sein, kommt, durch-bohrt mich!
si, e - sci, fug-gi, il fu - ror che m'ac-cen - de so - lo un pun - to i suoi
ja, fort, Ver - rä - ther, noch magst du ent-flie-hen, und dem rä - chenden
si, e - sci, fug-gi, il fu - ror che m'ac-cen - de so - lo un pun - to i suoi
ja, fort, Ver - rä - ther, noch magst du ent-flie-hen, und dem rä - chenden
si, in - fe - li - ce, t'in - vo - la, t'af-fret - ta, i tuo i gior-ni, il suo
ihn! Flieh', o flie - he, vor Tod und Ge-fah-ren kann al - lein schnelle
si, fug gi,
Gott, er wird
si, e - sci, fug-gi, il fu - ror che m'ac-cen - de so - lo un pun - to i suoi
ja, fort, Ver - rä - ther, noch magst du ent-flie-hen, und dem rä - chenden

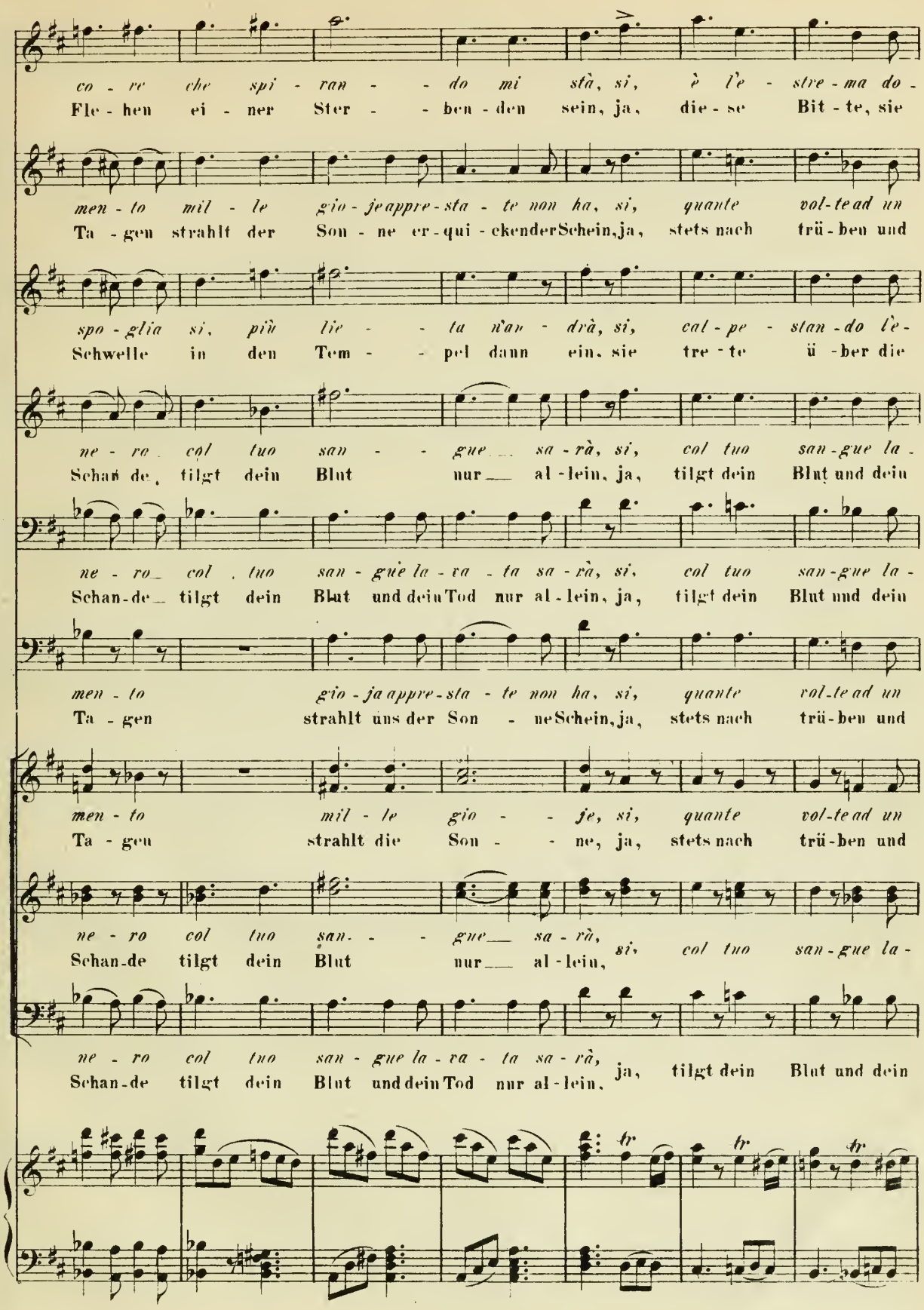

cresc.
stre - ma do-man - da che sul lab - bro mi stà,
ängst - li-che Bit - te wird das Fle - hen, das Fleh'n,
Di - - o! fug - - gi, tut - to è
ei - - le, flie - - he! Gott wird ein
tru - ci - da - te, cal - pe - sta - te, cal - pe - sta - - - -
kommt, durchbohrt mich! kommt, durchbohrt mich! mei - ne Lei - - - -
col - pi so-spen-de, ma fra po - co più a - tro - ce, più fie - ro sul - tu - o
Schwert dich ent-zie-hen, doch dein Trotz, und dein län - g'res Ver-wei - len wird dem
col - pi so-spen-de, ma fra po - co più a - tro - ce, più fie - ro sul - tu - o
Schwert dich ent-zie-hen, doch dein Trotz, und dein län - g'res Ver-wei - len wird dem
sta - to ri-spet - ta, vi - vie for-se il tuo duo - lo fia spen - to, tut - to è
Flucht dich be-wahren, bau' auf Gott, er wird treu dich be-schü - tzen, und ein
e - - sci, e - - sci, tut - to è
dir Schutz ver - - leih'n, und ein
col - pi so - spen-de, ma fra po - co più a - tro - ce, più fie - ro sul tu - o
Schwert dich ent-zie-hen, doch dein Trotz, und dein län - g'res Ver-wei - len wird dem
ff
ff

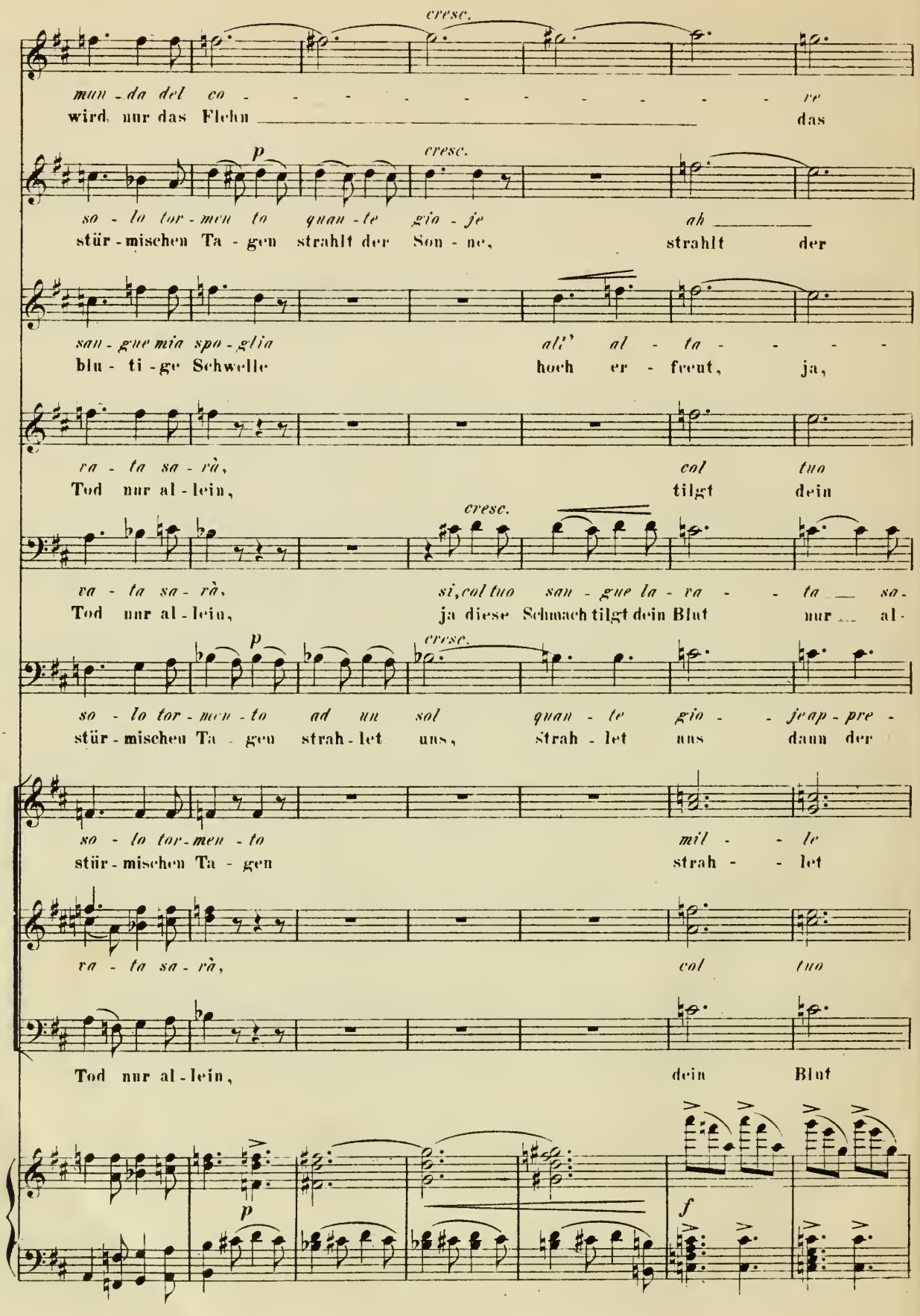

ah si, che sul lab - - - bro mi stà
das Flehn ei - ner Ster - - - ben den sein!
lie-ve all'e-ter na pie-tà, all' e-ter - - na pie - tà,
gü - ti-ger Trö ster dir sein, und dir Bei - - -stand ver - leihn,
- - - - - te, all' al - ta - re più lie - ta ne andrà,
- - - - - che wird ein won - ni-ger An - blick ihr sein,
ca-po abbor-ri - to ca-drà, sul tu-o ca - po abbor-ri - to ca-drà, si,
si-chern Ver-der-ben dich weihn, wird dem si - chern Ver-der - ben dich weihn, ja,
ca-po abbor-ri to ca-drà, sul tu-o ca - po abbor-ri - to ca-drà, si,
si-chern Ver-der-ben dich weihn, wird dem si - chern Ver-der - ben dich weihn, ja,
lie-ve all'e-ter - na pie-tà, tut - to è lie - ve all'e-ter - na pie-tà, si,
gü - ti-ger Trö - ster dir sein, und ein gü - ti-ger Trö - ster dir sein, ein
lie-ve all'e-ter - na pie-tà, tut - to è lie - ve all'e-ter - na pie-tà, si,
gü - ti-ger Trö - ster dir sein, und ein gü - ti ger Trö - ster dir sein, ein
ca-po abbor-ri - to ca-drà, sul tu-o ca - po abbor-ri - to ca-drà, si,
si-chern Ver-der-ben dich weihn, wird dem si - chern Ver-der - ben dich weihn, ja,

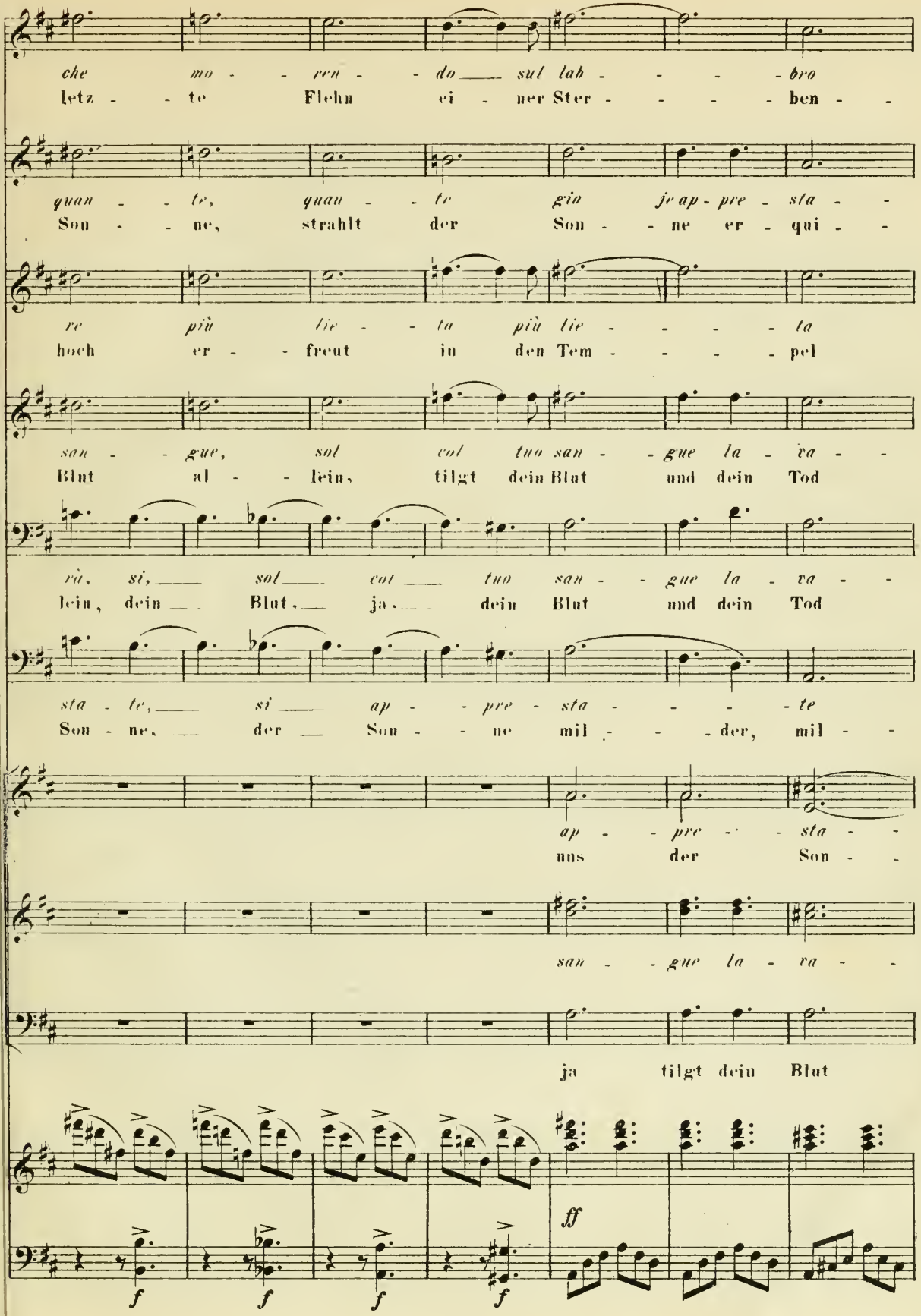
Più Allegro.

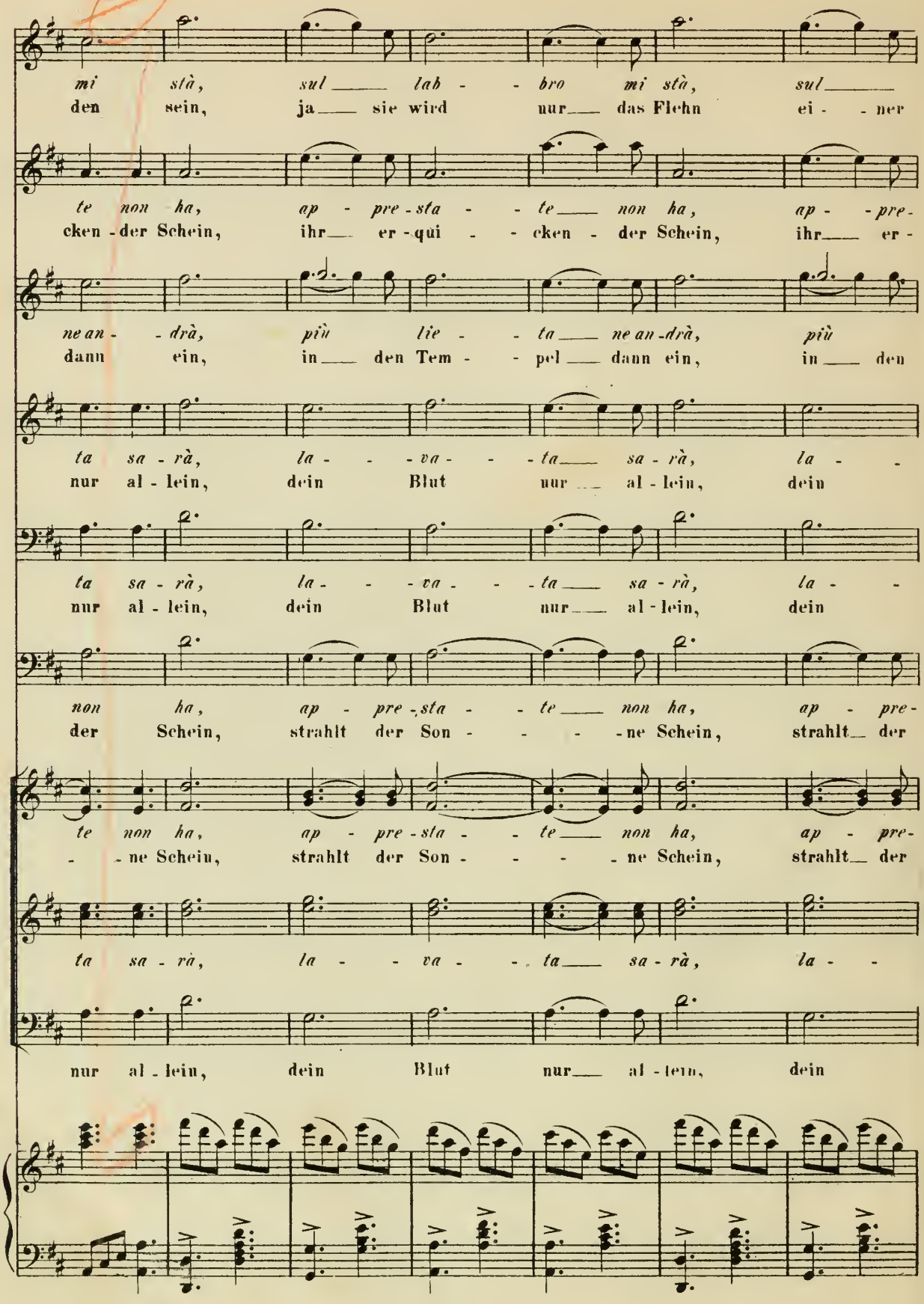


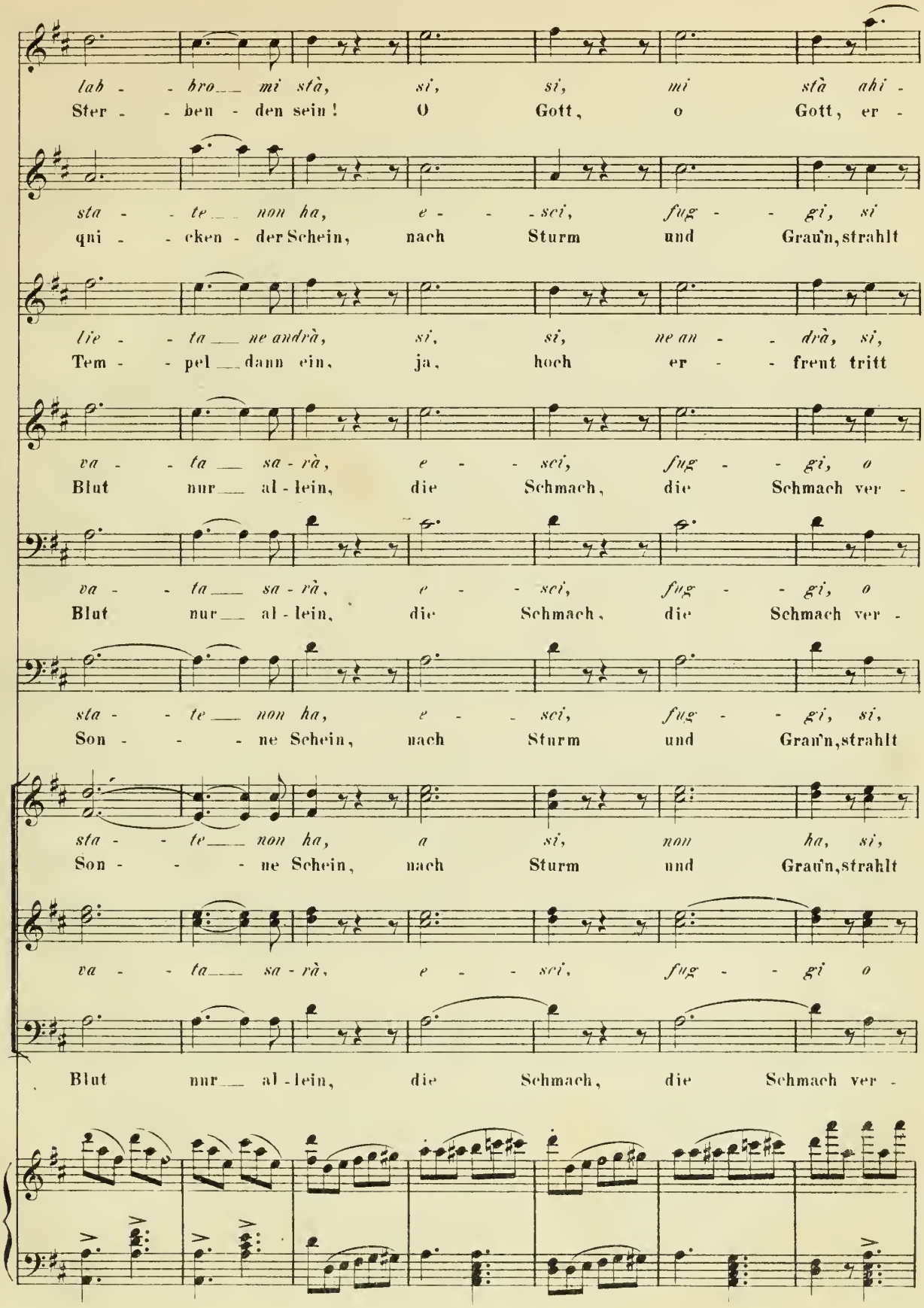
Più Allegro.

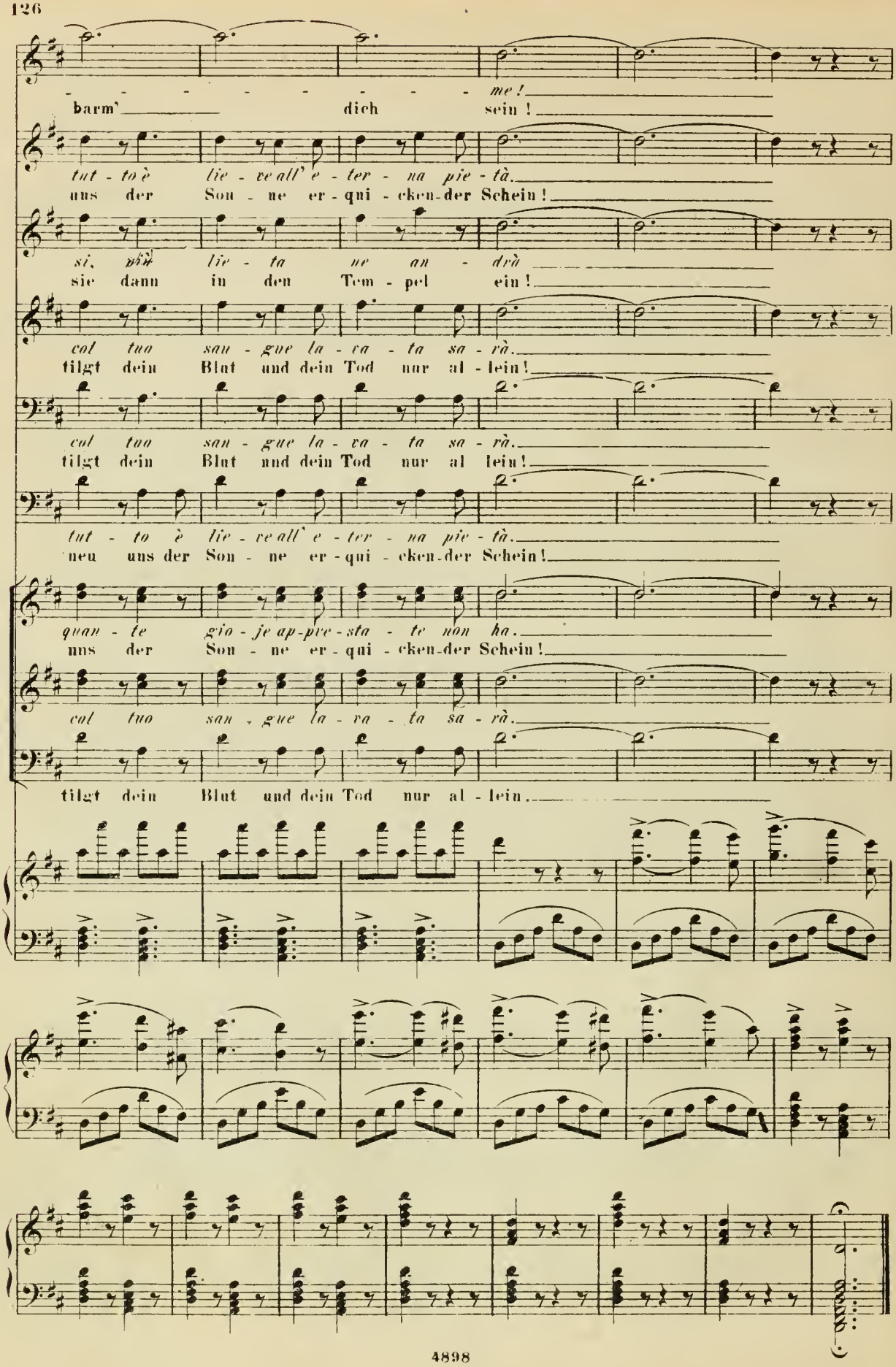

co - re che spi - ran - - do mi stà, si, è l'e - stre - ma do -
Fle - hen ei - ner Ster - - ben - den sein, ja, die - se Bit - te, sie
men - to mil - le gio - je appre - sta - te non ha, si, quante vol - te ad un
Ta - gen strahlt der Son - ne er - qui - ckender Schein, ja, stets nach trü - ben und
spo - glia si, più lie - - ta n'an - drà, si, cal - pe - stan - do l'e -
Schwelle in den Tem - - pel dann ein, sie tre - te ü - ber die
ne - ro col tuo san - - gue sa - rà, si, col tuo san - gue la -
Schan - de, tilgt dein Blut nur al - lein, ja, tilgt dein Blut und dein
ne - ro col tuo san - gue la - va - ta sa - rà, si, col tuo san - gue la -
Schan - de tilgt dein Blut und dein Tod nur al - lein, ja, tilgt dein Blut und dein
men - to gio - ja appre - sta - te non ha, si, quante vol - te ad un
Ta - gen strahlt uns der Son - ne Schein, ja, stets nach trü - ben und
men - to mil - le gio - - je, si, quante vol - te ad un
Ta - gen strahlt die Son - - ne, ja, stets nach trü - ben und
ne - ro col tuo san - - gue sa - rà, si, col tuo san - gue la -
Schan - de tilgt dein Blut nur al - lein,
ne - ro col tuo san - gue la - va - ta sa - rà, ja, tilgt dein Blut und dein
Schan - de tilgt dein Blut und dein Tod nur al - lein,
tr
tr
tr


cresc.
mun - da del co - - - - - - - - - - re
wird nur das Flehn das
p
cresc.
so - lo tor - men to quan - te gio - je ah
stür - mischen Ta - gen strahlt der Son - ne, strahlt der
san - gue mia spo - glia ali' al - ta - - - -
blu - ti - ge Schwelle hoch er - freut, ja,
va - ta sa - rà, col tuo
Tod nur al - lein, tilgt dein
cresc.
va - ta sa - rà, si, col tuo san - gue la - va - - ta sa -
Tod nur al - lein, ja diese Schmach tilgt dein Blut nur al -
p
cresc.
so - lo tor - men - to ad un sol quan - te gio - - jeap - pre -
stür - mischen Ta - gen strah - let uns, strah - let uns dann der
so - lo tor - men - to mil - - le
stür - mischen Ta - gen strah - - let
va - ta sa - rà, col tuo
Tod nur al - lein, dein Blut
p
f


che mo - - ren - - do sul lab - - - - bro
letz - - te Flehn ei - ner Ster - - - - ben - -
quan - - te, quan - - te gia je ap - pre - sta - -
Son - - ne, strahlt der Son - - ne er - qui - -
re più lie - - ta più lie - - - - ta
hoch er - - freut in den Tem - - - - pel
san - - gue, sol col tuo san - - gue la - va - -
Blut al - - lein, tilgt dein Blut und dein Tod
rà, si, sol col tuo san - - gue la - va - -
lein, dein Blut, ja dein Blut und dein Tod
sta - te, si ap - - pre - sta - - - - te
Son - ne, der Son - - ne mil - - - der, mil - -
ap - - pre - - sta - -
nus der Son - -
san - - gue la - va - -
ja tilgt dein Blut
f
f
f
f
ff

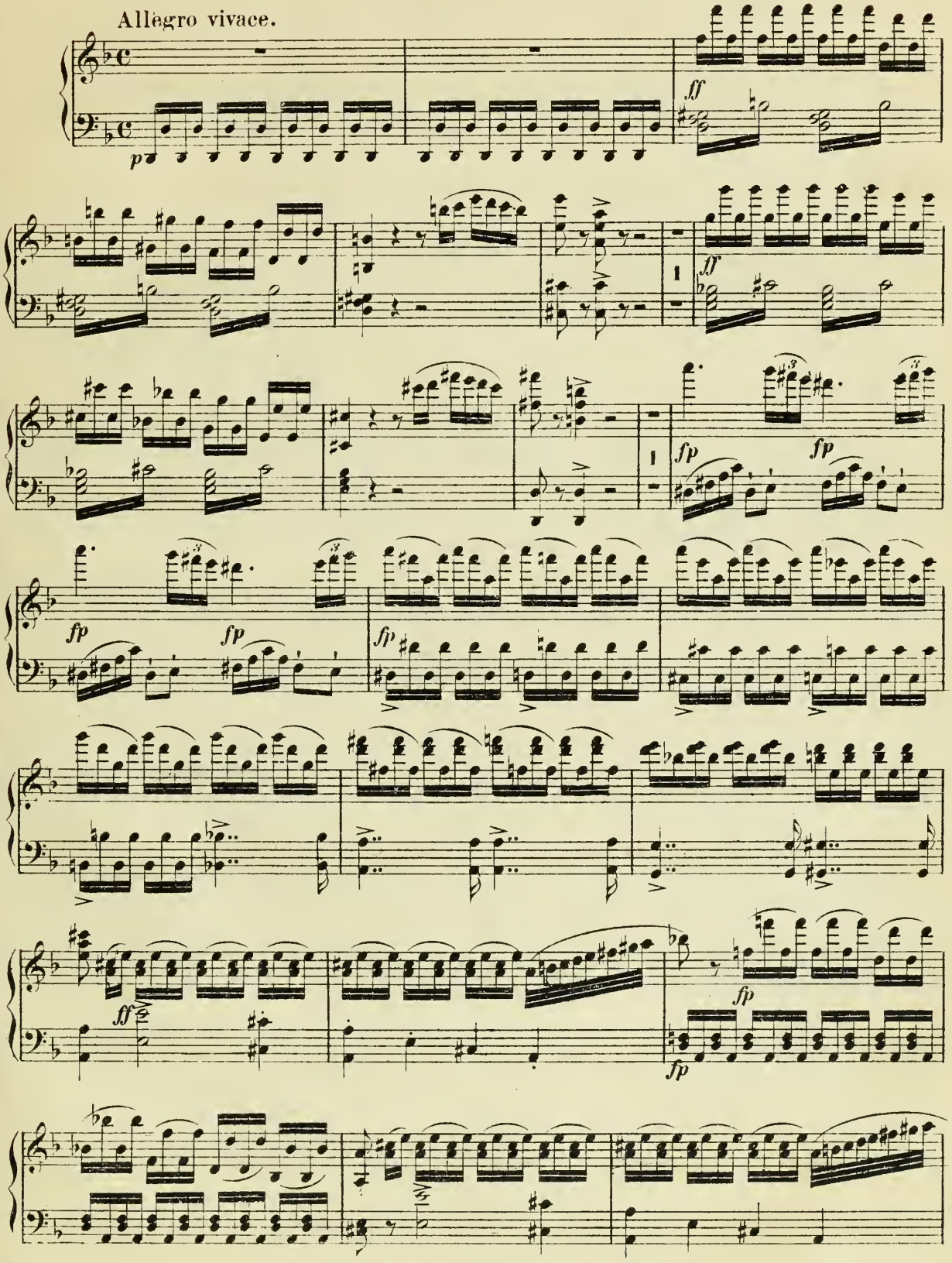

mi stà, sul lab - bro mi stà, sul
den sein, ja sie wird nur das Flehn ei - ner
te non ha, ap - pre - sta - te non ha, ap - pre-
cken - der Schein, ihr er - qui - cken - der Schein, ihr er -
ne an - drà, più lie - ta ne an - drà, più
dann ein, in den Tem - pel dann ein, in den
ta sa - rà, la - va - ta sa - rà, la -
nur al - lein, dein Blut nur al - lein, dein
ta sa - rà, la - va - ta sa - rà, la -
nur al - lein, dein Blut nur al - lein, dein
non ha, ap - pre - sta - te non ha, ap - pre-
der Schein, strahlt der Son - ne Schein, strahlt der
te non ha, ap - pre - sta - te non ha, ap - pre-
ne Schein, strahlt der Son - ne Schein, strahlt der
ta sa - rà, la - va - ta sa - rà, la -
nur al - lein, dein Blut nur al - lein, dein

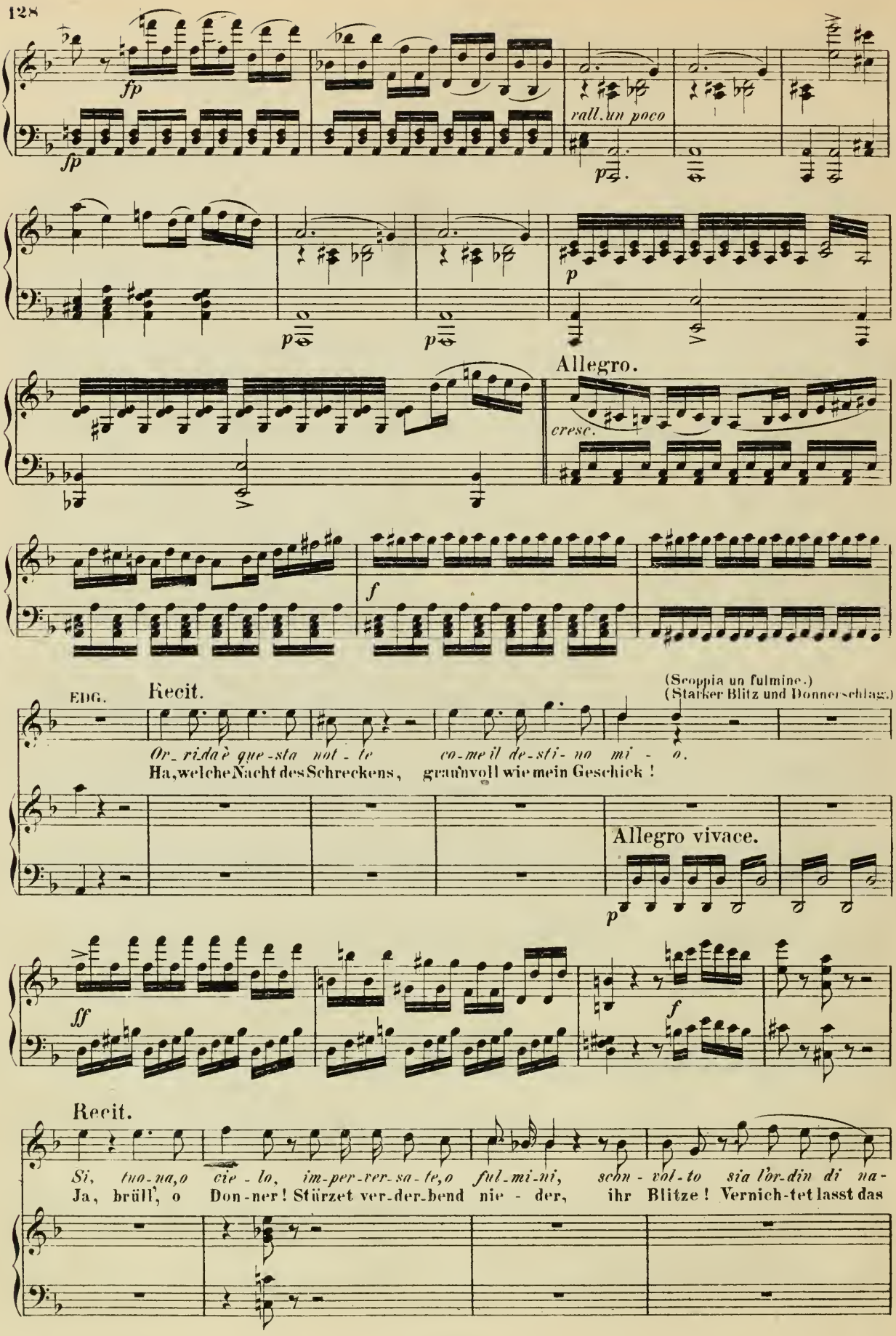

lab - - bro__ mi stà, si, si, mi stà ahi -
Ster - - ben - den sein! O Gott, o Gott, er -
sta - - te__ non ha, e - - - sci, fug - - gi, si
qui - - cken - der Schein, nach Sturm und Grau'n, strahlt
lie - - ta__ ne andrà, si, si, ne an - - drà, si,
Tem - - pel__ dann ein, ja, hoch er - - frent tritt
va - - ta__ sa - rà, e - - sci, fug - - gi, o
Blut nur__ al - lein, die Schmach, die Schmach ver -
va - - ta__ sa - rà, e - - sci, fug - - gi, o
Blut nur__ al - lein, die Schmach, die Schmach ver -
sta - - te__ non ha, e - - sci, fug - - gi, si,
Son - - - ne Schein, nach Sturm und Grau'n, strahlt
sta - - te__ non ha, a si, non ha, si,
Son - - - ne Schein, nach Sturm und Grau'n, strahlt
va - - ta__ sa - rà, e - - sci, fug - - gi o
Blut nur__ al - lein, die Schmach, die Schmach ver -

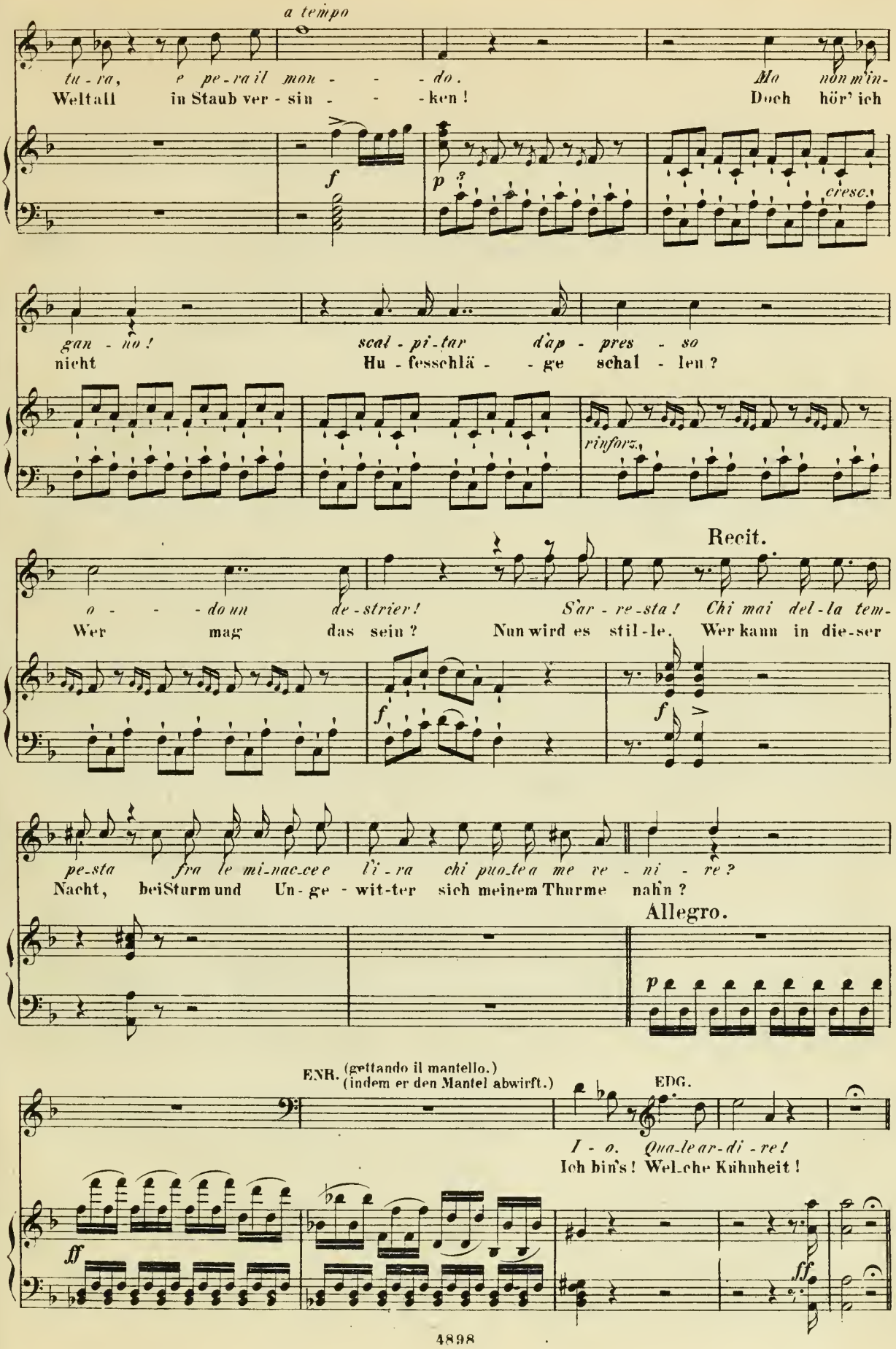

- - - - - - - - me!
barm' dich sein!
tut - to è lie - ve all' e - ter - na pie - tà.
uns der Son - ne er - qui - cken-der Schein!
si, più lie - ta ne an - drà
sie dann in den Tem - pel ein!
col tuo sau - gue la - va - ta sa - rà.
tilgt dein Blut und dein Tod nur al - lein!
col tuo san - gue la - va - ta sa - rà.
tilgt dein Blut und dein Tod nur al lein!
tut - to è lie - ve all' e - ter - na pie - tà.
neu uns der Son - ne er - qui - cken-der Schein!
quan - te gio - je ap-pre - sta - te non ha.
uns der Son - ne er - qui - cken-der Schein!
col tuo san - gue la - va - ta sa - rà.
tilgt dein Blut und dein Tod nur al - lein.

ACT III.

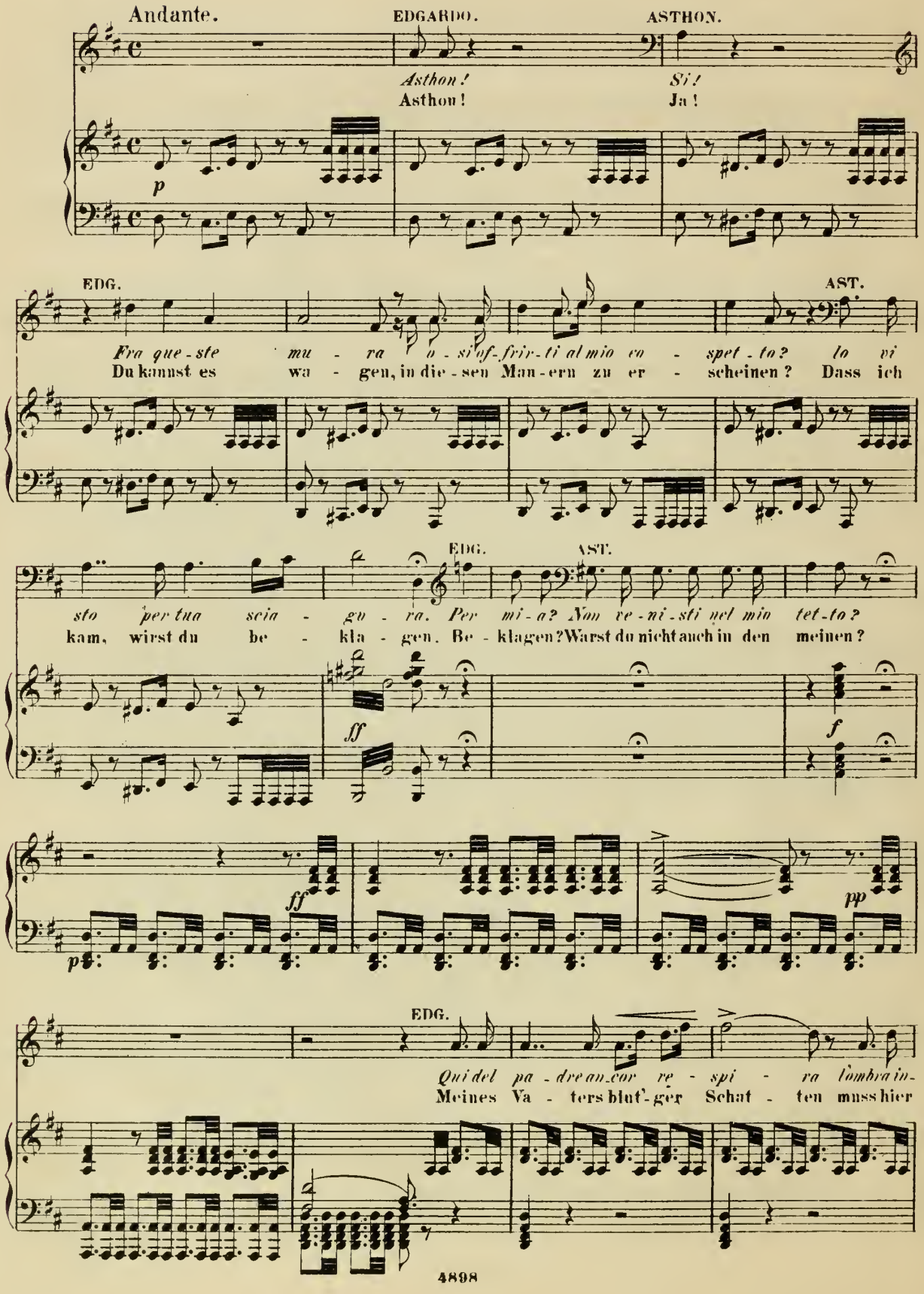
№ 9. INTRODUCTION und RECITATIV.

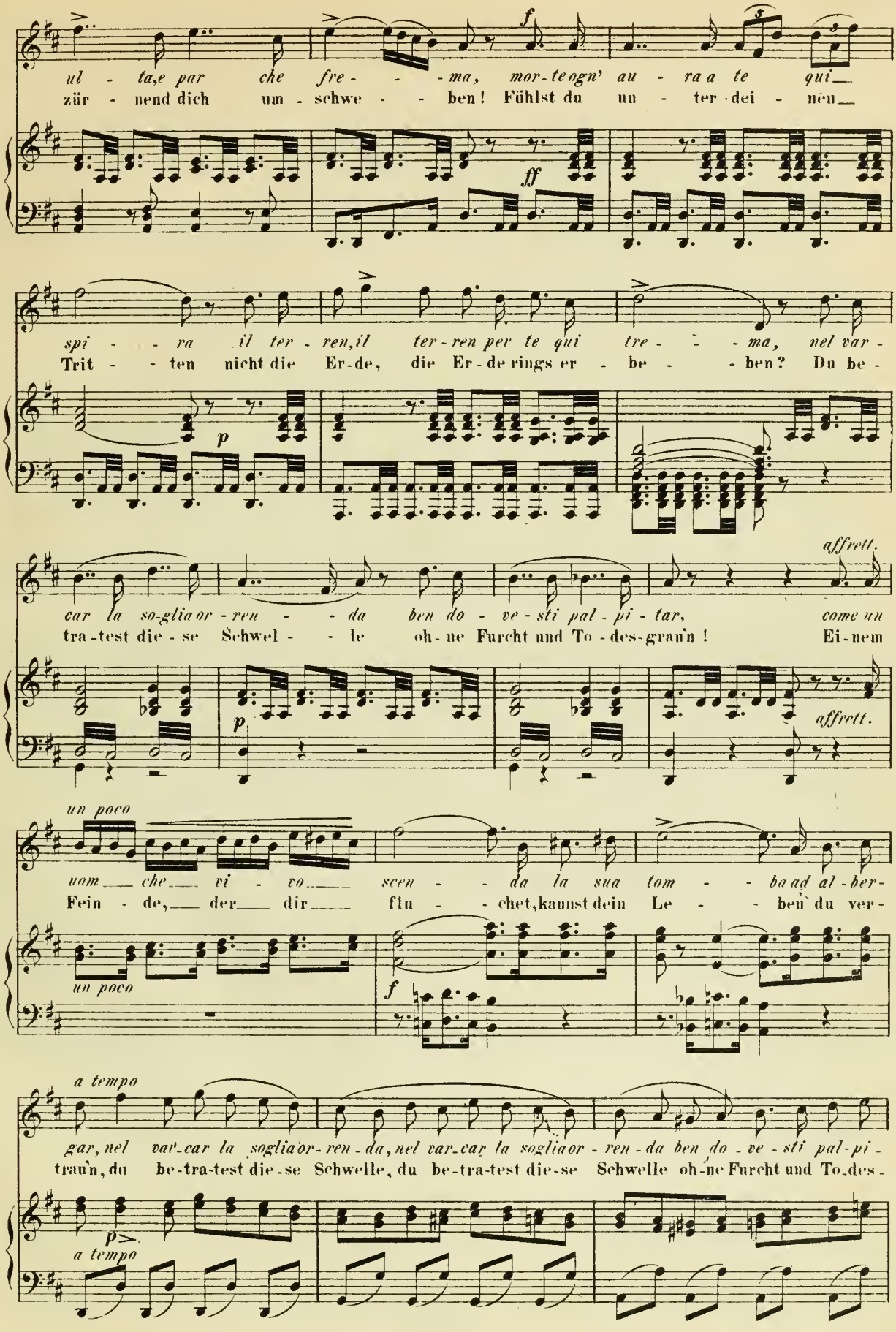


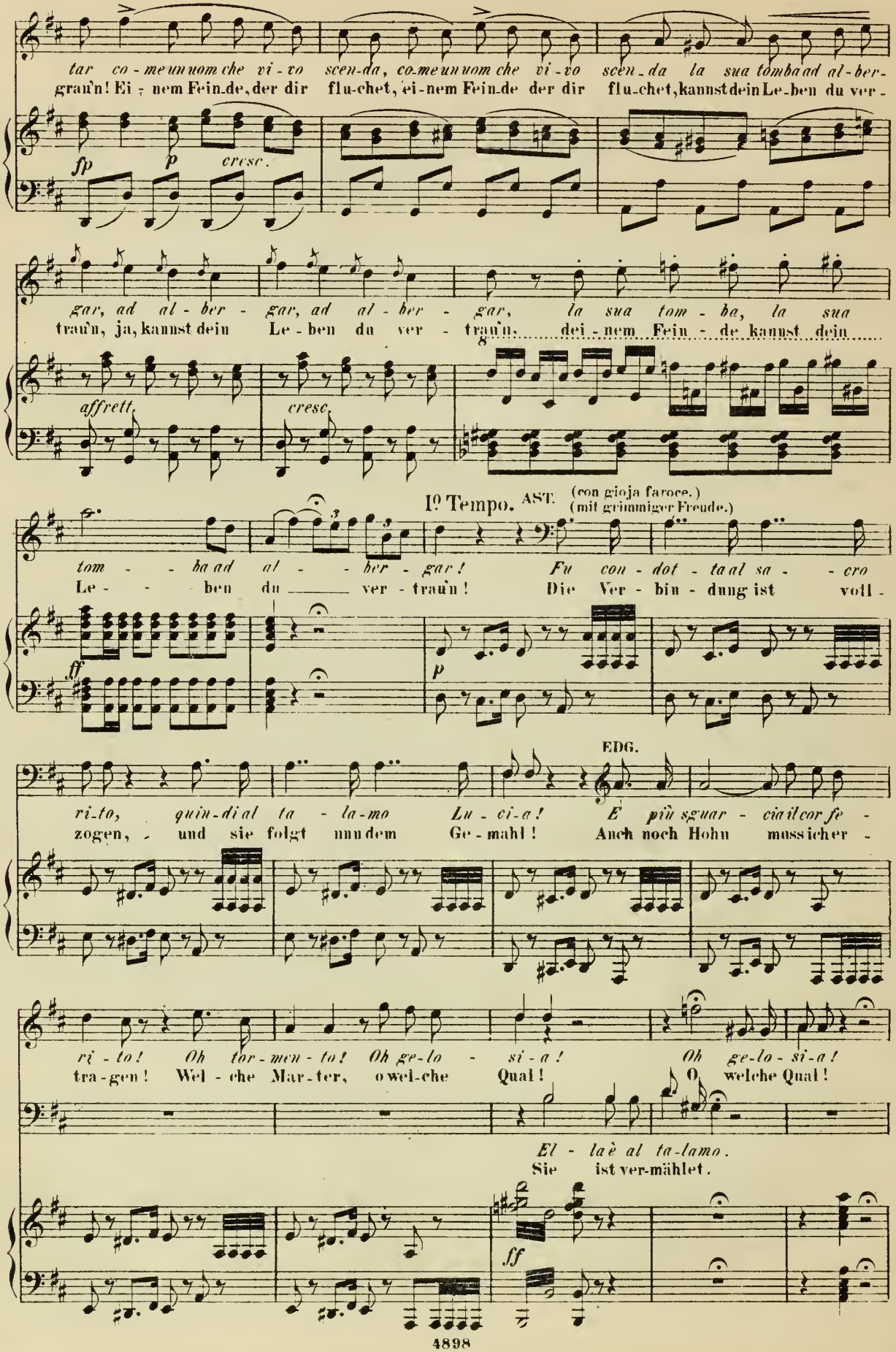

fp
fp
rall. un poco
p
p
p
Allegro.
cresc.
f
EDG.
Recit.
(Scoppia un fulmine.)
(Starker Blitz und Donnerschlag.)
Or_ rida è que-sta not - te co-me il de-sti- no mi - o.
Ha, welche Nacht des Schreckens, grauenvoll wie mein Geschick !
Allegro vivace.
p
ff
f
Recit.
Si, tuo-na, o cie - lo, im-per-ver-sa-te, o ful-mi-ni, schn - vol-to sia l'or-din di na-
Ja, brüll', o Don-ner ! Stürzet ver-der-bend nie - der, ihr Blitze ! Vernich-tet lasst das


a tempo
tu - ra, e pe - ra il mon - - - - do. Ma non m'in-
Weltall in Staub ver - sin - - - - ken! Doch hör' ich
f
p
cresc.
gan - no! scal - pi - tar d'ap - pres - so
nicht Hu - fesschlä - - ge schal - len?
rinforz.
Recit.
o - - - - do un de - strier! S'ar - re - sta! Chi mai del - la tem-
Wer mag das sein? Nun wird es stil - le. Wer kann in die - ser
f
f
pe - sta fra le mi - nac - ce e l'i - ra chi puo - te a me ve - ni - re?
Nacht, bei Sturm und Un - ge - wit - ter sich meinem Thurme nah'n?
Allegro.
p
ENR. (gettando il mantello.)
(indem er den Mantel abwirft.)
EDG.
I - o. Qua - le ar - di - re!
Ich bin's! Wel - che Kühnheit!
ff
ff

Nº 10. DUETT.


Andante.
EDGARDO.
ASTHON.
Asthon!
Asthon!
Sì!
Ja!
p
EDG.
AST.
Fra que-ste mu-ra o-si'of-friv-ti al mio ca-spet-to? Io vi
Du kannst es wa-gen, in die-sen Mau-ern zu er-scheinen? Dass ich
EDG.
AST.
sto per tua scia-gu-ra. Per mi-a? Non ve-ni-sti nel mio tet-to?
kam, wirst du be-kla-gen. Be-klagen? Warst du nicht auch in den meinen?
ff
f
ff
pp
p
EDG.
Qui del pa-dre an-cor re-spi-ra l'ombra in-
Meines Va-ters blut'-ger Schat-ten muss hier


ul - ta,e par che fre - - - ma, mor-teogn' au - ra a te qui
zür - nend dich um - schwe - - ben! Fühlst du un - ter-dei - nen
f
ff
spi - - ra il ter - ren,il ter-ren per te qui tre - - ma, nel var -
Trit - - ten nicht die Er-de, die Er-de rings er - be - - ben? Du be -
p
affrett.
car la so-glia or - ren - - da ben do - ve - sti pal - pi - tar, come un
tra-test die - se Schwel - - le oh-ne Furcht und To-des-grau'n! Ei-nem
p
affrett.
un poco
uom che vi - vo scen - - da la sua tom - - ba ad al-ber-
Fein - de, der dir flu - - chet,kannst dein Le - - ben du ver -
un poco
f
a tempo
gar, nel var-car la sogliaor - ren - da, nel var-car la sogliaor - ren - da ben do - ve - sti pal-pi -
trau'n, du be-tra-test die-se Schwelle, du be-tra-test die-se Schwelle oh-ne Furcht und To-des -
p
a tempo


tar co - me un uom che vi - vo scen-da, co-me un uom che vi - vo scen-da la sua tomba ad al-ber-
grau'n! Ei - nem Fein-de, der dir flu-chet, ei-nem Fein-de der dir flu-chet, kannst dein Le-ben du ver-
sfp p cresc.
gar, ad al - ber - gar, ad al - ber - gar, la sua tom - ba, la sua
trau'n, ja, kannst dein Le - ben du ver - trau'n, dei - nem Fein - de kannst dein
affrett. cresc.
I° Tempo. AST. (con gioja faroce.) (mit grimmiger Freude.)
tom - - ba ad al - - ber - gar! Fu con - dot - ta al sa - - cro
Le - - ben du ver - trau'n! Die Ver - bin - dung ist voll -
ff p
EDG.
ri-to, quin-di al ta - la-mo Lu - ci-a! E più sguar - ciail cor fe -
zogen, und sie folgt nun dem Ge - mahl! Auch noch Hohn muss ich er -
ri - to! Oh tor - men - to! Oh ge-lo - si-a! Oh ge-lo - si-a!
tra-gen! Wel - che Mar-ter, o wei-che Qual! O welche Qual!
El - la è al ta-lamo.
Sie ist ver-mählet.
ff

AST.

Eb - ben? *Eb - ben?* *A*
Was noch? O sprich! So

p *ff* *pp*

scol - ta! *Di le - ti - zia il mio sog -*
hö - re! Fro-hen Ju - bels lau - te

gior - - no e di plau - si ri - bom - ba - - va, ma più
Stim - - men tö-nen heut in mei - nen Hal - - len, doch den

f

for - te al cor d'in - tor-no la ven - detta, la ven det-ta mi par -
Ruf nach blut' - ger Rache hört' ich lauter, hört' ich lauter noch er -

p

la - - va, qui mi tras-si, e in mez-zo ai ven - - ti la sua
schal - - len. Mei-nen Pfad zu die - sen Mau - - ern zeig-te

Tempo I.

affrett.

vo-ce u-dia tut-tor, e il fu-ror degl' e-le-men-ti ri-spon-
mir der Bli-tze Glut, und der Stür-me wil-des To-ben mischte

affrett.

f

tratt. e rall.

de-va al mio fu-ror, il fu-ror degli e-le-men-ti, il fu-ror de-glie-le-
sich mit mei-ner Wuth, und der Stür-me wil-des To-ben, und der Stür-me wil-des

p

EDG.

Oh tor-men-to oh ge-lo-si-a!
Wel-che Mar-ter, wel-che Qual!

men-ti ri-spon-de-va al mio fu-ror, il fu-ror de-glie-le-men-ti, il fu-ror de-glie-le-
To-ben misch-te sich mit mei-ner Wuth, und der Stür-me wil-des To-ben, und der Stür-me wil-des

fp p cresc.

men-ti ri-spon-de-va al mio fu-ror, al mio fu-ror, al mio fu-ror, il fu
To-ben misch-te sich mit meiner Wuth, mit mei-ner Wuth, mit mei-ner Wuth, ja der

affrett. cresc.

ror de-glie-le-men-ti ri-spon-de-ra, ri-spon-de-va al mio fu-
Stür-me wil-des To-ben misch-te sich, ja misch-te sich mit mei-ner

ff

EDG.

ror. *Da me che bra - mi? A - scol ta - mi!*
Wuth! Und was ver-langst du? So hö - re mich!

On - de pu - nir lòf - fe - - sa
Zu rä-chen die Schmach der Mei - - nen,

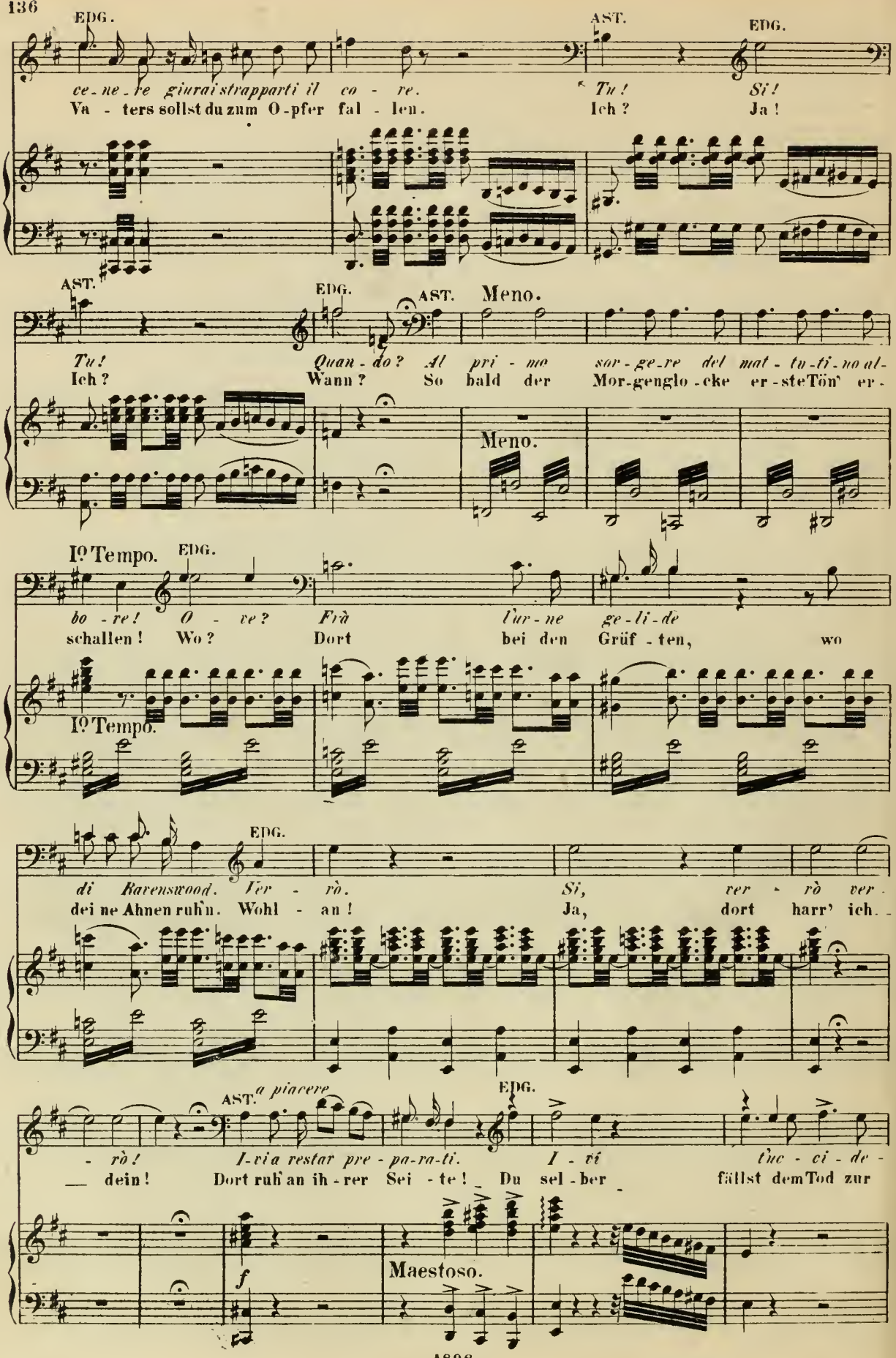
de mie - - i, de mici,_ la spa - da vin - di-ce
der Mei - - nen, soll bald_ der Tag er - schei - nen,

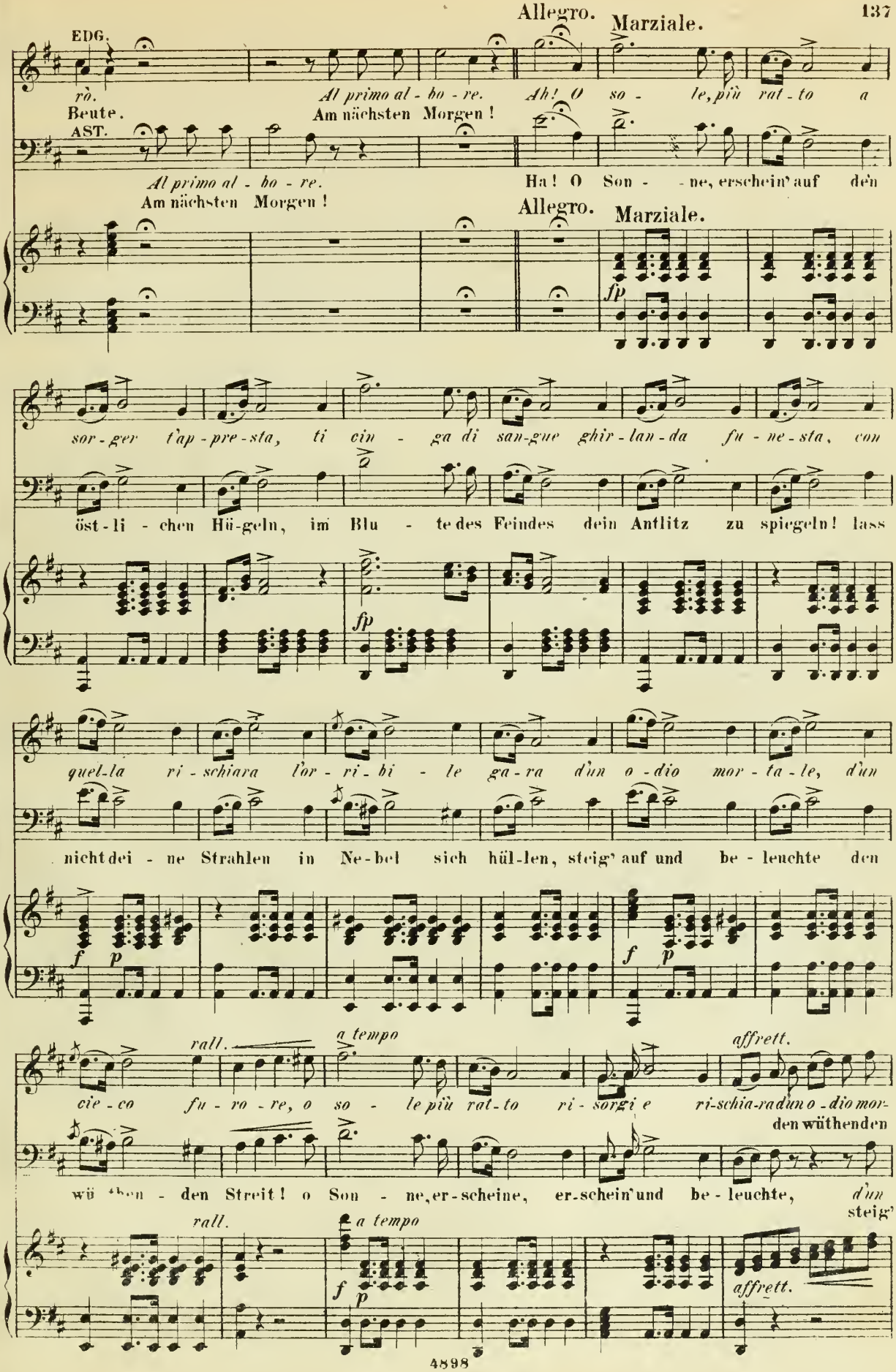
pen - de su te so spe - - sa, on - de punir lòf - fe - - sa,
schon blinkt das Schwert der Ra - - che, bald soll es dich er - rei - - chen,

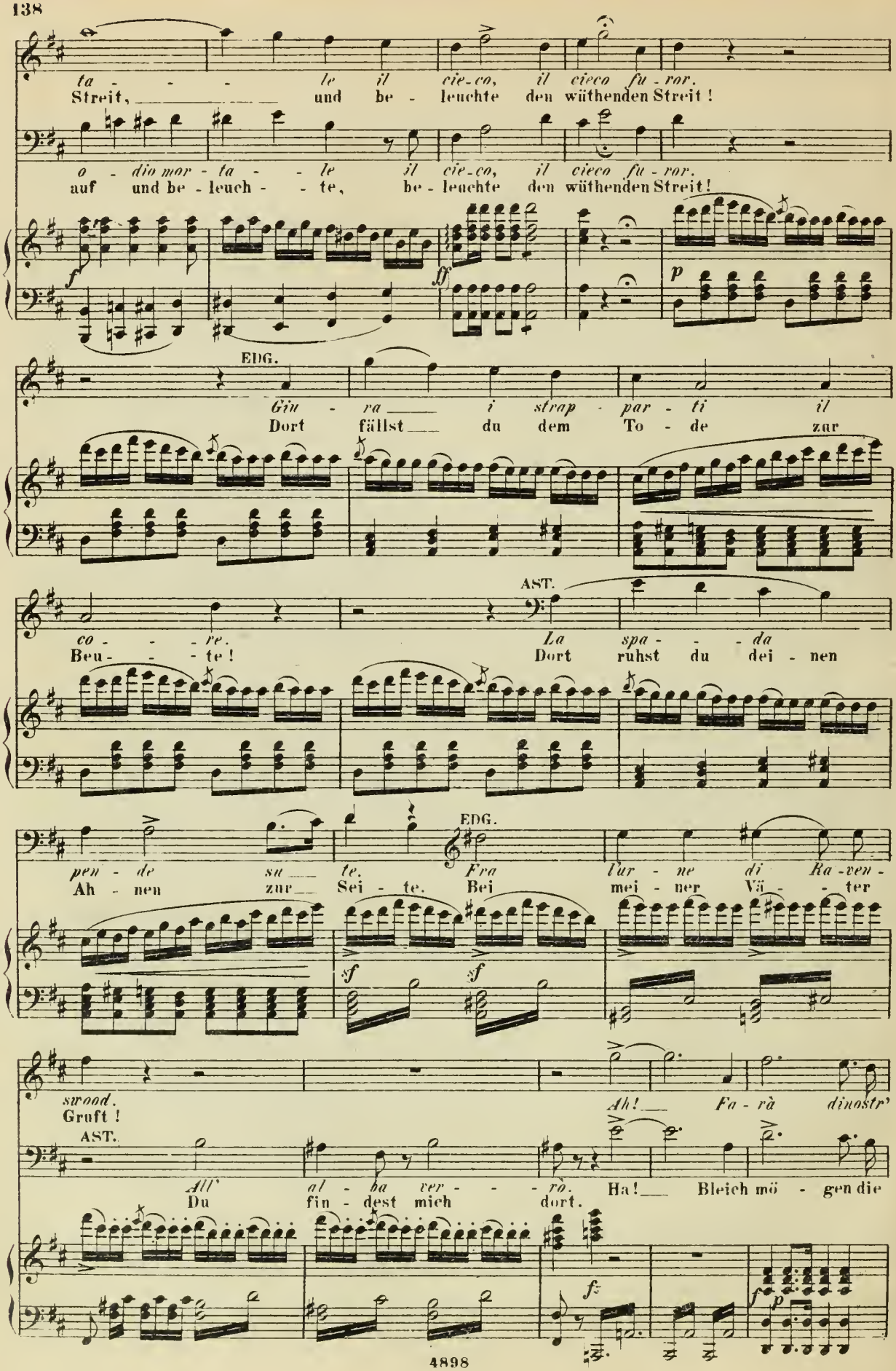
EDG.

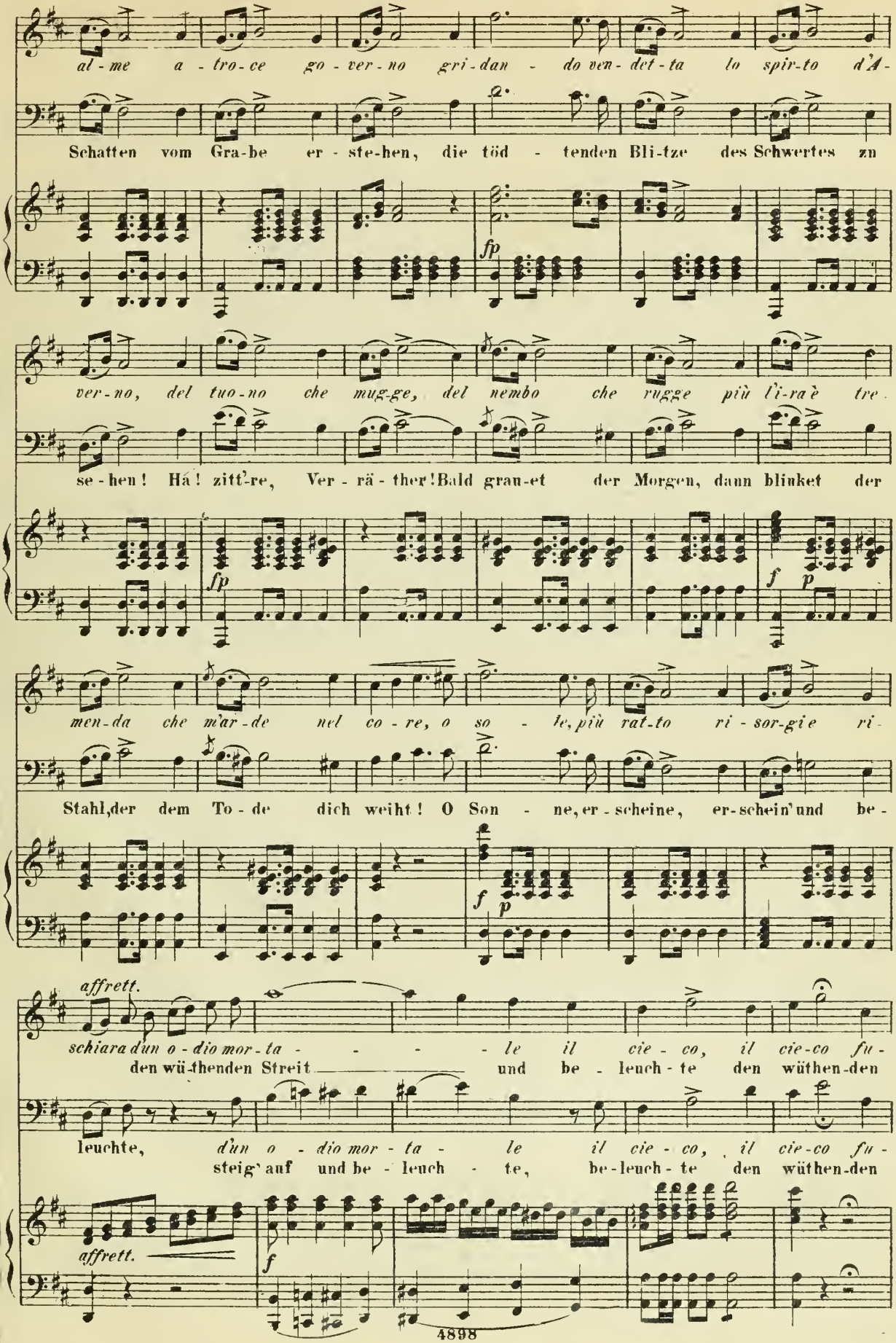
So che al pa-ter - no
Dem Schatten meines

ma ch'al - tri ti spenga, ma - i, chi de svenar ti il sa-i!
doch nim - mer er - bleichen, nimmer, wirst du von fremder Hand!


EDG.
AST.
EDG.
ce - ne - re giurai strapparti il co - re.
Va - ters sollst du zum O-pfer fal - len.
Tu!
Ich?
Si!
Ja!
AST.
EDG.
AST.
Meno.
Tu!
Ich?
Quan - do? Al pri - mo
Wann? So bald der
sor - ge - re del mat - tu - ti - no al -
Mor-genglo - cke er - steTön' er -
Meno.
I° Tempo.
EDG.
bo - re! O - ve? Frà
schallen! Wo? Dort
l'ur - ne ge - li - de
bei den Grüf - ten, wo
I° Tempo.
EDG.
di Ravenswood. Ver - rò.
dei ne Ahnen ruh'n. Wohl - an!
Si, rer - rò ver -
Ja, dort harr' ich. -
AST.
a piacere
EDG.
- rò!
— dein!
I - via restar pre - pa-ra-ti.
Dort ruh'an ih - rer Sei - te!
I - vi
Du sel - ber
t'uc - ci - de -
fällst dem Tod zur
f
Maestoso.


Allegro. Marziale.
EDG.
rò.
Al primo al - bo - re.
Am nächsten Morgen!
Ah! O so - le, più rat - to a
Beute.
AST.
Al primo al - bo - re.
Am nächsten Morgen!
Ha! O Son - - ne, erschein' auf den
Allegro. Marziale.
fp
sor - ger t'ap - pre - sta, ti cin - ga di san - gue ghir - lan - da fu - ne - sta, con
öst - li - chen Hü - geln, im Blu - te des Feindes dein Antlitz zu spiegeln! lass
fp
quel - la ri - schiara l'or - ri - bi - le ga - ra d'un o - dio mor - ta - le, d'un
nicht dei - ne Strahlen in Ne - bel sich hül - len, steig' auf und be - leuchte den
f p
f p
rall.
a tempo
affrett.
cie - co fu - ro - re, o so - le più rat - to ri - sorgi e ri - schia - ra d'un o - dio mor -
den wüthenden
wü - then - den Streit! o Son - ne, er - scheine, er - schein' und be - leuchte, d'un
steig'
rall.
a tempo
f p
affrett.


ta - - - le il cie-co, il cieco fu-ror.
Streit, und be - leuchte den wüthenden Streit!
o - dio mor - ta - - le il cie-co, il cieco fu-ror.
auf und be-leuch - - te, be-leuchte den wüthenden Streit!
f
ff
p
EDG.
Gin - ra i strap - par - ti il
Dort fällst du dem To - de zur
AST.
co - - - re.
Beu - - - te!
La spa - - - da
Dort ruhst du dei - nen
EDG.
pen - de su te.
Ah - nen zur Sei - te.
Fra lur - ne di Ra-ven -
Bei mei - ner Vä - - ter
sf
sf
svood.
Gruft!
Ah! Fa - rà dinostr'
AST.
All' al - ba ver - - - rò.
Du fin - dest mich dort.
Ha! Bleich mö - gen die
fz
f
p


al - me a - tro - ce go - ver - no gri - dan - do ven - det - ta lo spir - to d'A -
Schatten vom Gra - be er - ste - hen, die töd - tenden Bli - tze des Schwertes zu
fp
ver - no, del tuo - no che mug - ge, del nembo che rugge più l'i - ra è tre -
se - hen! Há! zitt're, Ver - rä - ther! Bald grau - et der Morgen, dann blinket der
fp
f p
men - da che m'ar - de nel co - re, o so - le, più rat - to ri - sor - gi e ri -
Stahl, der dem To - de dich weiht! O Son - ne, er - scheine, er - schein' und be -
f p
affrett.
schiara d'un o - dio mor - ta - - - - le il cie - co, il cie - co fu -
den wü - thenden Streit und be - leuch - te den wüthen - den
leuchte, d'un o - dio mor - ta - le il cie - co, il cie - co fu -
steig' auf und be - leuch - te, be - leuch - te den wüthen - den
affrett.
f

Più Allegro.

ror, *l'or - ri - bi - le ga - ra d'un o - dio mor - ta - le d'un cie - co fu -*

Streit ! O Son - ne, er - scheine,

ror, con quel - la ri - schia - ra erschein' und be - leuchte den wü - thenden,

Streit ! O Son - ne, er - scheine,

Più Allegro.

ror, d'un cie - co fu - ror, d'un cie - co fu - ror, d'un cie - co fu - ror, d'un

Streit, den wü - then - den Streit, den wü - then - den Streit, den wü - then - den Streit, den

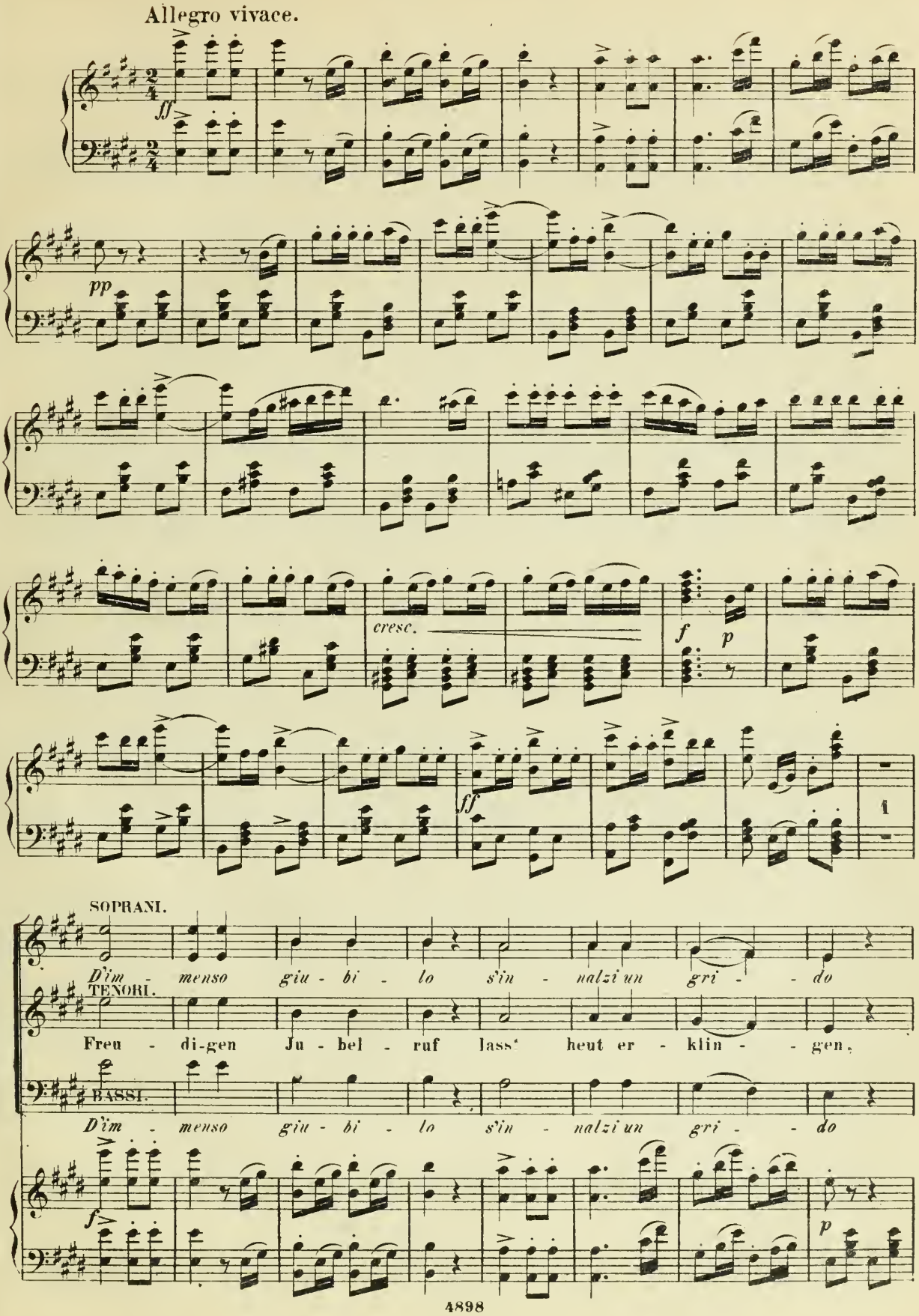
ff

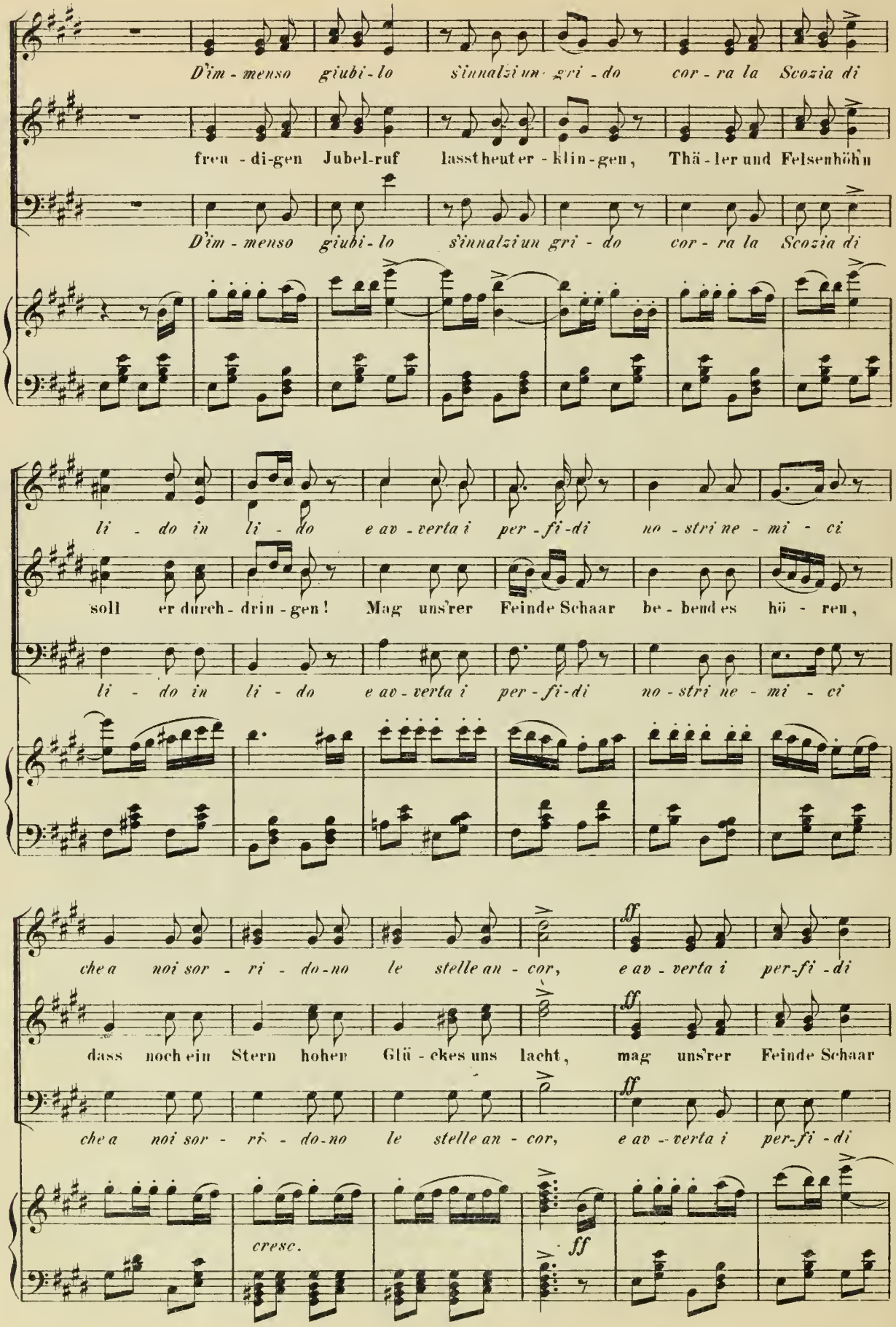
cie - co fu - ror, d'un cie - co fu - ror, d'un cie - co fu - ror, d'un cie - co fu - ror

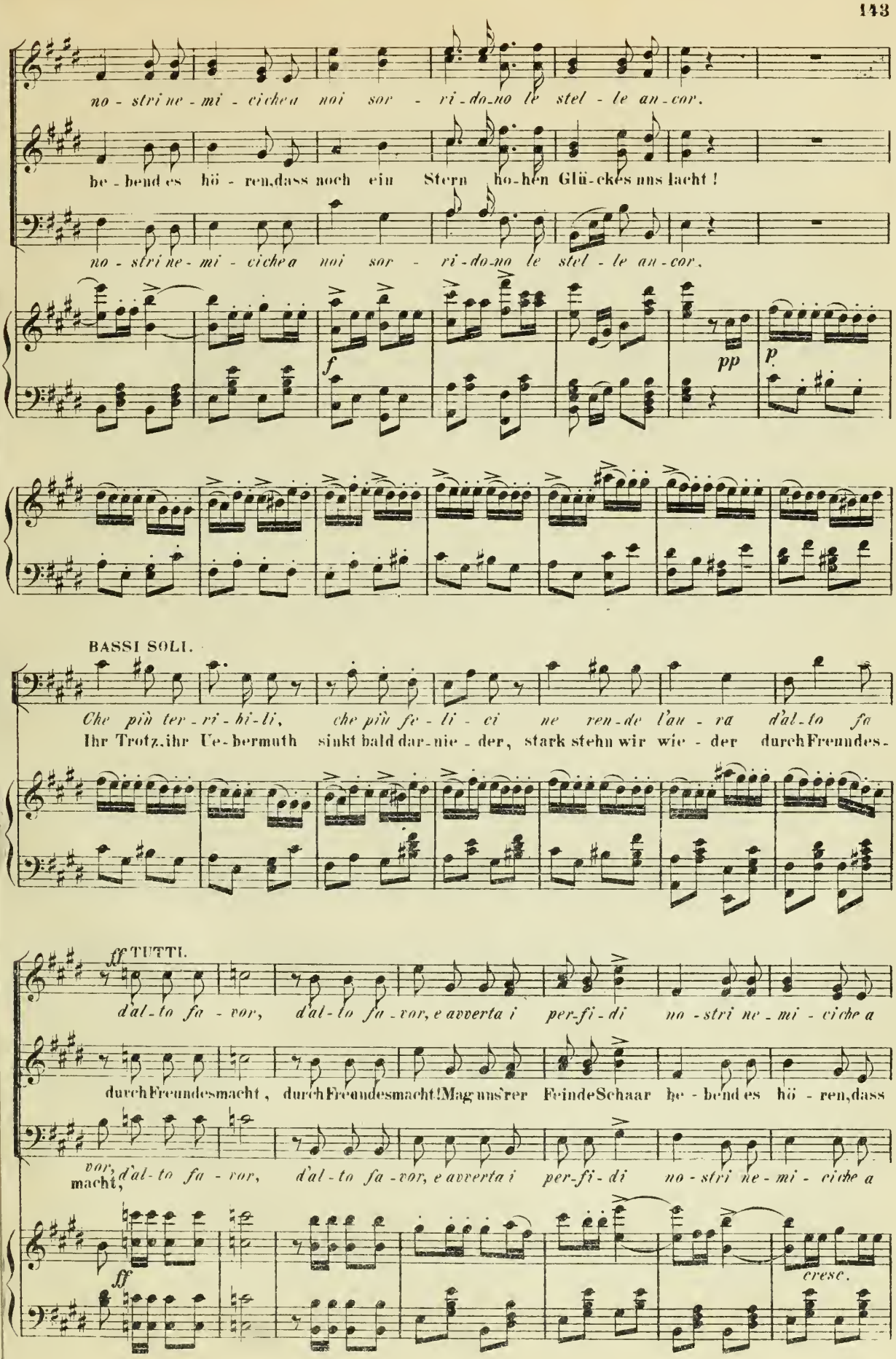
wü - thenden Streit, erschein' und be - leuchte den wüthenden Streit, den wüthenden Streit !

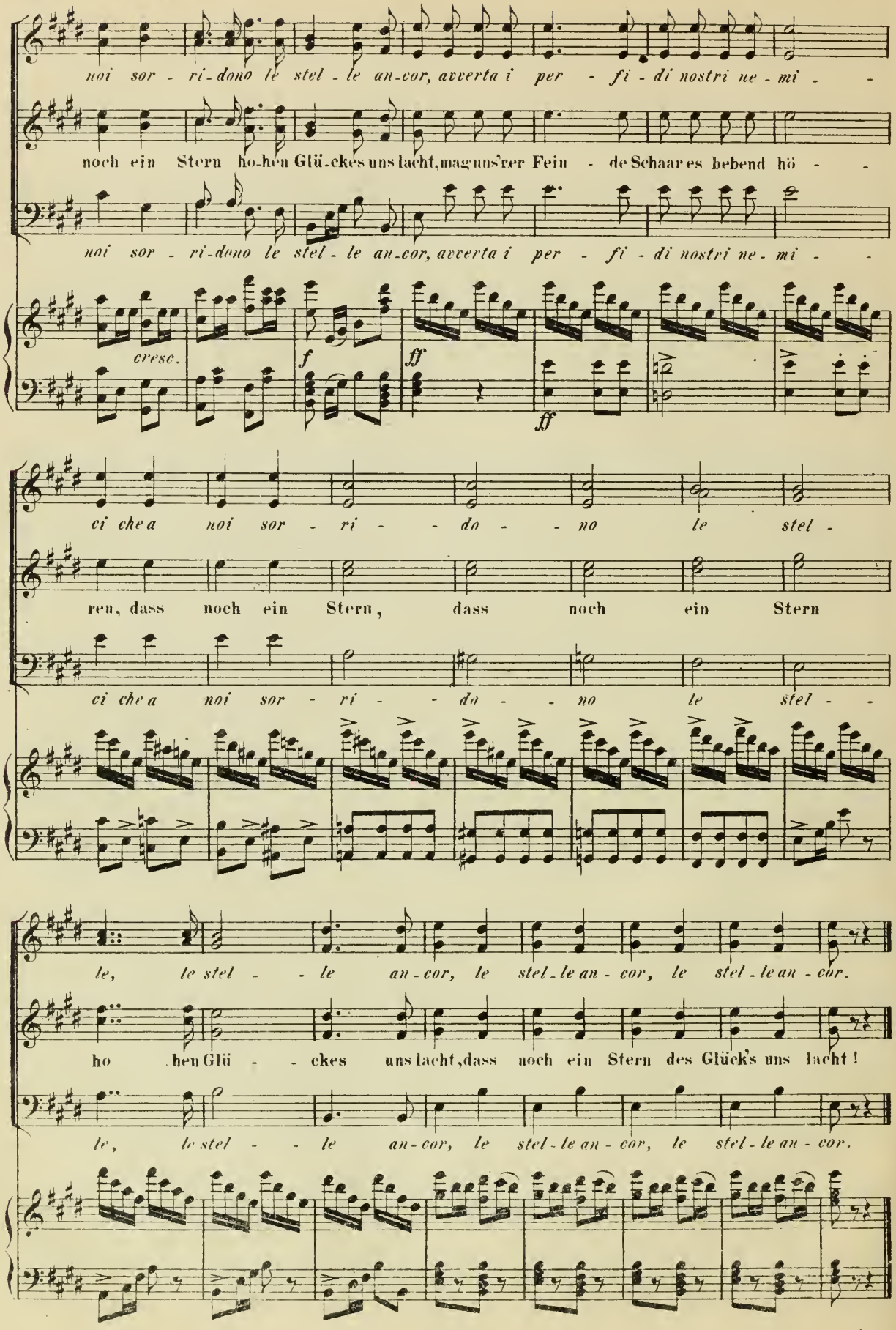
Nº 11. CHOR.

Allegro vivace.

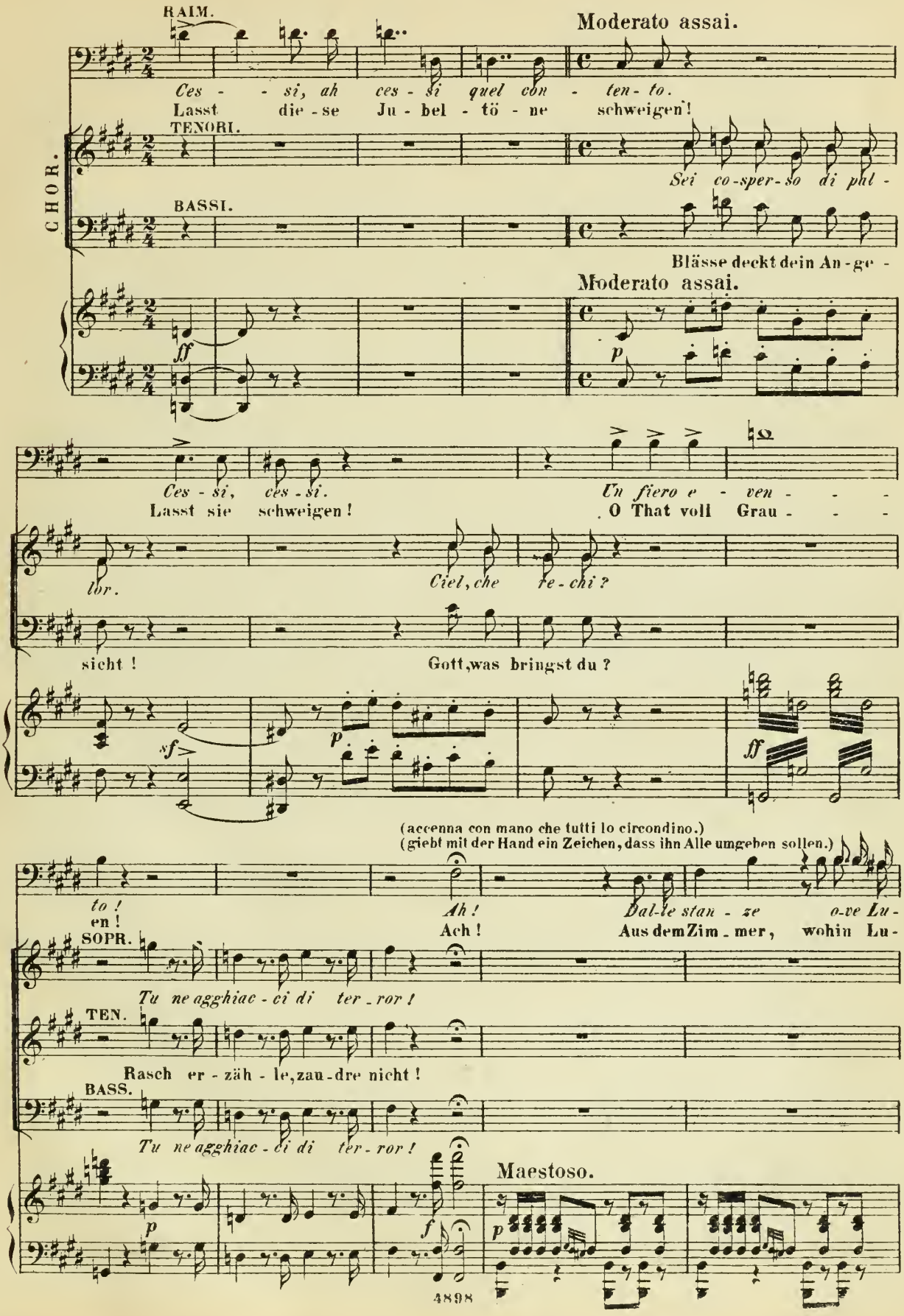


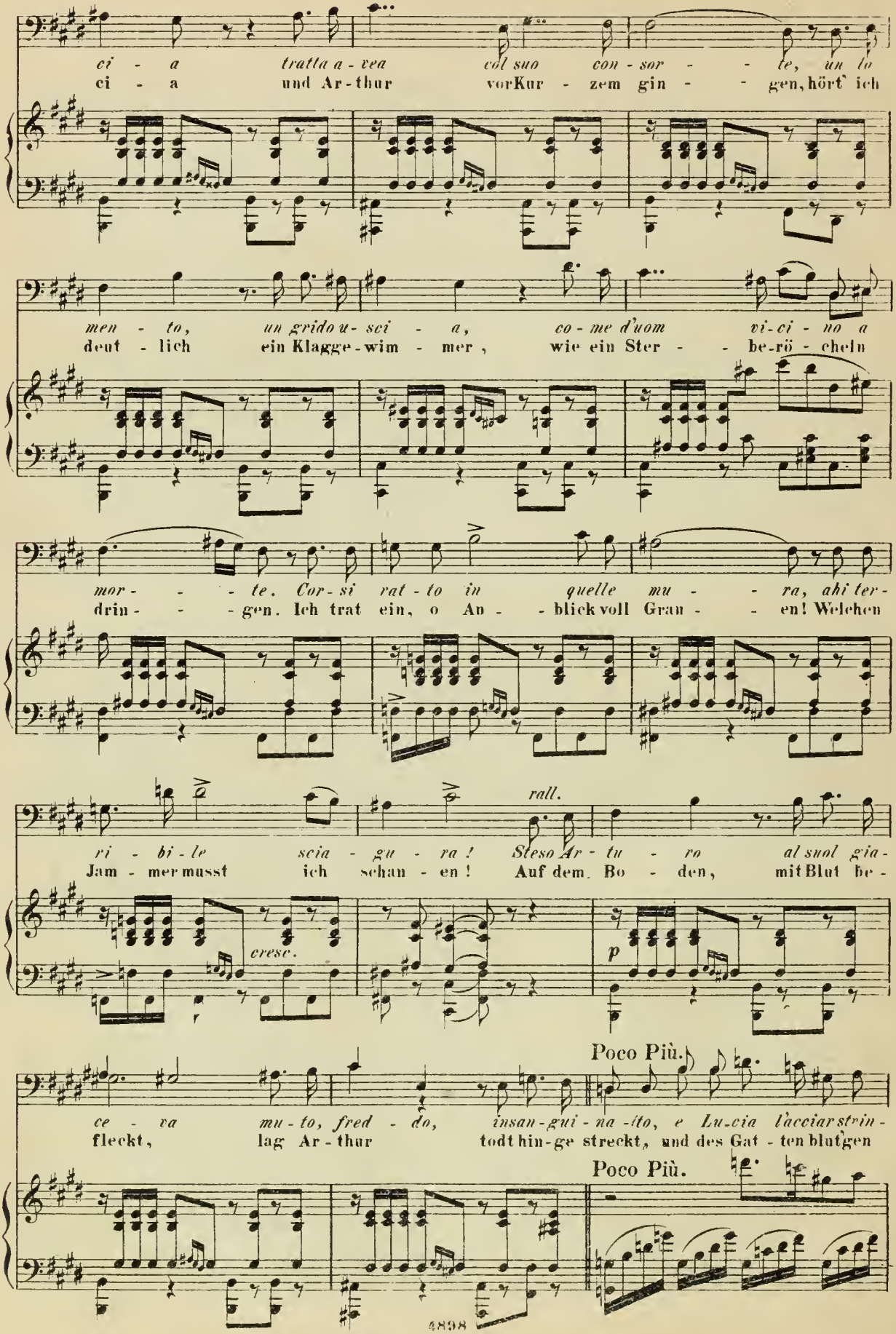

D'im - menso giubi - lo s'innalzi un gri - do cor - ra la Scozia di
freu - di-gen Jubel-ruf lasst heut er - klin - gen, Thä - ler und Felsenhöh'n
D'im - menso giubi - lo s'innalzi un gri - do cor - ra la Scozia di
li - do in li - do e av - verta i per - fi - di no - stri ne - mi - ci
soll er durch - drin - gen! Mag uns'rer Feinde Schaar be - bend es hö - ren,
li - do in li - do e av - verta i per - fi - di no - stri ne - mi - ci
che a noi sor - ri - do - no le stelle an - cor, e av - verta i per - fi - di
dass noch ein Stern hoher Glü - ckes uns lacht, mag uns'rer Feinde Schaar
che a noi sor - ri - do - no le stelle an - cor, e av - verta i per - fi - di
ff
cresc.
ff


no - stri ne - mi - ciche a noi sor - ri - do no le stel - le an - cor.
be - bend es hö - ren, dass noch ein Stern ho - hen Glü - ckes uns lacht!
no - stri ne - mi - ciche a noi sor - ri - do no le stel - le an - cor.
f
pp
p
BASSI SOLI.
Che più ter - ri - bi - li, che più fe - li - ci ne ren - de l'au - ra d'al - to fa
Ihr Trotz, ihr Ue - bermuth sinkt bald dar - nie - der, stark stehn wir wie - der durch Freundes -
ff TUTTI.
d'al - to fa - vor, d'al - to fa - vor, e avverta i per - fi - di no - stri ne - mi - ciche a
durch Freundesmacht, durch Freundesmacht! Mag uns'rer Feinde Schaar be - bend es hö - ren, dass
vor,
macht, d'al - to fa - vor, d'al - to fa - vor, e avverta i per - fi - di no - stri ne - mi - ciche a
ff
cresc.


noi sor - ri-dono le stel - le an-cor, avverta i per - fi - di nostri ne - mi - -
noch ein Stern ho-hen Glü-ckes uns lacht, mag uns'rer Fein - de Schaar es bebend hö - -
noi sor - ri-dono le stel - le an-cor, avverta i per - fi - di nostri ne - mi - -
cresc.
f
ff
ff
ci che a noi sor - ri - - do - - no le stel -
reu, dass noch ein Stern, dass noch ein Stern
ci che a noi sor - ri - - do - - no le stel - -
le, le stel - - le an-cor, le stel-le an - cor, le stel-le an - cor.
ho hen Glü - - ckes uns lacht, dass noch ein Stern des Glücks uns lacht!
le, le stel - - le an-cor, le stel-le an - cor, le stel-le an - cor.

Nº 12. SCENE und CHOR.




ci - a tratta a - vea col suo con - sor - - te, un lo
ci - a und Ar - thur vor Kur - zem gin - - gen, hört' ich
men - to, un grido u - sci - a, co - me d'uom vi - ci - no a
deut - lich ein Klagge - wim - mer, wie ein Ster - - be - rö - cheln
mor - - - te. Cor - si rat - to in quelle mu - - ra, ahi ter -
drin - - - gen. Ich trat ein, o An - - blick voll Grau - - en! Welchen
rall.
ri - bi - le scia - gu - ra! Steso Ar - tu - ro al suol gia -
Jam - mer musst ich schau - en! Auf dem Bo - den, mit Blut be -
cresc.
p
Poco Più.
ce - va mu - to, fred - do, insan - gui - na - to, e Lu - cia l'acciar strin -
fleckt, lag Ar - thur todt hin - ge streckt, und des Gat - ten blut'gen
Poco Più.

I° Tempo.

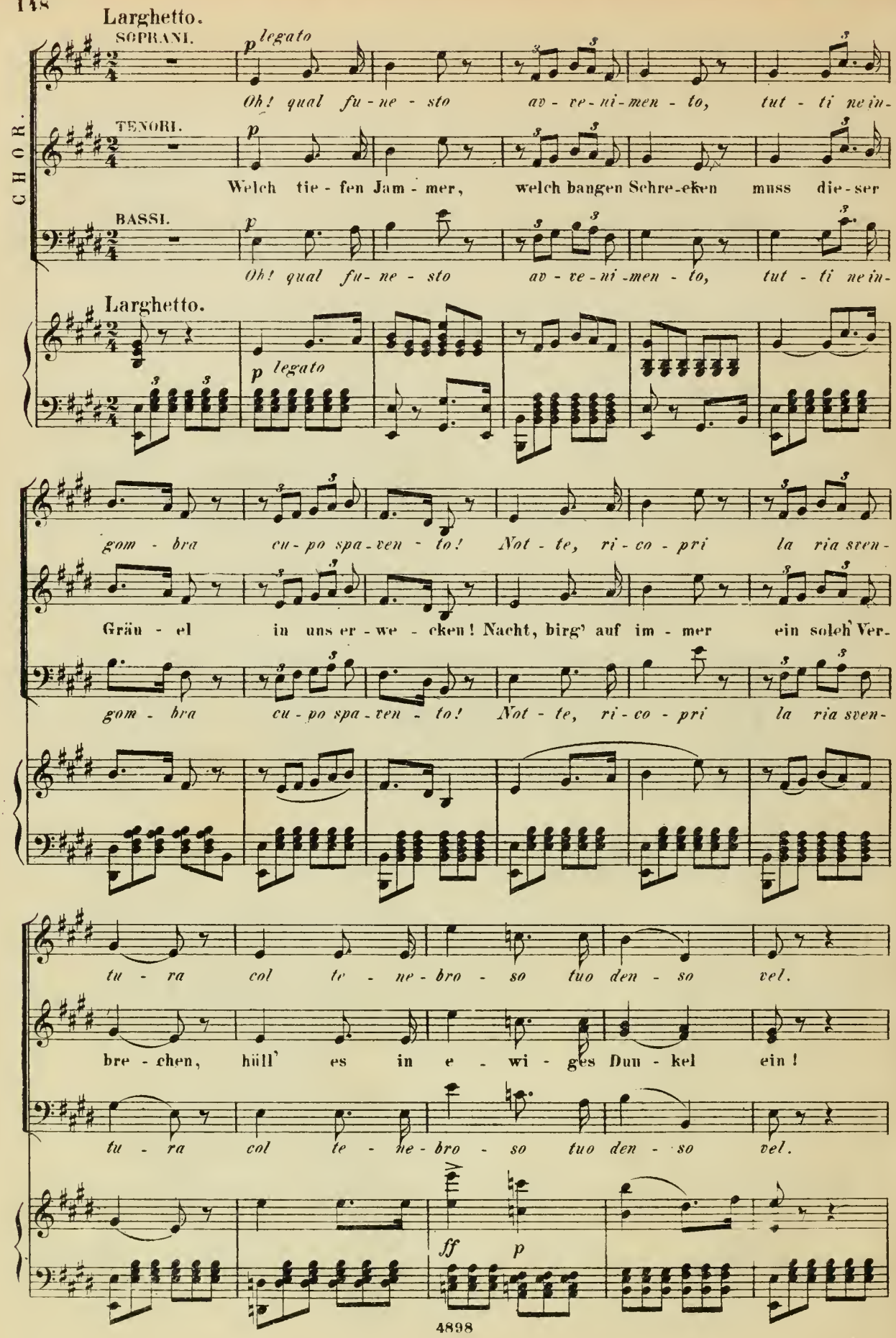
ge - va, che fu già del tru - ci - da - to Ella in me le lu-ci af-
De - gen hielt Lu - ci - a mir ent - ge-gen! Starren Blicks that sie die

fis - se, il mio sposo ov' è? mi dis - se: e nel vol - - to suo pal-
Fra - ge: Mein Gemahl, wo ist er? O sa - ge! Und ich sah zu ei - - nem

len - - te un sor-ri - - so ba - - le-nò. In-fe-li-ce! del-la
Lä - - cheln ih - - re Lip - - pen sich verzieh'n! Ich gewahrte mit Ent-

men-te la vir-tu de'a lei man-cò, a le - - i, a lei, in-fe-
se-tzen, ihr Verstand, er war da - hin! Die Ar - - me, die Ar - - me Ver-

li - ce, in-fe-li - ce, del - la men - te la vir-tu de a lei man - cò ah!
lass'- ne! Ich gewahr - te mit Ent - se - tzen, ihr Verstand, er war da - hin! Ach!


Larghetto.
CHOR.
SOPRANI.
p legato
Oh! qual fu-ne-sto av-ve-ni-men-to, tut-ti ne in-
TENORI.
p
Welch tie-fen Jam-mer, welch bangen Schre-cken muss die-ser
BASSI.
p
Oh! qual fu-ne-sto av-ve-ni-men-to, tut-ti ne in-
Larghetto.
p legato
gom-bra cu-po spa-ven-to! Not-te, ri-co-pri la ria sven-
Gräu-el in uns er-we-cken! Nacht, birg' auf im-mer ein soleh Ver-
gom-bra cu-po spa-ven-to! Not-te, ri-co-pri la ria sven-
tu-ra col te-ne-bro-so tuo den-so vel.
bre-chen, hüll' es in e-wi-ges Dun-kel ein!
tu-ra col te-ne-bro-so tuo den-so vel.
ff
p

RAIM.

Ah quel-la de-stra di san - gue impu-ra l'i-ra non chia-mi su noi del
Nie mag der Him-mel an uns sich rä-chen, und ih-rem Wahn-sinn die That ver-

Ciel. *Ah quel-la de-stra di sangue impu-ra l'i-ra non chia-mi su*
zeih'n! Nie mag der Himmel an uns sich rä-chen, und ih-rem Wahnsinn die

CHOR.

Ah quel-la de-stra di sangue impu-ra l'i-ra non chia-mi su
Nie mag der Himmel an uns sich rä chen, und ih-rem Wahnsinn die

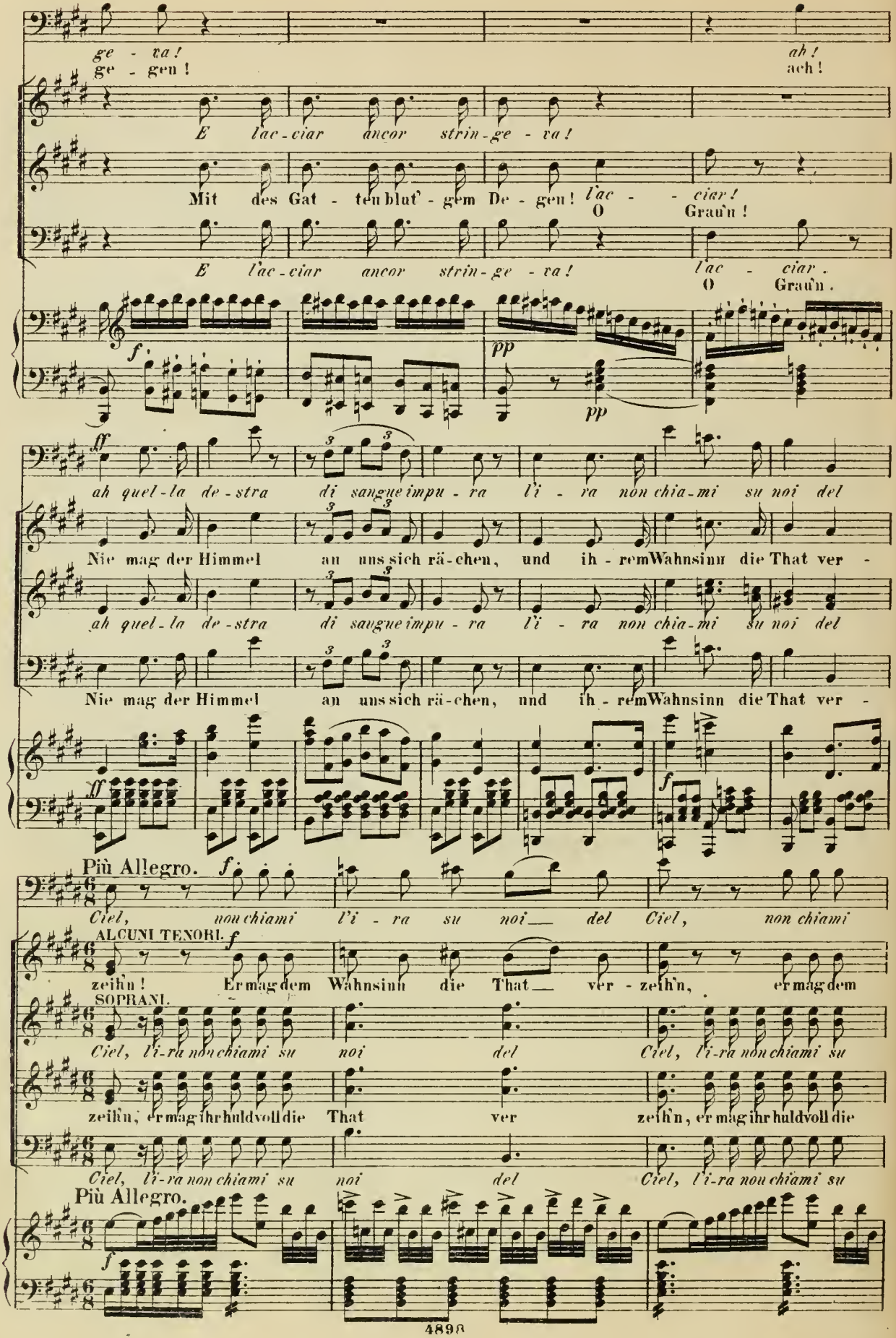
Ah quel-la de-stra di sangue impu-ra l'i-ra non chia-mi su

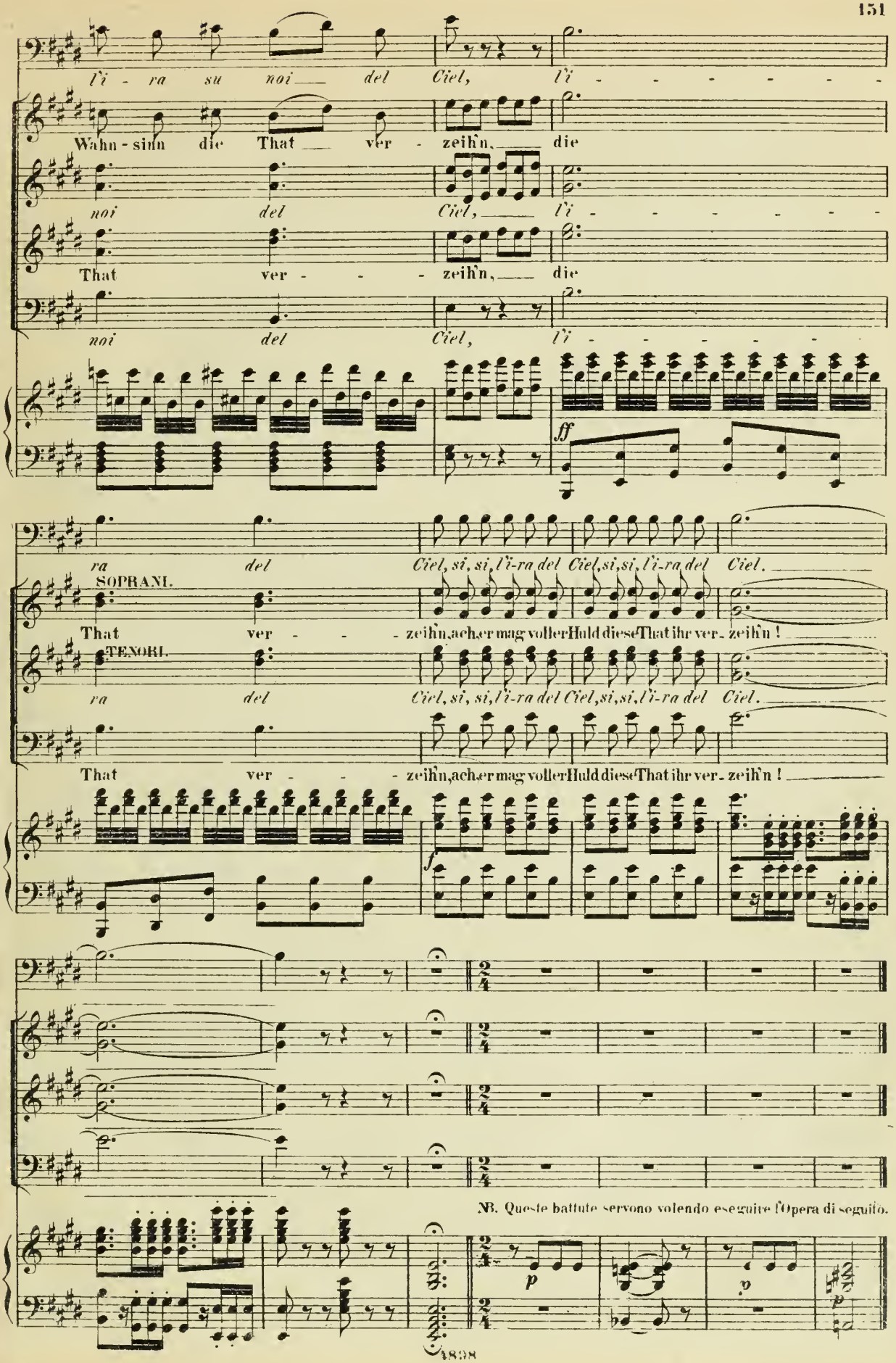
noi del Ciel. *El-la in me le lu-ci af-fis-se e l'ac-ciar, l'acciar strin-*
That ver-zeih'n. Mit des Gat-ten blut'-gem De-gen trat sie lä-chelnd mir ent-

noi del Ciel.

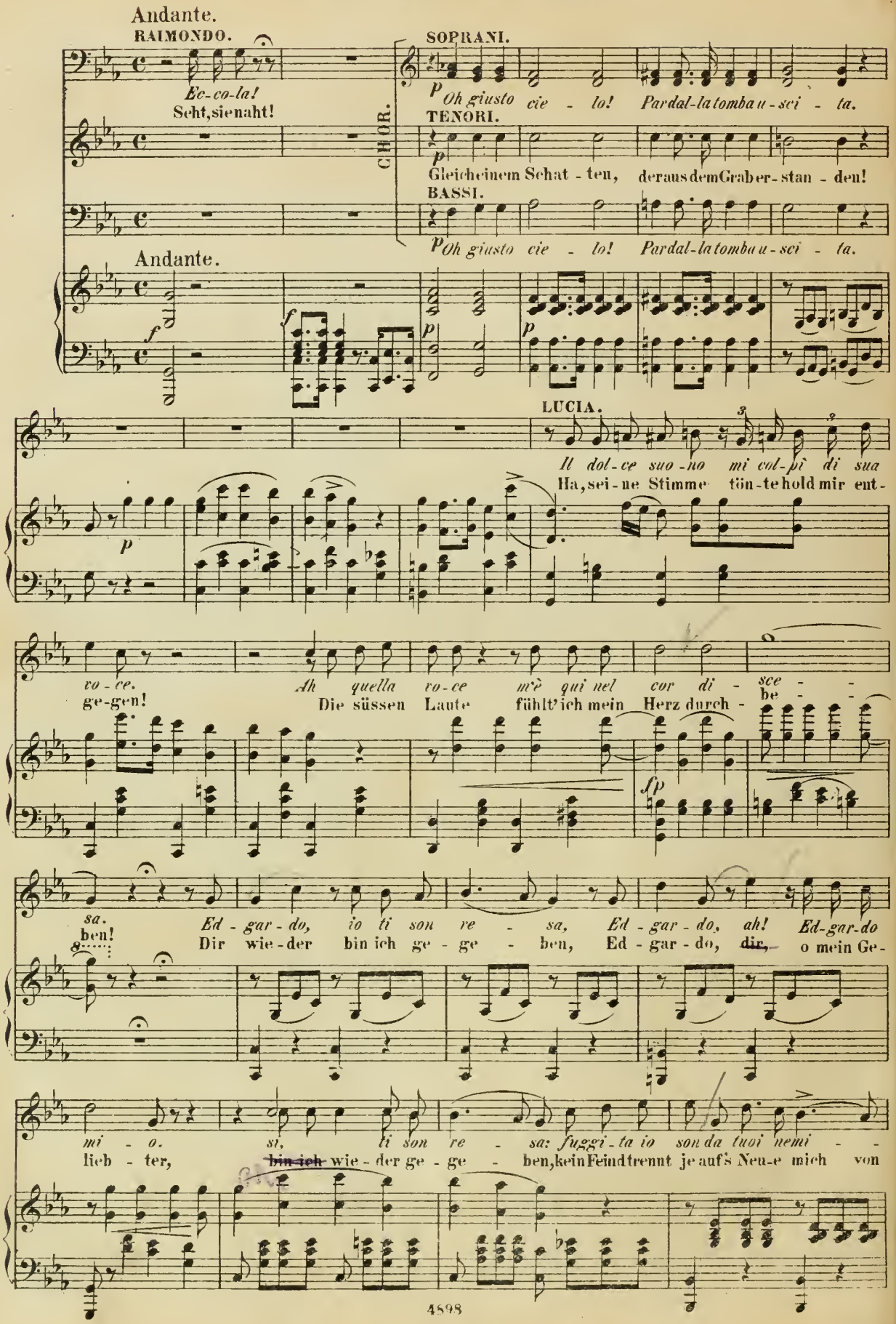
That ver-zeih'n.

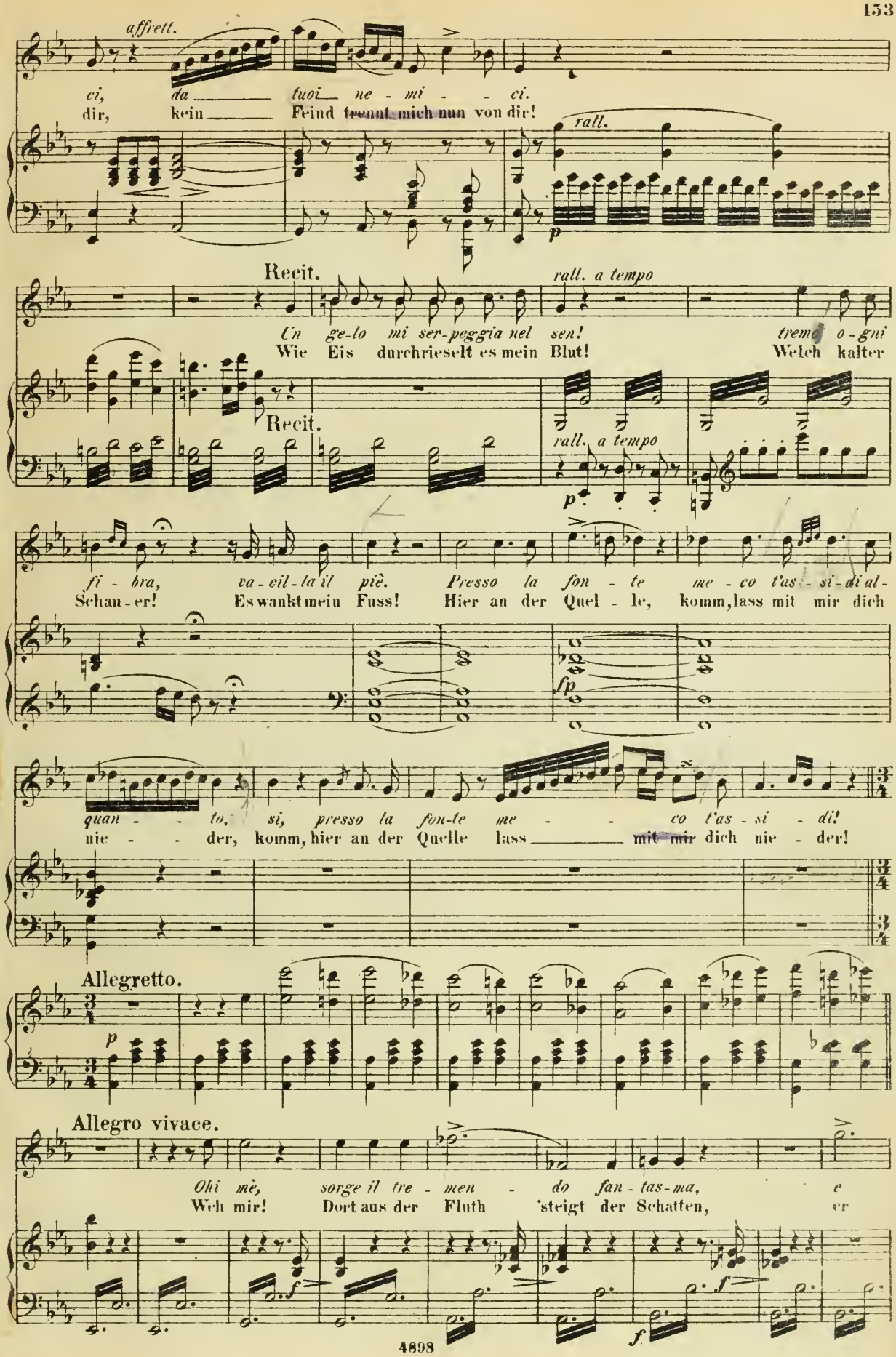
noi del Ciel.

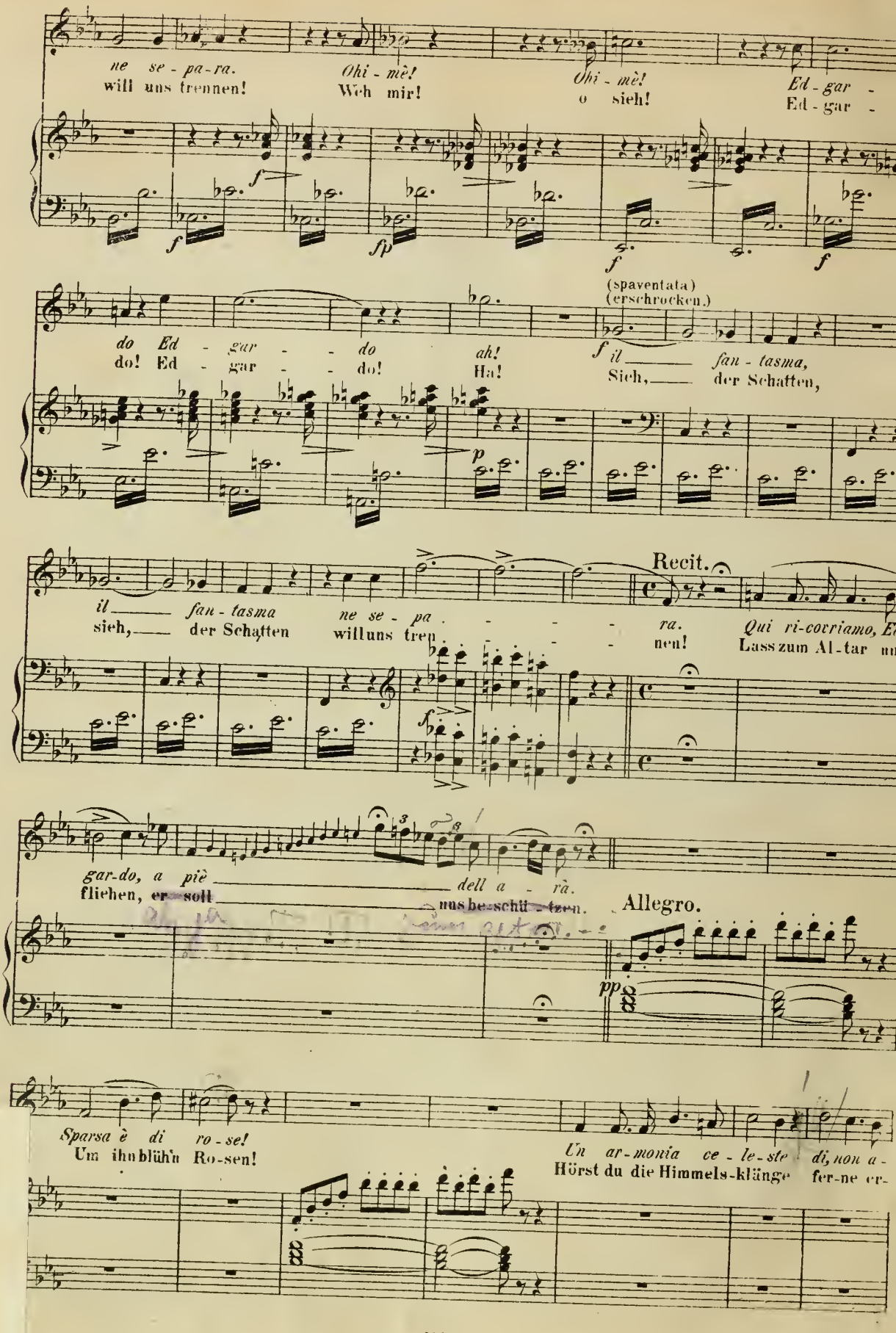

ge - va!
ge - gen!
ah!
ach!
E lac-ciar ancor strin-ge - va!
Mit des Gat - ten blut' - gem De - gen! l'ac - - ciar!
O Grau'n!
E l'ac-ciar ancor strin-ge - va! l'ac - ciar.
O Grau'n.
f
pp
pp
ff
ah quel-la de-stra di sangue impu - ra l'i - ra non chia-mi su noi del
Nie mag der Himmel an uns sich rä-chen, und ih - rem Wahnsinn die That ver -
ah quel-la de-stra di sangue impu - ra l'i - ra non chia-mi su noi del
Nie mag der Himmel an uns sich rä-chen, und ih - rem Wahnsinn die That ver -
ff
f
Più Allegro.
f
Ciel, non chiami l'i - ra su noi del Ciel, non chiami
ALCUNI TENORI.
f
zeih'n! Er mag dem Wahnsinn die That ver - zeih'n, er mag dem
SOPRANI.
Ciel, l'i-ra non chiami su noi del Ciel, l'i-ra non chiami su
zeih'n, er mag ihr huldvoll die That ver zeih'n, er mag ihr huldvoll die
Ciel, l'i-ra non chiami su noi del Ciel, l'i-ra non chiami su
Più Allegro.
f

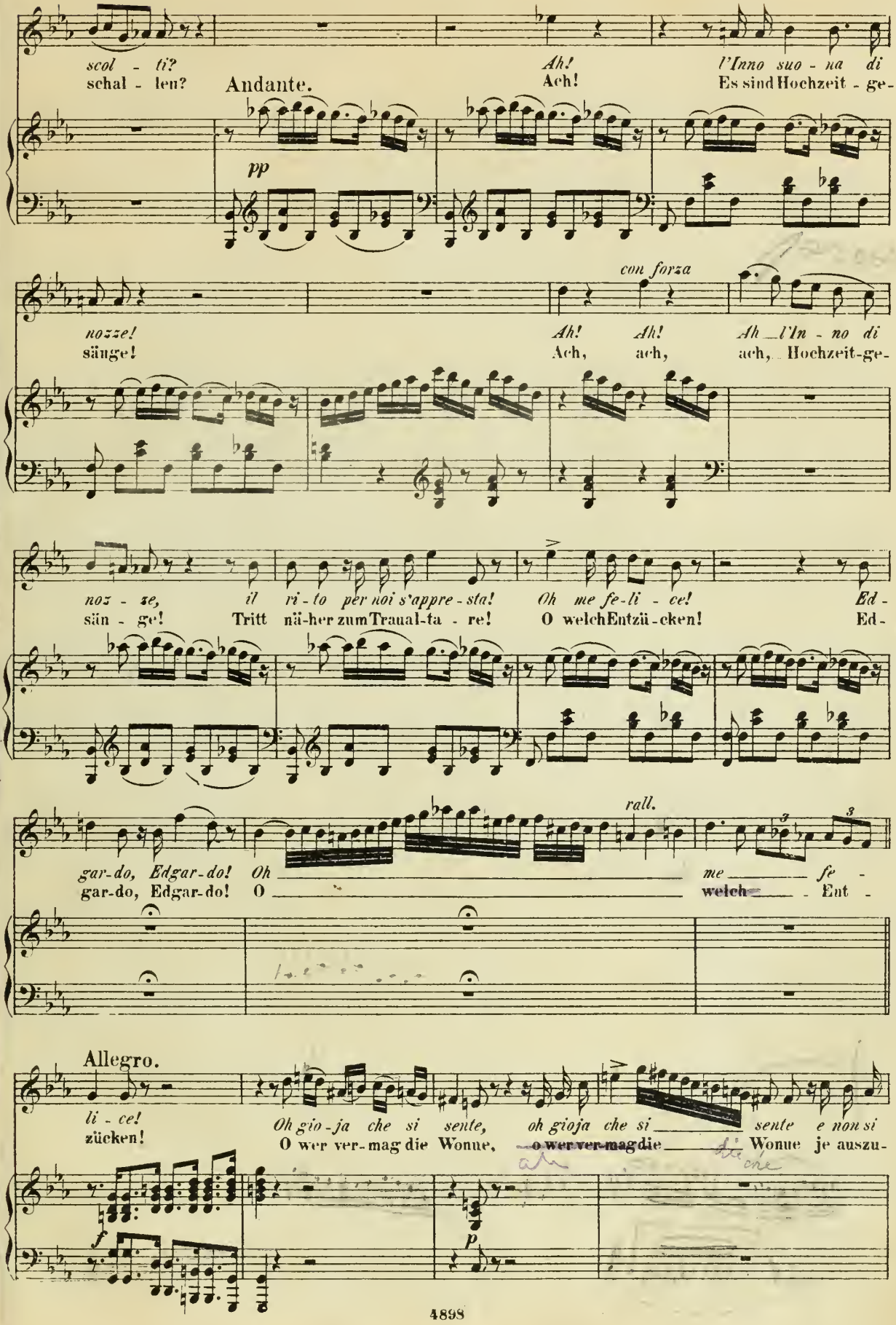

l'i - ra su noi del Ciel, l'i - - - - - - -
Wahn - sinn die That ver - zeih'n, die
noi del Ciel, l'i - - - - - - -
That ver - - - zeih'n, die
noi del Ciel, l'i - - - - - - -
ff
ra del Ciel, si, si, l'i-ra del Ciel, si, si, l'i-ra del Ciel.
SOPRANI.
That ver - - - zeih'n, ach, er mag voller Huld diese That ihr ver - zeih'n!
TENORI.
ra del Ciel, si, si, l'i-ra del Ciel, si, si, l'i-ra del Ciel.
That ver - - - zeih'n, ach, er mag voller Huld diese That ihr ver - zeih'n!
f
NB. Queste battute servono volendo eseguire l'Opera di seguito.
p
p

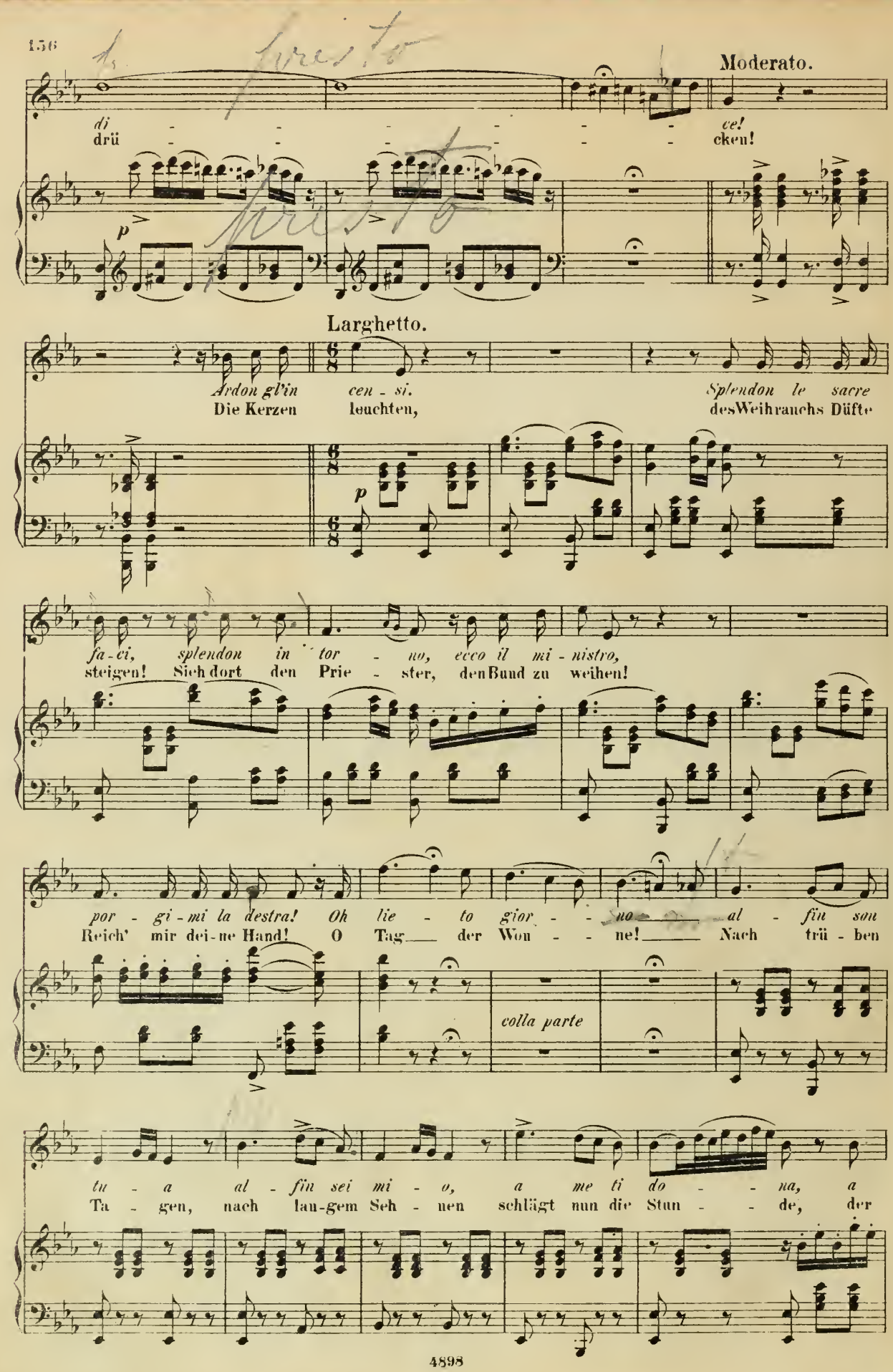
Nº 13. SCENE und ARIE.

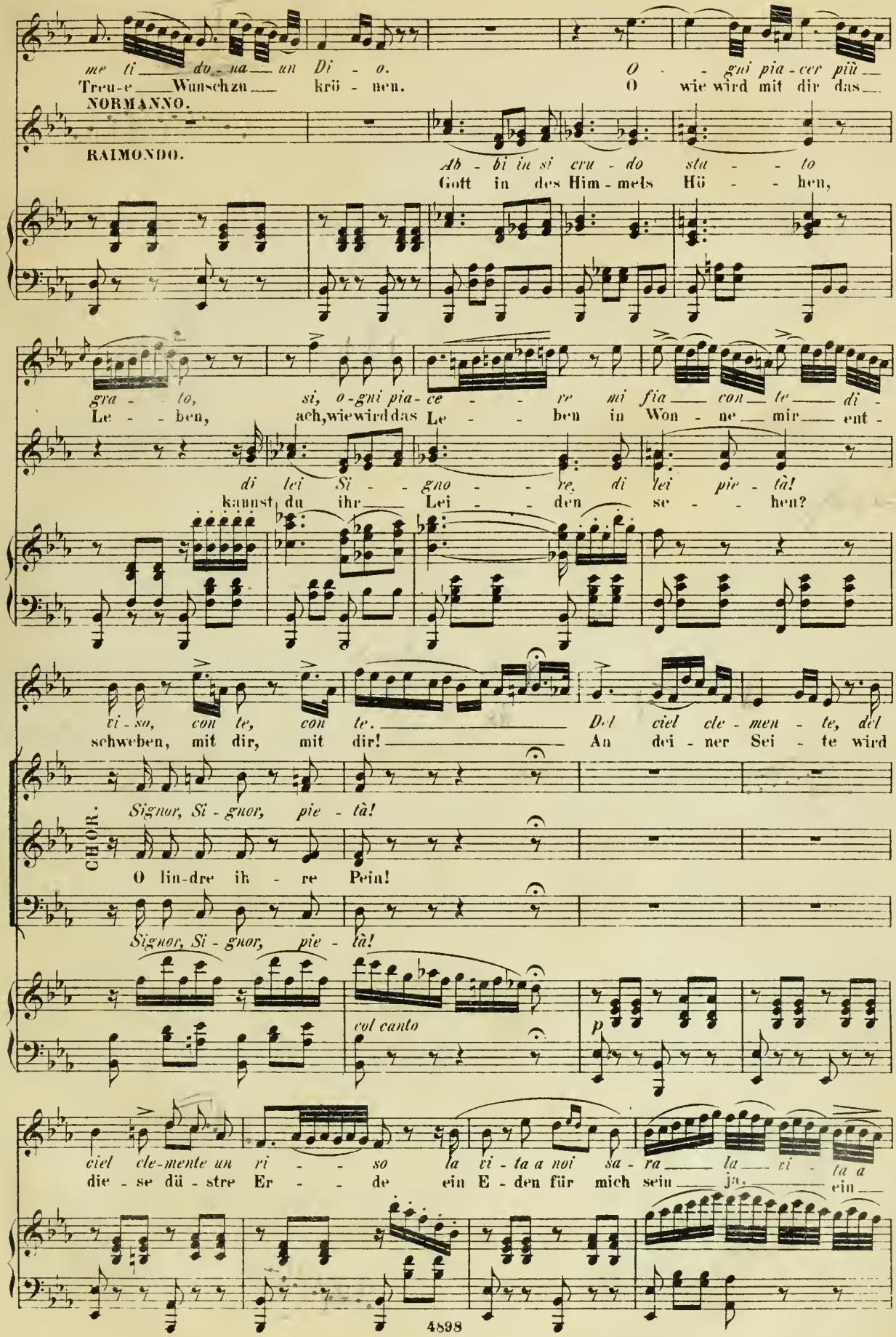


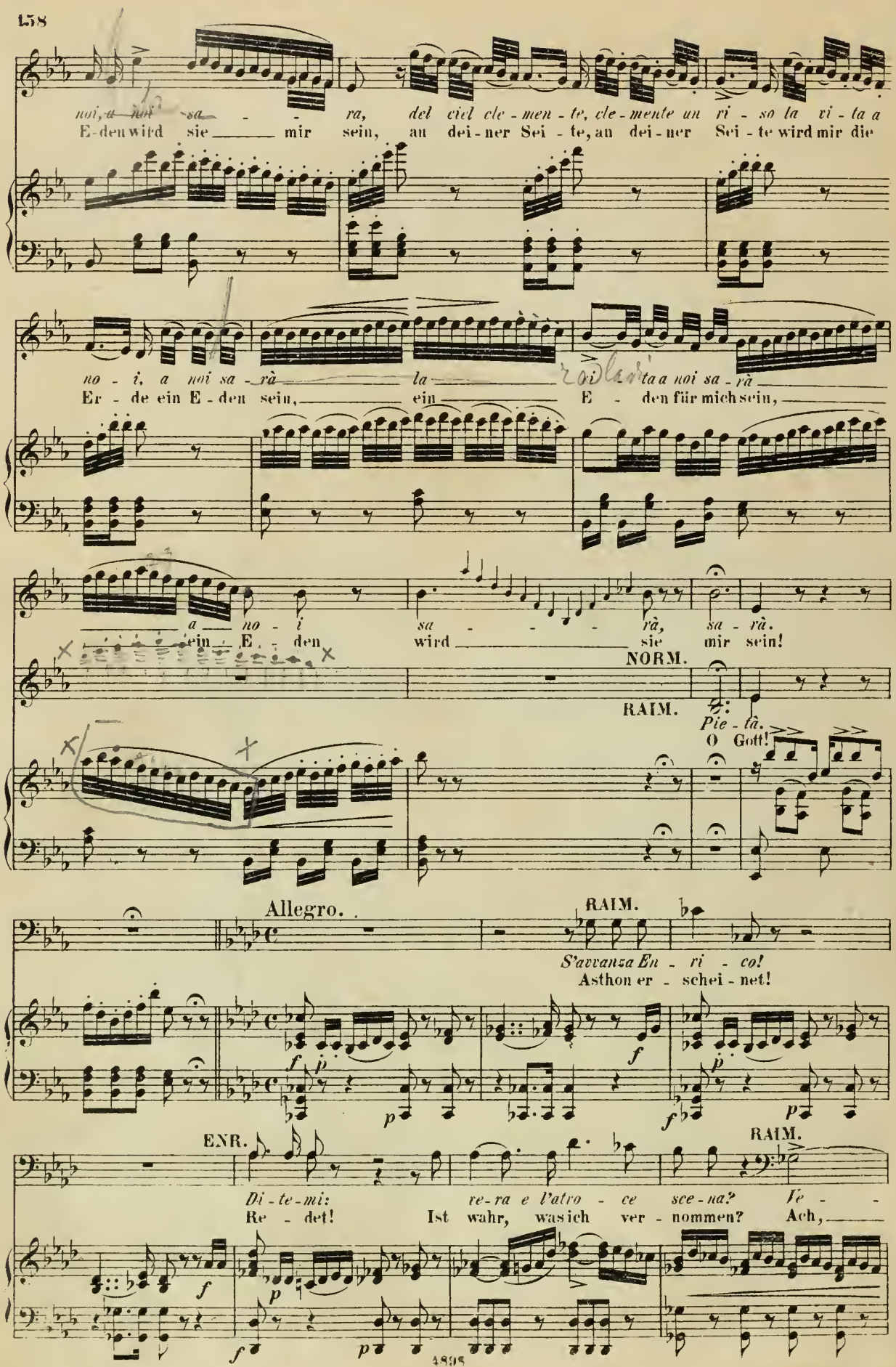

affrett.
ci, da tuoi ne - mi - ci.
dir, kein Feind trennt mich nun von dir!
rall.
p
Recit.
rall. a tempo
Un ge-lo mi ser-peggia nel sen! trem o-gni
Wie Eis durchrieselt es mein Blut! Welch kalter
Recit.
rall. a tempo
p
fi - bra, va-cil-la il piè. Presso la fon - te me - co t'as - si - di al-
Schau - er! Es wankt mein Fuss! Hier an der Quel - le, komm, lass mit mir dich
fp
quan - - to, si, presso la fon-te me - - co t'as - si - di!
nie - - der, komm, hier an der Quelle lass mit mir dich nie - der!
Allegretto.
p
Allegro vivace.
Ohi mè, sorge il tre - men - do fan - tas-ma, e
Weh mir! Dort aus der Fluth steigt der Schatten, er
f
f
f


ne se - pa - ra.
will uns trennen!
Ohi - mè!
Weh mir!
Ohi - mè!
o sieh!
Ed - gar -
Ed - gar -
(spaventata)
(erschrocken.)
do Ed - gar - - do
do! Ed - gar - - do!
ah!
Ha!
il fan - tasma,
Sieh, der Schatten,
il fan - tasma
sieh, der Schatten
ne se - pa - ra.
will uns tren - nen!
Recit.
Qui ri-corriamo, E
Lass zum Al - tar u
gar-do, a piè dell a - rà.
fliehen, er soll uns be-schü - tzen.
Allegro.
Sparsa è di ro - se!
Um ihn blüh'n Ro-sen!
Un ar-monia ce - le-ste di, non a -
Hört du die Himmels-klänge fer-ne er-


scol - ti?
schal - len?
Andante.
Ah!
Ach!
l'Inno suo - na di
Es sind Hochzeit - ge-
pp
con forza
noz - ze!
säuge!
Ah! Ah!
Ach, ach,
Ah l'In - no di
ach, Hochzeit-ge-
noz - ze, il ri - to per noi s'appre - sta!
säu - ge! Tritt nä-her zum Traual-ta - re!
Oh me fe-li - ce!
O welch Entzü - cken!
Ed -
Ed -
rall.
gar-do, Edgar-do! Oh me fe -
gar-do, Edgar-do! O welch - Ent -
Allegro.
li - ce!
zücken!
Oh gio-ja che si sente, oh gioja che si sente e non si
O wer ver-mag die Wonne, o wer ver-mag die Wonne je auszu-
f
p


Moderato.
di - - - - - - - ve!
drü - - - - - - - cken!
p
Larghetto.
Ardon gl'in cen - si. Splendon le sacre
Die Kerzen leuchten, desWeihrauchs Düfte
p
fa - ci, splendon in tor - no, ecco il mi - nistro,
steigen! Sieh dort den Prie - ster, den Bund zu weihen!
por - gi - mi la destra! Oh lie - to gior - - no al - fin son
Reich' mir dei - ne Hand! O Tag der Won - - ne! Nach trü - ben
colla parte
tu - a al - fin sei mi - o, a me ti do - - na, a
Ta - gen, nach lan-gem Seh - nen schlägt nun die Stun - - de, der


me ti du na un Di o.
Treu-e Wunsch zu krö nen.
O gni pia cer più
O wie wird mit dir das
NORMANNO.
RAIMONDO.
Ah bi in si cru do sta to
Gott in des Him mels Hö hen,
gra to,
si, o gni pia ce re mi fia con te di
Le ben,
ach, wie wird das Le ben in Won ne mir ent
di lei Si gno re, di lei pie tà!
kannst du ihr Lei den se hen?
vi so, con te, con te.
Del ciel cle men te, del
schweben, mit dir, mit dir!
An dei ner Sei te wird
CHOR.
Signor, Si gnor, pie tà!
O lin dre ih re Pein!
Signor, Si gnor, pie tà!
col canto
p
ciel cle-mente un ri so la vi ta a noi sa ra la vi ta a
die se dü stre Er de ein E den für mich sein ja. ein


noi, a noi sa - ra, del ciel cle - men - te, cle - mente un ri - so la vi - ta a
E - den wird sie mir sein, an dei - ner Sei - te, an dei - ner Sei - te wird mir die
no - i, a noi sa - rà la vi - ta a noi sa - rà
Er - de ein E - den sein, ein E - den für mich sein,
a no - i sa - - - rà, sa - rà.
ein E - den wird sie mir sein!
NORM.
RAIM.
Pie - tà.
O Gott!
Allegro.
RAIM.
S'avvanza En - ri - co!
Asthon er - schei - net!
ENR.
RAIM.
Di - te - mi: re - ra e l'atro - ce sce - na? Ve - -
Re - det! Ist wahr, was ich ver - nommen? Ach,

ENR.

- - ra pur trop - po! *Ah per - fi - da! ne a -*
— nur all - zu wahr! Ha! Mör - de - rin! der

RAIM.

vrai conde - gna pe - na. *T'ar-re - sta.* *Oh ciel non*
Ra - che-Tag wird kom - men! Du siehst ih - ren

CHOR.

O schwei - ge!

T'ar-re - sta.

LUC.

ve - di lo sta - to su - o? *Che chie - di?*
Zu - stand, drum hab' Er - bar - men! Was willst du?

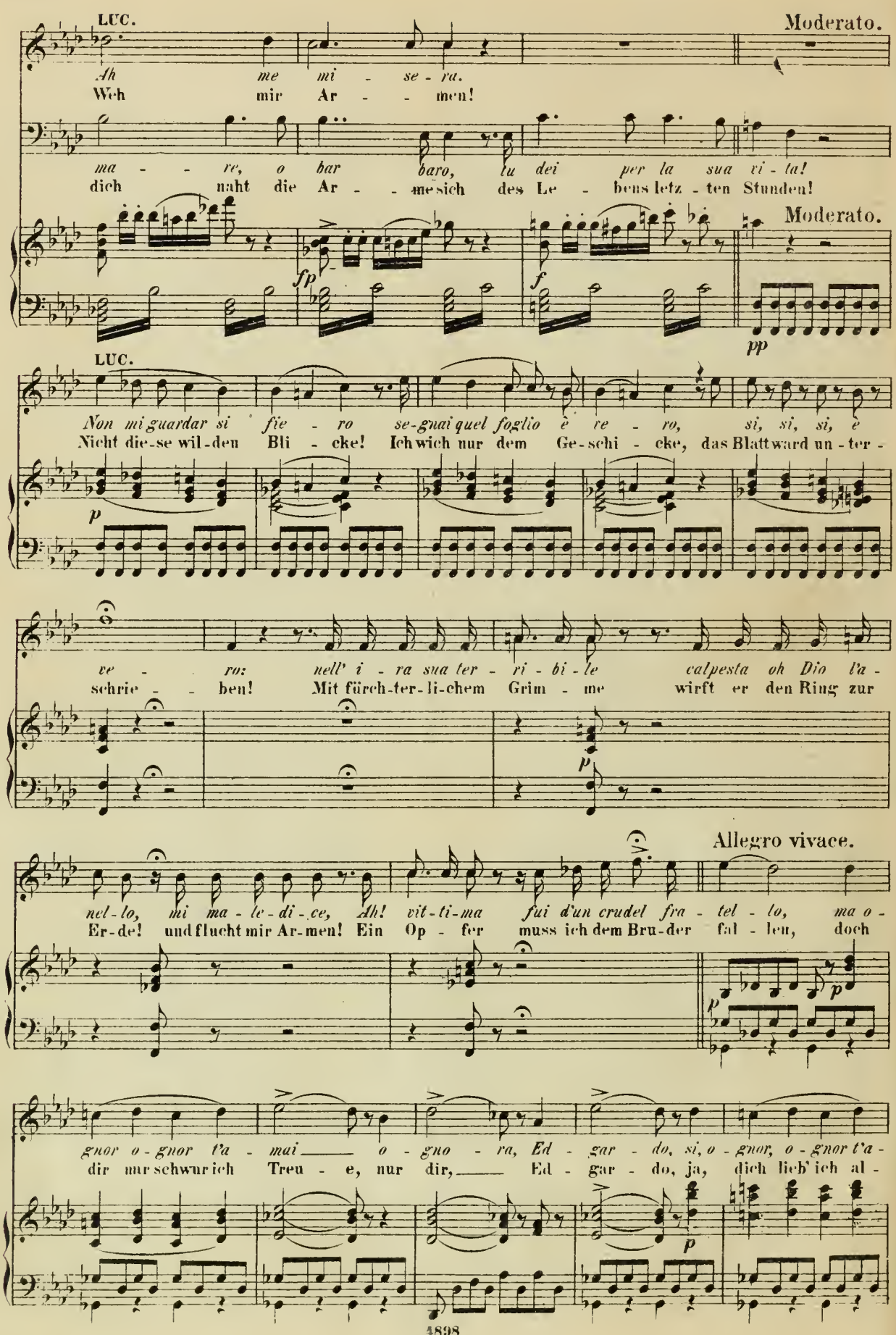
ENR.

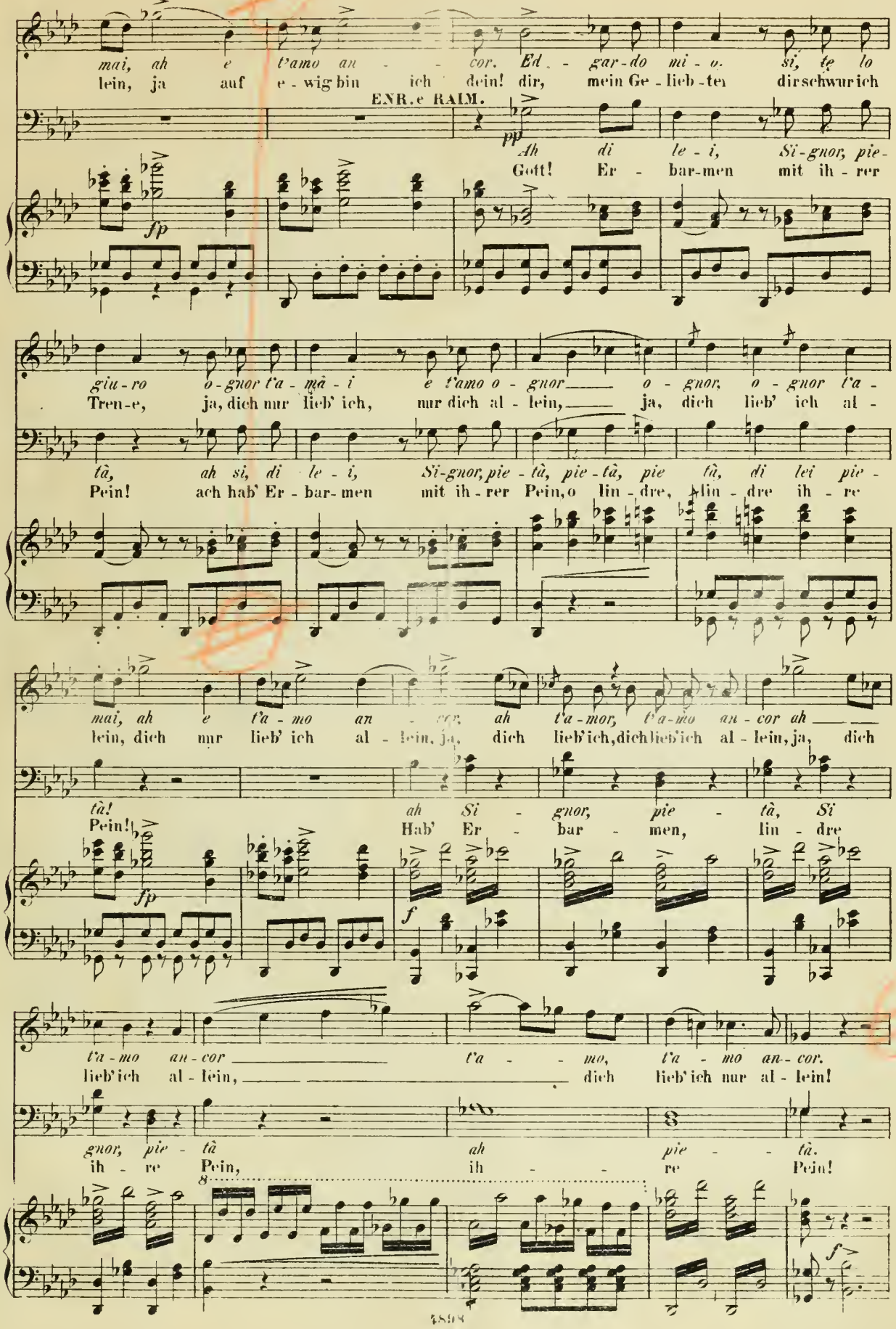
Oh! *qual pal -*
Ha! wel - che

Che chie - di? *Gran Di - o!*
Was willst du? O Him mel!

RAIM.

lor. *Ha la ra - gion smar - ri - - - ta, tre -*
Bläs - se! Die Sin - ne sind ihr ent - schwun - den, durch


LUC.
Moderato.
Ah me mi - se - ra.
Weh mir Ar - - - men!
ma - - re, o bar baro, tu dei per la sua vi - ta!
dich naht die Ar - - me sich des Le - bens letz - ten Stunden!
Moderato.
fp
f
pp
LUC.
Non mi guardar si fie - ro se-gnai quel foglio è re - ro, si, si, si, è
Nicht die-se wil-den Bli - cke! Ich wich nur dem Ge-schi - cke, das Blatt ward un - ter -
p
ve - ra: nell' i - ra sua ter - ri - bi - le calpesta oh Dio l'a -
schrie - - ben! Mit fürch-ter-li-chem Grim - me wirft er den Ring zur
p
Allegro vivace.
nel - lo, mi ma - le - di - ce, Ah! vit-ti-ma fui d'un crudel fra - tel - lo, ma o -
Er-de! und flucht mir Ar-men! Ein Op - fer muss ich dem Bru-der fal - len, doch
p
p
gnor o - gnor t'a - mai — o - gno - ra, Ed - gar - do, si, o - gnor, o - gnor t'a -
dir nur schwur ich Treu - e, nur dir, — Ed - gar - do, ja, dich lieb' ich al -
p


mai, ah e t'amo an - - - cor. Ed - gar-do mi - o. sí, te lo
lein, ja auf e - wig bin ich dein! dir, mein Ge - lieb - ter dir schwur ich
ENR.e RAIM.
pp
Ah di le - i, Si-gnor, pie-
Gott! Er - bar-men mit ih - rer
fp
giu - ro o - gnor t'a - mà - i e t'amo o - gnor o - gnor, o - gnor t'a -
Treu-e, ja, dich nur lieb' ich, nur dich al - lein, ja, dich lieb' ich al -
tà, ah si, di le - i, Si-gnor, pie - tà, pie - tà, pie tà, di lei pie -
Pein! ach hab' Er - bar- men mit ih - rer Pein, o lin - dre, lin - dre ih - re
mai, ah e t'a - mo an - cor, ah t'a - mor, t'a - mo an - cor ah
lein, dich nur lieb' ich al - lein, ja, dich lieb' ich, dich lieb' ich al - lein, ja, dich
tà!
Pein!
ah Si - gnor, pie - tà, Si
Hab' Er - bar - men, lin - dre
fp
f
t'a - mo an - cor t'a - - mo, t'a - mo an - cor.
lieb' ich al - lein, dich lieb' ich nur al - lein!
gnor, pie - tà ah pie - - tà.
ih - re Pein, ih - - re Pein!
8
f

LUC.

Chi mi no-masti? *Ar - tu - ro!* *Tu no-*
Du nennst Ar-thur! O Him - mel! Ha, ihn

ma - sti *Ar - tu - ro!* *Ah non fug - gir,*
nennst du? O schwei - ge! Ach, flie-he nicht!

ah per pie - tà, *nò non fug - gir,* *ah per - don!*
o ver - zeih'! nein flie - he nicht! Ach ver - zeih',

CHOR.

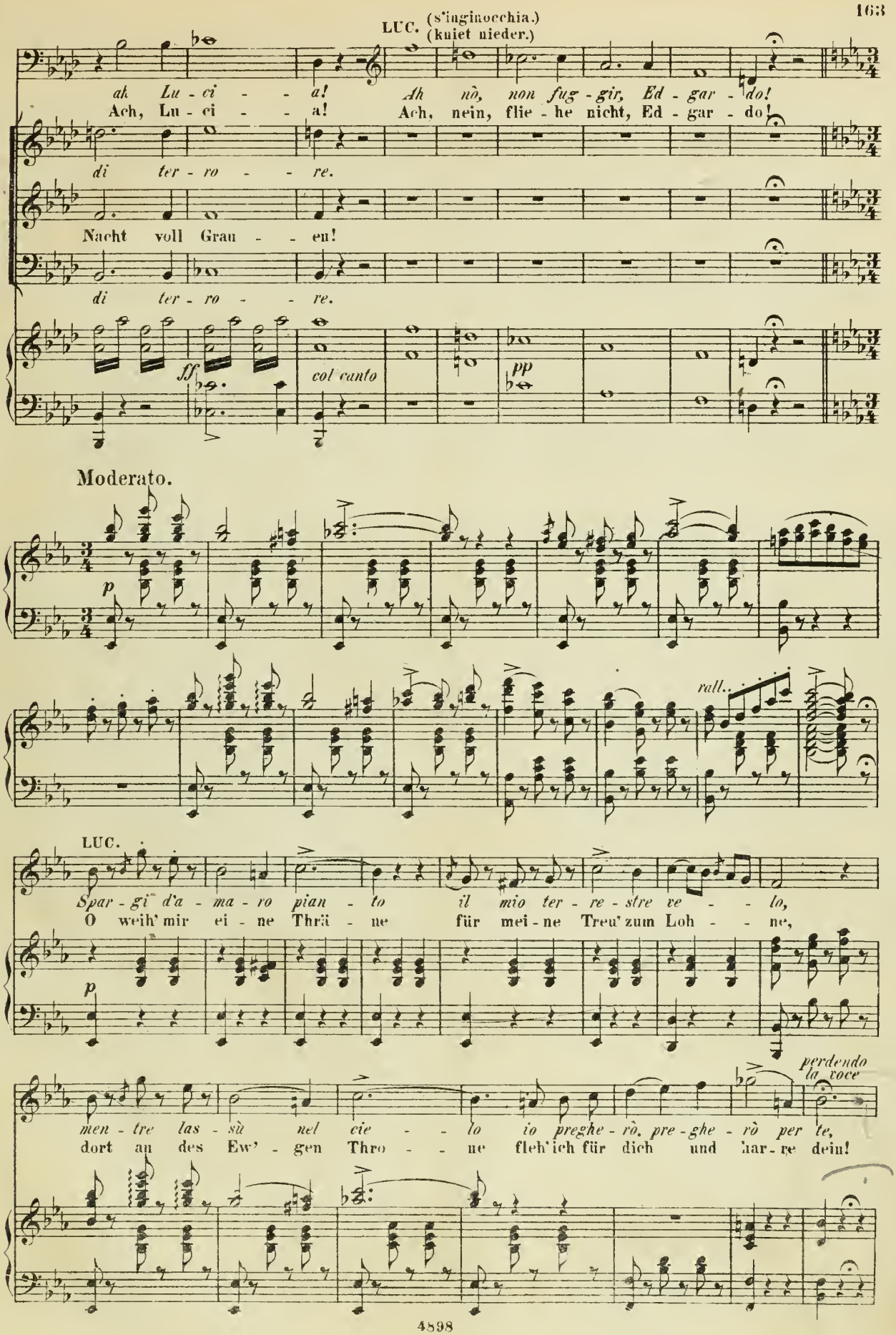
In - fe - li - ce, *ah* *pie-*
Hab' Er - barmen, güt' - ger
In - fe - li - ce, *ah* *pie-*

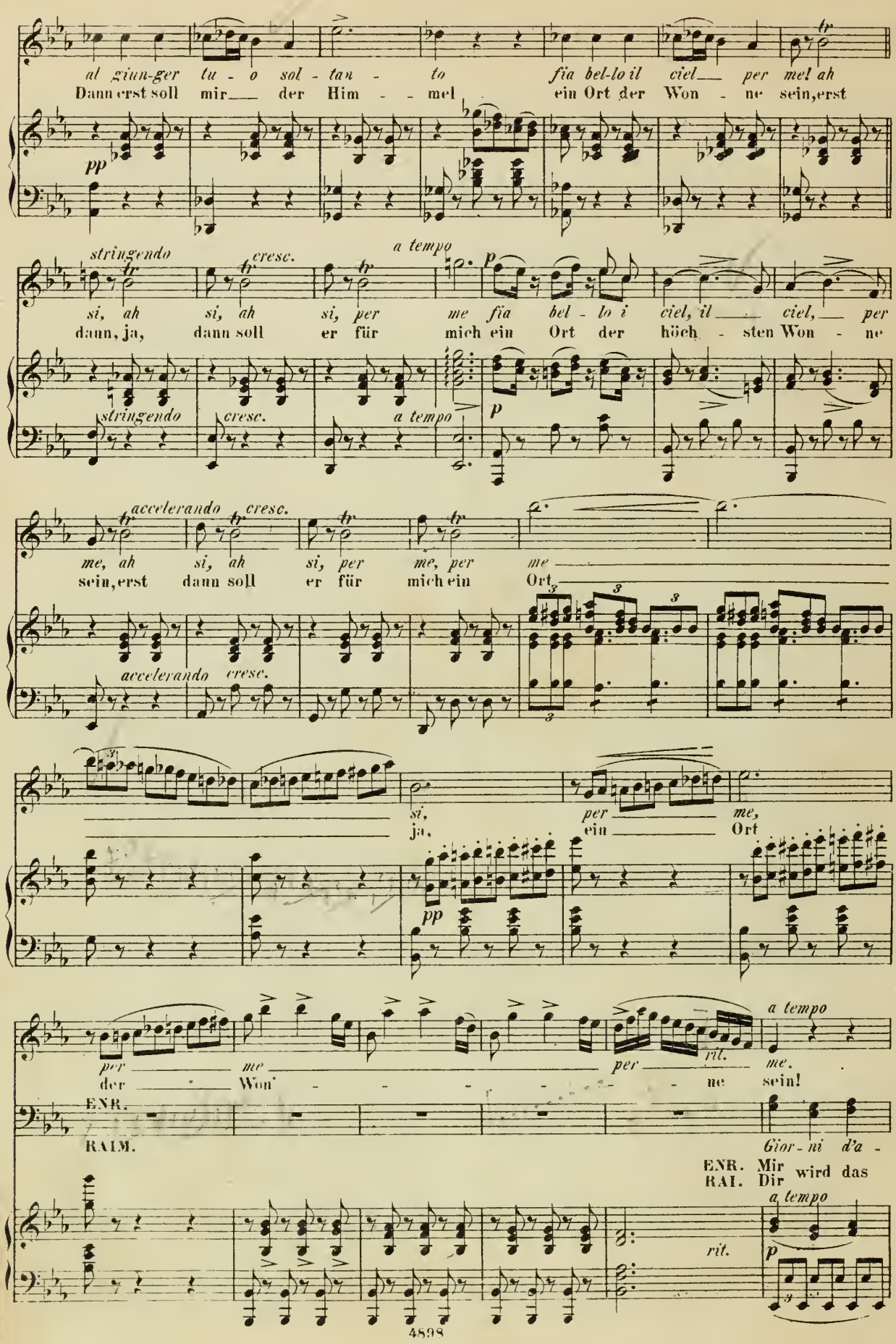
ENR.

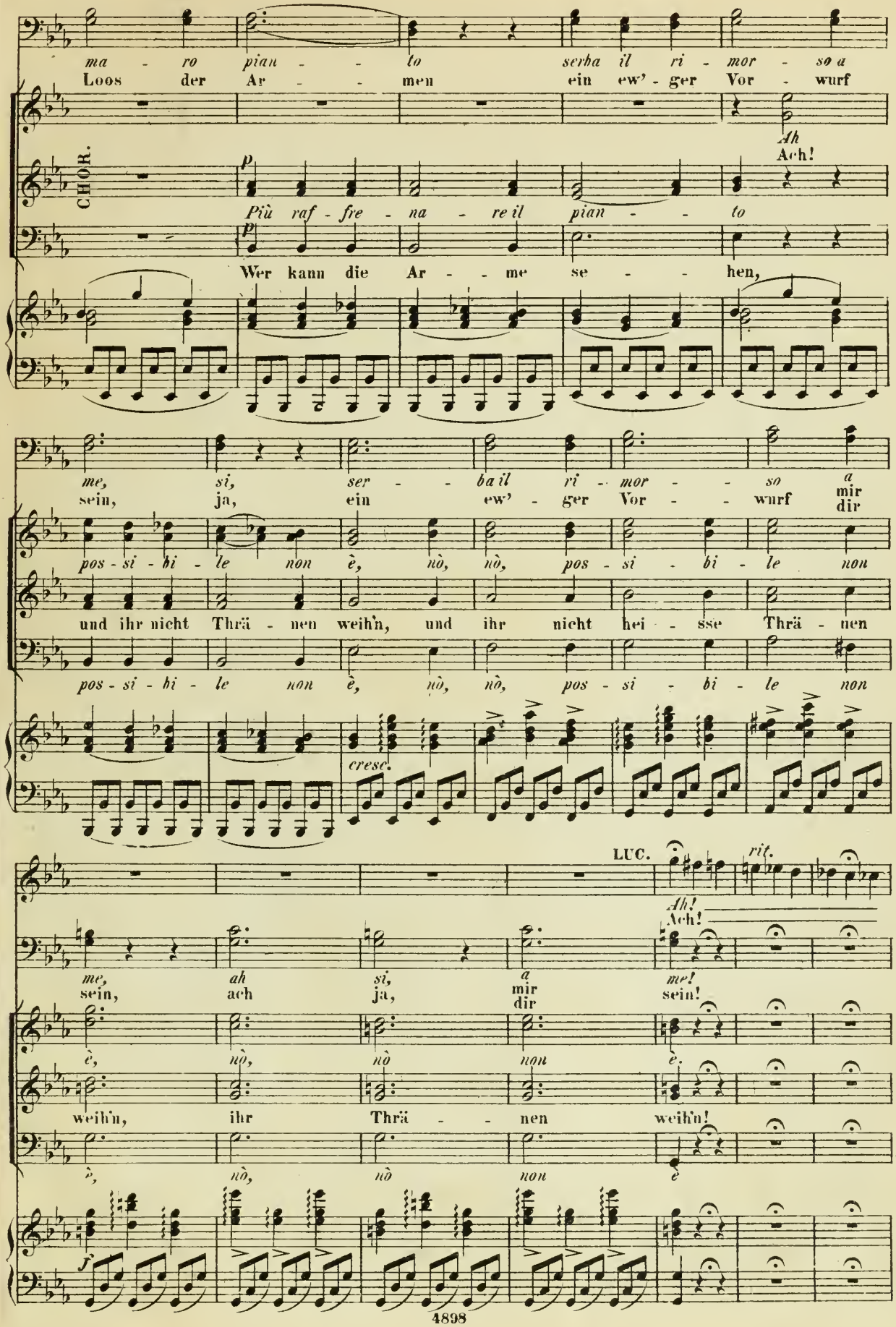
ah per-don! per - don! *Lu-ci-a! Lu-ci-a!* *Gran Di - o!*
ach ver-zeih', ver - zeih'! Lu-ci-a! Lu-ci-a! O Him - mel!

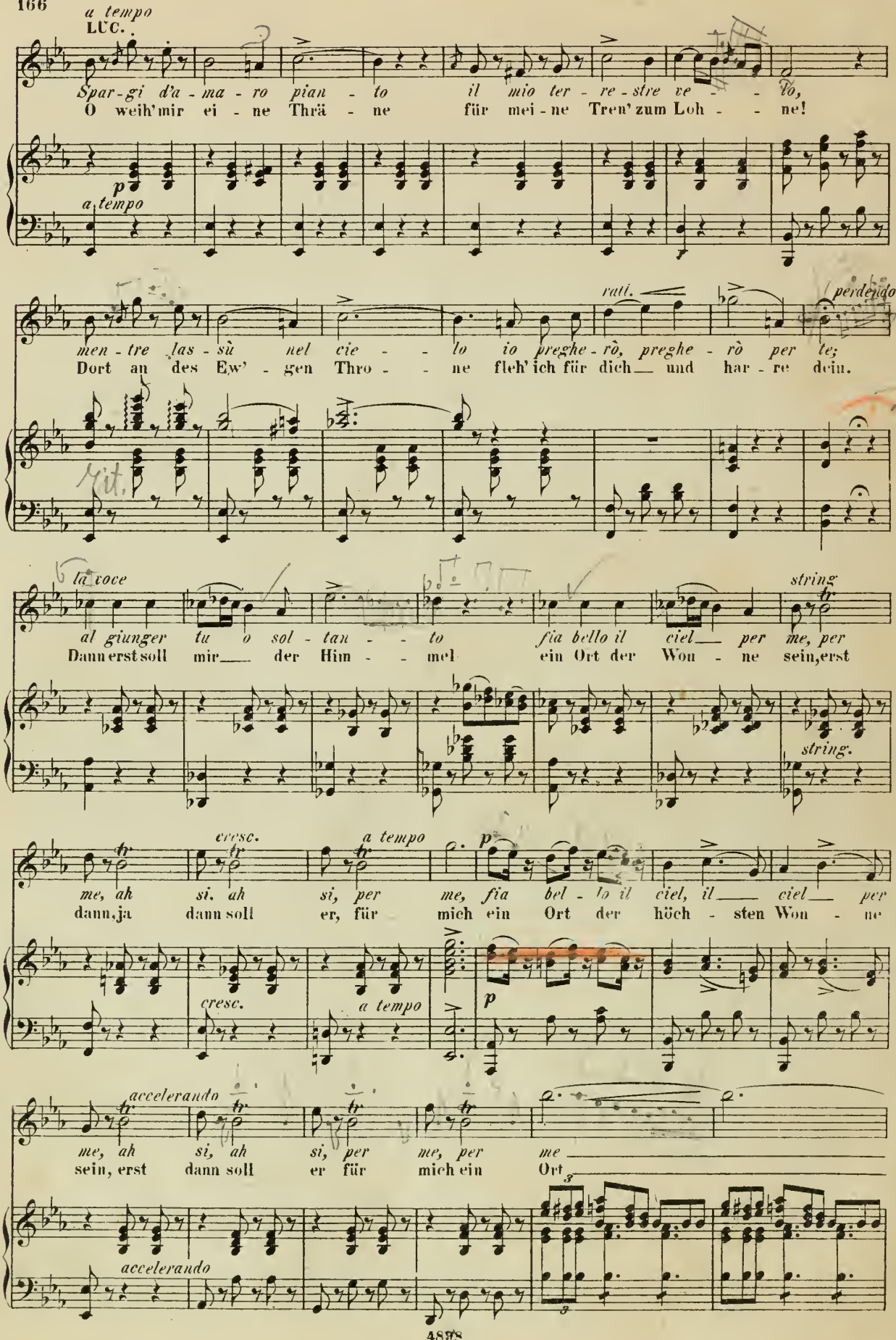
ta, Si - gnor, pie - tà! qual not - te *di ter - ror, qual not - te*
Gott, mit ih - rer Pein! O wel - che Nacht voll Gran'n o wel - che
tà, Si - gnor, pie - tà! qual not - te *di ter - ror, qual not - te*

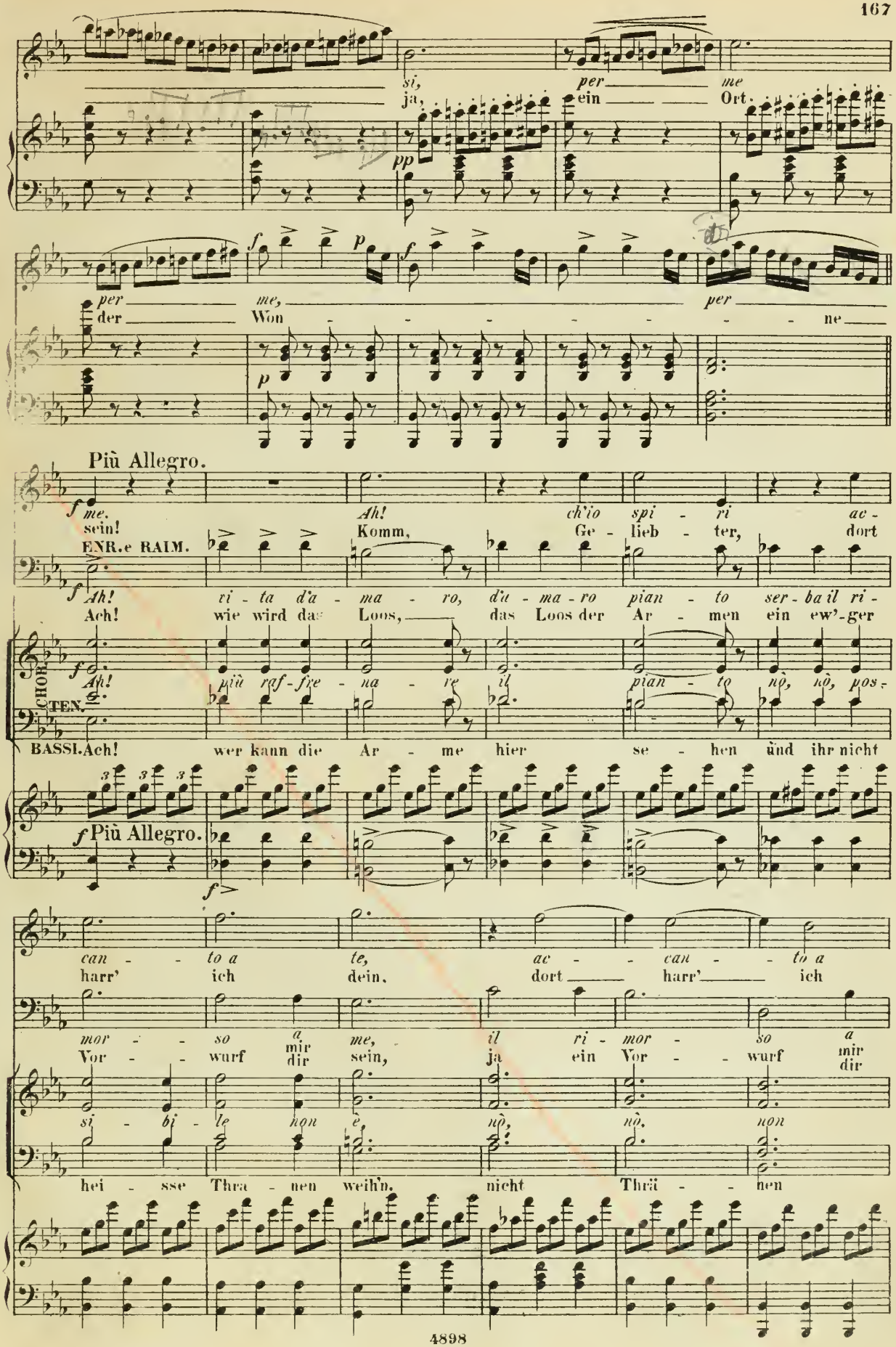
cresc. poco *a poco*

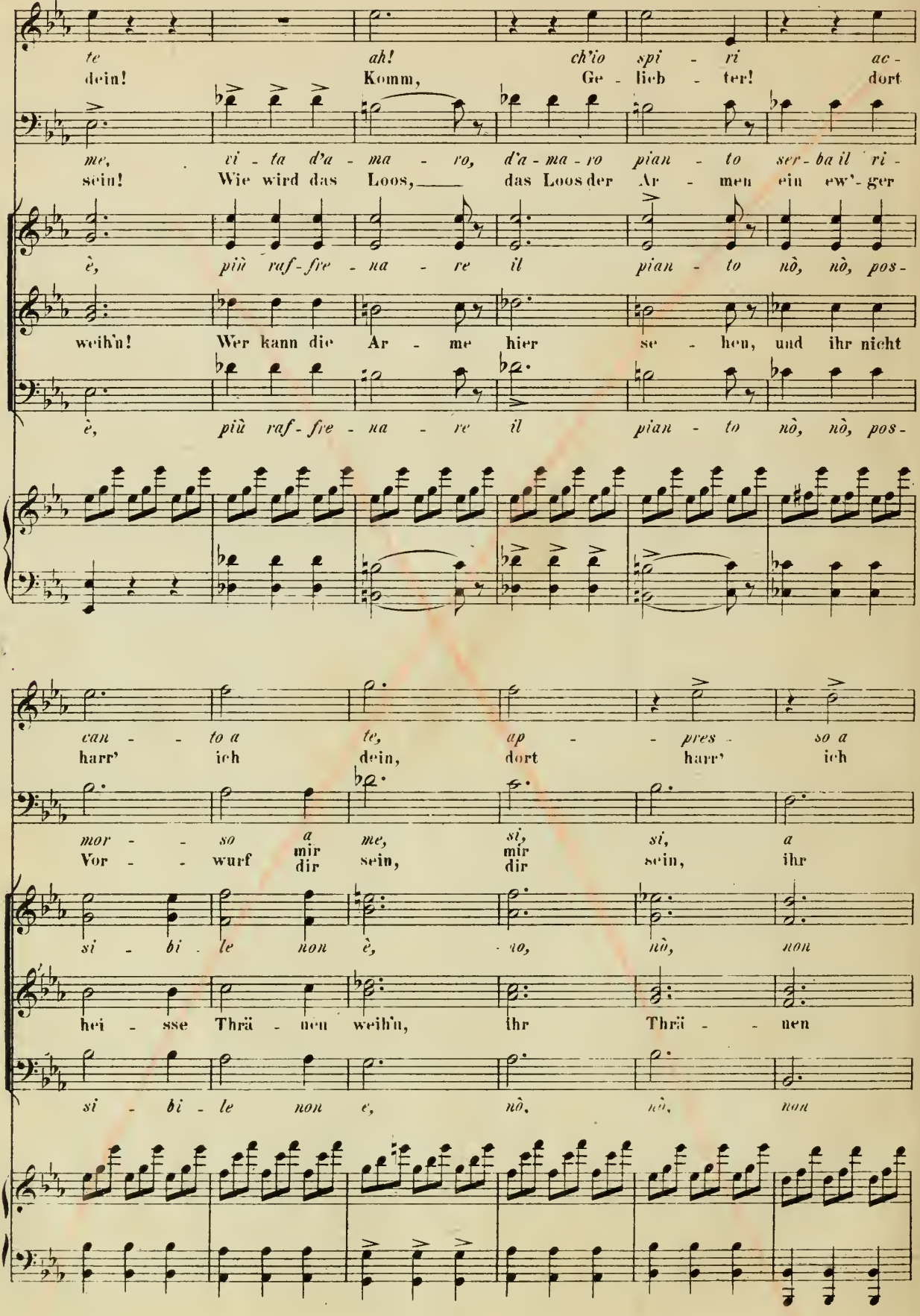

LUC. (s'inginocchia.)
(kniet nieder.)
ah Lu - ci - - - a! Ah nò, non fug - gir, Ed - gar - do!
Ach, Lu - ci - - - a! Ach, nein, flie - he nicht, Ed - gar - do!
di ter - ro - - - re.
Nacht voll Grau - - - en!
di ter - ro - - - re.
ff
col canto
pp
Moderato.
p
rall.
LUC.
Spar - gi d'a - ma - ro pian - to il mio ter - re - stre ve - - - lo,
O weih' mir ei - ne Thrä - ne für mei - ne Treu' zum Loh - - - ne,
p
perdendo la voce
men - tre las - sù nel cie - - - lo io preghe - rò, pre - ghe - rò per te,
dort an des Ew' - gen Thro - - - ne fleh' ich für dich und 'har - re dein!

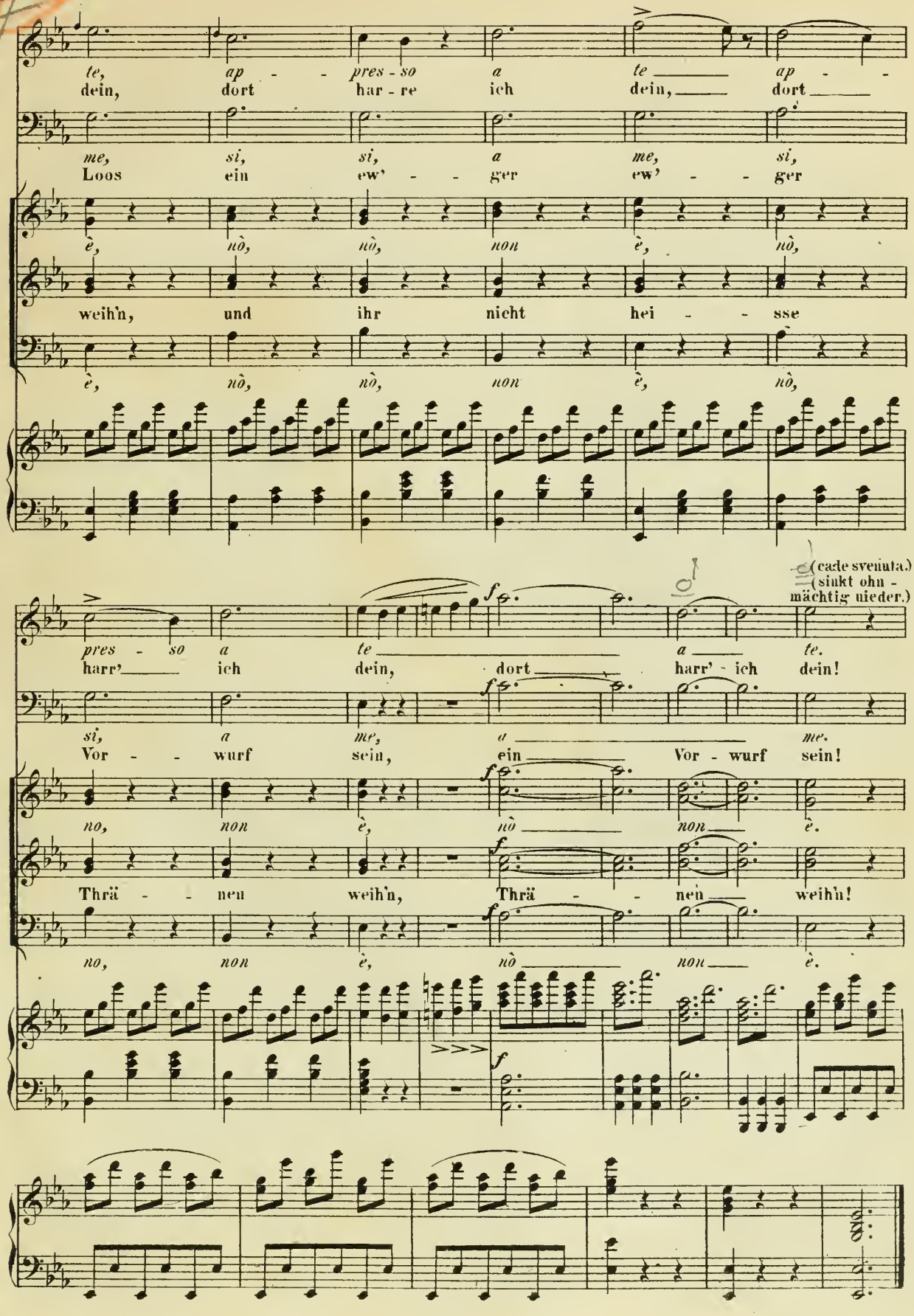

al giun-ger tu - o sol - tan - to fia bel-lo il ciel per me! ah
Dann erst soll mir der Him - mel ein Ort der Won - ne sein, erst
pp
stringendo
cresc.
a tempo
si, ah si, ah si, per me fia bel - lo i ciel, il ciel, per
dann, ja, dann soll er für mich ein Ort der höch - sten Won - ne
p
accelerando
cresc.
me, ah si, ah si, per me, per me
sein, erst dann soll er für mich ein Ort
si, per me,
ja, ein Ort
pp
per me per me.
der Won - ne sein!
ENR.
RAIM.
Gior - ni d'a -
ENR. Mir
RAI. Dir wird das
rit.


ma - ro pian - - to serba il ri - mor - so a
Loos der Ar - - men ein ew' - ger Vor - wurf
Ah
Ach!
CHOR.
p
Più raf - fre - na - re il pian - - to
p
Wer kann die Ar - - me se - - hen,
me, si, ser - - ba il ri - mor - - so a
sein, ja, ein ew' - ger Vor - - wurf mir dir
pos - si - bi - le non è, nò, nò, pos - si - bi - le non
und ihr nicht Thrä - nen weih'n, und ihr nicht hei - sse Thrä - nen
pos - si - bi - le non è, nò, nò, pos - si - bi - le non
cresc.
LUC.
rit.
Ah!
Ach!
me, ah si, a me!
sein, ach ja, mir sein!
dir
è, nò, nò non è.
weih'n, ihr Thrä - - nen weih'n!
è, nò, nò non è
f

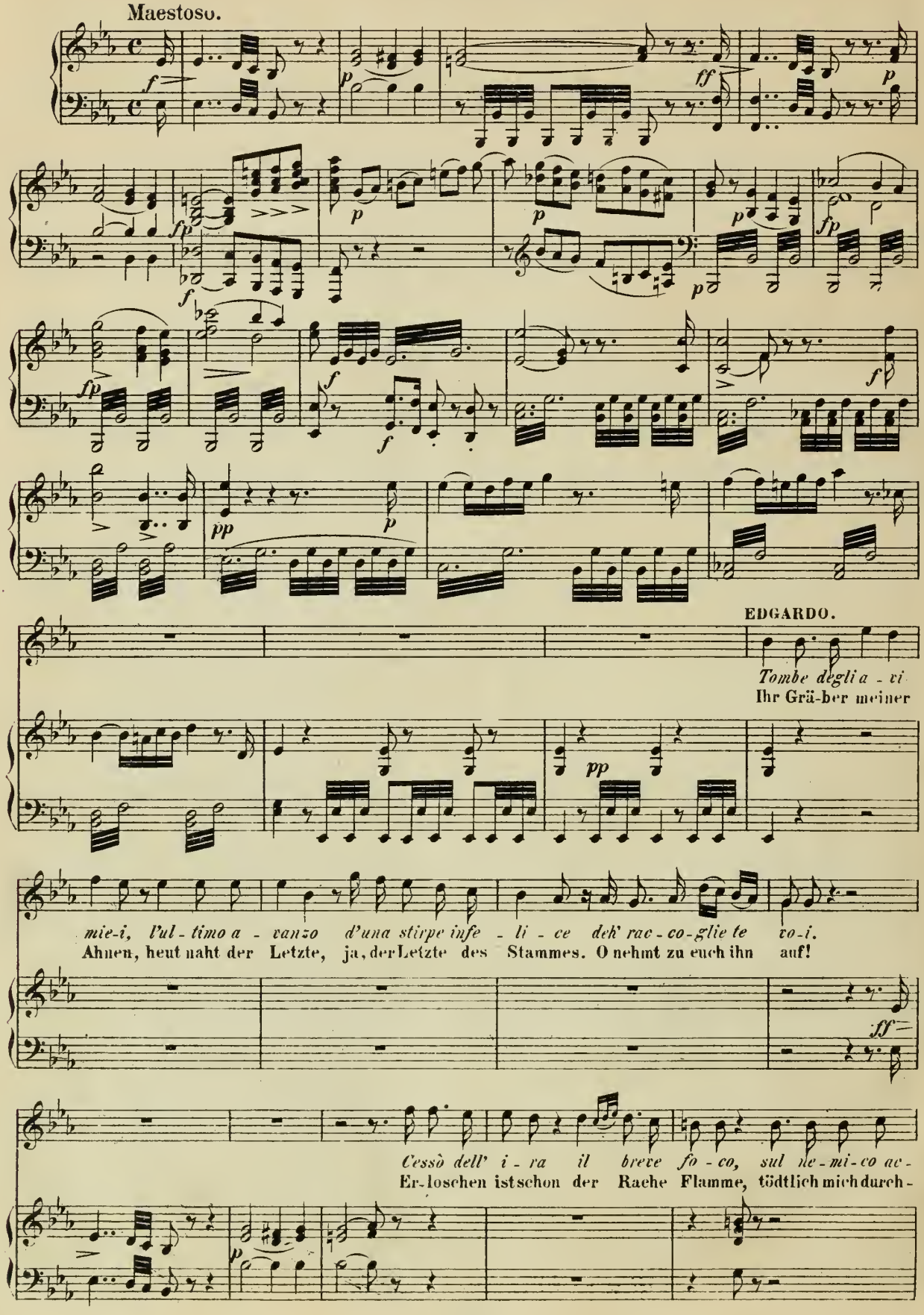

a tempo
LUC.
Spar-gi d'a-ma-ro pian - to il mio ter - re-stre ve - - - lo,
O weih'mir ei - ne Thrä - ne für mei-ne Treu' zum Loh - - - ne!
p
a tempo
rall.
perdendo
men-tre las-sù nel cie - - - lo io preghe-rò, preghe-rò per te;
Dort an des Ew' - gen Thro - - - ne fleh' ich für dich — und har - re dein.
Mit.
la voce
string
al giunger tu o sol - tan - - - to fia bello il ciel — per me, per
Dann erst soll mir — der Him - - - mel ein Ort der Won - ne sein, erst
string.
cresc.
a tempo
p
me, ah si, ah si, per me, fia bel - lo il ciel, il — ciel — per
dann, ja dann soll er, für mich ein Ort der höch - sten Won - ne
cresc.
a tempo
p
accelerando
me, ah si, ah si, per me, per me
sein, erst dann soll er für mich ein Ort
accelerando


si, per me
ja, ein Ort.
pp
per me, per
der Won - ne
p
Più Allegro.
me. Ah! ch'io spi - ri ac -
sein! Komm, Ge - lieb - ter, dort
ENR.e RAIM.
Ah! vi - ta d'a - ma - ro, d'a - ma - ro pian - to ser - ba il ri -
Ach! wie wird das Loos, das Loos der Ar - men ein ew'-ger
CHOR
Ah! più raf - fre - na - re il pian - to nò, nò, pos -
TEN.
BASSI. Ach! wer kann die Ar - me hier se - hen und ihr nicht
Più Allegro.
can - to a te, ac - can - to a
harr' ich dein, dort harr'- ich
mor - so a me, il ri - mor - so a
Vor - wurf mir dir sein, ja ein Vor - wurf mir dir
si - bi - le non è nò, nò, non
hei - sse Thra - nen weih'n, nicht Thrä - nen


te ah! ch'io spi - ri ac -
dein! Komm, Ge - lieb - ter! dort
me, vi - ta d'a - ma - ro, d'a - ma - ro pian - to ser - ba il ri -
sein! Wie wird das Loos, das Loos der Ar - men ein ew'-ger
è, più raf - fre - na - re il pian - to nò, nò, pos -
weih'n! Wer kann die Ar - me hier se - hen, und ihr nicht
è, più raf - fre - na - re il pian - to nò, nò, pos -
can - to a te, ap - pres - so a
harr' ich dein, dort harr' ich
mor - so a me, si, si, a
Vor - wurf mir dir sein, mir dir sein, ihr
si - bi - le non è, no, nò, non
hei - sse Thrä - nen weih'n, ihr Thrä - nen
si - bi - le non e, nò, nò, non


te, ap - - pres - so a te ap - -
dein, dort har - re ich dein, dort
me, si, si, a me, si,
Loos ein ew' - - ger ew' - - ger
è, nò, nò, non è, nò,
weih'n, und ihr nicht hei - - sse
è, nò, nò, non è, nò,
(cade svenuta.)
(sinkt ohn - mächtig nieder.)
pres - so a te a te.
harr' ich dein, dort harr' - ich dein!
si, a me, a me.
Vor - - wurf sein, ein Vor - wurf sein!
no, non è, nò non è.
Thrä - - nen weih'n, Thrä - - nen weih'n!
no, non è, nò non è.

Nº 14. FINALE.


Maestoso.
EDGARDO.
Tombe degli a - vi
Ihr Grä-ber meiner
mie-i, l'ul - timo a - vanzo d'una stirpe infe - li - ce deh' rac - co-glie te vo-i.
Ahnen, heut naht der Letzte, ja, der Letzte des Stammes. O nehmt zu euch ihn auf!
Cessò dell' i - ra il breve fo - co, sul ne-mi-co ac-
Er-loschen ist schon der Rache Flamme, tödtlich mich durch-

Larghetto.

ciaro ab-bando-nar-mi vuò. Per me la vi-ta è or-ren-do pe-so, l'uni-
bohren mag mich des Feindes Schwert! Zur Last ge-worden ist mir das Leben, ei-ne

ver-so intero è un de-ser-to per me sen-za Lu-ci-a. Di
Wü-ste ist mir nur die Welt, oh-ne sie nur e-lend das Dasein! Von

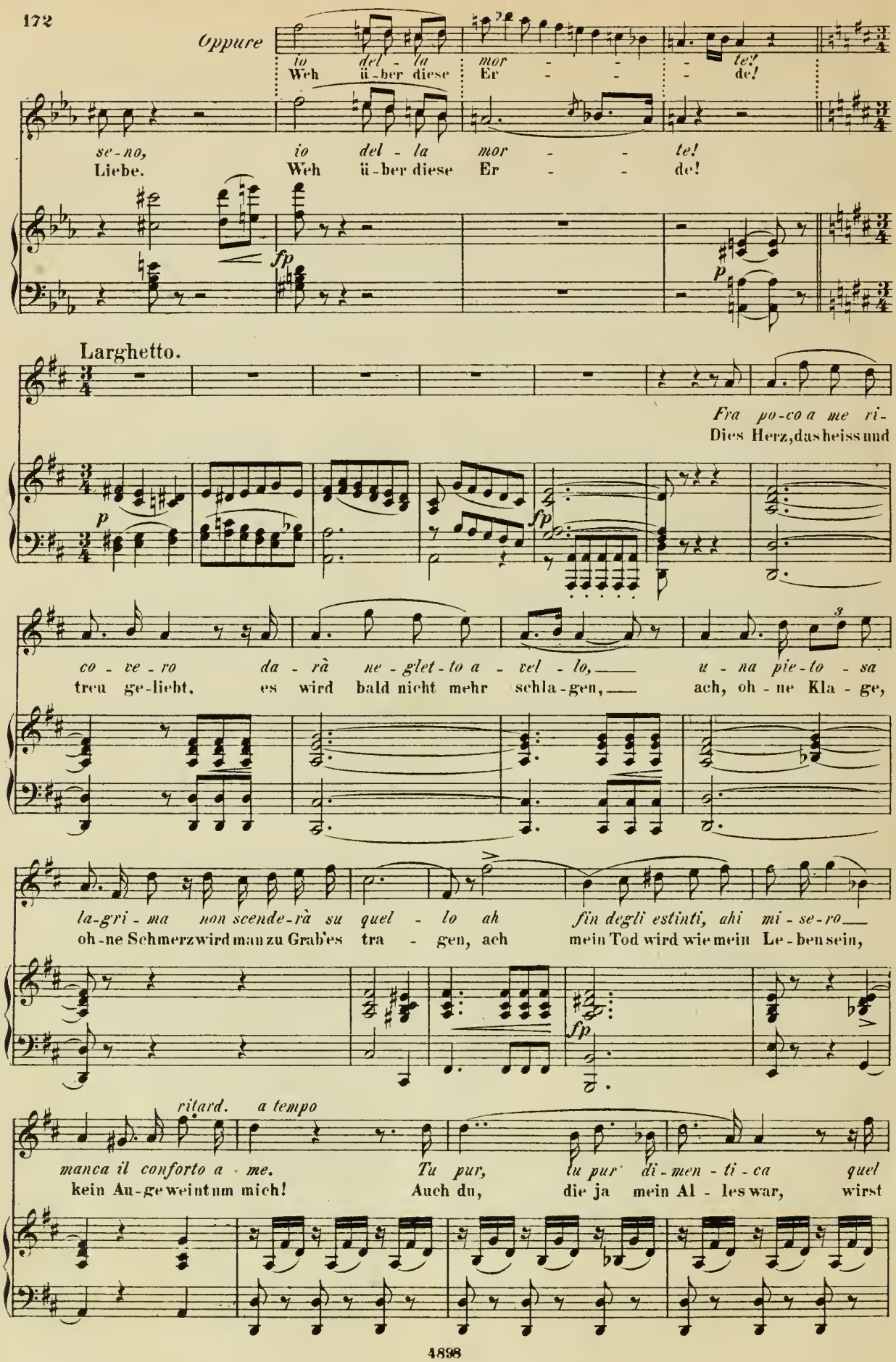
Allegro.

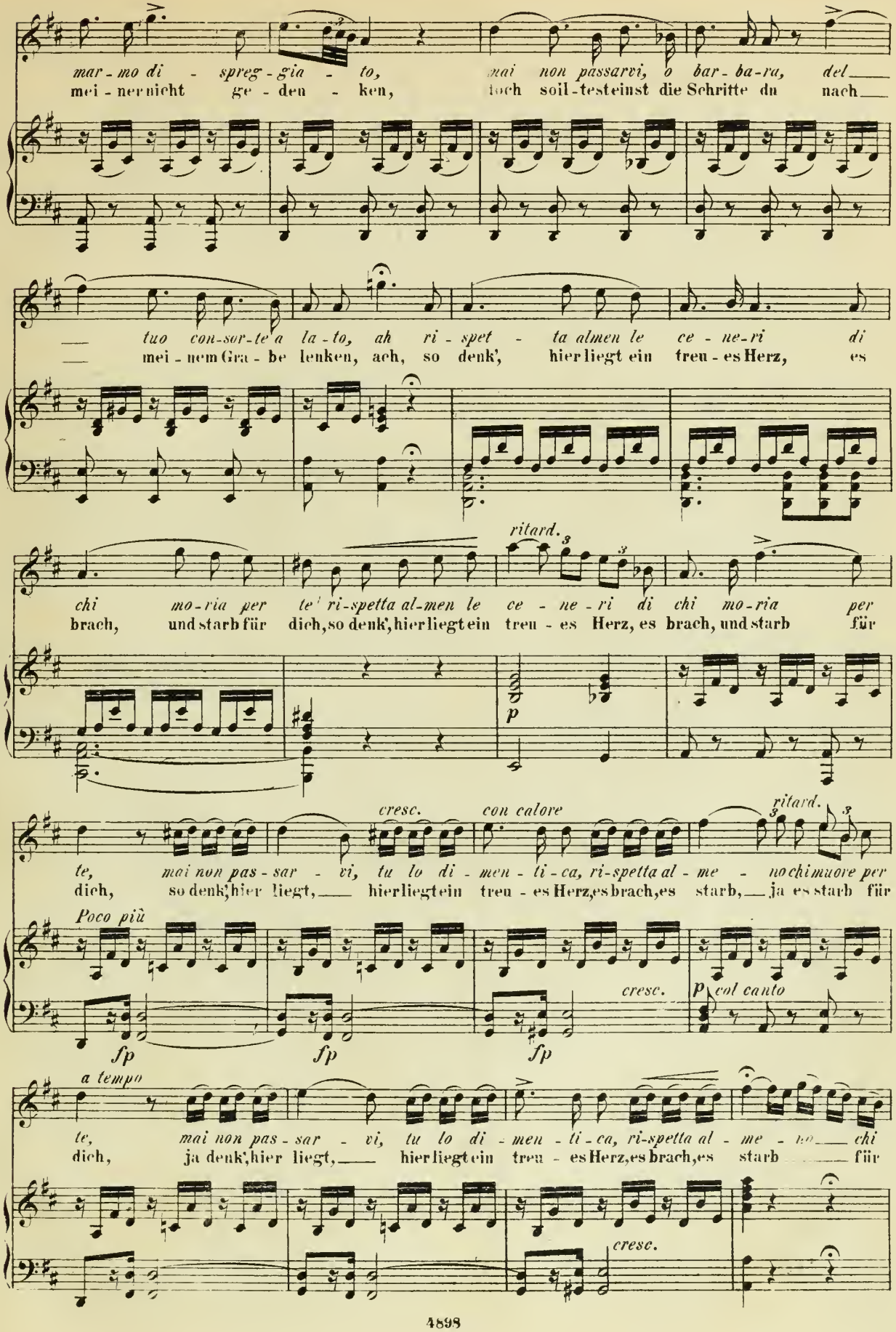
fa-ci tut-ta-vi-a splende il ca-stel-lo. Ah! scarsa fu la notte al tri-
Lichtesglanz die Fenster seh' ich noch strah-len, doch schweiget die Mu-sik in der

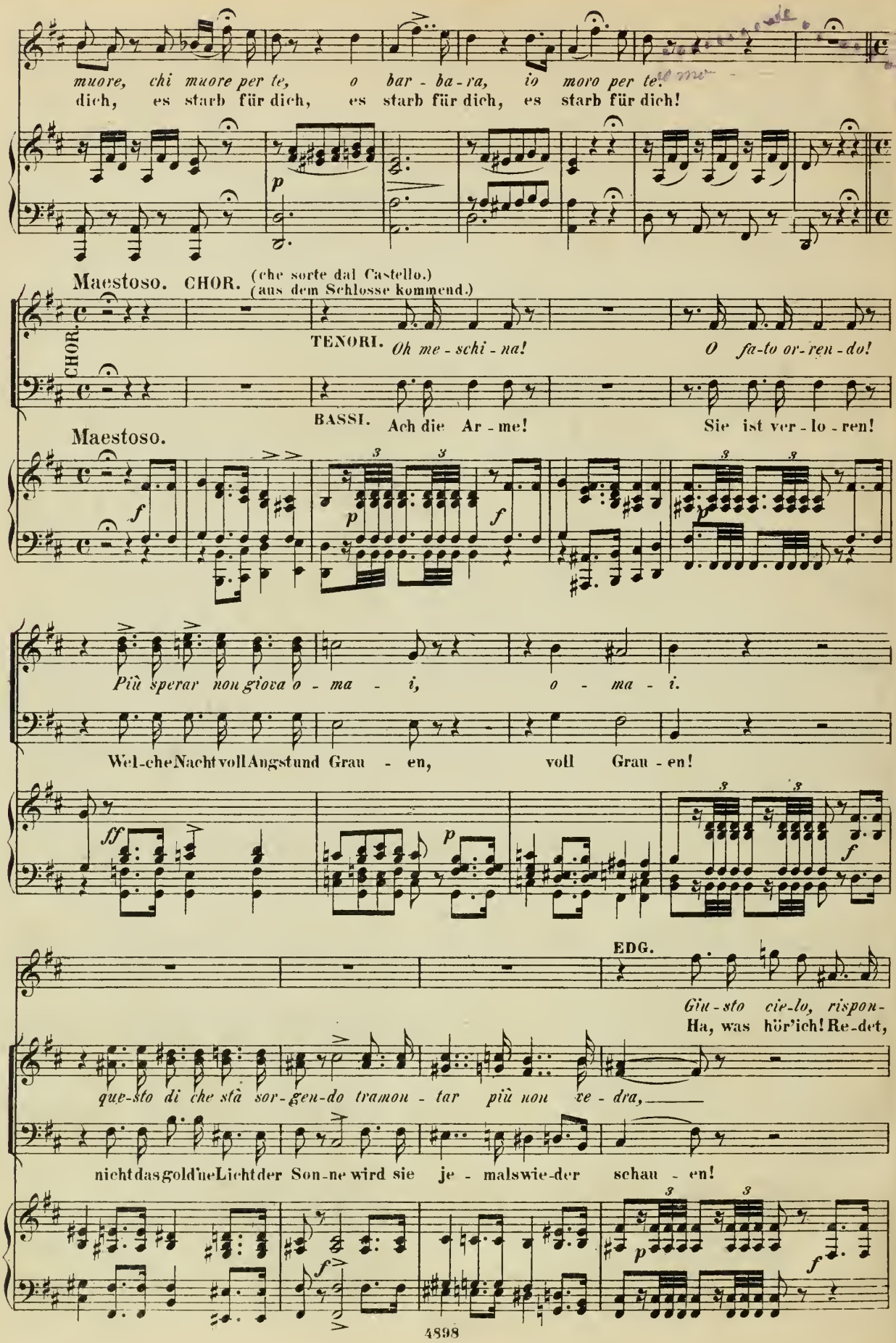
pu-dio. Ingrata donna! mentr' io mi struggo in di-spera-to pianto, tu
Hal-le. O Undank-ba-re! Sieh mich ver-bluten, sieh mich des To-des Beute, doch

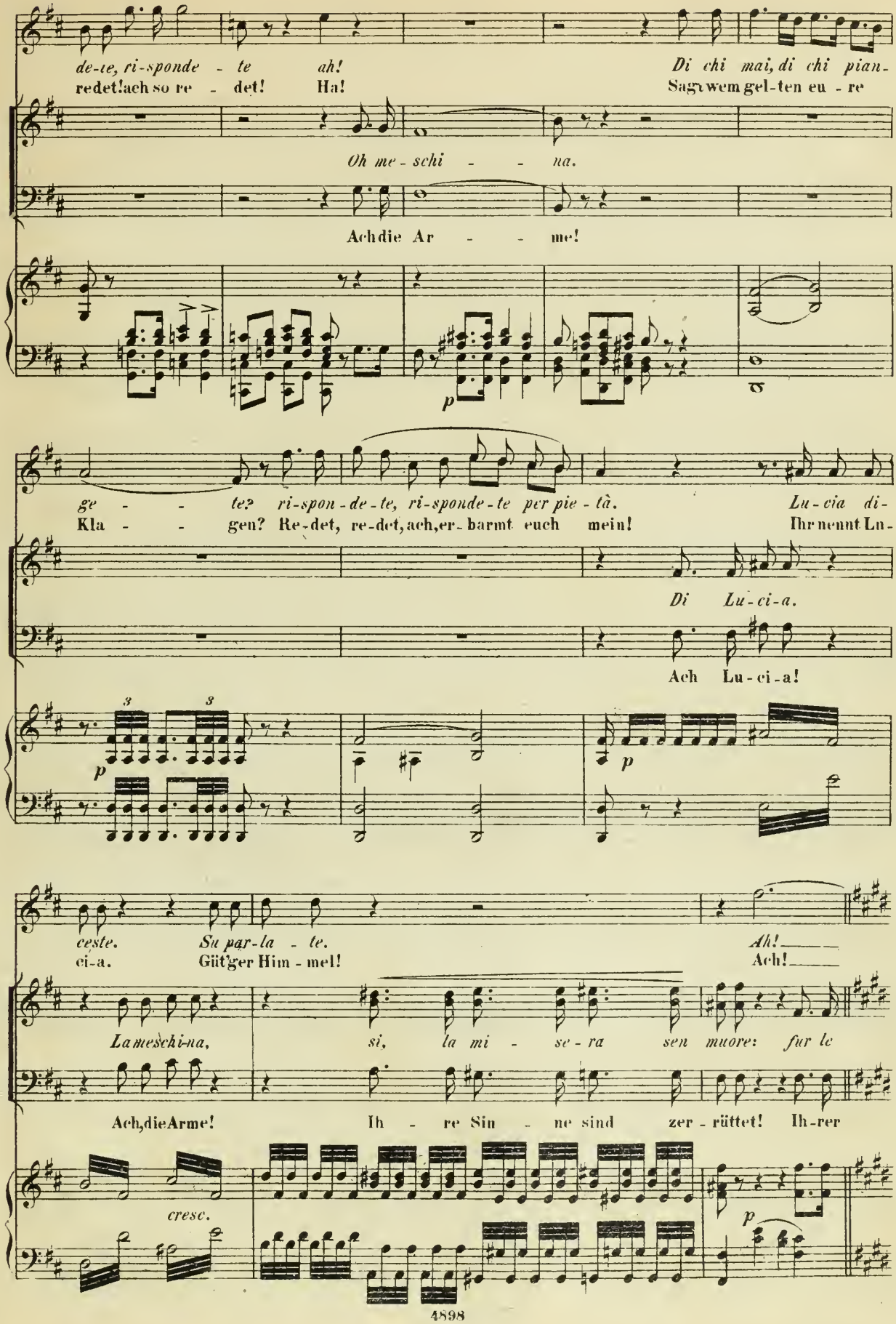
Larghetto.

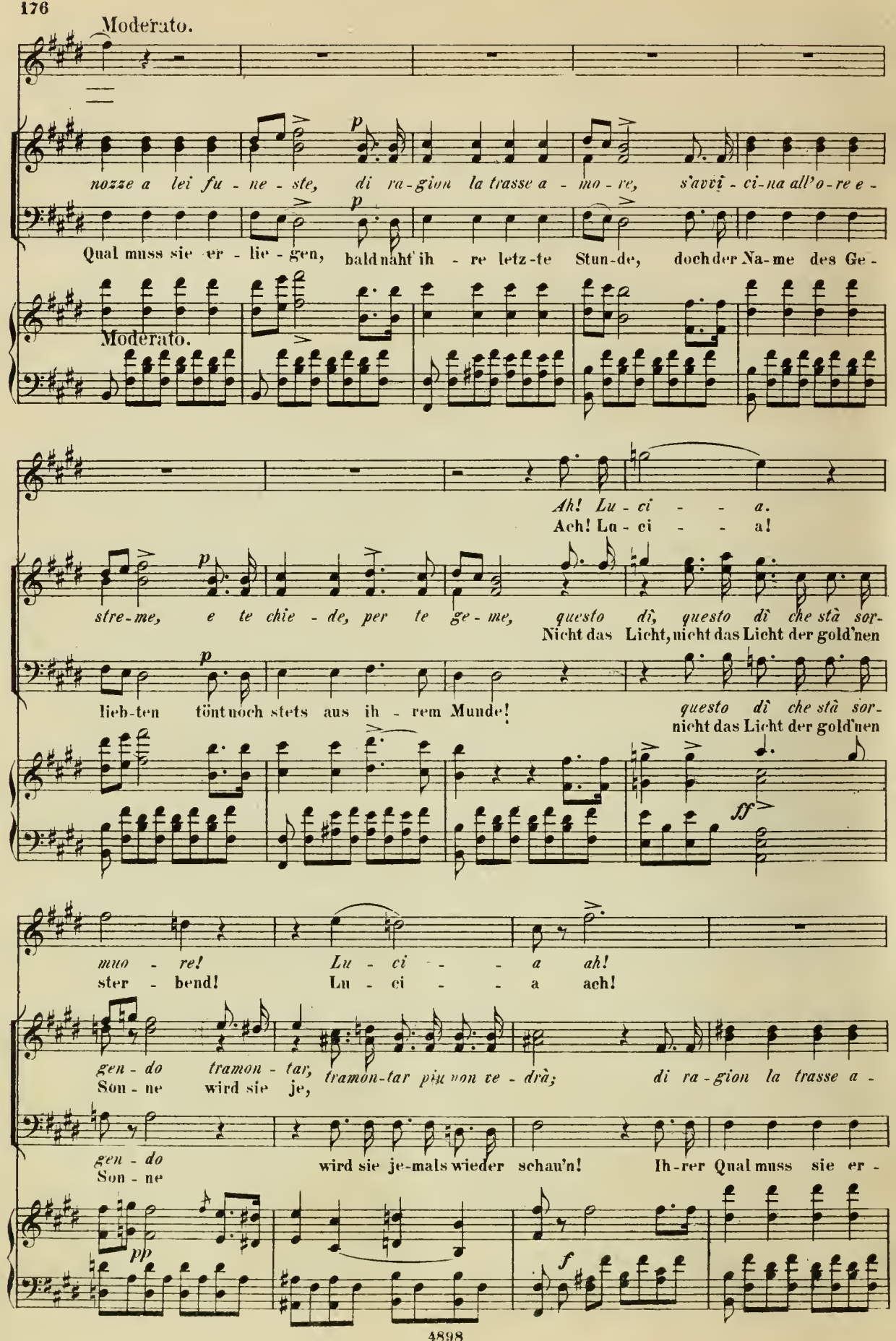
ridi, e-sulti accan-to al fe-li-ce con-sorte. tu delle gioje in se-no, tu delle gioje in
du magst wonnig lächeln an der Seite des Gatten! So endet treue Liebe, so endet treue


Oppure
io del - la mor - - - te!
Weh ü - ber diese Er - - - de!
se - no, io del - la mor - - te!
Liebe. Weh ü - ber diese Er - - de!
fp
p
Larghetto.
Fra po - co a me ri -
Dies Herz, das heiss und
p
fp
co - ve - ro da - rà ne - glet - to a - vel - lo, u - na pie - to - sa
treu ge - liebt, es wird bald nicht mehr schla - gen, ach, oh - ne Kla - ge,
la - gri - ma non scende - rà su quel - lo ah fin degli estinti, ahi mi - se - ro
oh - ne Schmerz wird man zu Grab es tra - gen, ach mein Tod wird wie mein Le - ben sein,
fp
ritard. a tempo
manca il conforto a - me. Tu pur, tu pur di - men - ti - ca quel
kein Au - ge weint um mich! Auch du, die ja mein Al - les war, wirst


mar - mo di - spreg - gia - to, mai non passarvi, o bar - ba - ra, del
mei - ner nicht ge - den - ken, doch soll - test einst die Schritte du nach
tuo con - sor - te a la - to, ah ri - spet - ta almen le ce - ne - ri di
mei - nem Gra - be lenken, ach, so denk', hier liegt ein treu - es Herz, es
ritard.
chi mo - ria per te! ri - spetta al - men le ce - ne - ri di chi mo - ria per
brach, und starb für dich, so denk', hier liegt ein treu - es Herz, es brach, und starb für
p
cresc.
con calore
ritard.
te, mai non pas - sar - vi, tu lo di - men - ti - ca, ri - spetta al - me - no chi muore per
dich, so denk', hier liegt, hier liegt ein treu - es Herz, es brach, es starb, ja es starb für
Poco più
fp
fp
fp
cresc.
p col canto
a tempo
te, mai non pas - sar - vi, tu lo di - men - ti - ca, ri - spetta al - me - no chi
dich, ja denk', hier liegt, hier liegt ein treu - es Herz, es brach, es starb für
cresc.


muore, chi muore per te, o bar - ba - ra, io moro per te!
dich, es starb für dich, es starb für dich, es starb für dich!
Maestoso. CHOR. (che sorte dal Castello.)
(aus dem Schlosse kommend.)
CHOR.
TENORI. Oh me - schi - na! O fa-to or-ren - do!
BASSI. Ach die Ar - me! Sie ist ver - lo - ren!
Maestoso.
Più sperar non giova o - ma - i, o - ma - i.
Wel-che Nacht voll Angst und Grau - en, voll Grau - en!
EDG.
Giu - sto cie-lo, rispon-
Ha, was hör'ich! Re-det,
que-sto di che stà sor-gen-do tramon - tar più non ve - dra,
nicht das gold'ne Licht der Son-ne wird sie je - mals wie-der schau - en!


de-te, ri-sponde - te ah! Di chi mai, di chi pian-
redet! ach so re - det! Ha! Sagt, wem gel-ten eu - re
Oh me - schi - - na.
Ach die Ar - - me!
ge - - te? ri-spon-de-te, ri-sponde-te per pie-tà. Lu-cia di-
Kla - - gen? Re-det, re-det, ach, er-barmt euch mein! Ihr nennt Lu-
Di Lu-ci-a.
Ach Lu-ci-a!
ceste. Su par-la - te. Ah!
ci-a. Gütt'ger Him - mel! Ach!
La meschi-na, si, la mi - se - ra sen muore: fur le
Ach, die Arme! Ih - re Sin - ne sind zer - rüttet! Ih-rer
cresc.


Moderato.
nozze a lei fu - ne - ste, di ra-gion la trasse a - mo - re, s'avvi - ci-na all'o-re e -
Qual muss sie er - lie - gen, bald naht ih - re letz-te Stun-de, doch der Na-me des Ge -
Moderato.
Ah! Lu - ci - - a.
Ach! Lu - ci - - a!
stre-me, e te chie - de, per te ge - me, questo dì, questo dì che stà sor-
Nicht das Licht, nicht das Licht der gold'nen
lieb-ten tönt noch stets aus ih - rem Munde!
questo dì che stà sor-
nicht das Licht der gold'nen
muo - re! Lu - ci - - a ah!
ster - bend! Lu - ci - - a ach!
gen - do tramon - tar, tramon-tar più non ve - drà; di ra-gion la trasse a -
Son - ne wird sie je,
gen - do wird sie je-mals wieder schau'n! Ih-rer Qual muss sie er -
Son - ne

Questo dì che stà sor - gen - do tra mon-
Ach, der Son-ne gold'-ne Strahlen soll sie

mo - re, e te chie - de, per te ge - me.
lie - gen, bald naht ih - re letz - te Stunde!

sf *pp*

tar più non ve - drà la mi - a Lu-cia?
niemals wieder schau'n! Ach, Lu-ci - a!

p

Di ra - gion la trassea - mo - re, per te, si, si, per

p

Und der Na - me des Ge - liebten tönt stets aus ih - rem

f

Meno Allegro.

Ah!
Ach!

Quel suono in cor mi piom -
Sie sind für mich des To - des

p

te. *Rimbomba già la squilla in suon di mor - te.*

p

Mund! Hörst du der Sterbe-glo-cke düstre Tö - ne!

(Campana.)
(Glocke.)

f

Meno Allegro. *p* *f* *p*

f

Allegro.

ba, *è de - ci - sa la mia sor - te!*
Ruf! Mein Geschick ist nun ent - schieden!

Oh Di - o!
O Himmel!

Allegro.

f *p* *cresc.*

Ri - ve - der la ancor vogl' i - o. *Ri - ve - der - -*
Einmal noch will ich sie se-hen. Ja noch ein - -

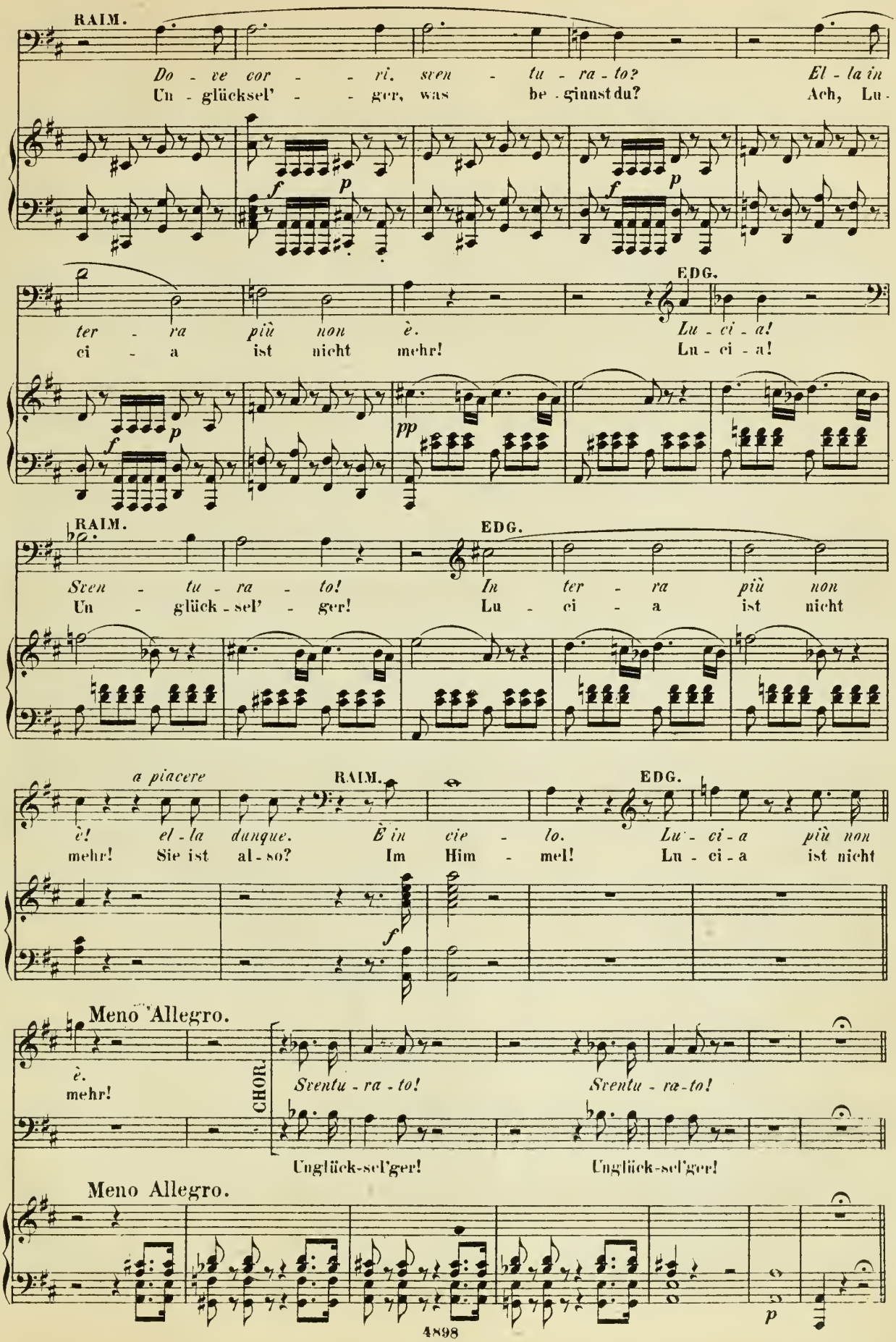
Qual tras - spor - to scon - si - glia - to! ah de -
Ach, wo - hin treibt dich dein Jam - mer? Wel - cher

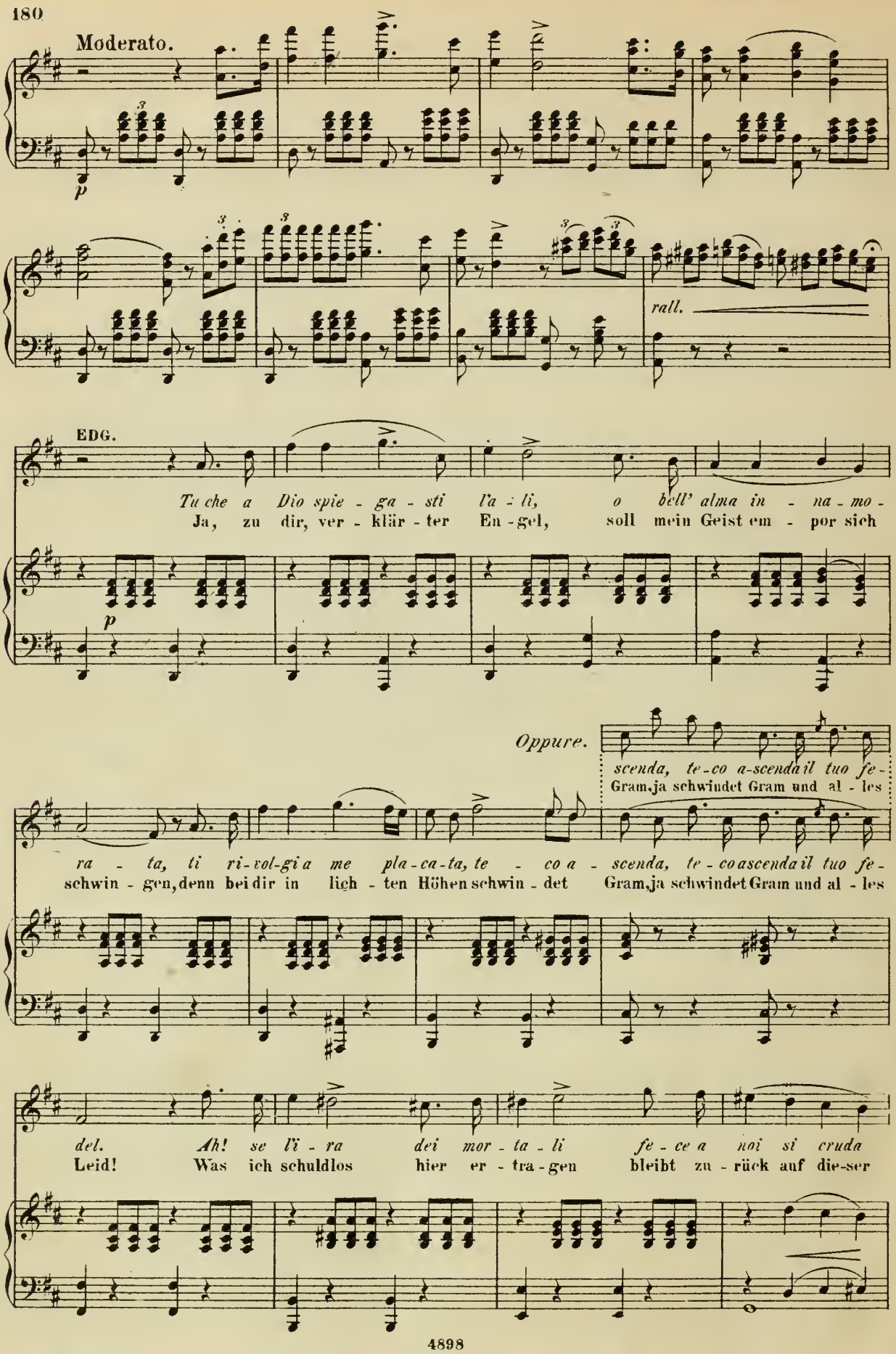
cresc. *sempre*

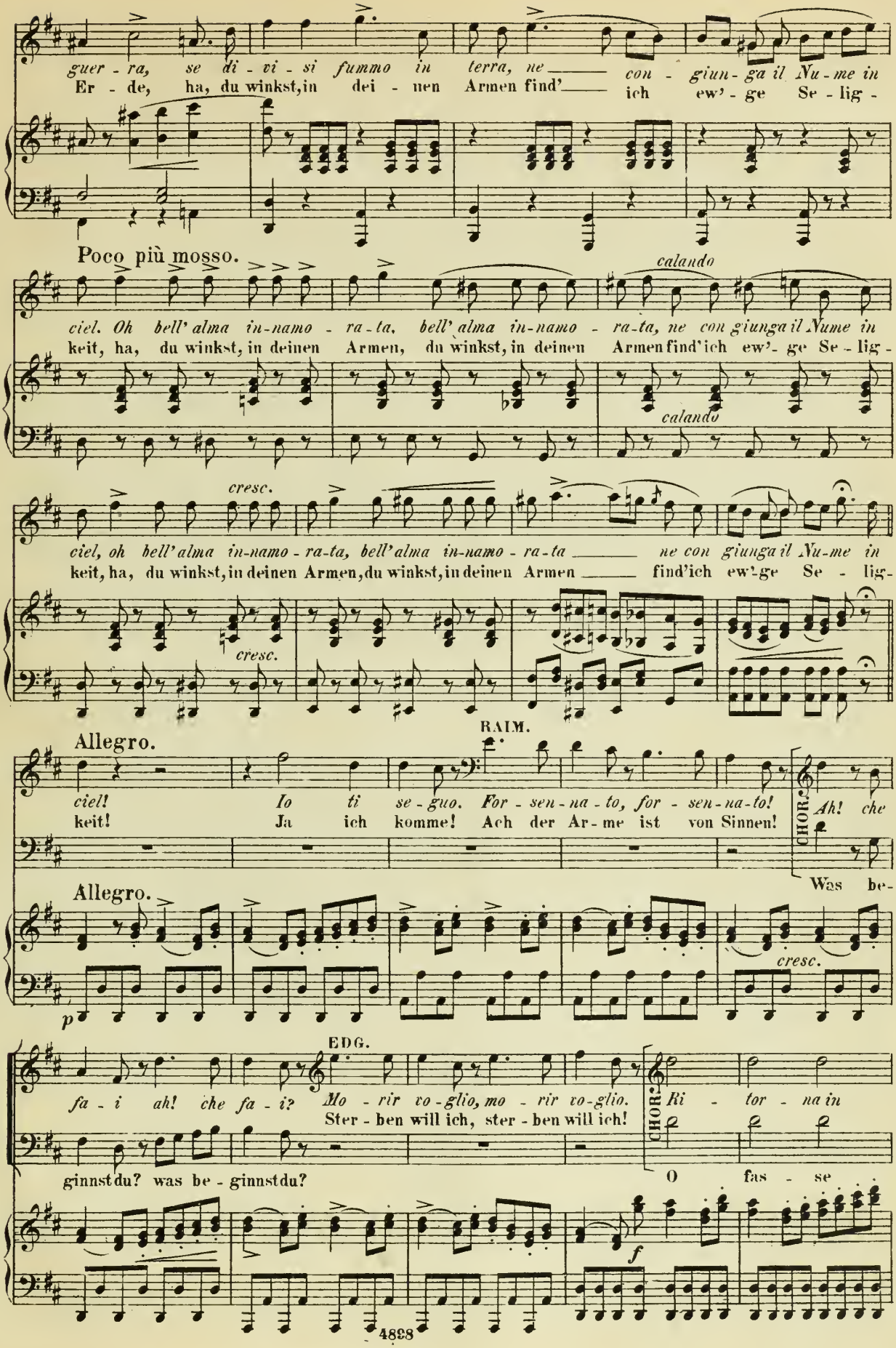
la e po - - - scia.
mal sie se - - - hen!

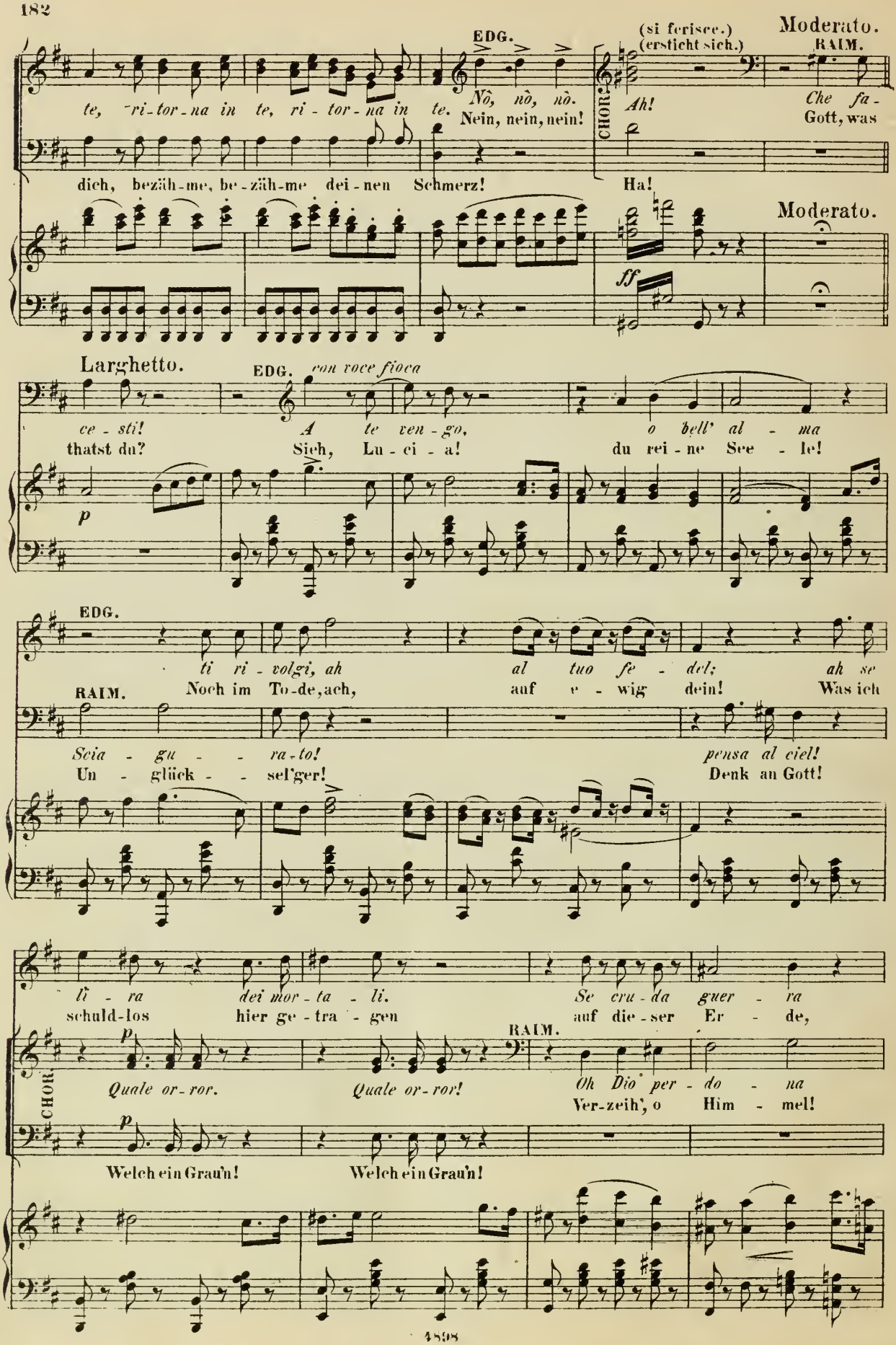
si - sti, ah riedi in te, in te!
Wahnsinn fasst dein Herz, dein Herz!

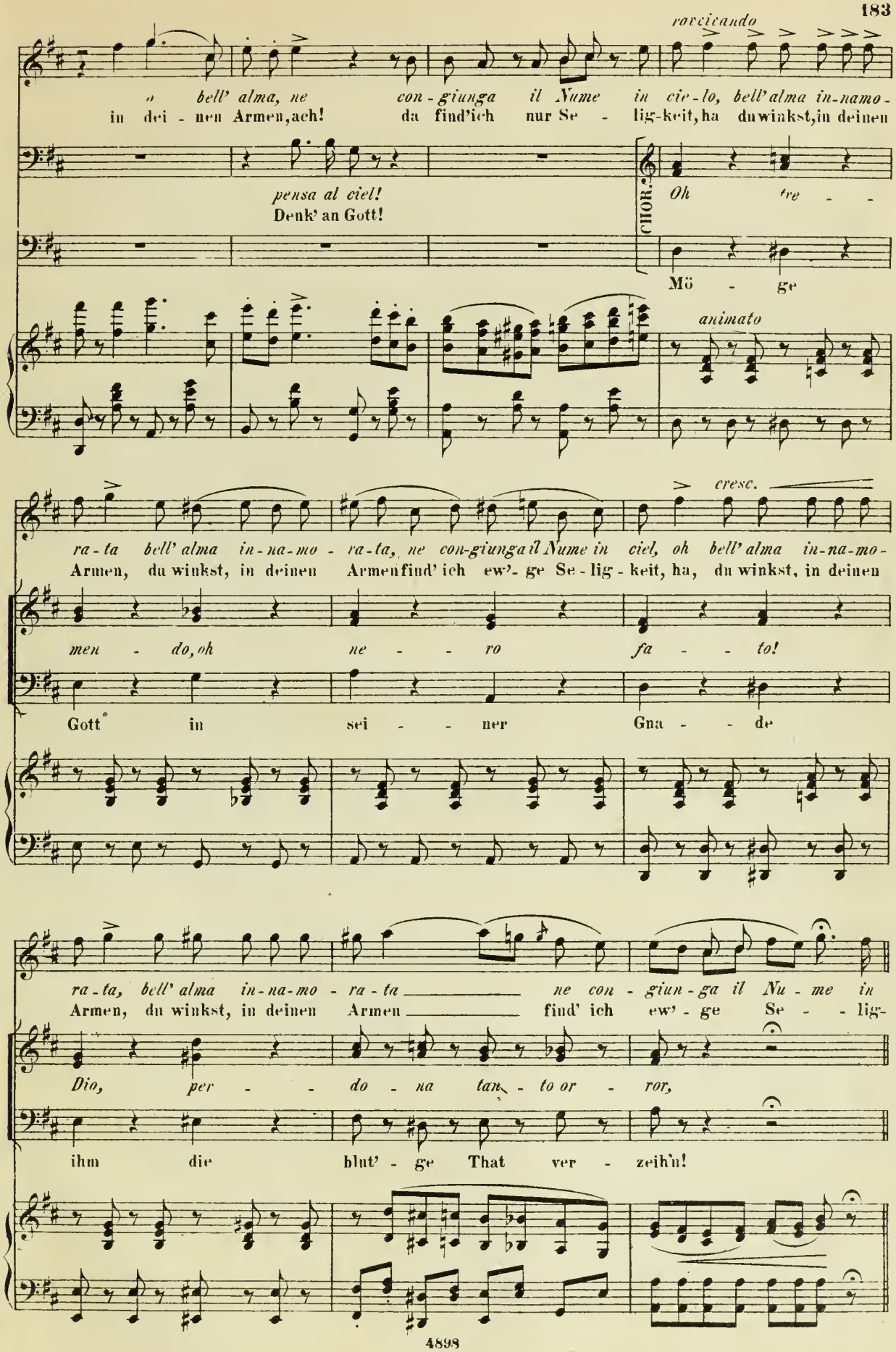
f *p*

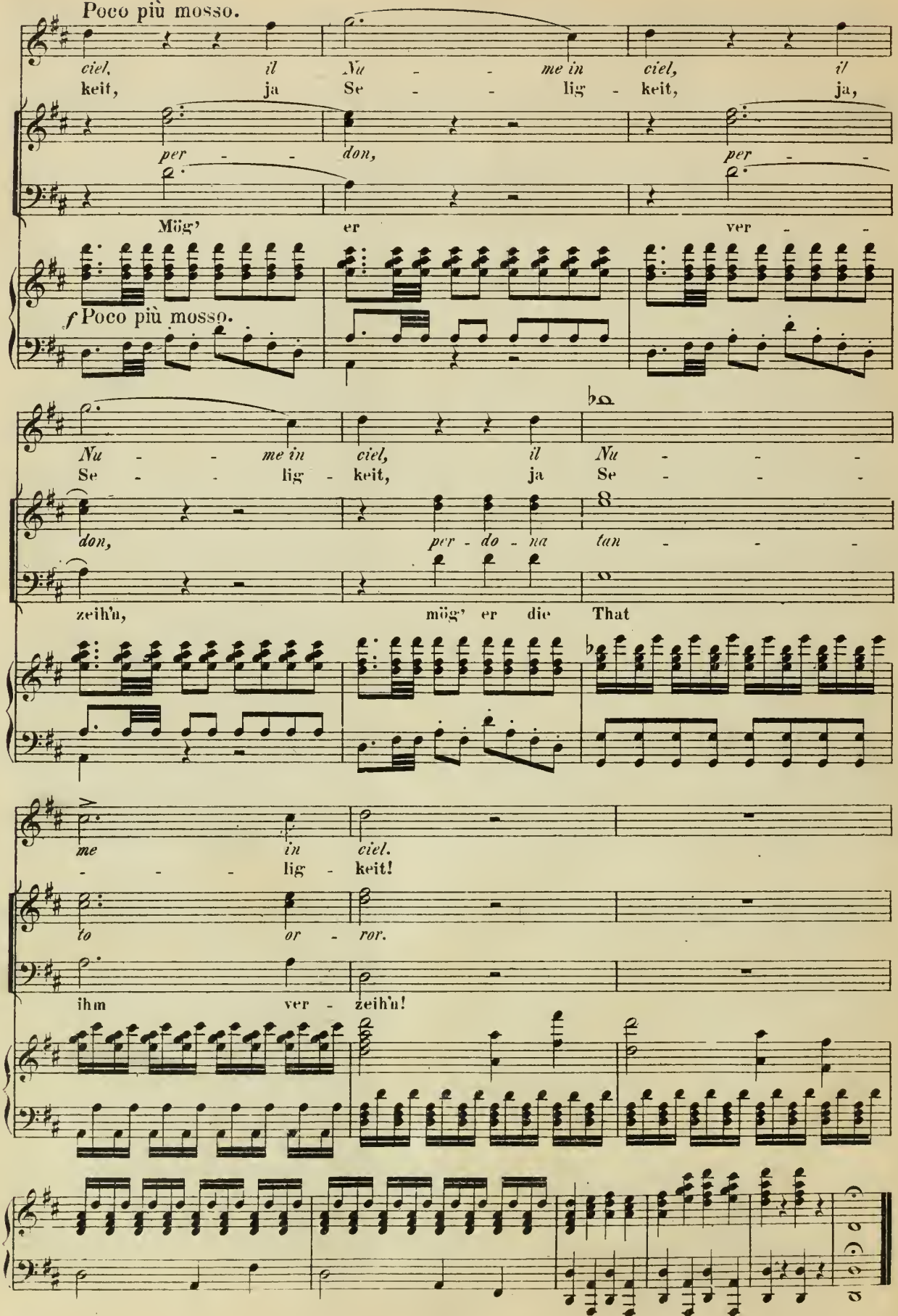

RAIM.
Do - ve cor - - ri, sven - tu - ra - to? El - la in
Un - glücksel' - - ger, was be - ginnst du? Ach, Lu -
EDG.
ter - ra più non è. Lu - ci - a!
ci - a ist nicht mehr! Lu - ci - a!
RAIM.
EDG.
Sven - tu - ra - to! In ter - ra più non
Un - glück - sel' - ger! Lu - ci - a ist nicht
a piacere
RAIM.
EDG.
è! el - la dunque. È in cie - lo. Lu - ci - a più non
mehr! Sie ist al - so? Im Him - mel! Lu - ci - a ist nicht
Meno Allegro.
è.
mehr!
CHOR.
Sventu - ra - to! Sventu - ra - to!
Unglück-sel'ger! Unglück-sel'ger!
Meno Allegro.


Moderato.
p
rall.
EDG.
Tu che a Dio spie - ga - sti l'a - li, o bell' alma in - na - mo -
Ja, zu dir, ver - klär - ter En - gel, soll mein Geist em - por sich
p
Oppure.
scenda, te - co a - scenda il tuo fe -
Gram, ja schwindet Gram und al - les
ra - ta, ti ri - vol - gi a me pla - ca - ta, te - co a - scenda, te - co ascenda il tuo fe -
schwin - gen, denn bei dir in lich - ten Höhen schwin - det Gram, ja schwindet Gram und al - les
del. Ah! se l'i - ra dei mor - ta - li fe - ce a noi si cruda
Leid! Was ich schuldlos hier er - tra - gen bleibt zu - rück auf die - ser


guer - ra, se di - vi - si fummo in terra, ne con - giun - ga il Nu - me in
Er - de, ha, du winkst, in dei - nen Armen find' ich ew' - ge Se - lig -
Poco più mosso.
calando
ciel. Oh bell' alma in-namo - ra-ta, bell' alma in-namo - ra-ta, ne con giunga il Nume in
keit, ha, du winkst, in deinen Armen, du winkst, in deinen Armen find'ich ew'- ge Se - lig -
cresc.
ciel, oh bell' alma in-namo - ra-ta, bell' alma in-namo - ra-ta ne con giunga il Nu-me in
keit, ha, du winkst, in deinen Armen, du winkst, in deinen Armen find'ich ew'-ge Se - lig-
RAIM.
Allegro.
ciel! Io ti se - guo. For - sen - na - to, for - sen - na - to!
keit! Ja ich komme! Ach der Ar - me ist von Sinnen!
CHOR.
Ah! che
Was be-
Allegro.
cresc.
p
EDG.
fa - i ah! che fa - i? Mo - rir vo - glio, mo - rir vo - glio.
Ster - ben will ich, ster - ben will ich!
CHOR.
Ri - tor - na in
ginnst du? was be - ginnst du?
O fas - se
f


EDG.
(si ferisce.)
(ersticht sich.)
Moderato.
RAIM.
te, ri-tor-na in te, ri-tor-na in te.
Nò, nò, nò.
Nein, nein, nein!
CHOR.
Ah!
Che fa-
Gott, was
dich, bezäh-me, be-zäh-me dei-nen Schmerz!
Ha!
Moderato.
ff
Larghetto.
EDG.
con voce fioca
ce-sti!
thatst du?
A te ven-go,
Sich, Lu-ci-a!
o bell' al-ma
du rei-ne See-le!
p
EDG.
ti ri-volgi, ah
Noch im To-de, ach,
al tuo fe-del; ah se
auf e-wig dein!
Was ich
RAIM.
Scia-gu-ra-to!
Un-glück-sel'ger!
pensa al ciel!
Denk an Gott!
li-ra dei mor-ta-li.
schuld-los hier ge-tra-gen
Se cru-da guer-ra
auf die-ser Er-de,
p
RAIM.
CHOR.
Quale or-ror.
Quale or-ror!
Oh Dio per-do-na
Ver-zeih', o Him-mel!
p
Welch ein Grau'n!
Welch ein Grau'n!


ravvivando
a bell' alma, ne con-giunga il Nume in cie-lo, bell' alma in-namo-
in dei-nen Armen, ach! da find'ich nur Se-lig-keit, ha du winkst, in deinen
pensa al ciel!
Denk' an Gott!
CHOR.
Oh ve--
Mö-ge
animato
cresc.
ra-ta bell' alma in-na-mo-ra-ta, ne con-giunga il Nume in ciel, oh bell' alma in-na-mo-
Armen, du winkst, in deinen Armen find' ich ew'-ge Se-lig-keit, ha, du winkst, in deinen
men-do, oh ne--ro fa--to!
Gott in sei--ner Gna--de
ra-ta, bell' alma in-na-mo-ra-ta ne con-giun-ga il Nu-me in
Armen, du winkst, in deinen Armen find' ich ew'-ge Se--lig-
Dio, per--do-na tan-to or-ror,
ihm die blut'-ge That ver-zeih'n!


Poco più mosso.
ciel, il Nu - - me in ciel, il
keit, ja Se - - lig - keit, ja,
per - - don, per - -
Mög' er ver - -
f Poco più mosso.
Nu - - me in ciel, il Nu - - -
Se - - lig - keit, ja Se - - -
don, per - do - na tan - - -
zeih'n, mög' er die That
me in ciel.
- - - lig - keit!
to or - ror.
ihm ver - zeih'n!

DATE DUE

JUL 25 1996	
APR 17 1998	

DEMCO, INC. 38-2971

BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
3 1197 20536 3580